

**Monatsbericht April 1983**  
**Bulletin mensuel avril 1983**

**No. 4**

Die Monatsberichte der Schweizerischen Nationalbank können bei der Orell Füssli Graphische Betriebe AG, 8036 Zürich 3, Telefon 01/466 72 89, abonniert werden. Der Preis für ein Jahresabonnement beträgt Fr. 30.– für das Inland und Fr. 42.– für das Ausland. Postcheck 80-640.

On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès d'Orell Füssli Arts Graphiques S.A., 8036 Zurich 3, téléphone 01/466 72 89. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 30.– pour la Suisse et fr. 42.– pour l'étranger. Compte de chèques postaux 80-640.

# Entwicklungen und Tendenzen in der schweizerischen Geldwirtschaft

(Von Mitte März bis Mitte April 1983)

## Geldmarkt

Die Giro Guthaben der Banken bei der Nationalbank betragen am 18. März 7,3 Mrd Franken und erhöhten sich bis zum Quartalsultimo Ende März auf 10,8 Mrd Franken. Der Ultimo wurde vorwiegend über die Beanspruchung der traditionellen Notenbankkredite finanziert, welche im Verlaufe der letzten Ausweisperiode des Monats März um 4,1 Mrd Franken anstiegen. Der auf einen Tag umgerechnete Satz für Ultimogeld stieg wegen der Osterfeiertage auf rund 80% an; der Ultimo selbst konnte aber weitgehend problemlos abgewickelt werden. Nachher fielen die Giro Guthaben bis zum 8. April auf 6,3 Mrd Franken. Der vergleichsweise tiefe Liquiditätsstand an diesem Tag ist auf eine unerwartete Verzögerung beim Abbau des Bundeskontos zurückzuführen.

Im Verlauf der Periode stiegen die Geldmarktsätze leicht an. Der Eurofrankensatz für Dreimonatsgelder nahm von 3¼% auf 4% zu. Die Festgeldsätze der Grossbanken wurden am 12. April von 2¾% auf 3¼% für alle Laufzeiten von 3 bis 12 Monaten erhöht.

Bei der Emission von dreimonatigen Geldmarkt-Buchforderungen am 17. März 1983 wurden 189,5 Mio Franken zugeteilt. Die Rendite betrug 2,802%.

## Devisenmarkt

Das Hauptereignis auf dem Devisenmarkt war die Neuanpassung der Paritäten im Europäischen Währungssystem (EWS) am 21. März. Die D-Mark wurde um 5,5%, der holländische Gulden um 3,5%, die Dänenkrone um 2,5%, der belgische sowie der luxemburgische Franc um 1,5% aufgewertet. Der französische Franc und die italienische Lira wurden hingegen um 2,5% und das irische Pfund um 3,5% abgewertet. Dieser siebten Leitkursanpassung gingen langwierige Verhandlungen voraus, während denen die Kursrelationen nur mit teilweise massiven Devisenmarktinterventionen gehalten werden konnten. Auch die von der Deutschen Bundesbank am 18. März vorgenommene Senkung der offiziellen Sätze um einen Prozentpunkt stand zum Teil im Zusammenhang mit den Wechselkursproblemen im EWS. Gleichzeitig hatten auch die Niederlande, Österreich und die Schweiz ihre Sätze reduziert. Nach dem Realignment trat eine Gegenbewegung der kurzfristigen Kapitalströme ein, und die Zentralbanken konnten die zuvor getätigten Interventionen teilweise kompensieren.

Nicht zuletzt als Folge der gestiegenen amerikanischen Zinssätze befestigte sich der Dollar in der ersten Hälfte der Berichtsperiode. Die daraufhin nachgebenden Zinsen sowie Erwartungen, dass mit weiteren Satzsenkungen zu rechnen sei, führten dann zu einer gewissen Kurskorrektur. Der D-Mark-Kurs des Dollars erhöhte sich im Verlaufe der Berichtsperiode um gut 2%. Mit rund 8% fiel der Wertzuwachs des Dollars im Vergleich zum französischen Franc recht bedeutend aus.

Vor allem wegen der Aussichten auf einen stabileren Erdölpreis konnte das britische Pfund seine Position gegenüber den wichtigsten Währungen stärken. Eine substantielle Befestigung war vor allem gegenüber der D-Mark und dem französischen Franc zu verzeichnen. Dasselbe gilt für den Yen, der jedoch sowohl gegenüber dem Dollar wie dem britischen Pfund an Wert verlor.

Der Schweizerfranken gehörte in der Berichtsperiode ebenfalls zu den stärkeren Währungen. Nach den Kursanpassungen im EWS wurde er im Verhältnis zum französischen Franc und zur Lira deutlich höher bewertet. Er verstärkte sich auch gegenüber der D-Mark, während er im Vergleich zum Dollar praktisch unverändert blieb. Gegenüber dem britischen Pfund schwächte er sich leicht ab.

## Kapitalmarkt

Der Kursrückgang am Obligationenmarkt verstärkte sich in der Berichtsperiode zunächst noch etwas, was hauptsächlich auf den Anstieg der Eurofrankensätze zurückzuführen war. Gegen Mitte April beruhigte sich der Markt jedoch wieder auf einem leicht höheren Renditeniveau. Die Durchschnittsrendite der Bundesanleihen stieg von Mitte März bis zum 7. April von 4,36% auf 4,49%; Mitte April lag sie wieder bei 4,45%.

Bei den Neuemissionen verbesserten einige Schuldner die Konditionen zugunsten der Zeichner. So legte der Kanton Bern den Couponsatz für seine Anleihe auf 4¼% fest, was eine Erhöhung von ¼% gegenüber den bisherigen Kantonsanleihen bedeutete. Obwohl die neuesten Anleihen der Berichtsperiode gut plazierte werden konnten, lagen die ersten vorbörslichen Kurse ohne Ausnahme etwas unter den Emissionskursen, konnten sich aber gegen Mitte April wieder befestigen.

Der Bund emittierte bis zum 30. März im Tendersverfahren eine Anleihe zu 4¼%. Aufgrund der eingegangenen Zeichnungen wurden 290 Mio Franken zum Ein-

heitspreis von 99,80% zugeteilt. Bei einer festen Laufzeit von 10 Jahren entspricht dies einer Rendite von 4,27%.

Im 1. Quartal 1983 betrug die Neugeldaufnahme am schweizerischen Obligationenmarkt 5757,9 Mio Franken gegenüber 4083,1 Mio Franken im 1. Quartal 1982. Davon entfielen 3254,8 Mio auf inländische und 2503,1 Mio auf

ausländische Schuldner. Dies entspricht einer Zunahme von 1446,9 bzw. 227,9 Mio Franken gegenüber dem Vorjahresquartal. Die Schuldner benutzten die relativ tiefen Zinssätze, um vermehrt langfristige Mittel aufzunehmen. Die Plazierung dieses gegenüber dem Vorjahr deutlich höheren Emissionsvolumens wickelte sich weitgehend problemlos ab.

# Evolution et tendances des marchés monétaire et financier suisses

*De la mi-mars à la mi-avril 1983*

## Marché monétaire

Les avoirs en comptes de virements à la Banque nationale se chiffraient à 7,3 milliards de francs le 18 mars et atteignaient 10,8 milliards de francs à la fin du premier trimestre. Le financement de l'échéance a été assuré en grande partie par le recours aux crédits traditionnels de l'institut d'émission, qui ont augmenté de 4,1 milliards de francs au cours de la dernière décade de mars. Le taux d'intérêt appliqué sur une base d'un jour aux fonds destinés à franchir le cap de la fin du mois de mars s'est élevé à 80% environ, en raison de la fête de Pâques; l'échéance trimestrielle s'est déroulée toutefois dans une large mesure sans problème. Par la suite, les avoirs en comptes de virements ont reculé pour s'établir à 6,3 milliards de francs, le 8 avril. Ce montant relativement bas s'explique par la lenteur inattendue avec laquelle le niveau du compte de la Confédération a diminué.

Les rémunérations à court terme ont augmenté légèrement au cours de la période examinée. Sur le marché des euro-francs, le taux des dépôts à trois mois a passé de 3¼% à 4%. Le 12 avril, les grandes banques ont porté de 2¼% à 3¼% le taux d'intérêt servi sur les dépôts à terme fixe allant de 3 à 12 mois.

Le 17 mars 1983, des créances comptables à trois mois ont été attribuées pour un montant de 189,5 millions de francs. Leur rendement s'est chiffré à 2,802%.

## Marché des changes

Le réajustement des parités opéré le 21 mars au sein du Système monétaire européen (SME) a constitué l'événement principal sur le marché des changes. En effet, le mark allemand a été réévalué de 5,5%, le florin néerlandais, de 3,5%, la couronne danoise, de 2,5% et les francs belge et luxembourgeois, de 1,5%. En revanche, la livre irlandaise a été dévaluée de 3,5% et le franc français et la lire italienne, de 2,5%. Ce septième réajustement des cours-pivots a fait suite à de laborieuses négociations durant lesquelles les parités n'avaient pu être maintenues qu'au prix d'interventions parfois massives sur les marchés des changes. De même, la baisse d'un pour-cent des taux officiels allemands, avec effet au 18 mars, était liée en partie aux problèmes de change du SME. Les Pays-Bas, l'Autriche et la Suisse ont également réduit leurs taux officiels le même jour. A la suite du réaménagement, des fonds à court terme ont reflué et les banques centrales, qui étaient intervenues en cédant des devises, ont pu constituer partiellement leurs réserves monétaires.

La hausse des rémunérations américaines a entraîné notamment un raffermissement du dollar au cours de la première moitié de la période examinée. Le fléchissement des taux d'intérêt, qui a suivi, et les anticipations escomptant de nouvelles baisses ont toutefois amené certaines corrections de cours. Durant la période examinée, le cours du dollar en République fédérale d'Allemagne s'est élevé de plus de 2%. Atteignant 8% environ, la revalorisation du dollar a été assez forte par rapport au franc français.

En raison notamment des perspectives laissant entrevoir une plus grande stabilité des prix pétroliers, la livre sterling a pu renforcer sa position vis-à-vis des monnaies les plus importantes, un net raffermissement étant surtout enregistré face au mark et au franc français. Il en a été de même pour le yen qui a toutefois perdu du terrain par rapport au dollar et à la livre sterling.

Le franc suisse a également occupé les premières positions durant la période examinée. Après le réaménagement au sein du SME, il a haussé notablement face au franc français et à la lire italienne. Le franc s'est également revalorisé vis-à-vis du mark, alors qu'il restait pratiquement stable par rapport au dollar et faiblissait légèrement face à la livre sterling.

## Marché des capitaux

La baisse des cours apparue sur le marché des obligations s'est accentuée quelque peu pendant la période examinée. Cette évolution résulte principalement de la hausse des rémunérations sur le marché des euro-francs. Le marché des capitaux s'est toutefois calmé de nouveau vers la mi-avril, et les rendements ont atteint un niveau un peu plus élevé. De la mi-mars au 7 avril, le rendement moyen des emprunts fédéraux s'est élevé de 4,36% à 4,49%; à la mi-avril, il s'inscrivait à 4,45%.

Sur le marché primaire, certains débiteurs ont rendu les conditions de leur emprunt plus attrayantes pour les souscripteurs. En effet, le canton de Berne a fixé à 4¼% le taux d'intérêt de son emprunt, ce qui correspond à une hausse de ¼% par rapport à la rémunération servie sur les emprunts de ce genre lancés jusque-là. Bien que les emprunts émis durant la période considérée aient été couronnés de succès, les premiers cours avant bourse se sont inscrits sans exception quelque peu au-dessous des prix d'émission. Vers la mi-avril, les cours se sont toutefois raffermis de nouveau.

La Confédération a offert en souscription jusqu'au 30 mars, selon le système d'enchères, un emprunt à 4¼%. Sur la base des souscriptions reçues, 290 millions de francs ont été attribués à un prix d'émission de 99,80%. Pour une durée de 10 ans, le rendement de cet emprunt s'inscrit donc à 4,27%.

De janvier à mars, le montant total d'argent frais prélevé par des émissions publiques d'emprunts s'est chiffré à 5757,9 millions de francs, contre 4083,1 millions du-

rant la période correspondante de 1982. Le prélèvement découlant de l'émission d'emprunts suisses s'est monté à 3254,8 millions de francs et celui provenant de l'émission d'emprunts étrangers, à 2503,1 millions, soit 1446,9 millions et 227,9 millions de francs de plus qu'au premier trimestre de 1982. Les débiteurs ont tiré avantage des taux d'intérêt relativement bas pour recueillir davantage de fonds à long terme. Le placement de ce volume d'émissions notablement plus élevé que l'année précédente s'est déroulé largement sans problème.

**Systematische Übersicht**  
**Table systématique des matières**

<b>Abbildungen</b>	<b>Nr. No</b>	<b>Graphiques</b>
Entwicklung der Notenbankgeldmenge	1	Evolution de la monnaie de banque centrale
Entwicklung der Geldmenge $M_1$	2	Evolution de la masse monétaire $M_1$
Entwicklung der Geldmengen $M_2$ und $M_3$	3	Evolution des masses monétaires $M_2$ et $M_3$
Kreditgewährung von 71 Banken	4	Crédits accordés par 71 banques
Devisenkurse in der Schweiz	5	Cours des devises en Suisse
Aussenwert des Schweizerfrankens, exportgewichtet	6	Valeur extérieure du franc suisse, pondérée en fonction des exportations
Schweizerischer Aktienindex	7	Indice suisse des actions
Zinsentwicklung am Geld- und Kapitalmarkt	8	Evolution des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier
Entwicklung des Preisniveaus	9	Evolution du niveau des prix
Entwicklung des Bruttosozialproduktes	10	Evolution du produit national brut
Index der industriellen Produktion	11	Indice de la production industrielle
Index der Gesamtbeschäftigung	12	Indice de l'emploi global
Aussenhandel	13	Commerce extérieur
Fremdenverkehr	14	Mouvement touristique
Entwicklung der Auftragseingänge und Auftragsbestände in der Industrie	15	Evolution des rentrées et carnets de commandes dans l'industrie

<b>Tabellen</b>	<b>Nr. No</b>	<b>Tableaux</b>
<b>Schweizerische Nationalbank</b>		<b>Banque nationale suisse</b>
Ausweise der Schweizerischen Nationalbank	1	Situations de la Banque nationale suisse
Währungsreserven der Schweizerischen Nationalbank	2	Réserves monétaires de la Banque nationale suisse
Kreditgewährung der Schweizerischen Nationalbank	3	Crédits accordés par la Banque nationale suisse
Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten	4	Billets en circulation et engagements à vue
Gliederung des Notenumlaufes	5	Répartition des billets en circulation
Zusammensetzung der täglich fälligen Verbindlichkeiten	6	Structure des engagements à vue
Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten	7	Couverture or des billets en circulation et des engagements à vue
Entwicklung der Notenbankgeldmenge	8-8b	Evolution de la monnaie de banque centrale
Entwicklung der Geldmenge	9	Evolution de la masse monétaire

<b>Devisen- und Goldmarkt</b>		<b>Marché des devises et de l'or</b>
Devisenkurse in der Schweiz (Geld)	10	Cours des devises en Suisse (demande)
Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf)	11	Cours des billets de banque en Suisse (achat)
Index des Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz	12/13	Indice du cours de change du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse
Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz	14/15	Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse
Goldpreise	16	Prix de l'or

**Tabellen (Fortsetzung)****Tableaux (suite)****Geldmarkt****Marché monétaire**

Offizielle Diskont- und Lombardsätze	<b>17</b>	Taux officiels d'escompte et des avances sur nantissement
Geldmarksätze in der Schweiz	<b>18</b>	Taux du marché monétaire en Suisse
Geldmarksätze im Ausland	<b>19</b>	Taux du marché monétaire à l'étranger

**Kapitalmarkt****Marché des capitaux**

Zinssätze von Kassenobligationen	<b>20</b>	Taux d'intérêt de bons de caisse
Zinssätze von Spareinlagen und I. Hypotheken	<b>21</b>	Taux d'intérêt de dépôts d'épargne et de lères hypothèques
Rendite von Obligationen inländischer Schuldner	<b>22</b>	Rendement d'obligations de débiteurs suisses
Schweizerischer Aktienindex	<b>23</b>	Indice suisse des actions
Markt schweizerischer Bundesanleihen	<b>24</b>	Marché d'emprunts de la Confédération Suisse
Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen	<b>25</b>	Indice d'emprunts étrangers cotés en Suisse
Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen	<b>26</b>	Emissions publiques d'emprunts suisses
In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen	<b>27</b>	Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse
Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen	<b>28</b>	Emissions publiques d'actions suisses
Zusammenfassung der öffentlich aufgelegten Emissionen	<b>29</b>	Résumé des émissions publiques
Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – nach Gruppen	<b>30</b>	Remboursements au marché des capitaux – par groupes
Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – nach Monaten	<b>31</b>	Remboursements au marché des capitaux – par mois
Beanspruchung des Kapitalmarktes durch öffentliche Emissionen	<b>32</b>	Argent frais prélevé par des émissions publiques sur le marché des capitaux
Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Arten	<b>33</b>	Exportations de capitaux soumises à autorisation, selon le genre
Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Ländergruppen	<b>34</b>	Exportations de capitaux soumises à autorisation, par groupes de pays
Nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihe-emissionen	<b>35</b>	Emissions d'emprunts suisses sans souscription publique
Öffentlich und nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleiheemissionen	<b>36</b>	Emissions publiques et non-publiques d'emprunts suisses
Ausstehende Pfandbriefe	<b>38</b>	Lettres de gage en circulation
Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung	<b>39</b>	Placements du Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants

**Börse****Bourse**

Wertpapierumsatz (Zürich)	<b>40</b>	Mouvement de titres (Zurich)
Wertpapierumsatz (Basel)	<b>41</b>	Mouvement de titres (Bâle)
Wertpapierumsatz (Genf)	<b>42</b>	Mouvement de titres (Genève)



**Tabellen (Fortsetzung)****Tableaux (suite)****Banken**

Entwicklung der Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland	<b>43/44</b>
Zwischenbilanzen schweizerischer Banken (Aktiven)	<b>45</b>
Zwischenbilanzen schweizerischer Banken (Passiven)	<b>46</b>
Inländische Kreditfähigkeit der Banken	<b>47</b>
Baukredite	<b>48</b>
Quartalsbilanzen der Grossbanken	<b>49</b>
Anlagefonds	<b>50</b>

**Banques**

Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger	
Bilans intermédiaires de banques suisses (Actif)	
Bilans intermédiaires de banques suisses (Passif)	
Crédits bancaires en Suisse	
Crédits de construction	
Bilans trimestriels des grandes banques	
Fonds de placement	

**Zahlungsverkehr**

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank	<b>51</b>
Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte	<b>52</b>
Postzahlungsverkehr	<b>53</b>

**Trafic des paiements**

Virements de la Banque nationale suisse	
Clearing des titres pour opérations au comptant	
Services financiers postaux	

**Öffentliche Finanzen**

Fiskaleinnahmen des Bundes	<b>54</b>
Fiskaleinnahmen des Bundes nach Hauptkategorien	<b>55</b>
Eidgenössische Stempelabgaben	<b>56</b>
Erträge der Verrechnungssteuer	<b>57</b>
Ausgaben des Bundes	<b>58</b>
Rechnungsabschlüsse des Bundes	<b>59</b>
Schulden des Bundes	<b>60</b>
Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen	<b>61</b>
Betriebs-, Gewinn- und Verlustrechnung der PTT-Betriebe	<b>62</b>
Finanzen der Kantone und Städte	<b>63</b>
Schulden der Kantone und Städte	<b>64</b>

**Finances publiques**

Recettes fiscales de la Confédération	
Recettes fiscales de la Confédération d'après le genre	
Droits de timbre fédéraux	
Rendements de l'impôt anticipé	
Dépenses de la Confédération	
Clôture des comptes de la Confédération	
Dette de la Confédération	
Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux suisses	
Compte d'exploitation et compte de profits et pertes de l'entreprise des PTT	
Finances des cantons et des villes	
Dettes des cantons et des villes	

**Aussenhandel**

Jahresergebnisse des Aussenhandels	<b>65</b>
Monatsergebnisse des Aussenhandels	<b>66</b>
Aussenhandelsmengen (Jahresergebnisse)	<b>67</b>
Aussenhandelsmengen (Monatsergebnisse)	<b>68</b>
Einfuhr wichtiger Waren	<b>69</b>
Ausfuhr der Hauptindustrien und wichtiger Waren	<b>70</b>
Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern	<b>71</b>
Aussenhandel nach Verwendungszweck	<b>72</b>
Preisindex des Aussenhandels	<b>73</b>
Mengenindex des Aussenhandels	<b>74</b>
Ertragsbilanz	<b>75</b>

**Commerce extérieur**

Résultats annuels du commerce extérieur	
Résultats mensuels du commerce extérieur	
Quantités du commerce extérieur (Résultats annuels)	
Quantités du commerce extérieur (Résultats mensuels)	
Importation des principales marchandises	
Exportation des principales industries et marchandises	
Importation et exportation de la Suisse par pays	
Commerce extérieur par catégories d'utilisation	
Indice des prix du commerce extérieur	
Indice des quantités du commerce extérieur	
Balance des revenus	

**Tabellen (Fortsetzung)****Tableaux (suite)****Preise****Prix**

Index der Konsumentenpreise nach Bedarfsgruppen	<b>76</b>	Indice des prix à la consommation selon les groupes de consommation
Grosshandelspreisindex nach Herkunft der Waren	<b>77</b>	Indice des prix de gros selon la provenance des marchandises
Grosshandelspreisindex nach Art der Waren	<b>78</b>	Indice des prix de gros selon le genre des marchandises
Grosshandelspreisindex	<b>79</b>	Indice des prix de gros
Index der Konsumentenpreise (1966 = 100 und 1977 = 100)	<b>80</b>	Indice des prix à la consommation (1966 = 100 et 1977 = 100)
Index der Konsumentenpreise (1939 = 100)	<b>81</b>	Indice des prix à la consommation (1939 = 100)
Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel	<b>82</b>	Indice des prix des agents de la production agricole
Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse	<b>83</b>	Prix des produits agricoles payés à la production
Baukostenindex der Stadt Zürich	<b>84</b>	Indice du coût de la construction dans la ville de Zurich
Baukostenindex der Stadt Bern	<b>85</b>	Indice du coût de la construction dans la ville de Berne
Indizes der Konsumentenpreise in verschiedenen Ländern	<b>86</b>	Indices des prix à la consommation dans différents pays
Indexziffern der Weltmarktpreise und des Grosshandels in verschiedenen Ländern	<b>87</b>	Indices des prix des marchés mondiaux et des prix de gros dans différents pays

**Löhne****Salaires**

Entwicklung der Löhne und Gehälter	<b>88</b>	Evolution des salaires et des traitements
Durchschnittliche Stunden- und Monatsverdienste verunfallter Arbeitnehmer	<b>89</b>	Gains horaires et mensuels moyens des travailleurs victimes d'accidents

**Bruttosozialprodukt****Produit national brut**

Nach Einkommensart	<b>90</b>	Selon le genre de revenus
Nach Verwendungsart	<b>91</b>	Selon le genre de dépenses

**Produktion****Production**

Index der industriellen Produktion	<b>92</b>	Indice de la production industrielle
Bauinvestitionen	<b>93</b>	Investissements en constructions
Bautätigkeit	<b>94</b>	Industrie du bâtiment
Elektrizitätsverbrauch	<b>95</b>	Consommation d'électricité
Auftragseingänge, Auftragsbestände und Umsätze in der Industrie	<b>96</b>	Rentrées et carnets de commandes ainsi que chiffres d'affaires dans l'industrie

**Beschäftigung, Arbeitsmarkt****Emploi, marché du travail**

Index der Beschäftigung	<b>97</b>	Indice de l'emploi
Index der Beschäftigung nach Wirtschaftsgruppen	<b>98</b>	Indice de l'emploi par groupes économiques
Index der Beschäftigung in einzelnen Industrien	<b>99</b>	Indice de l'emploi dans différentes industries
Arbeitsmarkt	<b>100</b>	Marché du travail

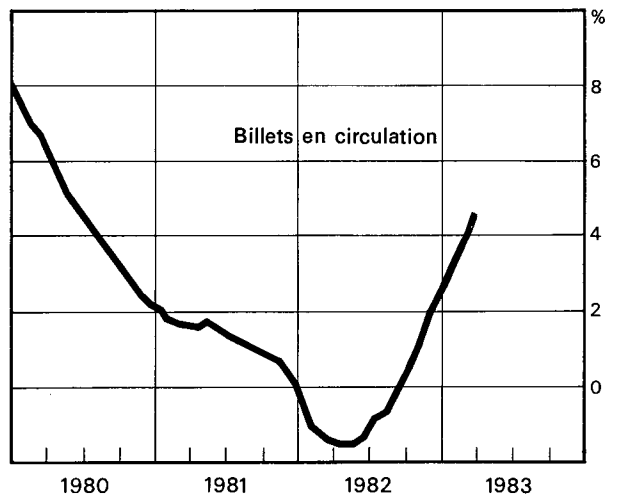
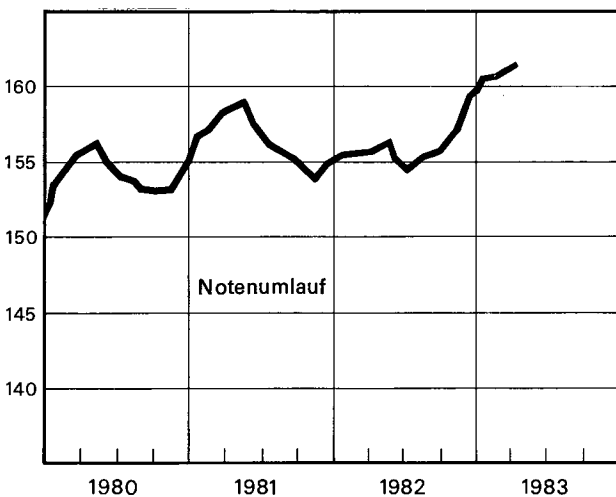
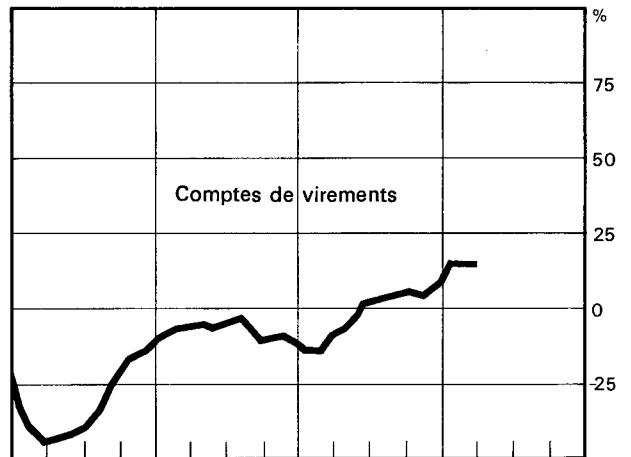
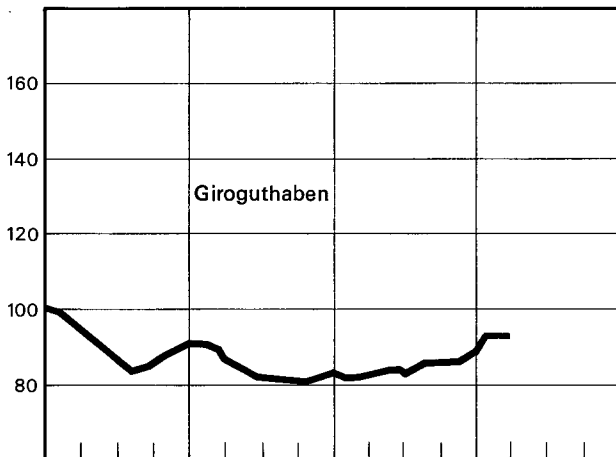
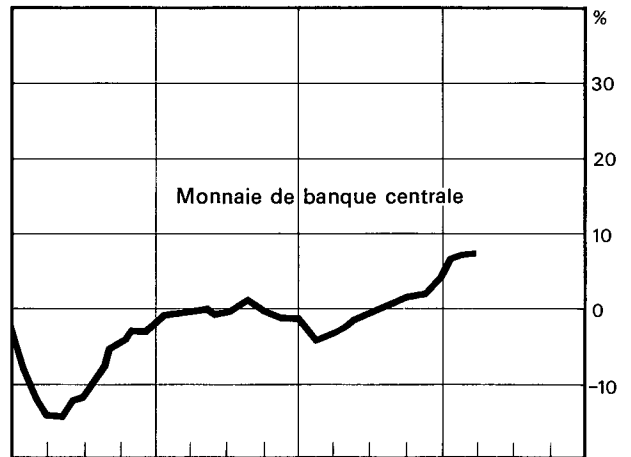
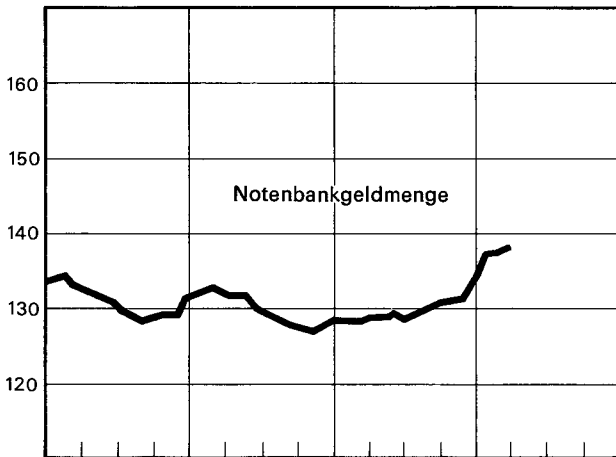
<b>Tabellen (Fortsetzung)</b>		<b>Tableaux (suite)</b>
<b>Handel, Verkehr</b>		<b>Commerce, Transports</b>
Wertumsätze im Kleinhandel	<b>101</b>	Commerce de détail, chiffre d'affaires
Verkehrsmengen der Schweizerischen Bundesbahnen	<b>102</b>	Quantités transportées par les Chemins de fer fédéraux suisses
Fremdenverkehr	<b>103</b>	Mouvement touristique
<b>Ausland</b>		<b>Etranger</b>
Offizielle Währungsreserven einiger Länder	<b>104</b>	Reserves monétaires officielles de différents pays
Index der Geldmenge	<b>105</b>	Indice de la masse monétaire
Stichwortverzeichnis	Seiten pages <b>103/104</b>	Index alphabétique
Quellenverzeichnis	Seite page <b>105</b>	Indication des sources

# 1 Entwicklung der Notenbankgeldmenge<sup>1</sup> – Evolution de la monnaie de banque centrale<sup>1</sup>

(Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice  
 Durchschnitt 1972 = 100  
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
 Variation en % par rapport au mois correspondant  
 de l'année précédente



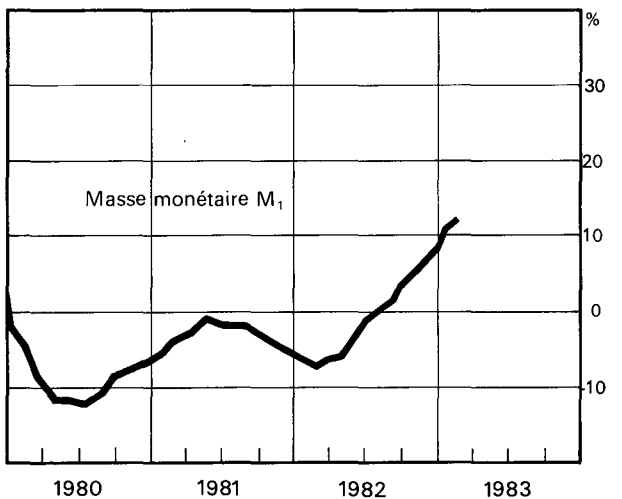
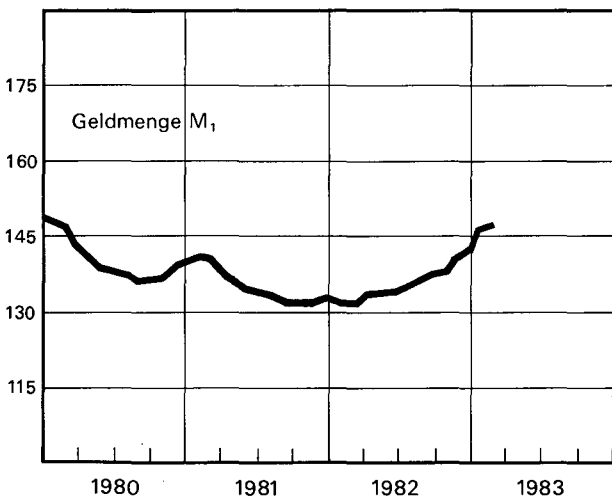
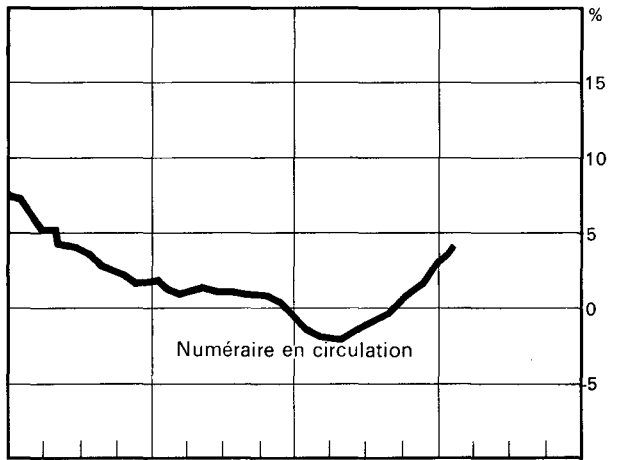
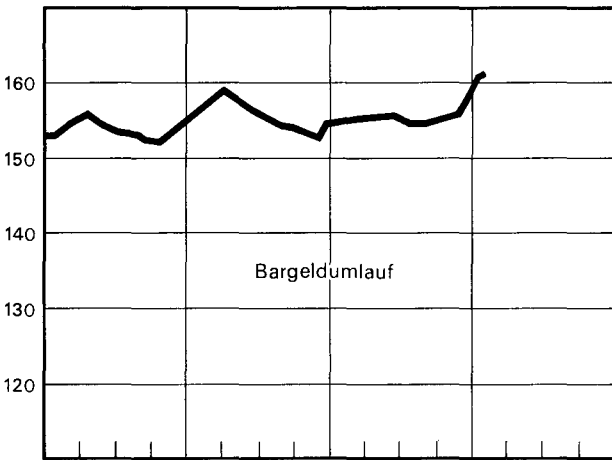
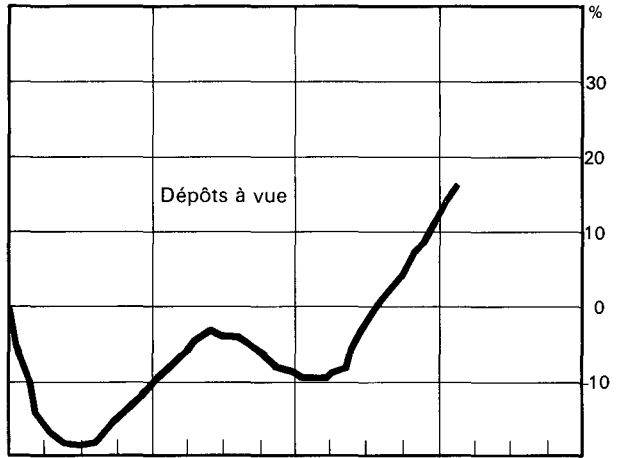
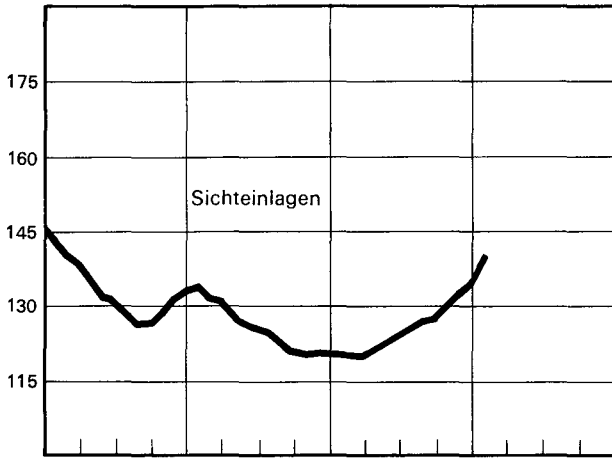
<sup>1</sup>)Vgl. Tabellen 8 – 8b – Voir tableaux 8 – 8b

2

Entwicklung der Geldmenge  $M_1$ <sup>1</sup> – Evolution de la masse monétaire  $M_1$ <sup>1</sup>  
 (Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice  
 Durchschnitt 1972 = 100  
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
 Variation en % par rapport au mois correspondant  
 de l'année précédente

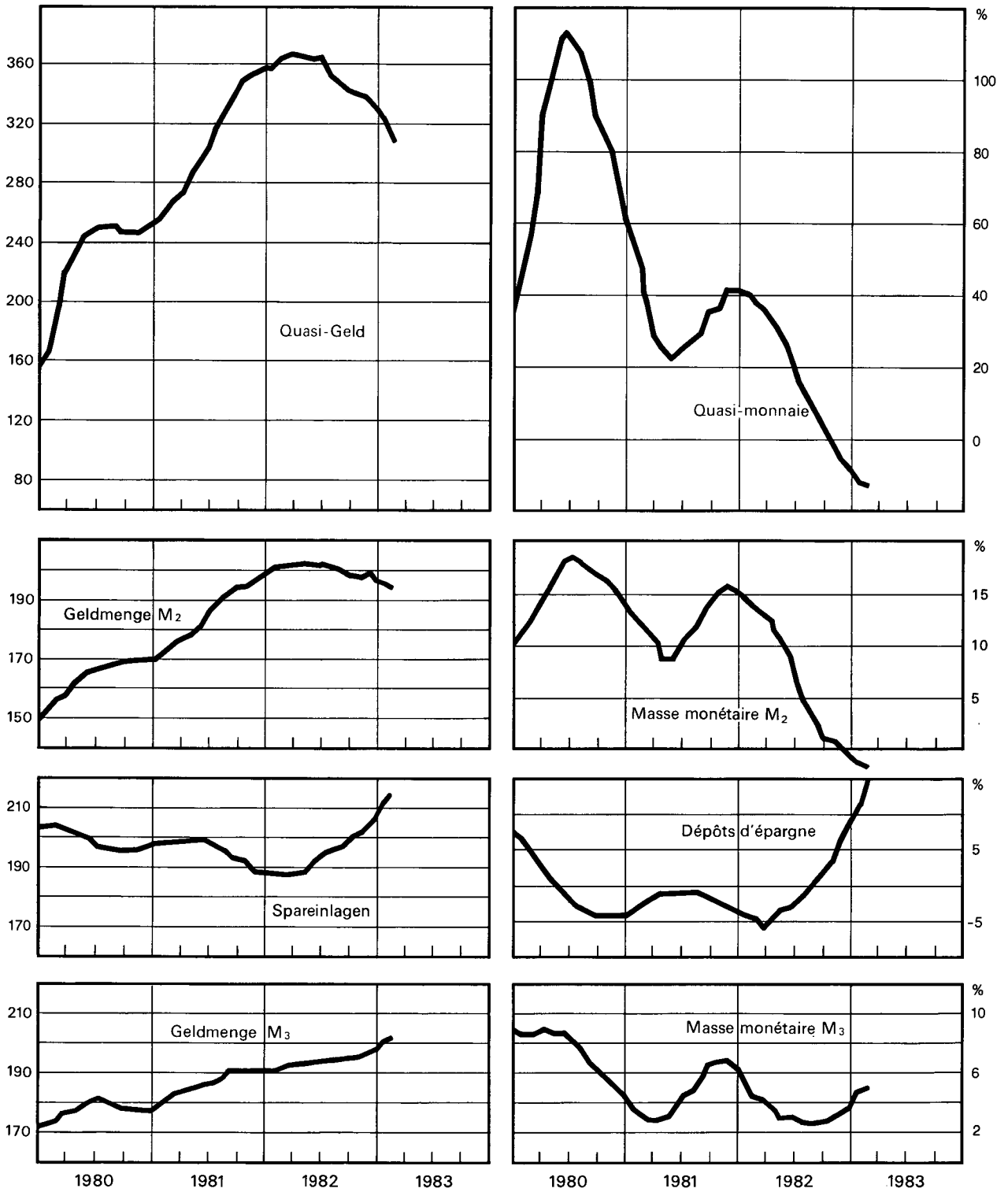


<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 9 – Voir tableau 9

**3 Entwicklung der Geldmengen  $M_2$  und  $M_3$ <sup>1</sup> – Evolution des masses monétaires  $M_2$  et  $M_3$ <sup>1</sup>**  
 (Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice  
 Durchschnitt 1972 = 100  
 Moyenne 1972 = 100

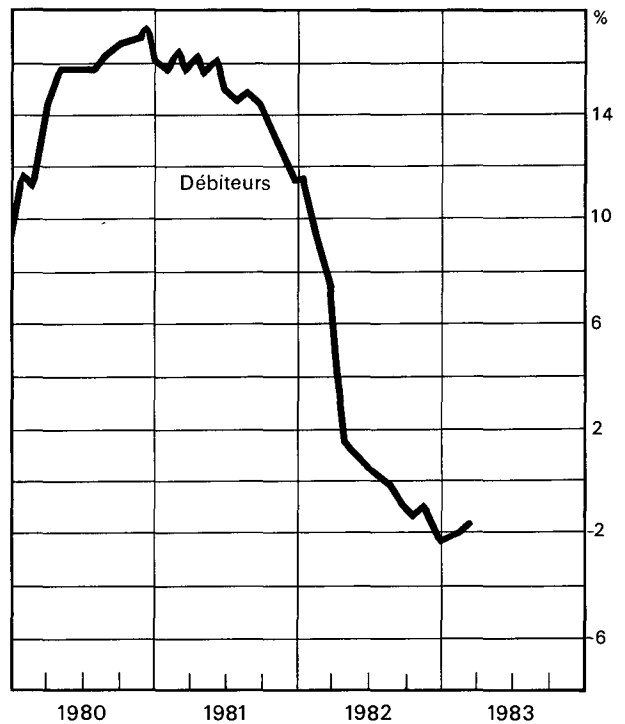
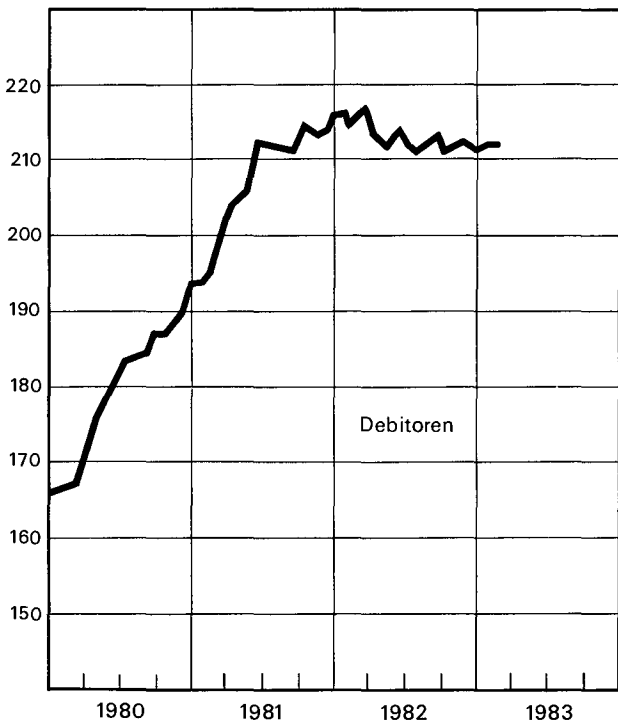
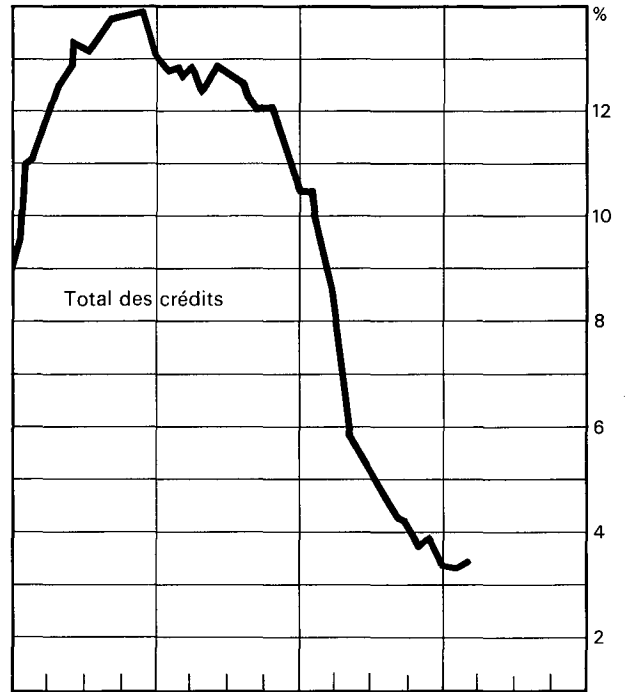
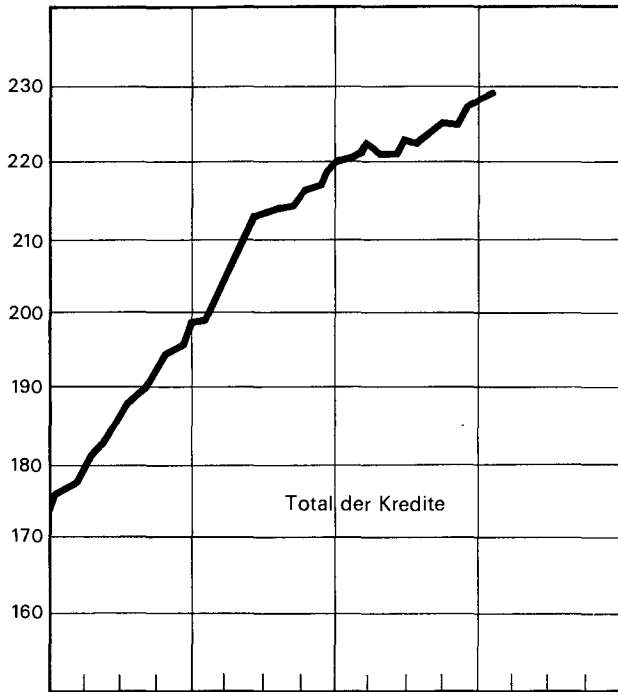
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
 Variation en % par rapport au mois correspondant  
 de l'année précédente



<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 9 – Voir tableau 9

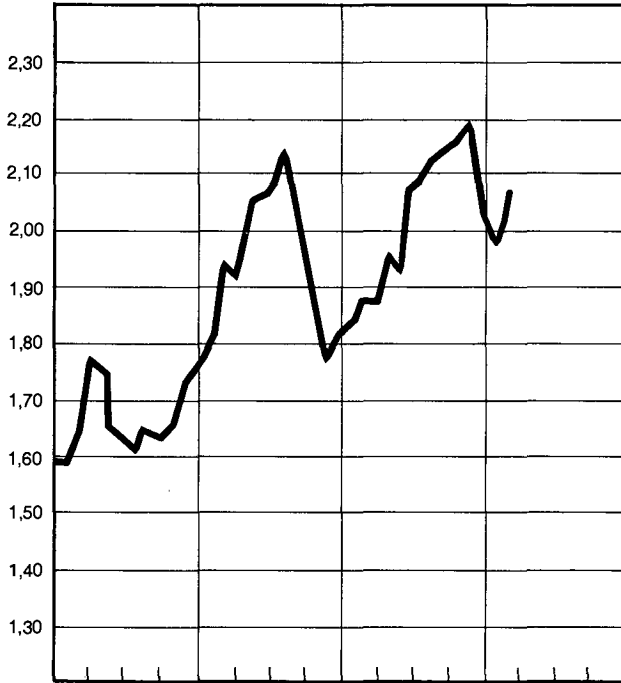
Index – Indice  
 Durchschnitt 1972 = 100  
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
 Variation en % par rapport au mois  
 correspondant de l'année précédente



<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 47 – Voir tableau 47

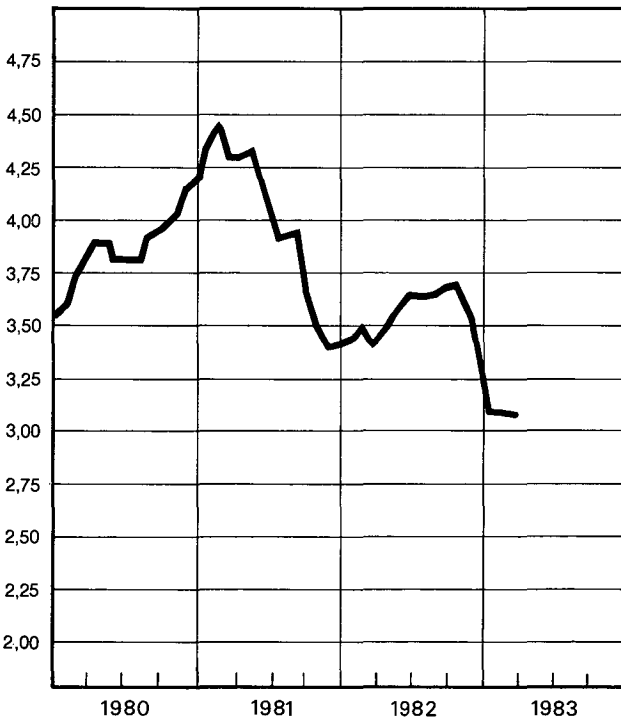
US-Dollar –  
dollar USA



Deutsche Mark –  
mark allemand



Pfund Sterling –  
livre sterling



Franz. Franken –  
franc français

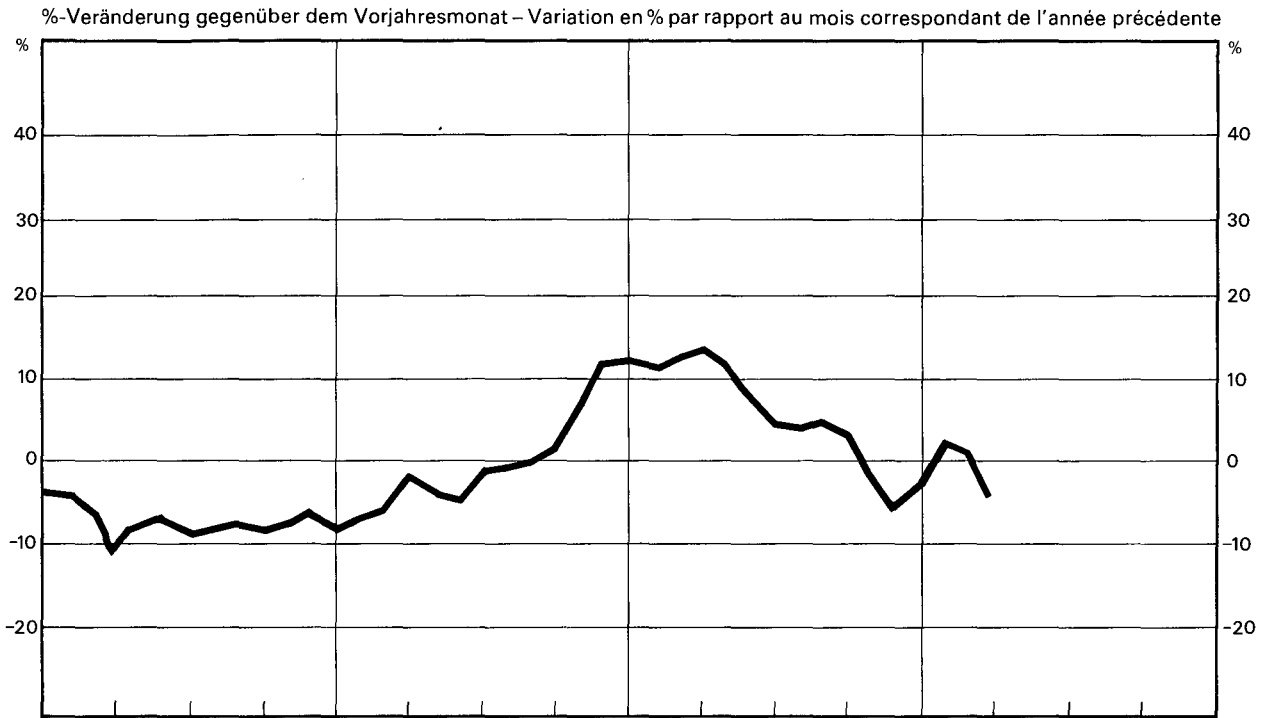


<sup>1)</sup>Vgl. Tabelle 10 – Voir tableau 10



6

**Aussenwert des Schweizerfrankens, exportgewichtet<sup>1</sup> –  
Valeur extérieure du franc suisse, pondérée en fonction des exportations<sup>1</sup>**

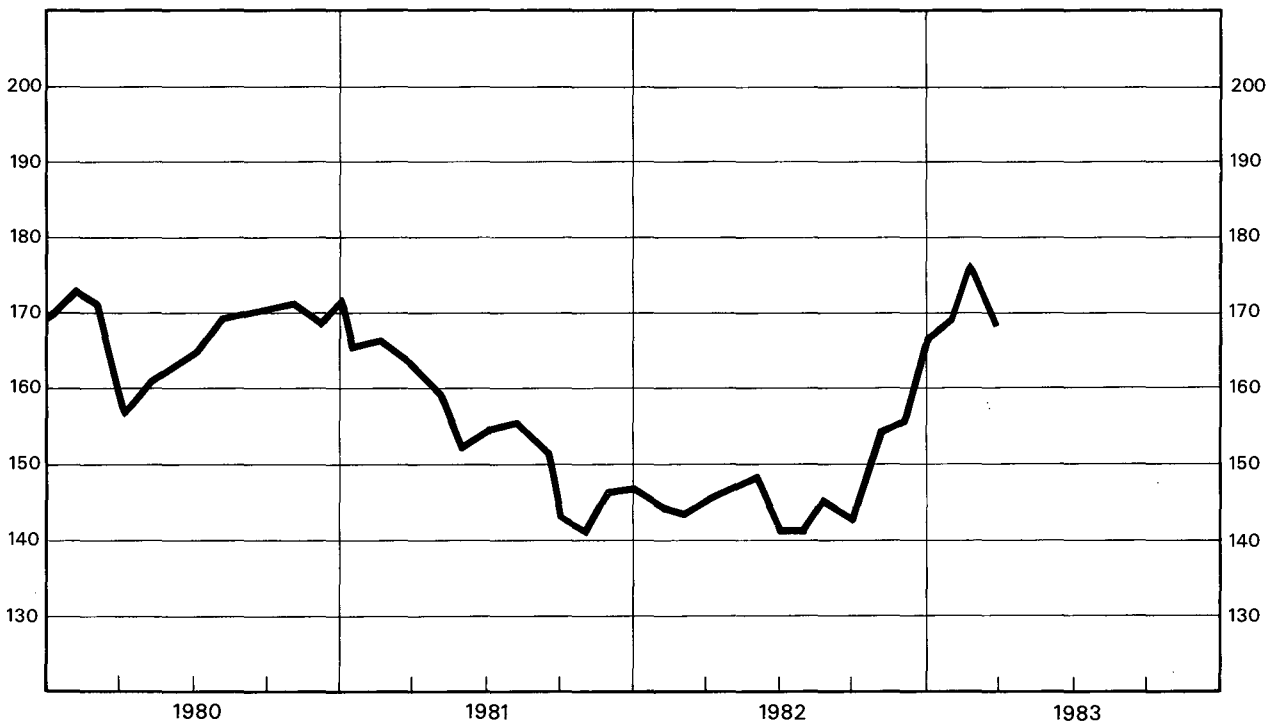


<sup>1</sup>)Vgl. Tabelle 15 – Voir tableau 15

7

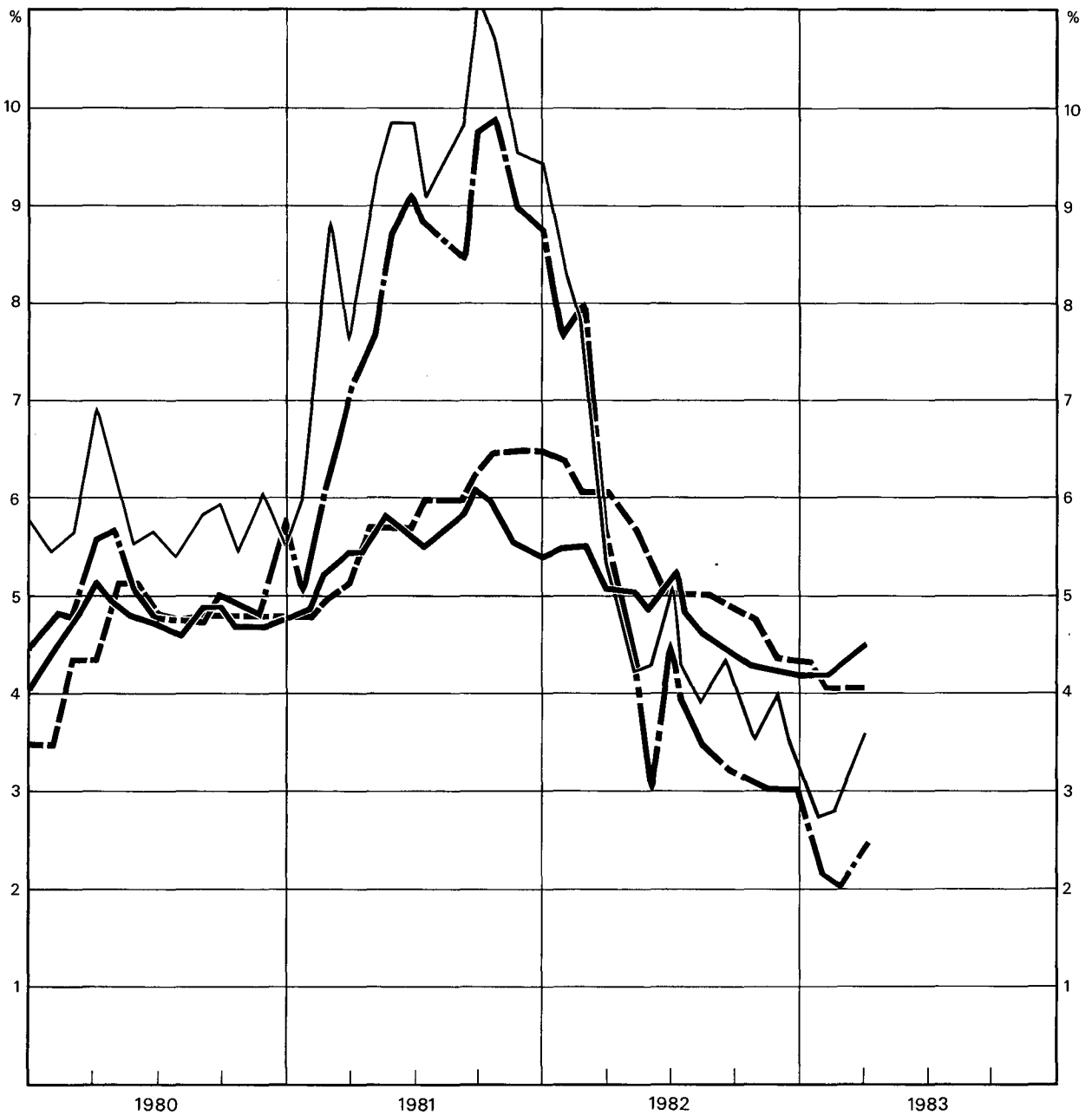
**Schweizerischer Aktienindex<sup>1</sup> – Indices suisses des actions<sup>1</sup>**

1966=100



<sup>1</sup>)Vgl. Tabelle 23 – Voir tableau 23

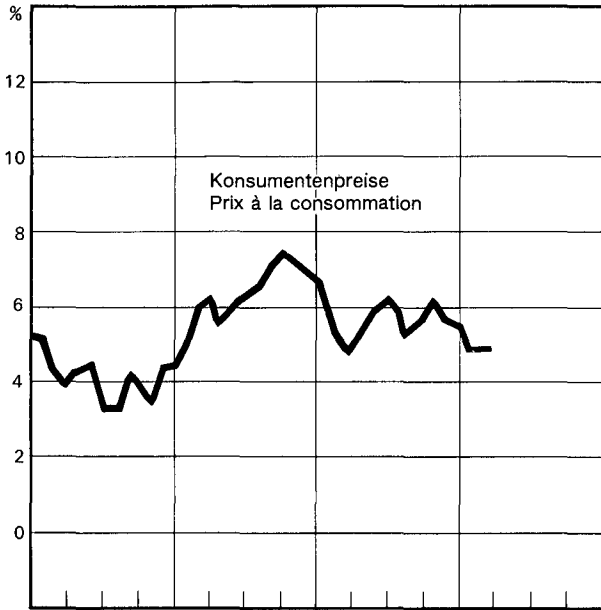
Zinsentwicklung am Geld- und Kapitalmarkt<sup>1</sup> –  
 Evolution des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier<sup>1</sup>



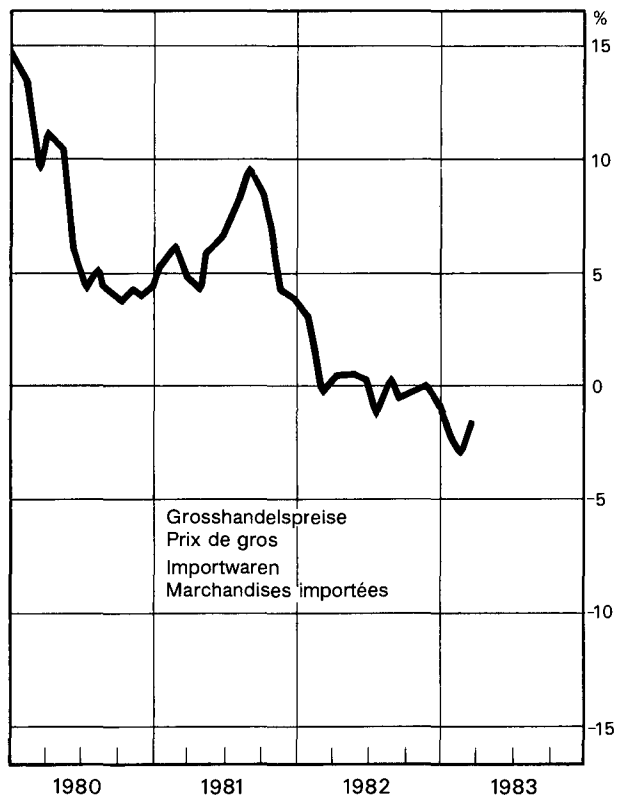
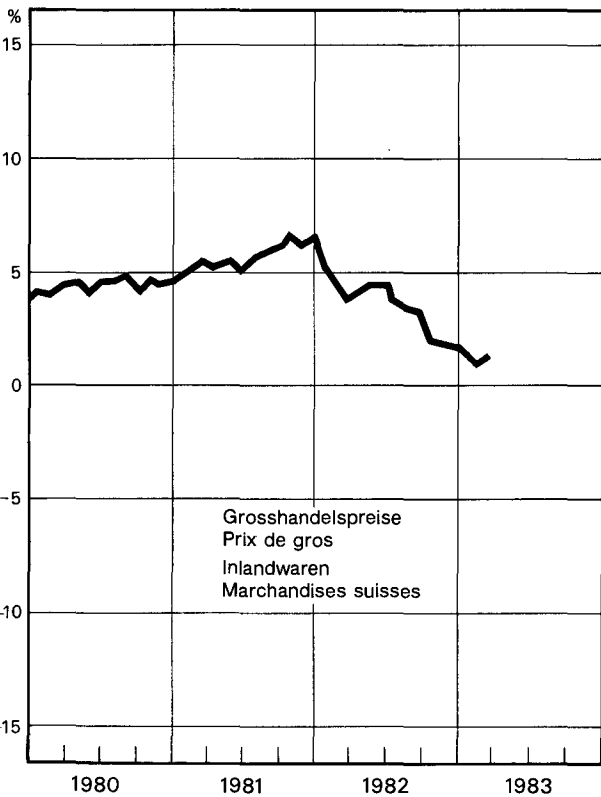
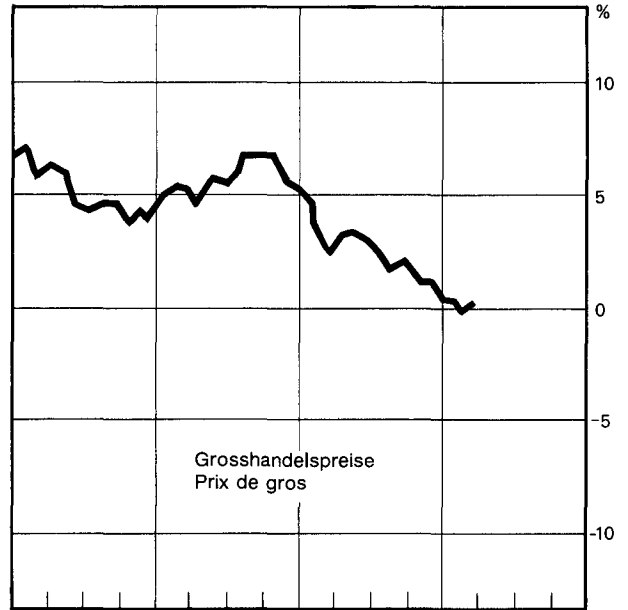
- Dreimonatsdeposits bei Grossbanken – Satz in Zürich
- Dépôts à 3 mois auprès des grandes banques – Taux à Zurich
- Satz für Dreimonatsgeld am Eurofrankenmarkt
- Dépôts à 3 mois sur le marché des euro-francs
- Rendite eidgenössischer Obligationen
- Rendement d'obligations de la Confédération
- ... Zinssätze von Kassenobligationen bei Kantonalbanken
- ... Taux d'intérêt de bons de caisse (banques cantonales)

<sup>1</sup> Vgl. Tabellen 18, 20 und 22 – Voir tableaux 18, 20 et 22

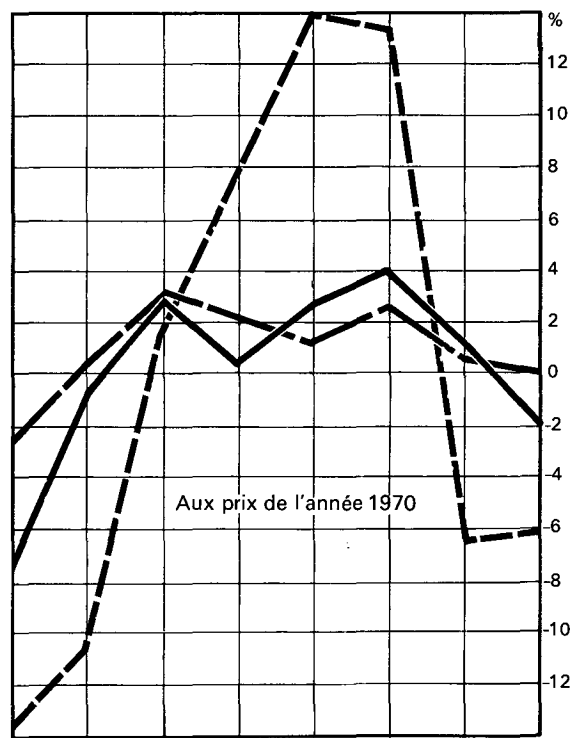
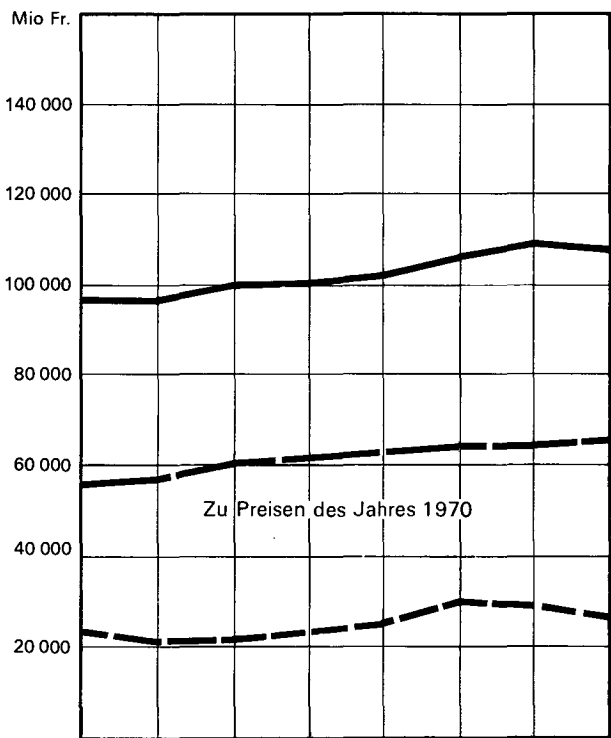
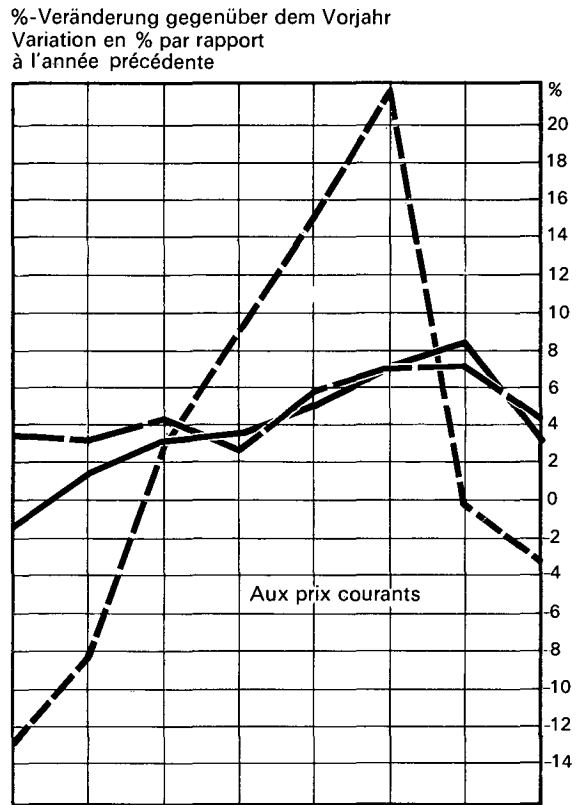
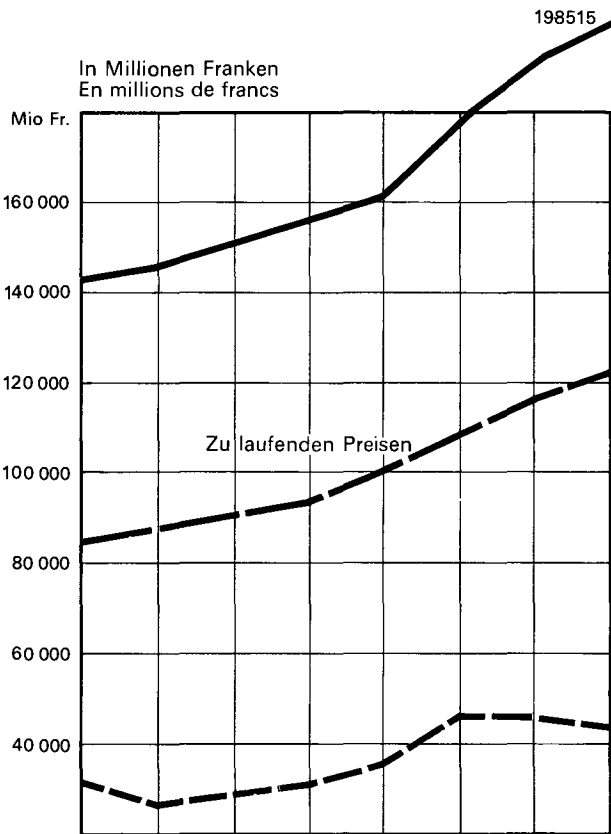
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
Variation en % par rapport au mois correspondant  
de l'année précédente



%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
Variation en % par rapport au mois correspondant  
de l'année précédente



<sup>1</sup> Vgl. Tabellen 76 bis 81 – Voir tableaux 76 à 81



1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982

— Bruttosozialprodukt — Privater Konsum — Anlageinvestitionen (Bauten und Ausrüstungen)  
— Produit national brut — Dépenses des consommateurs — Investissements (constructions et équipements)

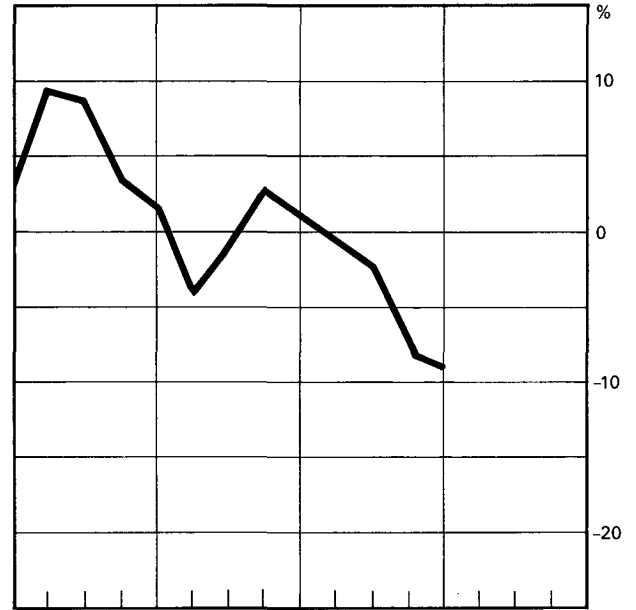
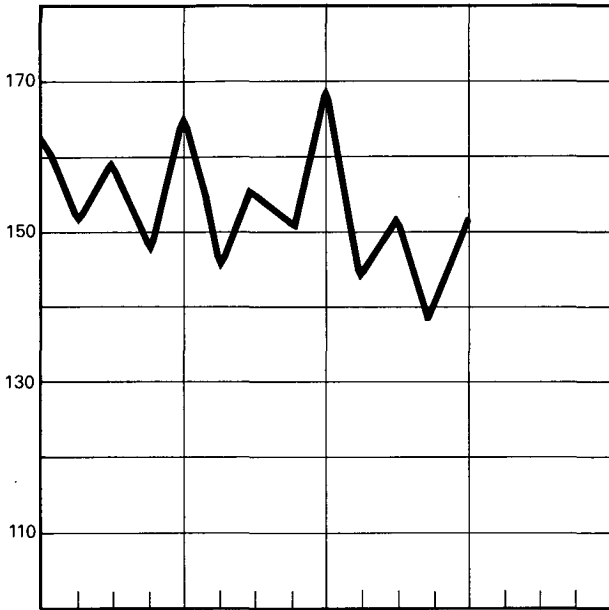
<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 91 – Voir tableau 91

11

Index der industriellen Produktion<sup>1</sup> – Indice de la production industrielle<sup>1</sup>

Index – Indice  
1963 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal  
Variation en % par rapport au trimestre  
correspondant de l'année précédente



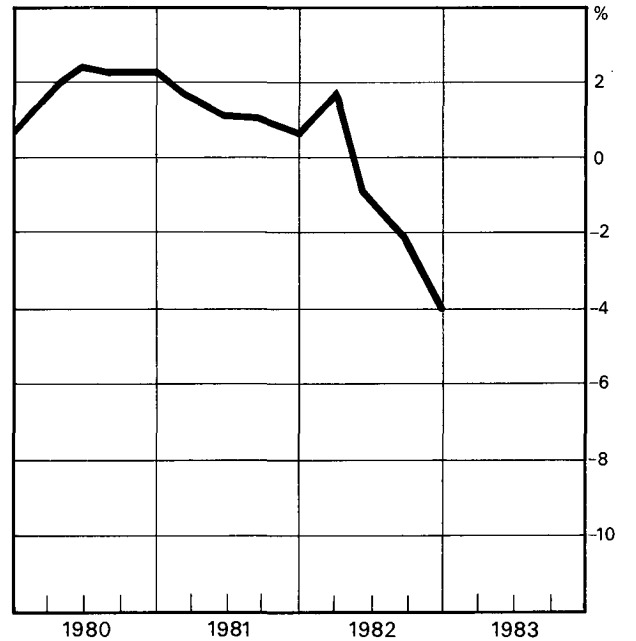
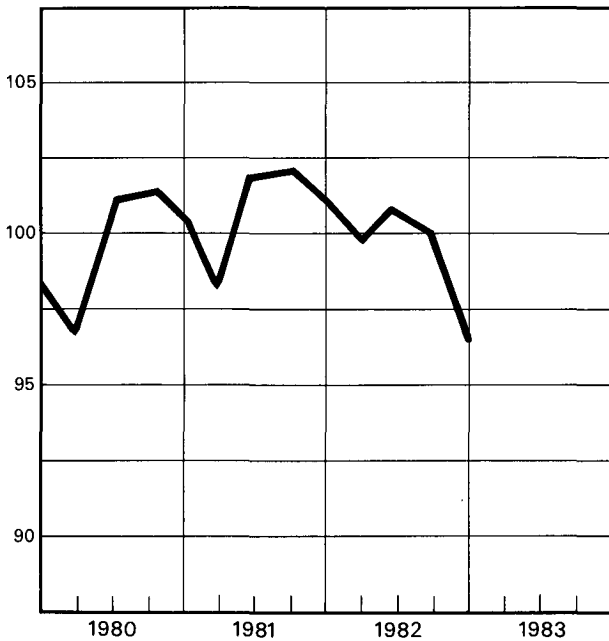
<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 92 – Voir tableau 92

12

Index der Gesamtbeschäftigung<sup>1</sup> – Indice de l'emploi global<sup>1</sup>

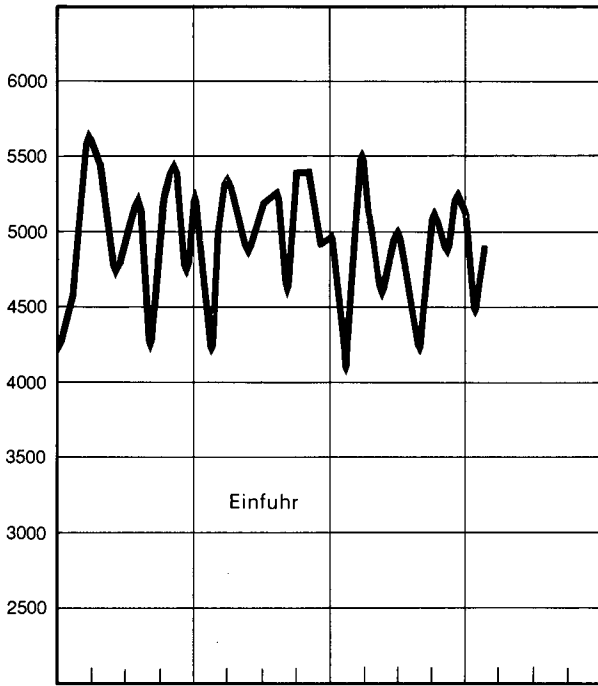
Index – Indice  
3. Quartal 1975 = 100  
3e trimestre 1975 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal  
Variation en % par rapport au trimestre  
correspondant de l'année précédente

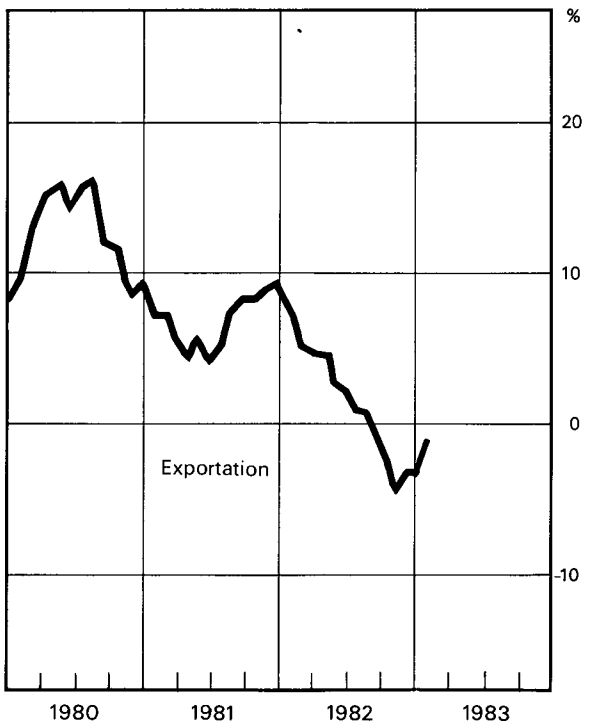
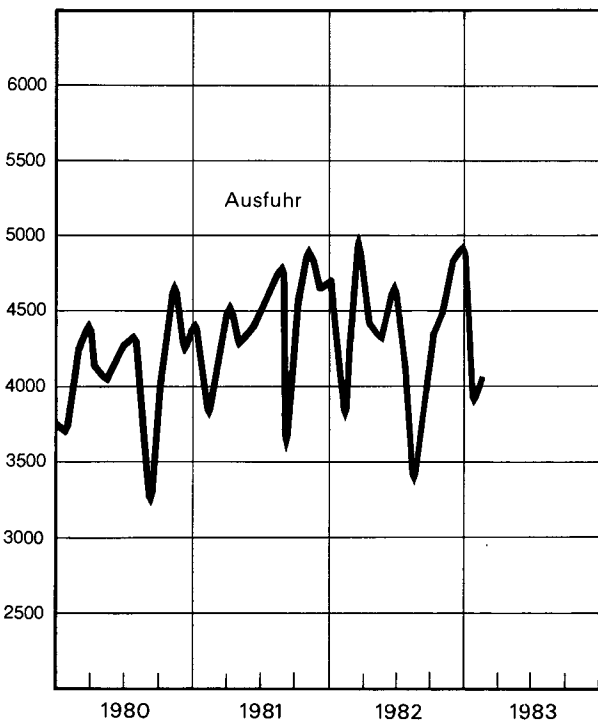
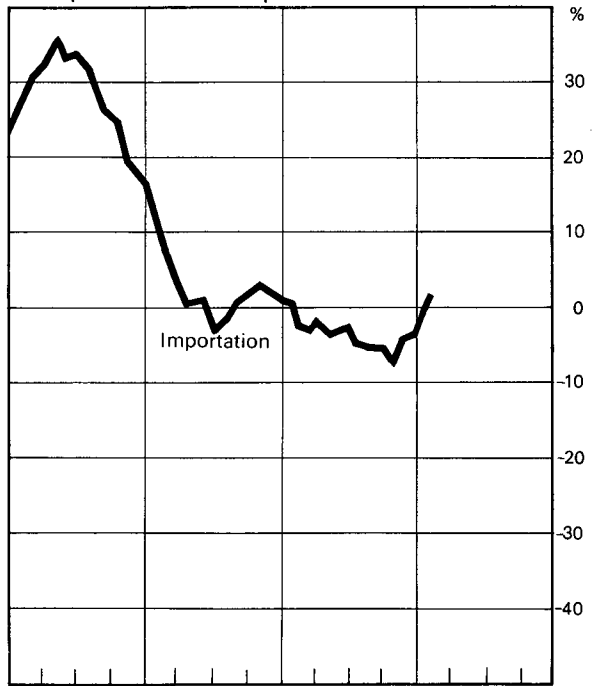


<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 97 – Voir tableau 97

In Millionen Franken  
En millions de francs



Gleitende 6-Monats-Durchschnitte  
Moyennes mobiles de 6 mois  
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat  
Variation en % par rapport au mois  
correspondant de l'année précédente



<sup>1</sup> Vgl. Tabelle 66 – Voir tableau 66



# SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK

## Ausweise der Schweizerischen Nationalbank

In Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven – Actif									
	Goldbestand Encaisse or	Devisen Devises	Sonderziehungsrechte des IMF Droits de tirage spéciaux du FMI	Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse		Lombardvorschüsse Avances sur nantissement	Wertschriften Titres		Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif
				diskontierte Forderungen valeurs escomptées	Schatzweisungen des Bundes <sup>1)</sup> Bons du Trésor de la Confédération <sup>1)</sup>		deckungsfähige pouvant servir de couverture	andere autres		
1981										
10. Dezember ...	11 903,9	23 824,1	18,6	566,4	–	38,8	40,3	1 134,6	86,9	250,9
18. ....	11 903,9	24 558,1	1,5	441,2	–	69,8	40,3	1 134,6	131,8	256,2
31. ....	11 903,9	25 494,8	0,2	2 750,9	256,0	2 513,9	35,8	982,6	399,6	221,8
1982										
8. Januar .....	11 903,9	24 045,3	0,2	559,8	–	62,8	35,8	982,6	35,6	221,5
20. ....	11 903,9	21 309,1	0,6	519,6	–	23,3	35,8	982,6	51,6	228,6
29. ....	11 903,9	20 053,5	0,6	2 993,6	–	1 957,3	35,8	982,5	239,4	238,8
10. Februar										
11 903,9	23 036,4	0,6	427,8	–	27,5	35,8	982,6	44,6	243,4	
19. ....	11 903,9	21 877,7	0,6	391,4	–	19,1	35,8	982,6	79,4	249,5
26. ....	11 903,9	20 092,7	0,6	2 849,6	–	1 885,3	35,8	982,5	144,3	271,0
10. März										
11 903,9	22 914,7	0,6	486,7	–	29,0	35,8	984,8	57,4	257,1	
19. ....	11 903,9	22 397,2	0,6	465,9	–	11,5	42,5	988,4	57,9	259,3
31. ....	11 903,9	23 091,8	0,6	2 582,2	175,0	1 599,6	42,6	999,3	368,3	262,7
8. April										
11 903,9	23 957,7	0,6	377,9	–	36,5	42,8	1 007,9	56,8	265,0	
20. ....	11 903,9	23 231,1	0,6	316,0	–	14,5	46,1	1 011,1	101,6	268,1
30. ....	11 903,9	23 177,9	0,6	2 262,7	–	694,4	61,0	1 009,0	301,7	273,7
10. Mai										
11 903,9	24 912,3	0,6	275,2	–	18,4	61,0	1 016,5	64,4	286,4	
19. ....	11 903,9	23 555,9	0,6	265,0	–	3,0	57,6	1 029,9	60,4	282,1
28. ....	11 903,9	24 368,6	0,6	1 104,4	–	609,7	57,6	1 038,2	207,9	284,9
10. Juni										
11 903,9	24 609,3	0,6	259,6	–	15,8	59,5	1 045,5	90,8	286,7	
18. ....	11 903,9	23 994,7	1,4	248,4	–	8,7	59,7	1 056,1	60,1	378,8
30. ....	11 903,9	25 363,7	1,5	2 421,6	85,0	1 940,2	59,7	1 065,0	413,5	287,5
9. Juli										
11 903,9	24 738,7	1,5	258,3	–	27,2	59,8	1 077,0	92,6	292,3	
20. ....	11 903,9	24 377,5	1,8	254,8	–	13,6	40,6	1 084,7	104,8	354,7
30. ....	11 903,9	23 471,8	1,8	1 966,0	–	811,6	40,6	1 095,4	215,8	314,0
10. August										
11 903,9	24 868,1	1,8	244,6	–	21,1	40,6	1 105,3	33,0	324,9	
20. ....	11 903,9	24 453,9	1,8	239,0	–	2,1	40,6	1 114,8	29,7	324,8
31. ....	11 903,9	24 097,4	1,8	2 323,0	–	693,5	40,6	1 127,2	216,4	338,3
10. September										
11 903,9	24 749,8	1,8	239,3	–	6,1	40,9	1 136,6	25,8	339,3	
20. ....	11 903,9	24 583,1	1,8	234,9	–	4,5	40,5	1 143,5	49,8	357,1
30. ....	11 903,9	25 572,5	1,8	2 193,3	130,0	1 658,8	42,7	1 153,3	291,8	352,1
8. Oktober										
11 903,9	24 994,4	1,8	238,2	–	28,0	42,9	1 161,2	61,6	357,8	
20. ....	11 903,9	24 864,7	1,8	237,2	–	4,9	43,1	1 169,8	44,3	367,3
29. ....	11 903,9	25 112,6	1,8	2 232,7	–	202,5	43,9	1 179,0	216,0	369,3
10. November										
11 903,9	26 438,5	1,8	236,8	–	5,2	44,6	1 186,3	47,8	378,1	
19. ....	11 903,9	26 006,3	1,8	231,1	–	4,9	46,2	1 191,8	53,0	384,4
30. ....	11 903,9	26 817,9	1,8	2 125,5	–	65,6	46,3	1 198,7	245,1	368,6
10. Dezember										
11 903,9	28 223,2	1,8	229,8	–	5,0	46,6	1 208,2	58,3	369,2	
20. ....	11 903,9	29 576,6	1,8	228,4	–	3,8	46,8	1 214,9	87,7	371,3
31. ....	11 903,9	31 872,8	6,3	2 078,9	109,2	1 559,6	48,3	1 220,0	314,0	236,2
1983										
10. Januar .....	11 903,9	28 861,5	6,3	222,6	–	6,5	48,4	1 228,1	28,2	245,7
18. ....	11 903,9	27 779,8	24,6	219,5	–	382,1	81,6	1 203,8	24,1	260,0
31. ....	11 903,9	26 402,7	24,6	1 578,7	–	528,3	80,6	1 214,3	205,7	267,6
10. Februar										
11 903,9	28 042,6	24,6	214,9	–	6,2	85,1	1 222,6	41,2	273,2	
18. ....	11 903,9	27 615,9	26,4	213,7	–	9,4	85,0	1 230,2	22,9	270,9
28. ....	11 903,9	27 106,9	26,4	1 668,3	–	667,4	90,2	1 232,4	114,7	288,4
10. März										
11 903,9	27 894,5	26,4	213,0	–	7,0	89,9	1 239,8	36,7	288,5	
18. ....	11 903,9	27 562,9	26,4	209,3	–	2,3	90,1	1 244,9	65,4	291,0
31. ....	11 903,9	28 589,6	26,4	1 962,0	59,4	2 047,4	90,6	1 252,6	336,2	294,9
8. April .....	11 903,9	27 720,8	26,4	206,5	–	34,0	89,8	1 257,3	84,3	295,8

<sup>1)</sup> Einschliesslich Geldmarktbuchforderungen.

<sup>2)</sup> Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie.



**BANQUE NATIONALE SUISSE**
**Situations de la Banque nationale suisse**

En millions de francs

Passiven – Passif									Total	Situation
Eigene Gelder Fonds propres	Noten- umlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue		Mindestreserven von Banken auf: Réserves minimales des banques sur:		Verbindlichkeiten auf Zeit Engagements à terme	Sonstige Passiven Autres postes du passif	19		
		Girorech- nungen <sup>2)</sup> Comptes de virements <sup>2)</sup>	übrige autres	Inländ. Verbind- lichkeiten les enga- gements en Suisse	ausländ. Verbind- lichkeiten les enga- gements env. l'étranger	eigene Schuld- verschreibungen Bons émis par la Banque				
11	12	13	14	15	16	17	18	19		
71,0	22 393,4	6 832,7	2 167,6	–	–	500,0	5 899,8	37 864,5	1981 10 Décembre	
71,0	23 449,8	6 832,7	2 167,6	–	–	500,0	5 921,1	38 537,4	18	
71,0	23 336,7	12 466,7	2 491,3	–	–	500,0	5 693,8	44 559,5	31	
71,0	22 510,8	7 584,1	1 342,4	–	–	500,0	5 839,2	37 847,5	1982 8 Janvier	
71,0	21 564,3	5 818,8	1 134,2	–	–	500,0	5 966,8	35 055,1	20	
71,0	22 108,5	7 821,3	1 956,1	–	–	500,0	5 948,5	38 405,4	29	
71,0	21 434,2	7 046,1	1 624,6	–	–	500,0	6 026,7	36 702,6	10 Février	
71,0	21 129,1	5 946,7	1 782,9	–	–	500,0	6 110,3	35 540,0	19	
71,0	22 036,8	7 954,9	1 415,3	–	–	500,0	6 187,7	38 165,7	26	
71,0	21 537,7	6 671,8	1 639,5	–	–	500,0	6 250,0	36 670,0	10 Mars	
71,0	21 164,6	6 807,8	1 260,4	–	–	500,0	6 323,4	36 127,2	19	
71,0	22 028,3	10 044,9	1 977,7	–	–	500,0	6 404,1	41 026,0	31	
71,0	21 907,7	6 945,9	1 681,7	–	–	500,0	6 542,8	37 649,1	8 Avril	
71,0	21 217,1	7 128,6	1 366,0	–	–	500,0	6 610,3	36 893,0	20	
72,0	22 061,6	8 209,4	2 193,2	–	–	500,0	6 648,7	39 684,9	30	
72,0	21 706,1	7 464,7	2 026,5	–	–	500,0	6 769,4	38 538,7	10 Mai	
72,0	21 291,1	6 959,7	1 462,6	–	–	500,0	6 873,0	37 158,4	19	
72,0	22 321,9	7 760,2	2 027,3	–	–	500,0	6 894,4	39 575,8	28	
72,0	21 766,8	6 668,2	2 274,4	–	–	500,0	6 990,3	38 271,7	10 Juin	
72,0	21 509,4	6 839,1	1 730,7	–	–	500,0	7 060,6	37 711,8	18	
72,0	22 545,7	10 944,7	2 402,6	–	–	500,0	7 076,6	43 541,6	30	
72,0	22 126,2	6 881,5	1 789,0	–	–	400,0	7 182,6	38 451,3	9 Juillet	
72,0	21 707,5	7 092,0	1 405,1	–	–	400,0	7 459,8	38 136,4	20	
72,0	22 091,0	7 977,2	1 900,4	–	–	400,0	7 380,3	39 820,9	30	
72,0	21 788,2	6 509,3	2 310,3	–	–	400,0	7 463,5	38 543,3	10 Août	
72,0	21 430,6	6 633,8	1 989,9	–	–	400,0	7 584,3	38 110,6	20	
72,0	22 158,8	8 451,6	2 256,1	–	–	250,0	7 553,6	40 742,1	31	
72,0	21 961,7	6 710,4	1 669,7	–	–	250,0	7 779,7	38 443,5	10 Septembre	
72,0	21 644,5	6 893,0	1 726,9	–	–	250,0	7 732,7	38 319,1	20	
72,0	22 515,8	10 860,2	1 835,2	–	–	250,0	7 767,0	43 300,2	30	
72,0	22 298,3	6 640,4	1 713,8	–	–	250,0	7 815,3	38 789,8	8 Octobre	
72,0	21 696,1	7 435,5	1 286,5	–	–	250,0	7 896,9	38 637,0	20	
72,0	22 687,6	8 195,8	2 113,1	–	–	250,0	7 943,2	41 261,7	29	
72,0	22 203,3	7 050,4	2 641,8	–	–	250,0	8 025,5	40 243,0	10 Novembre	
72,0	21 962,7	7 457,5	1 985,9	–	–	250,0	8 095,3	39 823,4	19	
72,0	23 153,1	8 390,5	2 794,3	–	–	250,0	8 113,5	42 773,4	30	
72,0	23 519,2	7 547,8	2 485,9	–	–	250,0	8 171,1	42 046,0	10 Décembre	
72,0	24 406,8	7 927,3	2 552,1	–	–	250,0	8 227,0	43 435,2	20	
72,0	24 477,0	13 992,7	1 720,7	–	–	250,0	8 836,8	49 349,2	31	
72,0	23 482,2	8 914,3	961,9	–	–	250,0	8 870,8	42 551,2	1983 10 Janvier	
72,0	22 552,4	9 059,0	938,3	–	–	250,0	9 007,7	41 879,4	18	
72,0	23 045,0	8 345,2	1 408,4	–	–	250,0	9 085,8	42 206,4	31	
72,0	22 495,6	7 085,6	2 788,6	–	–	250,0	9 122,5	41 814,3	10 Février	
72,0	22 166,2	7 349,7	2 345,0	–	–	250,0	9 195,4	41 378,3	18	
72,0	22 971,4	8 215,1	2 329,5	–	–	250,0	9 260,6	43 098,6	28	
72,0	22 679,6	7 017,8	2 348,1	–	–	250,0	9 332,2	41 699,7	10 Mars	
72,0	22 411,5	7 325,6	1 940,0	–	–	250,0	9 397,1	41 396,2	18	
72,0	23 405,6	10 828,5	2 567,8	–	–	250,0	9 439,1	46 563,0	31	
72,0	22 892,6	6 295,7	2 618,1	–	–	250,0	9 490,4	41 618,8	8 Avril	

<sup>1)</sup> Y compris créances comptables à court terme.

<sup>2)</sup> Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.

**Währungsreserven  
der Schweizerischen Nationalbank**

**Réserves monétaires de la Banque nationale suisse**

In Millionen Franken – En millions de francs

**2**

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
<b>Goldbestand – Encaisse or</b>					
Januar .....	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Februar .....	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
März .....	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
April .....	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Mai .....	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Juni .....	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Juli .....	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
August .....	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
September .....	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Oktober .....	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
November .....	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Dezember .....	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Mittel <sup>1)</sup> .....	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	
<b>Devisen – Devises</b>					
Janvier .....	29 539,1	21 469,1	21 720,7	20 053,5	26 402,7
Février .....	29 636,6	22 081,1	20 963,6	20 092,7	27 106,9
Mars .....	27 948,5	22 374,6	23 375,6	23 091,8	28 589,6
Avril .....	24 065,2	21 222,7	20 368,6	23 177,9	
Mai .....	24 260,7	19 643,4	19 296,1	24 368,6	
Juni .....	25 890,9	23 522,7	23 040,1	25 363,7	
Juillet .....	23 143,1	20 372,1	19 354,3	23 471,8	
Août .....	22 366,0	19 911,3	19 195,8	24 097,4	
Septembre .....	24 832,0	23 162,7	20 783,9	25 572,5	
Oktober .....	22 348,3	19 197,7	17 806,4	25 112,6	
November .....	23 230,3	20 820,4	19 282,0	26 817,9	
Décembre .....	26 390,5	27 355,6	25 494,8	31 872,8	
Moyenne <sup>1)</sup> .....	24 628,7	20 802,0	21 488,0	24 466,9	
<b>Ausl. Schatzanzw./SZR in sFr. <sup>2)</sup> Bons du Trésor étrangers/DTS en fr.s. <sup>2)</sup></b>					
Januar .....	1 794,5		11,4	0,6	24,6
Februar .....	1 604,5		11,4	0,6	26,4
März .....	10,8		11,4	0,6	26,4
April .....	–		11,4	0,6	
Mai .....	–		23,6	0,6	
Juni .....	–		24,5	1,5	
Juli .....	–	10,8	24,5	1,8	
August .....	–	10,8	24,5	1,8	
September .....	–	10,8	15,3	1,8	
Oktober .....	–	10,8	15,3	1,8	
November .....	–	10,8	18,6	1,8	
Dezember .....	–	11,4	0,2	6,3	
Mittel <sup>1)</sup> .....	397,8	4,8	16,8	1,4	
<b>Total</b>					
Janvier .....	43 237,5	33 373,0	33 636,0	31 958,0	38 331,2
Février .....	43 145,0	33 985,0	32 878,9	31 997,2	39 037,2
Mars .....	39 863,2	34 278,5	35 290,9	34 996,3	40 519,9
Avril .....	35 969,1	33 126,6	32 283,9	35 082,4	
Mai .....	36 164,6	31 547,3	31 223,6	36 273,1	
Juni .....	37 794,8	35 426,6	34 968,5	37 269,1	
Juillet .....	35 047,0	32 286,8	31 282,7	35 377,5	
Août .....	34 269,9	31 826,0	31 124,2	36 003,1	
September .....	36 735,9	35 077,4	32 703,1	37 478,2	
Oktober .....	34 252,2	31 112,4	29 725,6	37 018,3	
November .....	35 134,2	32 735,1	31 204,5	38 723,6	
Dezember .....	38 294,4	39 270,9	37 398,9	43 783,0	
Moyenne <sup>1)</sup> .....	36 930,4	32 710,7	33 408,7	36 372,2	

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1).  
– Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1).  
<sup>2)</sup> Ab Juli 1980 Sonderziehungsrechte des IMF.  
– Dès juillet 1980 droits de tirage spéciaux du FMI.

**Kreditgewährung  
der Schweizerischen Nationalbank**

**Crédits accordés par la Banque nationale suisse**

In Millionen Franken – En millions de francs

**3**

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
<b>Diskontierte Forderungen – Valeurs escomptées</b>					
Januar .....	229,3	1 590,4	2 302,9	2 993,6	1 578,7
Februar .....	223,9	1 473,3	2 364,3	2 849,6	1 668,3
März .....	211,4	1 908,2	2 366,3	2 582,2	1 962,0
April .....	215,6	2 029,0	2 546,4	2 262,7	
Mai .....	632,6	2 019,8	2 651,4	1 104,4	
Juni .....	1 176,9	2 059,2	2 616,9	2 421,6	
Juli .....	1 132,9	1 941,3	2 848,6	1 966,0	
August .....	1 244,9	2 205,4	2 650,2	2 323,0	
September .....	1 122,4	2 233,1	2 608,3	2 193,3	
Oktober .....	1 347,1	2 194,2	3 068,6	2 232,7	
November .....	1 602,7	2 201,6	2 989,3	2 125,5	
Dezember .....	1 580,5	2 485,5	2 750,9	2 078,9	
Mittel <sup>1)</sup> .....	428,2	933,8	1 262,4	967,1	
<b>Schatzanweisungen des Bundes Bons du Trésor de la Confédération suisse</b>					
Janvier .....	–	–	–	–	–
Février .....	–	–	–	–	–
Mars .....	–	–	175,0 <sup>2)</sup>	175,0 <sup>2)</sup>	59,4 <sup>2)</sup>
Avril .....	–	–	–	–	–
Mai .....	–	–	–	–	–
Juni .....	–	–	195,0 <sup>2)</sup>	85,0 <sup>2)</sup>	–
Juillet .....	–	–	–	–	–
Août .....	–	–	–	–	–
September .....	2,0	–	165,0 <sup>2)</sup>	130,0 <sup>2)</sup>	–
Oktober .....	–	–	–	–	–
November .....	–	–	–	–	–
Décembre .....	–	–	256,0 <sup>2)</sup>	109,2 <sup>2)</sup>	–
Moyenne <sup>1)</sup> .....	0,0	–	22,0 <sup>2)</sup>	13,9 <sup>2)</sup>	–
<b>Lombardvorschüsse Avances sur nantissement</b>					
Januar .....	2,1	431,5	847,7	1 957,3	528,3
Februar .....	1,8	291,1	1 261,6	1 885,3	667,4
März .....	114,1	1 018,9	1 359,0	1 599,6	2 047,4
April .....	413,8	593,0	1 703,3	694,4	
Mai .....	115,1	894,2	1 838,5	609,7	
Juni .....	210,8	635,2	2 137,8	1 940,2	
Juli .....	221,8	637,1	2 037,5	811,6	
August .....	138,7	886,3	2 029,0	693,5	
September .....	253,9	532,1	2 395,2	1 658,8	
Oktober .....	557,4	488,5	2 184,0	202,5	
November .....	428,6	619,7	2 147,5	65,6	
Dezember .....	886,4	919,8	2 513,9	1 559,6	
Mittel <sup>1)</sup> .....	107,2	301,5	689,5	391,0	
<b>Total</b>					
Janvier .....	231,4	2 021,9	3 150,6	4 950,9	2 107,0
Février .....	225,7	1 764,4	3 625,9	4 734,9	2 335,7
Mars .....	325,5	2 927,1	3 900,3	4 356,8	4 068,8
Avril .....	629,4	2 622,0	4 249,7	2 957,1	
Mai .....	747,7	2 914,0	4 489,9	1 714,1	
Juni .....	1 387,2	2 694,4	4 949,7	4 446,8	
Juillet .....	1 354,7	2 578,4	4 886,1	2 777,6	
Août .....	1 383,6	3 091,7	4 679,2	3 016,5	
September .....	1 378,3	2 765,2	5 168,5	3 982,1	
Oktober .....	1 904,5	2 682,7	5 252,6	2 435,2	
November .....	2 031,3	2 821,3	5 136,8	2 191,1	
Dezember .....	2 466,9	3 405,3	5 520,8	3 747,7	
Moyenne <sup>1)</sup> .....	535,4	1 235,3	1 973,9	1 372,0	

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1).  
– Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1).  
<sup>2)</sup> Einschliesslich Geldmarktbuchforderungen.  
– Y compris créances comptables à court terme.

**Notenumlauf  
und täglich fällige Verbindlichkeiten**  
**Billets en circulation et engagements à vue**

In Millionen Franken - En millions de francs

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
<b>Notenumlauf - Billets en circulation</b>					
Januar	20 798,4	21 956,1	22 527,6	22 108,5	23 045,0
Februar	20 864,1	22 017,8	22 445,8	22 036,8	22 971,4
März	21 094,5	22 207,5	22 342,1	22 028,3	23 405,6
April	21 163,5	21 924,1	22 304,9	22 061,6	
Mai	21 091,2	21 910,1	22 385,7	22 321,9	
Juni	21 550,7	22 142,6	22 436,5	22 545,7	
Juli	21 013,0	21 585,1	21 726,2	22 091,0	
August	21 087,7	21 789,5	21 875,9	22 158,8	
September	21 483,9	21 869,9	21 886,0	22 515,8	
Oktober	21 452,8	21 798,4	21 751,7	22 687,6	
November	22 152,6	22 430,6	22 118,8	23 153,1	
Dezember	23 760,9	24 106,3	23 336,7	24 477,0	
Mittel <sup>1)</sup>	21 069,7	21 779,7	21 937,0	22 101,9	
<b>Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue</b>					
Janvier	21 449,3	12 869,8	11 689,6	9 777,4	9 753,6
Février	20 994,2	13 538,1	11 241,7	9 370,2	10 544,6
Mars	18 154,7	15 724,2	14 185,5	12 022,6	13 396,3
Avril	14 003,5	13 494,1	11 554,8	10 402,6	
Mai	14 380,4	11 870,4	10 400,2	9 787,5	
Juin	17 833,8	15 610,4	14 481,3	13 347,3	
Juillet	14 156,2	12 304,2	10 861,1	9 877,6	
Août	13 873,2	12 345,5	9 850,1	10 707,7	
Septembre	16 691,1	15 441,2	11 781,5	12 695,4	
Octobre	13 709,5	11 021,6	8 828,6	10 308,9	
Novembre	13 736,5	12 066,6	9 560,3	11 184,8	
Décembre	17 735,5	16 376,1	14 958,0	15 713,4	
Moyenne <sup>1)</sup>	15 221,4	11 445,2	9 852,6	9 576,0	
<b>Total</b>					
Januar	42 247,7	34 825,9	34 217,2	31 885,9	32 798,6
Februar	41 858,3	35 555,9	33 687,5	31 407,0	33 516,0
März	39 249,2	37 931,7	36 527,6	34 050,9	36 801,9
April	35 167,0	35 418,2	33 859,7	32 464,2	
Mai	35 471,6	33 780,5	32 785,9	32 109,4	
Juni	39 384,5	37 753,0	36 917,8	35 893,0	
Juli	35 169,2	33 889,3	32 587,3	31 968,6	
August	34 960,9	34 135,0	31 726,0	32 866,5	
September	38 175,0	37 311,0	33 667,5	35 211,2	
Oktober	35 162,3	32 820,0	30 580,3	32 996,5	
November	35 889,1	34 497,2	31 679,1	34 337,9	
Dezember	41 496,4	40 482,4	38 294,7	40 190,4	
Mittel <sup>1)</sup>	36 291,1	33 224,9	31 789,6	31 677,9	

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). - Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1).

**Gliederung des Notenumlaufes**  
**Répartition des billets en circulation**

In Millionen Franken - En millions de francs

Abschnitte in Fr. Coupoires en fr.	Jahresende - Fin d'année				1983 <sup>1)</sup>
	1979	1980	1981	1982	
1000	10 024,2	10 163,3	9 541,0	10 480,3	9 447,8
500	4 777,3	4 688,8	4 426,4	4 409,4	4 114,7
100	6 737,0	6 983,4	7 054,0	7 216,0	7 002,0
50	1 021,2	1 060,9	1 082,3	1 106,4	1 089,6
20	763,0	773,5	785,5	804,7	785,1
10	429,2	427,4	438,5	451,2	444,4
5	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0
Total	23 760,9	24 106,3	23 336,7	24 477,0	22 892,6

<sup>1)</sup> 8. April - 8 avril.

**Zusammensetzung  
der täglich fälligen Verbindlichkeiten**  
**Structure des engagements à vue**

In Millionen Franken - En millions de francs

Monatsende Fin de mois	Girorrechnungen von Banken, Handel und Industrie			Übrige täglich fällige Verbindlich- keiten		
	Comptes de virements des banques du commerce et de l'industrie			Autres engagements à vue		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983
Jan. - Jan.	8 817,6	7 821,3	8 345,2	2 872,0	1 956,1	1 408,4
Feb. - Fév.	8 259,7	7 954,9	8 215,1	2 982,0	1 415,3	2 329,5
März - Mars	10 541,3	10 044,9	10 828,5	3 644,2	1 977,7	2 567,8
April - Avril	7 824,5	8 209,4		3 730,3	2 193,2	
Mai - Mai	7 186,5	7 760,2		3 213,7	2 027,3	
Juni - Juin	11 242,1	10 944,7		3 239,2	2 402,6	
Juli - Juil.	8 058,9	7 977,2		2 802,2	1 900,4	
Aug. - Août	7 255,5	8 451,6		2 594,6	2 256,1	
Sep. - Sep.	9 650,7	10 860,2		2 130,8	1 835,2	
Okt. - Oct.	7 427,6	8 195,8		1 401,0	2 113,1	
Nov. - Nov.	7 098,0	8 390,5		2 462,3	2 794,3	
Dez. - Déc.	12 466,7	13 992,7		2 491,3	1 720,7	
Mittel <sup>1)</sup> Moyenne <sup>1)</sup>	7 254,2	7 701,8		2 598,4	1 874,2	

<sup>1)</sup> Vgl. Tab. 4. - Voir tabl. 4.

**Deckung des Notenumlaufes und der  
täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold**  
**Couverture or des billets  
en circulation et des engagements à vue**

In Prozent - En pour-cent

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
<b>Notenumlauf - Billets en circulation</b>					
Januar	57,23	54,22	52,84	53,84	51,66
Februar	57,05	54,07	53,03	54,02	51,82
März	56,43	53,60	53,28	54,04	50,86
April	56,25	54,30	53,37	53,96	
Mai	56,44	54,33	53,18	53,33	
Juni	55,24	53,76	53,06	52,80	
Juli	56,65	55,15	54,79	53,89	
August	56,45	54,63	54,42	53,72	
September	55,41	54,43	54,39	52,87	
Oktober	55,49	54,61	54,73	52,47	
November	53,74	53,07	53,82	51,41	
Dezember	50,10	49,38	51,01	48,63	
Mittel <sup>1)</sup>	56,50	54,66	54,26	53,86	
<b>Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et engagements à vue</b>					
Janvier	28,18	34,18	34,79	37,33	36,29
Février	28,44	33,48	35,34	37,90	35,52
Mars	30,33	31,38	32,59	34,96	32,35
Avril	33,85	33,61	35,16	36,67	
Mai	33,56	35,24	36,31	37,07	
Juin	30,22	31,53	32,24	33,16	
Juillet	33,85	35,13	36,53	37,24	
Août	34,05	34,87	37,52	36,22	
Septembre	31,18	31,90	35,36	33,81	
Octobre	33,85	36,27	38,93	36,08	
November	33,17	34,51	37,58	34,67	
Décembre	28,69	29,41	31,08	29,62	
Moyenne <sup>1)</sup>	32,80	35,83	37,45	37,58	

<sup>1)</sup> Vgl. Tab. 4. - Voir tabl. 4.

## Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

In Millionen Franken – En millions de francs

**8**

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Währungs- reserven <sup>1)</sup>	Wertschriften- portefeuille	Refinanzierungs- kredite: Swaps	Übrige Refinan- zierungskredite <sup>2)</sup>	Sonstiges <sup>3)</sup>	Notenbank- geldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Réserves monétaires <sup>1)</sup>	Portefeuille de titres	Crédits de refinancement: Swaps	Autres crédits de refinancement <sup>2)</sup>	Autres <sup>3)</sup>	Monnaie de banque centrale  (Kol. – col. 1+2+3+4–5) 6
1	2	3	4	5	6	
<b>Entstehung – Formation</b>						
1976	28 908	34	1 445	465	6 214	24 638
1977	29 110	413	953	691	5 777	25 390
1978	34 968	336	1 248	456	7 806	29 202
1979	29 918	706	4 498	470	4 438	31 154
1980	23 508	1 061	6 750	909	3 146	29 082
1981	22 823	1 208	9 094	1 321	5 792	28 654
1982	25 653	1 124	9 761	819	8 191	29 166
<b>1981</b>						
Jan. – Jan.	22 547	1 210	9 759	807	4 115	30 208
Feb. – Fév.	22 033	1 210	9 372	1 021	5 085	28 551
März – Mars	22 098	1 215	9 510	942	4 917	28 848
April – Avril	21 653	1 215	9 269	1 373	4 937	28 573
Mai – Mai	21 604	1 215	9 319	1 174	5 360	27 952
Juni – Juin	21 691	1 215	10 089	1 588	5 641	28 942
Juli – Juillet	22 189	1 215	10 056	1 531	5 934	29 057
August – Août	23 446	1 215	8 822	1 181	6 697	27 967
Sep. – Sep.	23 761	1 215	7 945	1 438	6 595	27 764
Okt. – Oct.	23 795	1 215	7 687	1 472	6 276	27 893
Nov. – Nov.	24 451	1 187	7 201	1 635	6 671	27 803
Dez. – Déc.	24 609	1 168	10 104	1 694	7 286	30 289
<b>1982</b>						
Jan. – Jan.	24 865	1 018	8 485	1 027	6 639	28 756
Feb. – Fév.	25 018	1 018	7 823	1 328	7 221	27 966
März – Mars	25 105	1 027	8 670	882	7 179	28 505
April – Avril	25 074	1 056	9 159	880	7 447	28 722
Mai – Mai	25 236	1 083	9 819	632	8 009	28 761
Juni – Juin	25 624	1 111	10 011	637	8 367	29 016
Juli – Juillet	26 119	1 133	9 392	780	8 396	29 028
August – Août	26 262	1 151	9 089	926	8 829	28 599
Sep. – Sep.	26 248	1 182	9 676	612	8 433	29 285
Okt. – Oct.	25 950	1 210	9 949	694	8 561	29 242
Nov. – Nov.	25 919	1 236	11 229	741	9 609	29 516
Dez. – Déc.	26 418	1 258	13 829	694	9 606	32 593
<b>1983</b>						
Jan. – Jan.	28 641	1 282	10 664	872	9 329	32 130
Feb. – Fév.	29 470	1 310	9 819	493	11 683	29 409
März – Mars	29 640	1 333	10 164	838	11 605	30 370
April – Avril						
Mai – Mai						
Juni – Juin						
Juli – Juillet						
August – Août						
Sep. – Sep.						
Okt. – Oct.						
Nov. – Nov.						
Dez. – Déc.						

<sup>1)</sup> Goldbestand, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der SNB. – Encaisse-or, devises et droits de tirage spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la BNS.

<sup>2)</sup> Diskontkredite, Lombardvorschüsse und pensionierte S-Reskriptionen und eigene Schuldverschreibungen. – Crédits d'escompte, avances sur nantissement ainsi que bons émis par la BNS et rescriptions de stérilisation mis en pension.

<sup>3)</sup> Sonstige Aktiven + Korrespondenten im Inland ./ Sonstige Passiven ./ Übrige tägl. fällige Verbindlichkeiten (ohne ausländische Banken) ./ Eigene Mittel ./ Eigene Schuldverschreibungen gemäss Ausweis SNB. Die Guthaben des Bundes sind in der Bilanzposition «Übrige tägl. fällige Verbindlichkeiten» enthalten. – Autres postes de l'actif + correspondants en Suisse ./ autres postes du passif ./ autres engagements à vue (ceux envers des banques étrangères non compris) ./ fonds propres ./ bons émis par la BNS (selon situation de la BNS). Les avoirs de la Confédération figurent sous la rubrique «autres engagements à vue».

## Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

In Millionen Franken – En millions de francs

**8a**

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Notenbank- geldmenge	Giroguthaben von Banken, Handel und Industrie	Notenumlauf	Ultimobedingte Refinanzierungs- kredite <sup>1)</sup>	Bereinigte Noten- bankgeldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Monnaie de banque centrale	Comptes de vire- ments des banques, du commerce et de l'industrie	Billets en circulation	Crédits d'échéance <sup>1)</sup>	Monnaie de banque centrale ajustée
	(Kol. – col. 2+3)				(Kol. – col. 1–4)
1		2	3	4	5
		Verwendung – Utilisation		Bereinigung – Ajustement	
1976	24 638	6 885	17 753	767	23 871
1977	25 390	6 831	18 559	683	24 707
1978	29 202	9 728	19 474	343	28 859
1979	31 154	10 105	21 048	608	30 546
1980	29 082	7 342	21 740	933	28 149
1981	28 654	6 742	21 912	668	27 986
1982	29 166	7 102	22 064	467	28 699
1981					
Jan. – Jan.	30 208	7 588	22 620	1 260	28 948
Feb. – Fév.	28 551	6 597	21 954	540	28 011
März – Mars	28 848	6 831	22 017	943	27 905
April – Avril	28 573	6 559	22 014	634	27 939
Mai – Mai	27 952	6 113	21 839	43	27 909
Juni – Juin	28 942	7 065	21 877	939	28 003
Juli – Juillet	29 057	7 295	21 762	559	28 498
August – Août	27 967	6 455	21 512	493	27 474
Sep. – Sep.	27 764	6 257	21 507	592	27 172
Okt. – Oct.	27 893	6 468	21 425	442	27 451
Nov. – Nov.	27 803	6 388	21 415	250	27 553
Dez. – Déc.	30 289	7 288	23 001	1 322	28 967
1982					
Jan. – Jan.	28 756	6 659	22 097	504	28 252
Feb. – Fév.	27 966	6 477	21 489	418	27 548
März – Mars	28 505	6 881	21 624	503	28 002
April – Avril	28 722	7 027	21 695	319	28 403
Mai – Mai	28 761	7 089	21 672	195	28 566
Juni – Juin	29 016	7 131	21 885	512	28 504
Juli – Juillet	29 028	7 021	22 007	360	28 668
August – Août	28 599	6 843	21 756	406	28 193
Sep. – Sep.	29 285	7 292	21 993	432	28 853
Okt. – Oct.	29 242	7 098	22 144	392	28 850
Nov. – Nov.	29 516	7 177	22 339	319	29 197
Dez. – Déc.	32 593	8 532	24 061	1 244	31 349
1983					
Jan. – Jan.	32 130	8 984	23 146	858	31 272
Feb. – Fév.	29 409	6 886	22 523	132	29 277
März – Mars	30 370	7 554	22 816	740	29 630
April – Avril					
Mai – Mai					
Juni – Juin					
Juli – Juillet					
August – Août					
Sep. – Sep.					
Okt. – Oct.					
Nov. – Nov.					
Dez. – Dec.					

<sup>1)</sup> Refinanzierungskredite, die lediglich zur Abwicklung der Monats- resp. Quartalsultimos gewährt werden (berechnet ebenfalls als Durchschnitt aus Tageswerten). – Crédits de refinancement accordés en vue des échéances mensuelles uniquement (moyenne des valeurs journalières également).

## Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

Veränderung gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat in Prozent  
Variation en pour-cent par rapport au mois correspondant de l'année précédente

**8b**

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Notenbank- geldmenge	Giroguthaben von Banken, Handel und Industrie	Notenumlauf	Ultimobedingte Refinanzierungs- kredite <sup>1)</sup>	Bereinigte Noten- bankgeldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Monnaie de banque centrale (Kol. – col. 2 + 3)	Comptes de vire- ments des banques, du commerce et de l'industrie	Billets en circulation	Crédits d'échéance <sup>1)</sup>	Monnaie de banque centrale ajustée (Kol. – col. 1–4)
1	2	3	4	5	
		Verwendung – Utilisation		Bereinigung – Ajustement	
1976 <sup>2)</sup>	3,6	11,7	1,0	39,9	3,0
1977 <sup>2)</sup>	3,1	– 0,4	4,6	30,1 <sup>3)</sup>	3,5
1978 <sup>2)</sup>	14,9	41,9	4,9	– 47,5	16,7
1979 <sup>2)</sup>	7,5	8,7	8,1	29,6 <sup>3)</sup>	6,8
1980 <sup>2)</sup>	– 6,0	– 22,3	3,3	71,8	– 7,0
1981 <sup>2)</sup>	– 1,4	– 7,7	0,8	– 21,7	– 0,5
1982 <sup>2)</sup>	1,8	5,7	0,7	– 26,8 <sup>3)</sup>	2,6
1981					
Jan. – Jan.	– 0,8	– 9,1	2,3	35,6	– 2,0
Feb. – Fév.	– 1,1	– 9,3	1,6	– 19,8	– 0,7
März – Mars	0,8	– 0,7	1,3	– 2,4	0,9
April – Avril	– 0,7	– 7,8	1,7	– 48,5	1,5
Mai – Mai	0,2	– 3,7	1,3	– 92,0	2,0
Juni – Juin	– 0,9	– 7,8	1,6	– 28,4	0,4
Juli – Juillet	2,0	4,5	1,1	– 30,3	2,9
August – Août	0,2	– 2,0	0,9	94,9	– 0,7
Sep. – Sep.	– 5,3	– 21,1	0,5	– 48,7	– 3,5
Okt. – Oct.	– 4,0	– 14,8	– 0,2	– 44,3	– 2,8
Nov. – Nov.	– 1,6	– 4,4	– 0,7	– 38,6	– 1,0
Dez. – Déc.	– 5,7	– 16,3	– 1,8	– 38,3	– 3,4
1982					
Jan. – Jan.	– 4,8	– 12,2	– 2,3	– 60,0	– 2,4
Feb. – Fév.	– 2,0	– 1,8	– 2,1	– 22,6	– 1,7
März – Mars	– 1,2	0,7	– 1,8	– 46,7	0,3
April – Avril	0,5	7,1	– 1,4	– 49,7	1,7
Mai – Mai	2,9	16,0	– 0,8	353,5	2,4
Juni – Juin	0,3	0,9	0,0	– 45,5	1,8
Juli – Juillet	– 0,1	– 3,8	1,1	– 35,6	0,6
August – Août	2,3	6,0	1,1	– 17,6	2,6
Sep. – Sep.	5,5	16,5	2,3	– 27,0	6,2
Okt. – Oct.	4,8	9,7	3,4	– 11,3	5,1
Nov. – Nov.	6,2	12,4	4,3	27,6	6,0
Dez. – Déc.	7,6	17,1	4,6	– 5,9	8,2
1983					
Jan. – Jan.	11,7	34,9	4,7	70,2	10,7
Feb. – Fév.	5,2	6,3	4,8	– 68,4	6,3
März – Mars	6,5	9,8	5,5	47,1	5,8
April – Avril					
Mai – Mai					
Juni – Juin					
Juli – Juillet					
August – Août					
Sep. – Sep.					
Okt. – Oct.					
Nov. – Nov.					
Dez. – Déc.					

<sup>1)</sup> Refinanzierungskredite, die lediglich zur Abwicklung der Monats- resp. Quartalsultimos gewährt werden (berechnet ebenfalls als Durchschnitt aus Tageswerten). – Crédits de refinancement accordés en vue des échéances mensuelles uniquement (moyenne des valeurs journalières également).

<sup>2)</sup> Mittel der monatlichen Veränderungsrate. – Moyenne des taux de variation mensuels.

<sup>3)</sup> Ohne Zuwachsraten für Februar 1977, November und Dezember 1979 sowie Mai 1982. – Sans les taux de variation pour février 1977, novembre et décembre 1979, mai 1982.

## Entwicklung der Geldmenge<sup>1)</sup> – Evolution de la masse monétaire<sup>1)</sup>

in Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Monatsende	Bargeldumlauf	Sichteinlagen <sup>2)</sup>	Geldmenge M <sub>1</sub>	Quasi-Geld <sup>3)</sup>	Geldmenge M <sub>2</sub>	Spar- einlagen	Geldmenge M <sub>3</sub>
Fin d'année Fin de mois	Numéraire en circulation	Dépôts à vue <sup>2)</sup>	Masse monétaire M <sub>1</sub> (Kol. – col. 1+2)	Quasi- monnaie <sup>3)</sup>	Masse monétaire M <sub>2</sub> (Kol. – col. 3+4)	Dépôts d'épargne	Masse monétaire M <sub>3</sub> (Kol. – col. 5+6)
	1	2	3	4	5	6	7
1976	18 165	33 024	51 189	22 763	73 952	85 325	159 277
1977	18 616	34 539	53 155	24 906	78 061	94 100	172 161
1978	20 587	44 877	65 464	20 676	86 140	103 852	189 992
1979	21 418	39 480 <sup>4)</sup>	60 898 <sup>4)</sup>	35 707	96 605 <sup>4)</sup>	110 117 <sup>4)</sup>	206 722
1980	22 056	38 697	60 753	49 123	109 876	105 650	215 526
1981							
Jan. – Jan.	20 782	36 800	57 582	50 814	108 396	106 574	214 970
Feb. – Fév.	20 821	35 106	55 927	53 495	109 422	106 665	216 087
März – Mars	20 692	35 684	56 376	56 347	112 723	105 446	218 169
April – Avril	20 631	35 393	56 024	59 177	115 201	104 545	219 746
Mai – Mai	20 668	33 916	54 584	61 550	116 134	104 008	220 142
Juni – Juin	20 555	35 218	55 773	63 547	119 320	102 232	221 552
Juli – Juillet	20 220	33 453	53 673	67 306	120 979	101 099	222 078
Aug. – Août	20 313	32 320	52 633	67 697	120 330	101 013	221 343
Sep. – Sep.	20 264	34 043	54 307	68 069	122 376	99 866	222 242
Okt. – Oct.	20 162	33 261	53 423	70 414	123 837	99 015	222 852
Nov. – Nov.	20 459	34 225	54 684	68 438	123 122	98 796	221 918
Dez. – Déc.	21 304	35 233	56 537	67 745	124 282	100 216	224 498
1982							
Jan. – Jan.	20 425	32 290	52 715	70 176	122 891	100 177	223 068
Feb. – Fév.	20 514	32 185	52 699	71 425	124 124	100 724	224 848
März – Mars	20 331	34 333	54 664	70 663	125 327	100 151	225 478
April – Avril	20 400	34 977	55 377	70 604	125 981	101 043	227 024
Mai – Mai	20 578	35 296	55 874	65 651	121 525	103 566	225 091
Juni – Juin	20 583	36 899	57 482	65 260	122 742	103 765	226 507
Juli – Juillet <sup>5)</sup>	20 250	35 033	55 283	65 379	120 662	104 673	225 335
Aug. – Août <sup>5)</sup>	20 498	34 678	55 176	65 052	120 228	105 998	226 226
Sep. – Sep. <sup>5)</sup>	20 859	37 384	58 243	63 529	121 772	107 956	229 728
Okt. – Oct. <sup>5)</sup>	21 001	38 283	59 284	63 955	123 239	109 943	233 182
Nov. – Nov. <sup>5)</sup>	21 360	39 943	61 303	61 375	122 678	112 016	234 694
Dez. – Déc. <sup>5)</sup>	22 492	40 202	62 694	57 241	119 935	116 321	236 256
1983 <sup>5)</sup>							
Jan. – Jan.	21 214	39 881	61 095	55 620	116 715	119 791	236 506
Feb. – Fév.	21 322	39 251	60 573	54 752	115 325	122 791	238 116
März – Mars							
April – Avril							
Mai – Mai							
Juni – Juin							
Juli – Juillet							
Aug. – Août							
Sep. – Sep.							
Okt. – Oct.							
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

<sup>1)</sup> Vgl. Beilage zum Monatsbericht August 1975. – Voir annexe au Bulletin mensuel d'août 1975.

<sup>2)</sup> Ohne Edelmetalle. – Sans métaux précieux.

<sup>3)</sup> Termineinlagen und inl. Sichteinlagen in fremder Währung (ohne Edelmetalle). – Dépôts à terme et dépôts à vue en monnaie étrangère de résidents (sans métaux précieux).

<sup>4)</sup> Ende Dezember 1979 hat eine Geschäftsbank eine Umstellung in der Verbuchung der Salärkonti vorgenommen. Seither ist die Vergleichbarkeit der Daten mit früheren Werten eingeschränkt. – Une banque commerciale ayant apporté des modifications dans la comptabilisation des comptes salaires, les données concernant la masse monétaire à la fin de 1979 ne sauraient être comparées sans autres avec celles des mois précédents.

<sup>5)</sup> Provisorische Angaben. – Chiffres provisoires.

**DEVISEN- UND GOLDMARKT – MARCHÉ DES DEVISES ET DE L'OR**  
**Devisenkurse in der Schweiz (Geld) – Cours des devises en Suisse (demande)**

Datum Date	USA \$ 1.–	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.–	Frank- reich France F 100.–	Belgien Belgique Fr. 100.–	BR Deutsch- land Rép.féd. d'Alle- magne DM 100.–	Italien Italie Lire 100.–	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.–	Öster- reich Autriche S. 100.–	Schwe- den Suède Kr. 100.–	Japan Japon Yen 100.–	SZR <sup>1)</sup> DTS 1.–
<b>Jahresmittel – Moyenne annuelle</b>											
1979	1,663	3,526	39,048	5,671	90,695	0,200	82,847	12,440	38,770	0,763	2,149
1980	1,674	3,895	39,616	5,729	92,140	0,196	84,274	12,950	39,554	0,743	2,180
1981	1,964	3,965	36,175	5,289	86,834	0,173	78,679	12,327	38,910	0,891	2,313
1982	2,032	3,544	30,864	4,442	83,581	0,150	75,959	11,894	32,428	0,815	2,240
<b>Monatsmittel – Moyenne mensuelle</b>											
1982											
Jan. – Jan.	1,842	3,477	31,628	4,724	80,380	0,150	73,333	11,479	32,795	0,820	2,127
Feb. – Fév.	1,890	3,494	31,408	4,610	79,898	0,149	72,838	11,391	32,803	0,803	2,142
März – Mars	1,886	3,409	30,702	4,254	79,257	0,146	72,015	11,290	32,330	0,783	2,120
April – Avril	1,959	3,468	31,349	4,328	81,695	0,148	73,640	11,627	33,103	0,803	2,186
Mai – Mai	1,944	3,526	32,318	4,460	84,239	0,152	75,808	11,960	33,645	0,822	2,207
Juni – Juin	2,075	3,645	31,588	4,493	85,451	0,153	77,275	12,130	34,453	0,826	2,290
Juli – Juillet	2,095	3,634	30,559	4,453	84,977	0,151	76,920	12,073	34,250	0,821	2,286
Aug. – Août	2,107	3,638	30,440	4,442	85,015	0,151	77,257	12,097	34,307	0,814	2,290
Sep. – Sep.	2,135	3,659	30,200	4,430	85,311	0,151	77,877	12,139	34,298	0,812	2,306
Okt. – Oct.	2,168	3,681	30,310	4,420	85,709	0,151	78,564	12,200	30,410	0,800	2,325
Nov. – Nov.	2,196	3,585	30,389	4,423	85,905	0,149	78,766	12,240	29,223	0,830	2,344
Dez. – Déc.	2,049	3,315	29,867	4,316	84,674	0,146	76,724	12,043	27,846	0,846	2,243
1983											
Jan. – Jan.	1,967	3,101	29,045	4,198	82,362	0,143	74,788	11,730	26,855	0,845	2,164
Feb. – Fév.	2,014	3,087	29,253	4,222	82,975	0,144	75,230	11,813	27,078	0,853	2,196
März – Mars	2,061	3,073	29,343	4,342	85,554	0,144	76,857	12,170	27,535	0,866	2,238
<b>Tageskurs – Cours du jour</b>											
1983											
März – Mars											
16	2,0500	3,0950	30,10	4,41	85,95	0,1445	77,45	12,22½	27,65	0,8645	2,242
17	2,0480	3,0855	29,85	4,37½	86,15	0,1440	77,65	12,24½	27,60	0,8630	2,239
18	2,0620	3,0955	29,75	4,37¾	86,25	0,1435	77,50	12,26¼	27,60	0,8645	2,242
19											
20											
21	2,0690	3,0660	28,85	4,33¼	86,25	0,1415	77,80	12,26	27,55	0,8600	2,237
22	2,0725	3,0545	28,65	4,36	86,00	0,1435	77,05	12,22½	27,60	0,8625	2,239
23	2,0720	3,0405	28,55	4,33½	85,70	0,1435	76,55	12,18	27,50	0,8705	2,239
24	2,0750	3,0260	28,55	4,34¼	85,75	0,1435	76,50	12,18¼	27,50	0,8740	2,235
25	2,0620	3,0070	28,40	4,31½	85,25	0,1430	75,90	12,12	27,35	0,8685	2,229
26											
27											
28	2,0780	3,0285	28,55	4,31½	85,60	0,1435	76,20	12,16¾	27,55	0,8685	2,246
29	2,0815	3,0330	28,55	4,31¾	85,70	0,1435	76,10	12,18½	27,60	0,8700	2,244
30	2,0750	3,0280	28,60	4,31¾	85,75	0,1435	76,10	12,19¾	27,55	0,8655	2,239
31	2,0820	3,0680	28,60	4,31¾	85,75	0,1435	76,15	12,23¾	27,65	0,8695	2,245
April – Avril											
1											
2											
3											
4											
5	2,0660	3,0860	28,50	4,28½	85,50	0,1430	75,80	12,17¼	27,55	0,8675	2,236
6	2,0470	3,0885	28,30	4,27	84,95	0,1425	75,40	12,08½	27,40	0,8625	2,219
7	2,0465	3,0955	28,25	4,26	84,80	0,1420	75,25	12,06½	27,35	0,8620	2,218
8	2,0505	3,0925	28,25	4,25¾	84,75	0,1420	75,25	12,05¼	27,40	0,8585	2,225
9											
10											
11	2,0470	3,1200	28,20	4,25	84,65	0,1420	75,10	12,04¼	27,35	0,8590	2,219
12	2,0420	3,1330	28,10	4,23¼	84,30	0,1415	74,85	11,99	27,30	0,8595	2,215
13	2,0440	3,1515	28,10	4,23¼	84,30	0,1415	74,85	11,99½	27,35	0,8600	2,220
14	2,0565	3,1510	28,05	4,22¼	84,10	0,1410	74,65	11,97¼	27,35	0,8600	2,220
15	2,0420	3,1510	27,95	4,21	83,90	0,1405	74,50	11,93½	27,25	0,8585	2,213

<sup>1)</sup> Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR. – Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.



**Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf) – Cours des billets de banque en Suisse (achat)**

Datum Date	USA \$ 1.–	Gross- britannien £ 1.– Grande- Bretagne	Frank- reich F 100.–	Belgien Belgique Fr. 100.–	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne DM 100.–	Italien Italie Lire 100.–	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.–	Öster- reich Autriche S. 100.–	Schweden Suède Kr. 100.–	Japan Japon Yen 100.–
<b>Jahresmittel – Moyenne annuelle</b>										
1979	1,658	3,520	38,987	5,494	90,574	0,200	82,700	12,427	38,618	0,753
1980	1,670	3,888	39,596	5,633	92,049	0,192	84,141	12,937	39,449	0,736
1981	1,959	3,955	36,050	5,000	86,721	0,172	78,540	12,310	38,788	0,883
1982	2,027	3,534	30,802	4,120	83,488	0,150	75,855	11,882	32,184	0,808
<b>Monatsmittel – Moyenne mensuelle</b>										
<b>1982</b>										
Jan. – Jan.	1,839	3,466	31,525	4,220	80,29	0,147	73,23	11,46	32,68	0,813
Feb. – Fév.	1,884	3,482	31,338	4,162	79,78	0,148	72,71	11,37	32,67	0,795
März – Mars	1,881	3,400	30,615	3,827	79,17	0,146	71,93	11,27	32,22	0,775
April – Avril	1,956	3,460	31,268	3,888	81,62	0,148	73,55	11,62	32,99	0,795
Mai – Mai	1,941	3,516	32,276	4,065	84,13	0,152	75,69	11,95	33,53	0,815
Juni – Juin	2,071	3,638	31,527	4,081	85,37	0,153	77,20	12,12	34,34	0,819
Juli – Juillet	2,090	3,626	30,534	4,123	84,88	0,152	76,80	12,06	34,13	0,814
Aug. – Août	2,102	3,626	30,352	4,182	84,92	0,151	77,12	12,08	34,15	0,807
Sep. – Sep.	2,130	3,646	30,118	4,241	85,20	0,152	77,77	12,13	34,13	0,804
Okt. – Oct.	2,165	3,673	30,260	4,205	85,61	0,151	78,48	12,19	30,31	0,793
Nov. – Nov.	2,191	3,577	30,361	4,271	85,81	0,149	78,67	12,23	29,14	0,822
Dez. – Déc.	2,044	3,305	29,837	4,179	84,60	0,147	76,62	12,04	27,75	0,838
<b>1983</b>										
Jan. – Jan.	1,962	3,091	28,998	3,995	82,26	0,143	74,69	11,72	26,75	0,837
Feb. – Fév.	2,010	3,079	29,198	4,051	82,88	0,144	75,13	11,80	26,98	0,845
März – Mars	2,056	3,065	29,178	4,109	85,46	0,145	76,74	12,16	27,43	0,859
<b>Tageskurs – Cours du jour</b>										
<b>1983</b>										
<b>März – Mars</b>										
16	2,05	3,09	29,80	4,11	85,90	0,1460	77,35	12,22	27,55	0,85¼
17	2,05	3,08½	29,60	4,09	86,10	0,1460	77,60	12,25	27,55	0,85½
18	2,05½	3,08	29,30	4,12	86,00	0,1445	77,40	12,24	27,50	0,85
19										
20										
21	2,06	3,06	28,50	4,14	86,10	0,1430	77,50	12,23	27,45	0,85¼
22	2,06½	3,04	28,50	4,14	85,90	0,1440	76,75	12,22	27,45	0,85½
23	2,07	3,04	28,60	4,14	85,55	0,1450	76,20	12,17	27,40	0,86¼
24	2,07	3,02	28,60	4,15	85,70	0,1455	76,40	12,18	27,40	0,86¼
25	2,06	3,00	28,40	4,13	85,20	0,1450	75,90	12,12	27,30	0,86¼
26										
27										
28	2,08	3,03	28,50	4,18	85,50	0,1445	76,20	12,16	27,40	0,86½
29	2,08	3,03	28,50	4,20	85,70	0,1440	76,10	12,19	27,55	0,86¼
30	2,07	3,02	28,50	4,20	85,65	0,1445	76,05	12,19	27,50	0,86
31	2,07½	3,06	28,50	4,21	85,65	0,1440	76,05	12,19	27,60	0,86¼
<b>April – Avril</b>										
1										
2										
3										
4										
5	2,06	3,07	28,50	4,19	85,40	0,1442	75,75	12,16	27,50	0,86
6	2,04½	3,09	28,30	4,17	84,85	0,1435	75,30	12,07	27,30	0,85¼
7	2,04	3,09	28,30	4,17	86,70	0,1430	75,20	12,05	27,30	0,85½
8	2,05	3,09	28,30	4,18	84,75	0,1430	75,20	12,05	27,30	0,85
9										
10										
11	2,04¼	3,11½	28,15	4,17½	84,50	0,1415	75,05	12,03	27,25	0,85½
12	2,03¾	3,14¼	28,05	4,17	84,25	0,1415	74,80	11,98	27,00	0,85
13	2,04½	3,15	28,05	4,17	84,20	0,1415	74,75	11,98	27,00	0,85¼
14	2,06	3,10½	29,60	4,08	86,20	0,1440	77,80	12,26	27,60	0,86
15	2,03½	3,08	30,00	4,09	85,80	0,1460	77,35	12,21	27,50	0,85¼

**Index des Wechselkurses<sup>1)</sup> für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz – Indice du cours de change<sup>1)</sup> du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse**

**12**

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total <sup>2)</sup>
Basis: November 1977 = 100 – Base: Novembre 1977 = 100										
<b>Jahresmittel Moyenne annuelle</b>										
1977	94,9	92,7	91,5	92,0	95,6	94,7	100,4	93,2	92,9	92,7
1978	110,5	114,6	123,1	119,2	117,0	112,0	105,6	110,2	110,3	114,6
1979	108,1	116,0	132,2	125,2	113,5	110,6	117,9	110,1	109,7	115,7
1980	106,4	114,3	131,4	128,0	102,7	106,2	121,0	109,0	107,8	113,8
1981	112,9	125,2	112,0	144,7	100,9	111,6	100,9	118,1	115,5	117,6
1982	117,3	146,8	108,2	167,1	112,9	115,7	100,3	140,6	119,6	127,6
<b>Quartalsmittel Moyenne trimestrielle</b>										
1981										
I	108,0	116,2	115,9	132,5	91,5	107,2	97,4	111,4	109,5	111,7
II	109,7	120,7	108,1	139,5	94,6	108,8	97,1	114,1	113,0	113,4
III	113,9	125,6	104,9	145,3	103,9	112,2	99,4	118,6	117,2	117,4
IV	120,4	140,1	120,3	164,0	116,2	118,4	110,4	128,9	122,7	128,9
1982										
I	122,9	145,1	117,4	168,9	115,7	120,9	112,2	138,3	125,0	131,2
II	117,0	142,7	110,2	165,9	112,7	115,5	110,0	141,0	120,2	126,8
III	115,2	149,0	104,1	165,3	109,8	113,7	110,2	140,6	117,5	125,7
IV	114,8	150,1	103,0	168,4	113,6	113,1	108,8	142,4	116,5	127,0
1983										
I										
II										
III										
IV										
<b>Monatsmittel Moyenne mensuelle</b>										
1982										
Jan. – Jan.	122,0	143,2	119,4	166,8	115,0	119,8	109,6	132,3	123,9	130,1
Feb. – Fév.	122,7	144,2	116,3	167,9	114,7	120,8	111,9	135,4	124,8	130,4
März – Mars	123,7	147,6	116,6	171,4	117,4	121,8	114,8	146,9	126,2	132,7
April – Avril	120,0	144,5	112,2	169,1	115,3	118,3	111,9	144,2	123,4	129,4
Mai – Mai	116,4	140,2	113,1	164,6	113,4	115,0	109,3	140,0	119,9	126,6
Juni – Juin	114,8	143,4	106,0	163,5	109,6	113,4	108,8	139,1	117,6	124,6
Juli – Juillet	115,4	148,2	105,0	165,7	110,2	114,0	109,5	140,3	118,2	125,8
August – Août	115,4	148,8	104,4	165,7	109,9	113,7	110,4	140,6	117,6	125,8
Sep. – Sep.	115,0	150,0	103,0	165,7	109,3	113,3	110,7	141,0	116,7	125,5
Okt. – Oct.	114,4	149,5	101,4	166,1	108,7	112,8	112,3	141,3	115,7	125,5
Nov. – Nov.	114,2	149,1	100,1	167,8	111,6	112,4	108,4	141,2	115,4	125,6
Dez. – Déc.	115,8	151,7	107,3	171,0	120,7	114,2	106,3	144,7	118,5	129,9
1983										
Jan. – Jan.	119,1	156,0	111,8	175,0	129,0	117,3	106,4	148,7	121,5	134,5
Feb. – Fév.	118,2	154,9	109,1	174,0	129,7	116,5	105,4	147,9	120,8	133,4
März – Mars	114,6	154,4	106,7	173,6	130,2	113,0	103,8	143,8	118,2	131,2
April – Avril										
Mai – Mai										
Juni – Juin										
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

<sup>1)</sup> 11 Uhr Devisennotierungen. – Cours des devises à 11 heures.

<sup>2)</sup> Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations).

**Index des Wechselkurses<sup>1)</sup> für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz – Indice du cours de change<sup>1)</sup> du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse**

**13**

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total <sup>2)</sup>
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. – Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente										
<b>Jahresmittel Moyenne annuelle</b>										
1977	- 3,9	7,0	4,0	10,7	7,8	- 4,1	- 6,3	- 3,3	- 3,3	3,0
1978	16,4	23,6	34,5	29,6	22,4	18,3	5,2	18,2	18,7	23,6
1979	- 2,2	1,2	7,4	5,0	- 3,0	- 1,2	11,6	- 0,1	- 0,5	1,0
1980	- 1,6	- 1,5	- 0,6	2,2	- 9,5	- 4,0	2,6	- 1,0	- 1,7	- 1,6
1981	6,1	9,5	-14,8	13,0	- 1,8	5,1	-16,6	8,3	7,1	3,3
1982	3,9	17,3	- 3,4	15,5	11,9	3,7	- 0,6	19,1	3,5	8,5
<b>Quartalsmittel Moyenne trimestrielle</b>										
<b>1981</b>										
I	3,3	2,7	-12,4	6,7	-14,3	1,9	-26,0	3,1	2,6	- 1,5
II	3,9	6,3	-17,3	10,2	- 9,2	3,1	-21,5	5,8	5,2	0,1
III	6,7	9,7	-22,2	12,1	0,9	5,7	-17,9	9,0	8,7	2,5
IV	10,7	20,5	- 5,9	24,5	19,2	9,5	0,4	15,9	12,3	13,0
<b>1982</b>										
I	13,8	24,9	1,3	27,5	26,4	12,8	15,2	24,1	14,2	17,5
II	6,7	18,2	1,9	18,9	19,1	6,2	13,3	23,6	6,4	11,8
III	1,1	18,6	- 0,8	13,8	5,7	1,3	10,9	18,5	0,3	7,1
IV	- 4,7	7,1	-14,4	2,7	- 2,2	- 4,5	- 1,4	10,5	- 5,1	- 1,5
<b>1983</b>										
I										
II										
III										
IV										
<b>Monatsmittel Moyenne mensuelle</b>										
<b>1982</b>										
Jan. – Jan.	12,7	23,8	- 1,3	26,9	25,5	11,3	9,6	22,5	13,6	15,9
Feb. – Fév.	13,5	24,6	3,1	27,9	28,2	12,6	18,0	22,1	14,5	17,7
März – Mars	15,0	25,9	1,9	27,5	25,8	14,0	17,6	30,8	14,4	18,5
April – Avril	11,5	23,0	0,5	23,5	23,6	10,9	14,2	28,6	11,6	15,5
Mai – Mai	6,8	16,2	6,1	18,8	22,2	6,4	13,7	23,8	6,8	12,6
Juni – Juin	2,0	15,7	- 0,2	14,1	12,3	1,7	11,9	18,7	1,4	7,8
Juli – Juillet	1,1	18,2	0,0	14,1	8,3	1,1	9,9	17,7	0,3	7,2
August – Août	1,9	18,9	2,9	15,1	8,2	2,1	13,9	19,4	0,9	8,5
Sep. – Sep.	0,8	18,9	- 5,0	12,9	0,6	0,9	8,7	18,6	- 0,5	5,5
Okt. – Oct.	- 2,3	10,6	-13,1	4,7	- 5,7	- 2,0	1,7	13,4	- 3,5	0,0
Nov. – Nov.	- 6,6	4,6	-18,7	0,5	- 5,4	- 6,6	- 3,6	8,1	- 7,2	- 4,2
Dez. – Déc.	- 5,2	6,2	-11,5	2,5	4,3	- 4,9	- 1,9	9,9	- 4,4	- 0,4
<b>1983</b>										
Jan. – Jan.	- 2,4	8,9	- 6,4	4,9	12,2	- 2,1	- 2,9	12,4	- 1,9	3,4
Feb. – Fév.	- 3,7	7,4	- 6,2	3,6	13,1	- 3,6	- 5,8	9,2	- 3,2	2,3
März – Mars	- 7,4	4,6	- 8,5	1,3	10,9	- 7,2	- 9,6	- 2,1	- 6,3	- 1,1
April – Avril										
Mai – Mai										
Juni – Juin										
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

<sup>1)</sup> 11 Uhr Devisennotierungen. – Cours des devises à 11 heures.

<sup>2)</sup> Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations).

**Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz<sup>1)</sup> – Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse<sup>1)</sup>**

14

Mittelwerte Moyennes	BR Deutschland Rég. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total <sup>2)</sup>
Basis: November 1977 = 100 – Base: Novembre 1977 = 100										
<b>Jahresmittel Moyenne annuelle</b>										
1980	103,0	93,2	107,1	93,4	79,2	101,6	114,3	103,7	103,1	98,8
1981	110,0	95,9	88,1	94,1	74,1	106,5	96,8	111,1	110,2	98,7
1982 <sup>3)</sup>	114,6	106,4	84,7	98,6	80,7	110,6	108,9	128,7	113,9	103,9
<b>Quartalsmittel Moyenne trimestrielle</b>										
1982										
I	118,9	106,0	91,4	102,4	82,7	114,2	109,1	127,5	117,9	106,8
II	113,8	103,1	86,1	99,5	79,6	109,7	108,0	129,5	113,8	103,1
III	113,2	108,4	81,5	97,2	78,8	109,4	109,9	128,6	112,4	102,7
IV <sup>3)</sup>	113,0	108,1	81,2	95,5	81,6	109,3	108,4	128,9	111,7	103,2
1983										
I										
II										
III										
IV										
<b>Monatsmittel Moyenne mensuelle</b>										
1982										
Juli – Juillet	112,6	107,5	81,8	98,5	78,6	109,2	109,7	128,6	112,7	102,6
August – Août	113,6	108,4	81,8	97,4	78,9	109,5	110,6	129,0	112,9	103,0
Sep. – Sep.	113,3	109,2	80,9	96,3	78,9	109,5	109,4	128,2	111,7	102,7
Okt. – Oct.	112,7	108,4	79,6	95,0	78,2	108,9	110,9	127,8	110,7	102,3
Nov. – Nov.	112,5	107,5	79,0	95,2	80,1	108,8	108,5	127,9	110,7	102,3
Dez. – Déc.	113,6	108,1	84,8	95,8	86,5	110,0	106,3	130,8	113,6	104,9
1983										
Jan. – Jan.	116,3	109,9	87,9	96,7	92,3	112,0	106,0	132,6	116,4	107,4
Feb. – Fév.	114,9	107,9	85,7	95,0	92,5	110,4	104,8	130,8	115,6	105,8
März – Mars <sup>3)</sup>	111,0	106,4	83,7	93,6	92,7	106,4	103,0	126,2	113,0	103,2
April – Avril										
Mai – Mai										
Juni – Juin										
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										
<b>Wochenmittel<sup>3)</sup> Moyenne hebdomadaire<sup>3)</sup></b>										
3. 1.– 7. 1. 83	115,4	111,1	87,8	95,9	90,6	111,9	102,3	131,1	114,6	106,9
10. 1.–14. 1. 83	117,4	112,9	89,8	97,3	94,6	113,6	104,0	133,2	116,3	109,0
17. 1.–21. 1. 83	118,0	113,5	88,0	97,7	93,1	114,1	104,1	133,2	116,4	108,9
24. 1.–28. 1. 83	117,9	113,4	86,5	97,8	93,8	114,1	104,0	133,1	116,2	108,7
31. 1.– 4. 2. 83	118,2	112,2	86,2	96,9	92,8	114,5	108,2	134,8	117,3	108,6
7. 2.–11. 2. 83	116,8	110,9	86,5	96,0	92,3	113,2	107,3	133,6	116,4	107,6
14. 2.–18. 2. 83	116,4	110,5	87,3	95,7	92,9	112,9	107,0	133,6	116,4	107,6
21. 2.–25. 2. 83	115,6	109,7	86,4	95,3	92,9	112,1	105,9	132,7	115,6	107,0
28. 2.– 4. 3. 83	113,3	106,5	85,1	94,2	92,2	109,8	105,3	131,6	114,5	105,1
7. 3.–11. 3. 83	112,1	106,9	85,2	95,5	92,5	108,6	105,4	130,1	113,3	104,9
14. 3.–18. 3. 83	111,1	105,8	85,0	95,1	92,3	107,8	105,2	127,6	112,6	104,1
21. 3.–25. 3. 83	111,6	110,9	84,3	96,1	94,1	108,3	105,0	130,1	113,9	105,4
28. 3.–31. 3. 83	111,7	111,0	84,0	95,8	94,1	108,3	104,0	130,7	114,8	105,4
5. 4.– 8. 4. 83	117,7	110,2	84,0	94,7	92,2	107,1	103,4	128,4	115,2	104,4

<sup>1)</sup> Korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise. – Corrigé au moyen des indices des prix à la consommation.

<sup>2)</sup> Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations).

<sup>3)</sup> Provisorische Zahlen aufgrund extrapoliertes Preisindizes. – Chiffres provisoires calculés sur la base des indices de prix extrapolés.

**Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz<sup>1)</sup> – Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse<sup>1)</sup>**

**15**

Mittelwerte Moyennes	BR Deutschland Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total <sup>2)</sup>
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. – Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1980	- 3,0	- 9,8	- 8,9	-12,2	-20,2	- 6,1	- 1,1	- 3,4	- 4,1	- 7,7
1981	6,8	2,9	-17,7	0,7	- 6,4	4,8	-15,3	7,1	6,9	- 0,1
1982 <sup>3)</sup>	4,2	10,9	- 3,9	4,8	8,9	3,8	12,5	15,8	3,4	5,3
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1982										
I	13,3	15,3	- 0,9	14,8	19,9	12,0	17,7	21,5	12,5	12,4
II	7,1	10,1	1,1	9,1	15,4	6,2	17,3	19,8	5,9	8,2
III	1,5	13,0	- 1,0	3,0	3,4	1,8	14,0	14,8	0,0	3,9
IV <sup>3)</sup>	- 3,7	3,5	-13,2	- 6,9	- 2,6	- 3,4	1,9	7,2	- 4,0	- 3,3
1983										
I										
II										
III										
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Juli – Juillet	1,4	12,1	- 0,5	4,3	5,6	1,7	14,7	14,8	0,3	4,2
August – Août	2,0	12,9	2,1	3,4	5,5	2,1	16,3	15,2	0,3	4,8
Sep. – Sep.	1,3	14,0	- 4,5	1,6	- 1,0	1,5	11,3	14,3	- 0,4	2,8
Okt. – Oct.	- 1,6	7,1	-12,3	- 5,3	- 6,3	- 0,6	4,7	9,5	- 2,5	- 1,7
Nov. – Nov.	- 5,7	1,1	-17,8	- 8,8	- 5,9	- 5,7	- 0,4	5,0	- 6,1	- 5,8
Dez. – Déc.	- 4,4	2,2	-10,0	- 7,2	4,3	- 4,3	1,6	7,2	- 3,4	- 2,5
1983										
Jan. – Jan.	- 1,5	4,1	- 5,5	- 5,4	12,2	- 1,4	- 0,3	8,7	- 0,9	1,0
Feb. – Fév.	- 3,3	2,4	- 5,3	- 6,5	12,5	- 3,4	- 3,9	4,8	- 1,9	0,4
März – Mars <sup>3)</sup>	- 7,3	- 0,4	- 7,9	- 9,1	11,0	- 7,1	- 7,9	- 6,8	- 4,4	- 4,2
April – Avril										
Mai – Mai										
Juni – Juin										
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										
Wochenmittel <sup>3)</sup> Moyenne hebdomadaire <sup>3)</sup>										
3. 1.– 7. 1. 83	- 2,3	5,2	- 5,6	- 6,2	10,1	- 1,5	- 3,8	7,5	- 2,5	0,6
10. 1.–14. 1. 83	- 0,6	6,9	- 3,4	- 4,8	14,9	0,0	- 2,2	9,2	- 1,0	2,5
17. 1.–21. 1. 83	- 0,1	7,5	- 5,4	- 4,4	13,1	0,4	- 2,1	9,2	- 0,9	2,4
24. 1.–28. 1. 83	- 0,2	7,4	- 7,0	- 4,3	14,0	0,4	- 2,2	9,1	- 1,1	2,3
31. 1.– 4. 2. 83	- 0,5	6,5	- 4,8	- 4,6	12,9	0,2	- 0,7	8,0	- 0,4	2,3
7. 2.–11. 2. 83	- 1,7	5,2	- 4,4	- 5,5	12,3	- 1,0	- 1,6	7,1	- 1,2	1,3
14. 2.–18. 2. 83	- 2,0	4,8	- 3,5	- 5,8	13,0	- 1,2	- 1,8	7,1	- 1,2	1,3
21. 2.–25. 2. 83	- 2,7	4,1	- 4,5	- 6,2	13,0	- 1,9	- 2,8	6,3	- 1,9	0,8
28. 2.– 4. 3. 83	- 5,4	- 0,3	- 6,4	- 8,5	10,4	- 4,1	- 5,8	- 2,8	- 3,1	- 2,4
7. 3.–11. 3. 83	- 6,4	0,1	- 6,3	- 7,3	10,8	- 5,2	- 5,7	- 3,9	- 4,1	- 2,6
14. 3.–18. 3. 83	- 7,3	- 0,9	- 6,5	- 7,7	10,5	- 5,9	- 5,9	- 5,8	- 4,7	- 3,3
21. 3.–25. 3. 83	- 6,8	3,8	- 7,3	- 6,7	12,7	- 5,4	- 6,1	- 3,9	- 3,6	- 2,1
28. 3.–31. 3. 83	- 6,8	3,9	- 7,6	- 7,0	12,7	- 5,4	- 7,0	- 3,5	- 2,9	- 2,1
5. 4.– 8. 4. 83	- 6,8	3,2	- 7,6	- 8,1	10,4	- 6,5	- 7,5	- 5,2	- 2,5	- 3,1

<sup>1)</sup> Korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise. – Corrigé au moyen des indices des prix à la consommation.

<sup>2)</sup> Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations).

<sup>3)</sup> Provisorische Zahlen aufgrund extrapolierter Preisindizes. – Chiffres provisoires calculés sur la base des indices de prix extrapolés.

## Goldpreis – Prix de l'or

Jahresmittel und Monatsende  Moyenne annuelle et fin de mois	Zürich <sup>1)</sup>			London  für Unze fein par once de fin  \$	Paris <sup>2)</sup>  für kg fein par kg de fin  fFr	Milano  für g fein par g de fin  lire
	Vreneli Pièce de 20 fr.  Fr.	Barren – Barres				
		für kg fein par kg de fin  Fr.	für Unze fein par once de fin  \$			
1980	215,00	32 761	606,00	607,55	84 207	16 988
1981	211,00	28 313	449,00	449,58	85 952	16 579
1982	169,25	24 575	374,58	376,88	80 000	16 558
1982						
Feb. – Fév.	168,00	21 950	362,00	363,25	70 450	15 000
März – Mars	157,00	19 850	318,00	320,50	65 245	13 700
April – Avril	158,00	22 350	356,00	356,75	70 400	14 850
Mai – Mai	146,00	20 750	323,00	325,50	64 400	13 700
Juni – Juin	145,00	21 050	312,00	314,00	68 200	14 200
Juli – Juillet	152,00	22 950	341,00	342,50	74 350	15 250
August – Août	179,00	28 050	409,00	409,60	90 050	18 450
Sep. – Sep.	177,00	27 450	394,00	394,75	90 800	18 500
Okt. – Oct.	185,00	29 500	416,00	422,00	98 000	20 050
Nov. – Nov.	190,00	29 450	428,00	428,25	96 900	19 550
Dez. – Déc.	195,00	28 650	448,00	457,25	98 400	20 100
1983						
Jan. – Jan.	207,00	31 900	496,00	499,50	112 500	22 750
Feb. – Fév.	190,00	27 250	415,00	419,75	103 600	19 100
März – Mars	186,00	27 600	412,00	414,25	97 500	19 350

<sup>1)</sup> Geldkurse. – Cours d'achat.

<sup>2)</sup> Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. – Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

## GELDMARKT – MARCHÉ MONÉTAIRE

## Offizielle Diskont- und Lombardsätze

## Taux officiels d'escompte et des avances sur nantissement

Länder  Pays	Offizielle Diskontsätze Taux officiels d'escompte				Offizielle Lombardsätze Taux officiels des avances sur nantissement			
	Satz Mitte April Taux à la mi-avril 1983		Vorheriger Satz Taux précédent		Satz Mitte April Taux à la mi-avril 1983		Vorheriger Satz Taux précédent	
	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis
SCHWEIZ <sup>1)</sup> – SUISSE <sup>1)</sup> . . . . .	4	18. 3.1983	4½	3.12.1982	5½	18. 3.1983	6	3.12.1982
Belgien – Belgique . . . . .	10	14. 4.1983	11	9. 3.1983	11	14. 4.1983	12	9. 3.1983
Dänemark – Danemark . . . . .	8½	22. 3.1983	10	30.11.1982	12	27.10.1980	13	19. 9.1980
Deutschland BR – Rép. féd. d'Allemagne . . . . .	4	18. 3.1983	5	3.12.1982	5	18. 3.1983	6	3.12.1982
Finnland – Finlande . . . . .	8½	1. 6.1982	9¼	1. 2.1980				
Frankreich – France . . . . .	9½	31. 8.1977	10½	23. 9.1976	10½ <sup>3)</sup>	31. 8.1977	11 <sup>3)</sup>	23. 9.1976
Irland – Irlande . . . . .	14,35	23.12.1982	12,85	22.10.1982				
Italien – Italie . . . . .	17	9. 4.1983	18	25. 8.1982	17	9. 4.1983	18	25. 8.1982
Niederlande – Pays-Bas . . . . .	4	1. 3.1983	4½	14. 1.1983	4½	1. 3.1983	5	14. 1.1983
Norwegen – Norvège . . . . .	9	30.11.1979	7	13. 2.1978				
Österreich – Autriche . . . . .	3½	18. 3.1983	4¾	3.12.1982	4	18. 3.1983	5½	3.12.1982
Schweden – Suède . . . . .	8½	8. 4.1983	9	21. 1.1983				
Spanien <sup>2)</sup> – Espagne <sup>2)</sup> . . . . .	8	26. 7.1977	7	9. 8.1974				
Kanada <sup>4)</sup> – Canada <sup>4)</sup> . . . . .	.	.	14	25.10.1979				
USA (New York) . . . . .	8½	14.12.1982	9	22.11.1982				
Japan – Japon . . . . .	5½	11.12.1981	6¼	18. 3.1981	5½	11.12.1981	6¼	18. 3.1981

<sup>1)</sup> Diskontsätze für Pflichtlagerwechsel:

Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 22. März 1983 3%, vorheriger Satz seit 11. März 1983 4%.

Übrige Pflichtlager seit 11. März 1983 4%, vorheriger Satz seit 9. Dezember 1982 4½%.

Taux d'escompte pour effets de stocks obligatoires:

Stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages dès le 22 mars 1983 3%, taux précédent depuis le 11 mars 1983 4%.

Autres stocks obligatoires dès le 11 mars 1983 4%, taux précédent depuis le 9 décembre 1982 4½%.

<sup>2)</sup> Satz für Einreichungen von Banken. – Ce taux est appliqué aux remises des banques.

<sup>3)</sup> 12%, dès le 31 août 1977, pour les entreprises habilitées à traiter des opérations sur le marché monétaire; précédemment 13%, depuis le 23 septembre 1976.

<sup>4)</sup> Seit 13. März 1980 wird die Bankrate wöchentlich neu festgesetzt, und zwar ¼% über der geltenden Rendite von dreimonatigen Bundesschatzscheinen.  
– Depuis le 13 mars 1980, la Banque du Canada fixe son taux chaque semaine à un niveau de ¼% supérieur au rendement des bons du Trésor à trois mois du gouvernement canadien.

## Geldmarktsätze in der Schweiz – Taux du marché monétaire en Suisse

In Prozent – En pour-cent

18

Monat Mois	Eidgenössische Geldmarkt-Buchforderungen (3 Monate)  Créances comptables à 3 mois sur la Confédération				Dreimonatsdepots bei Grossbanken Dépôts à 3 mois auprès des grandes banques Satz in Zürich Taux à Zurich				Eurofrankenmarkt – Marché des euro-francs							
	Liberierungs- datum Libération		Verzinsung Rémunération		1982		1983		Satz für 2-Tage-Geld Taux de l'argent à 2 jours				Satz für Dreimonatsdepots Dépôts à 3 mois			
					Monats- mittel				1982		1983		1982		1983	
	1982	1983	1982	1983	10.	20.	Monats- ende	Moyen- ne men- suelle	10.	20.	Fin de mois	Monats- mittel	10.	20.	Monats- ende	
Jan. – Jan.	21	20	7,124	1,800	7,67	2½	2	2	2,88	¼	⅞	½	8,35	2⅞	2⅞	2¾
Feb. – Fév.	18	17	6,751	1,958	8,00	2	2	2	3,08	⅞	¾	⅞	8,00	2⅞	2⅞	2⅞
März – Mars	18	17	5,062	2,802	5,50	2	2¾	2¾	1,71	3¼	2¾	3⅞	4,45	3⅞	3⅞	3⅞
April – Avril	22	21	3,820	3,149	4,42	2¾			1,90	5¼			4,71	3⅞		
Mai – Mai	21		2,884		3,00				0,40				3,92			
Juni – Juin	17		4,106		4,50				1,10				5,50			
Juli – Juillet	22		2,798		3,92				0,52				4,25			
August – Août	19		3,053		3,50				0,54				3,92			
Sep. – Sep.	16		2,799		3,25				1,46				4,08			
Okt. – Oct.	21		2,376		3,08				0,92				3,56			
Nov. – Nov.	18		2,843		3,00				0,90				3,83			
Dez. – Déc.	16		2,789		3,00 <sup>1)</sup>				0,46 <sup>1)</sup>				3,63 <sup>1)</sup>			
Jahresmittel Moyenne annuelle			3,867		4,40				1,32				4,85			

<sup>1)</sup> Satz Ende Dezember 1982: Dreimonatsdepots 3%; Eurofrankensätze 0% bzw. 3⅞%.  
Taux à fin décembre 1982: Dépôts à 3 mois 3%; Taux des euro-francs 0% resp. 3⅞%.

## Geldmarktsätze im Ausland – Taux du marché monétaire à l'étranger

Monatsdurchschnitte – Moyennes mensuelles

In Prozent – En pour-cent

19

Monat Mois	Euromarkt (3 Monate) – Euro-marché (3 mois)								New York Treasury bills  (3 Monate) (3 mois)	
	fFr		DM		£		\$		1982	1983
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983
Jan. – Jan.	16,12	20,64	10,24	5,45	14,86	10,85	14,31	8,92	12,41	7,81
Feb. – Fév.	15,40	21,92	10,14	5,59	14,17	11,08	15,80	9,16	13,78	8,13
März – Mars	19,97	25,27	9,37	4,99	13,30	10,78	14,91	9,25	12,49	8,39
April – Avril	22,64		8,99		13,40		15,14		12,82	
Mai – Mai	24,20		8,60		13,01		14,52		12,15	
Juni – Juin	21,80		8,91		12,69		15,41		12,11	
Juli – Juillet	15,81		8,94		12,11		14,40		11,91	
August – Août	17,67		8,54		10,84		11,53		9,01	
Sep. – Sep.	19,23		7,78		10,61		11,74		8,20	
Okt. – Oct.	18,80		7,12		9,48		10,43		7,75	
Nov. – Nov.	18,40		7,01		9,08		9,74		8,04	
Dez. – Déc.	22,35		6,29		10,28		9,46		8,01	
Jahresmittel Moyenne annuelle	19,37		8,49		11,99		13,12		10,72	

## KAPITALMARKT – MARCHÉ DES CAPITAUX

### Zinssätze von Kassenobligationen Taux d'intérêt de bons de caisse

In Prozent – En pour-cent

Anfangs Monat Début de mois	1981	1982	1983	Ausgabe- bedingungen Conditions
<b>Kantonalbanken Banques cantonales</b>				
Januar .....	4,75	6,40	4,35	Häufigste Sätze Taux les plus fréquents  3% auf 3 und 4 Jahre de 3 et 4 ans  4% auf 5 und 6 Jahre de 5 et 6 ans  4% auf 7 und 8 Jahre de 7 et 8 ans
Februar .....	4,85	6,08	4,01	
März .....	5,12	6,07	4,01	
April .....	5,71	5,75	4,01	
Mai .....	5,74	5,38		
Juni .....	5,75	5,00		
Juli .....	6,00	5,00		
August .....	6,00	5,00		
September .....	6,19	4,92		
Oktober .....	6,49	4,77		
November .....	6,50	4,65		
Dezember .....	6,50	4,38		
Mittel .....	5,80	5,28		
<b>Grossbanken Grandes banques</b>				
Janvier .....	4,75	6,40	4,40	Häufigste Sätze Taux les plus fréquents  3% auf 3 und 4 Jahre de 3 et 4 ans  4% auf 5 und 6 Jahre de 5 et 6 ans  4% auf 7 und 8 Jahre de 7 et 8 ans
Février .....	5,04	6,11	4,00	
Mars .....	5,13	6,11	4,00	
Avril .....	5,75	5,75	4,00	
Mai .....	5,75	5,39		
Juin .....	5,75	5,02		
Juillet .....	6,04	5,02		
Août .....	6,04	5,02		
Septembre .....	6,25	5,02		
Octobre .....	6,52	4,77		
Novembre .....	6,52	4,66		
Décembre .....	6,58	4,40		
Moyenne .....	5,84	5,31		

20

### Zinssätze von Spareinlagen und I. Hypotheken Taux d'intérêt de dépôts d'épargne et de 1ères hypothèques

Kantonalbanken – Banques cantonales  
In Prozent – En pour-cent

Anfangs Monat Début de mois	Spareinlagen – Dépôts d'épargne					
	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Januar .....	3,04	2,27	2,05	3,01	3,56	4,01
Februar .....	3,01	2,27	2,05	3,01	3,56	4,01
März .....	2,75	2,26	2,05	3,03	3,89	3,99
April .....	2,57	2,06	2,41	3,03	4,01	3,54
Mai .....	2,57	2,06	2,52	3,03	4,03	
Juni .....	2,56	2,06	2,52	3,03	4,03	
Juli .....	2,55	2,04	2,52	3,04	4,03	
August .....	2,55	2,03	2,52	3,08	4,03	
September .....	2,55	2,03	2,52	3,43	4,03	
Oktober .....	2,40	2,03	2,52	3,51	4,03	
November .....	2,36	2,03	2,52	3,54	4,03	
Dezember .....	2,35	2,03	2,76	3,54	4,03	
Mittel .....	2,60	2,09	2,42	3,19	3,93	
<b>I. Hypotheken – 1ères hypothèques</b>						
1982						
1983						
Alte                      Neue – Nouvelles						
Anciennes                      1)                      2)                      Anciennes                      1)                      2)						
Janvier .....	5,69	6,52	6,52	5,98	5,64	5,64
Février .....	5,69	6,52	6,52	5,95	5,59	5,59
Mars .....	5,87	6,52	6,52	5,95	5,59	5,59
Avril .....	5,98	6,48	6,48	5,51	5,49	5,49
Mai .....	5,98	6,43	6,43			
Juin .....	6,00	6,31	6,31			
Juillet .....	5,98	5,99	5,99			
Août .....	5,98	5,99	5,99			
Septembre .....	5,98	6,00	6,00			
Octobre .....	5,98	6,00	6,00			
Novembre .....	5,98	6,00	6,00			
Décembre .....	5,98	5,92	5,92			
Moyenne .....	5,93	6,22	6,22			

21

### Durchschnittliche Renditen von Obligationen inländischer Schuldner nach Fälligkeit<sup>1)</sup> Rendement moyen, d'après l'échéance, d'obligations de débiteurs suisses<sup>1)</sup>

In Prozent – En pour-cent

Monatsende <sup>2)</sup> und Datum Fin de mois <sup>2)</sup> et date	Eidgenossen- schaft Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Centrales de lettres de gage	Kantonal- banken Banques cantonales	Geschäfts- banken Banques commerciales	Finanz- gesellschaften Sociétés financières	Kraftwerke u. Elektrizitätsges. Usines élect. et stés d'électr.	Übrige Autres
1983									
Jan. – Jan.	4,23	3,98	3,95	4,10	4,45	4,89	5,54	4,38	4,97
Feb. – Fév.	4,23	4,04	3,96	4,22	4,49	4,93	5,56	4,41	4,94
März – Mars	4,46	4,17	4,06	4,34	4,57	5,01	5,56	4,51	4,97
April – Avril									
Mai – Mai									
Juni – Juin									
Juli – Juil.									
Aug. – Août									
Sep. – Sep.									
Okt. – Oct.									
Nov. – Nov.									
Dez. – Déc.									
22. März – Mars	4,43	4,12	4,04	4,31	4,52	5,01	5,62	4,46	4,99
29. ....	4,46	4,17	4,06	4,34	4,57	5,01	5,56	4,51	4,97
5. April – Avril	4,48	4,15	4,05	4,36	4,58	4,97	5,56	4,48	4,96
12. ....	4,46	4,16	4,09	4,33	4,56	4,96	5,47	4,48	4,94

22

<sup>1)</sup> Alle eidgenössischen Anleihen (insgesamt 23) mit einer Restlaufzeit zwischen 5 und 12 Jahren und für alle anderen Kategorien je 15 Anleihen mit einer Restlaufzeit zwischen 5 und 12 Jahren und einem Anleihebetrag von mindestens 30 Millionen Franken. – Tous les emprunts fédéraux ayant encore entre 5 et 12 ans à courir (20 au total) et, pour chacune des autres catégories de débiteurs, 15 emprunts ayant encore entre 5 et 12 ans à courir et portant sur 30 millions de francs au moins. <sup>2)</sup> Letzter Dienstag. – Dernier mardi.



## Schweizerischer Aktienindex – Indice suisse des actions

Durchschnitt – Moyenne 1966 = 100<sup>1)</sup>

**23**

Jahresende <sup>2)</sup> und Datum  Fin d'année <sup>2)</sup> et date	Industrieaktien – Actions industrielles											Gesamt- index  Indice total
	Banken  Banques	Finanz- gesell- schaften  So- ciétés finan- cières	Ver- siche- rungen  Assu- rances	Ver- kehr  Trans- ports	Diverse Unter- neh- mungen  Entre- prises diver- ses	Kraft- werke  Usines électri- ques	Chemie  Chimie	Maschi- nen und Metalle  Ma- chines et métaux	Le- bens- mittel  Den- rées alimen- taires	Übrige  Autres	Total	
	Gegenwärtige Anzahl Kotierungen – Nombre actuel de cotations											
	19	29	11	4	6	8	7	23	7	3	48	117
1978	213,6	118,8	263,1	163,1	134,4	189,0	102,9	83,6	162,8	138,9	121,9	154,6
1979	239,9	135,0	279,4	165,0	136,7	234,7	109,4	87,8	166,9	165,0	129,0	168,3
1980	249,0	151,7	313,6	140,2	141,4	313,1	93,0	84,2	153,8	202,0	121,2	170,1
1981	202,4	133,7	269,7	145,3	132,4	258,2	98,4	56,9	146,4	148,9	110,3	146,6
1982												
29. Jan. – Jan.	198,6	136,3	263,4	143,4	126,3	263,4	96,6	54,0	142,8	147,4	107,8	144,1
26. Feb. – Fév.	196,1	133,3	257,3	142,4	125,8	258,7	99,2	52,8	145,1	144,7	108,9	143,2
26. März – Mars	194,2	134,2	265,2	166,0	126,0	261,2	103,2	54,0	151,9	151,1	113,0	145,5
30. April – Avril	192,7	139,9	281,3	165,8	130,8	261,2	105,0	48,9	157,9	152,1	113,9	147,0
28. Mai – Mai	198,4	140,8	284,8	157,6	139,1	266,2	103,5	46,2	158,1	154,8	112,8	148,4
25. Juni – Juin	187,4	134,9	270,9	148,5	129,3	254,2	98,9	42,6	155,4	144,7	108,6	141,4
30. Juli – Juillet	186,6	133,2	268,7	135,5	131,8	253,2	101,3	39,8	159,5	145,7	109,7	141,3
6. Aug. – Août	189,3	130,8	266,9	133,4	132,7	256,8	100,9	39,4	158,4	145,7	109,3	141,6
13. ....	187,3	129,0	263,6	130,7	132,1	253,7	100,2	38,3	156,9	145,4	108,1	140,0
20. ....	188,8	127,5	263,9	132,9	133,6	256,8	101,9	38,2	157,8	145,1	109,1	140,9
27. ....	195,8	130,7	275,3	133,2	138,3	258,6	105,6	39,4	161,6	153,4	112,1	145,4
3. Sep. – Sep.	187,1	129,8	272,2	132,4	136,5	261,4	104,6	39,0	161,9	151,2	111,8	142,4
10. ....	183,4	130,2	274,1	136,9	136,8	260,5	103,0	38,9	163,2	152,0	111,5	141,4
17. ....	186,6	130,4	276,7	140,7	138,1	264,1	102,3	39,7	165,4	151,7	112,3	143,0
24. ....	186,9	129,2	281,6	140,6	137,5	269,4	104,1	39,4	166,0	148,9	113,4	143,7
1. Okt. – Oct.	190,4	130,7	287,6	141,3	138,8	270,7	104,7	40,8	168,2	148,4	114,7	145,9
8. ....	197,3	133,2	291,7	142,0	142,4	273,1	105,8	43,8	168,9	149,5	116,4	149,3
15. ....	200,2	134,8	294,2	143,5	145,4	271,1	107,4	45,2	170,8	149,8	117,9	151,3
22. ....	207,4	137,4	298,9	147,8	148,1	273,1	109,4	46,2	172,0	154,5	119,4	154,9
29. ....	208,2	135,4	296,4	144,6	146,2	271,5	109,0	44,9	171,4	152,0	118,6	154,3
5. Nov. – Nov.	211,8	140,2	302,0	146,4	147,5	274,4	110,9	46,6	173,4	158,7	120,6	157,1
12. ....	214,7	139,3	303,8	143,3	149,1	272,4	111,8	45,6	176,2	160,0	121,4	158,4
19. ....	215,6	138,7	303,2	142,2	149,2	273,4	110,2	43,2	175,0	157,9	119,7	157,7
26. ....	216,7	137,7	300,8	143,6	146,6	271,4	110,6	42,1	175,1	160,6	119,4	157,7
3. Dez. – Déc.	218,6	139,6	304,4	146,8	151,4	271,6	115,7	43,3	177,2	170,4	122,4	160,2
10. ....	215,8	141,9	303,8	147,4	151,4	271,5	116,1	43,3	176,6	168,9	122,4	159,5
17. ....	216,2	142,7	303,1	148,6	152,7	272,4	117,7	42,3	177,9	170,4	123,1	160,1
23. ....	218,2	143,4	306,2	150,4	154,7	275,3	118,2	43,2	179,1	170,2	124,0	161,4
30. ....	220,3	145,9	312,7	153,9	160,1	278,4	123,0	45,7	183,4	172,9	128,0	164,8
1983												
7. Jan. – Jan.	227,6	154,0	320,3	156,6	164,6	288,1	128,4	50,1	190,6	177,4	134,0	171,2
14. ....	222,6	152,2	320,1	154,7	162,9	281,0	127,7	49,2	187,9	170,8	132,3	168,6
21. ....	221,9	152,2	321,4	150,4	163,0	284,4	130,0	48,2	189,9	176,4	133,6	169,1
28. ....	221,6	150,2	320,2	157,1	162,4	282,4	132,3	47,6	189,4	174,4	134,1	169,0
4. Feb. – Fév.	222,4	151,0	322,7	160,4	162,8	281,9	134,7	48,5	189,7	183,2	135,4	170,2
11. ....	220,3	151,7	326,3	161,9	164,8	284,4	136,7	50,2	192,1	185,6	137,4	170,9
18. ....	221,8	153,8	332,4	159,0	168,9	284,2	140,6	51,3	194,3	192,2	139,9	173,1
25. ....	230,3	156,3	336,1	166,7	171,5	286,0	143,2	51,8	194,9	195,4	141,4	177,0
4. März – Mars	218,4	157,6	312,0	161,1	164,8	285,4	140,7	53,8	192,3	193,7	140,2	171,4
11. ....	215,5	151,7	308,6	160,4	162,2	281,1	134,2	51,9	188,8	182,6	135,9	167,7
18. ....	215,8	149,8	308,4	167,5	155,2	276,0	131,8	49,0	184,7	181,0	132,7	166,0
25. ....	220,4	152,0	310,1	168,2	153,8	278,5	136,1	51,5	185,9	185,2	135,6	169,0
31. ....	219,4	151,7	311,4	167,8	156,3	278,6	135,8	52,9	187,3	191,6	136,3	169,2
8. April – Avril	219,2	152,4	311,9	168,2	156,4	279,6	136,8	51,2	187,4	186,6	136,2	169,2
15. ....	221,3	154,3	314,3	169,0	158,2	277,1	138,2	51,4	192,6	187,2	138,2	171,2

<sup>1)</sup> Vgl. Neuberechnung des Aktienindex, Beilage zum Monatsbericht Oktober 1968; Teilrevision des Aktienindex, Beilage zum Monatsbericht November 1970. – Voir Nouvel indice des actions, annexe au Bulletin mensuel d'octobre 1968; Révision partielle de l'indice des actions, annexe au Bulletin mensuel de novembre 1970.  
<sup>2)</sup> 1977: 29. Dezember. 1978/9: 28. Dezember. 1980: 30. Dezember. – 1977: 29 décembre. 1978/9: 28 décembre. 1980: 30 décembre.

## Markt schweizerischer Bundesanleihen – Marché d'emprunts de la Confédération suisse

24

Anleihe Emprunt	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de dénon- ciation	Betrag in Mio Fr. Mon- tant en millions de fr.	Emis- sions- kurs Cours d'émis- sion %	1982 1)		März – März 1983 1)			Jan. bis März Jan. à Mars 1983 1)		
					Maxi- mum %	Mini- mum %	Maxi- mum %	Mini- mum %	Letzter Kurs 2) Dernier cours 2) %	Maxi- mum %	Mini- mum %	
4¼% Eidg. Anleihe	1969	1984	1981	400	100,40	103,00	98,75	101,50	101,00	101,10	101,75	101,00
5¼% » » Mai	1971	1986	1983	450	100,00	103,25	100,00	.	.	100,00	100,50	99,75
5¼% » »	1971	1985	1983	300	100,00	104,00	99,50	101,85	101,25	101,25	102,75	101,00
5 % » »	1972	1987	1984	400	99,00	104,75	98,75	103,00	102,50	102,50	104,50	101,75
4¾% » »	1972	1985	1982	250	98,65	103,75	98,00	102,50	101,50	102,00	103,00	101,00
5½% » »	1973	1988	1985	350	98,00	106,00	99,00	105,00	103,50	104,50	105,75	103,50
7½% » »	1974	1984	–	260	100,00	106,50	103,00	104,25	103,50	103,50	106,50	103,50
7¾% » »	1974	1986	–	150	99,50	115,00	108,50	114,50	112,00	112,00	114,50	112,00
7¾% » »	1975	1990	1987	250	101,50	115,50	108,50	114,00	112,50	112,00	115,50	112,50
7¼% » »	1975	1989	1987	250	99,00	114,50	107,00	112,50	111,50	111,25	113,50	111,50
6½% » »	1975	1990	1987	300	100,00	112,25	104,75	109,50	–	109,50	111,00	109,50
6¼% » »	1976	1991	1988	700	99,00	111,25	104,25	110,00	108,50	108,50	111,00	108,50
5¼% » » Juli	1976	1987	1985	300	99,75	106,25	99,00	106,00	104,50	104,50	106,75	104,00
5 % » » Sep.	1976	1991	1988	300	98,00	106,25	96,75	106,00	103,50	103,50	106,00	103,50
3¾% » »	1977	1992	1989	500	99,75	99,75	86,75	99,50	98,00	98,00	100,00	98,00
2¾% » »	1979	1991	1989	250	100,50	96,50	82,00	95,00	93,00	93,25	95,00	93,00
3¾% » » Sep.	1979	1991	1989	200	100,00	99,75	88,00	99,75	98,50	98,50	100,15	98,50
3¾% » » Nov.	1979	1988	–	120	99,25	100,50	91,25	101,50	100,25	100,50	101,75	100,25
4 % » »	1979	1994	1992	80	100,50	100,25	90,00	101,50	99,00	99,00	102,00	99,00
4½% » » Feb.	1980	1992	–	205	100,20	104,00	92,00	104,00	102,50	102,00	104,75	102,50
5¼% » »	1980	1990	1988	255	100,30	107,50	99,00	107,00	105,00	104,50	107,50	105,00
5¾% » » April	1981	1993	1989	270	101,20	111,00	101,00	110,25	108,50	108,50	111,00	108,50
5¾% » » Jan.	1982	1991	1989	255	102,50	111,00	103,00	108,25	107,75	107,75	110,50	107,75
4½% » »	1982	1994	1990	255	100,10	.	.	103,75	101,75	101,50	104,50	101,75

1) Comptantkurse an der Zürcher Börse. – Cours au comptant à la bourse de Zurich.

2) Comptant- oder Geldkurs an der Zürcher Börse. – Cours au comptant ou demandé à la bourse de Zurich.

## Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen<sup>1)</sup> Indice d'emprunts étrangers cotés en Suisse<sup>1)</sup>

25

Stichtag Jour critique 2)	Europäische Anleihen – Emprunts européens						Ausser- euro- päische Anleihen Emprunts non européens	Anleihen der Welt- bank Emprunts de la Banque de Recons- truction	Gesamt- index Indice total
	Bene- lux Béné- lux	Eng- lische An- glais	Fran- zösi- sche Fran- çais	Öster- reich- ische Autri- chiens	Skand- inavi- sche Scandi- naves	Übrige Autres			
	Gegenwärtige Anzahl Kotierungen – Nombre actuel de cotations								
	50	3	51	64	114	22	140	21	465
	Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs								
	4 231,0	120,2	4 027,9	4 962,0	7 231,4	1 189,2	12 523,1	2 544,0	36 828,8
	Kurswert in Prozent des Emissionswertes – Valeur boursière en pour-cent de la valeur d'émission								
1983									
Jan. – Jan.	101,35	92,20	100,44	99,32	99,48	95,73	100,91	102,95	100,36
Feb. – Fév.	100,92	90,29	99,46	98,23	98,59	95,71	100,04	101,72	99,49
März – Mars	100,45	90,89	98,76	97,79	98,28	95,30	99,04	100,87	98,83
April – Avril									
Mai – Mai									
Juni – Juin									
Juli – Juil.									
Aug. – Août									
Sep. – Sep.									
Okt. – Oct.									
Nov. – Nov.									
Dez. – Déc.									

1) Anleihen von 20 Mio Fr. und mehr sowie mit einer Restlaufzeit von mindestens 5 Jahren. – Emprunts de 20 millions de francs et davantage ayant encore au moins 5 ans à courir.

2) Gewöhnlich am 25. des Monats. – Généralement le 25 du mois.

## Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
In 1000 Franken – En 1000 francs

**26**

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Échéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
5. 1.–11. 1.	St. Gallische Kantonalbank .....	4½	99,50	4,30	1995	1993	50 000	49 750	–	49 750
..–13. 1.	Eidgenossenschaft .....	4	101,00	3,89	1995	1991	295 000	297 950	–	297 950
7. 1.–13. 1.	Kraftwerk Göschenen AG, Göschenen .....	4½	100,00	4,25	1997	1993	35 000	35 000	35 000	–
10. 1.–14. 1.	Forces Motrices de Mauvoisin S.A., Sion .....	4½	100,00	4,25	1997	1993	60 000	60 000	40 000	20 000
10. 1.–14. 1.	Banque de l'Etat de Fribourg .....	4½	99,50	4,30	1995	1993	30 000	29 850	20 000	9 850
12. 1.–18. 1.	Canton de Vaud .....	4	100,00	4,00	1994	1992	80 000	80 000	80 000	–
12. 1.–18. 1.	Gesellschaft des Aare- und Emmentals, Solothurn .....	4½	100,00	4,25	1993	1991	5 000	5 000	4 000	1 000
13. 1.–19. 1.	Flughafen-Immobilien-Gesellschaft, Zürich-Flughafen .....	4½	100,00	4,50	1997	1993	80 000	80 000	30 000	50 000
14. 1.–20. 1.	Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau .....	4½	101,00	4,14	1995	1993	25 000	25 250	15 000	10 250
17. 1.–21. 1.	Kernkraftwerk Leibstadt AG, Leibstadt .....	4½	99,00	4,87	1995	1991	200 000	198 000	50 000	148 000
17. 1.–21. 1.	Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, nachrangige Anleihe .....	5	100,00	5,00	1993	–	20 000	20 000	–	20 000
18. 1.–24. 1.	Solothurner Kantonalbank .....	4½	100,50	4,19	1994	1992	40 000	40 200	–	40 200
19. 1.–25. 1.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich Serie 202 .....	4½	101,00	4,15	1996	1993	200 000	202 000	75 000	127 000
20. 1.–26. 1.	Kantonalbank Schwyz .....	4½	100,50	4,20	1995	1993	35 000	35 175	–	35 175
20. 1.–26. 1.	Schweizerische Kreditanstalt .....	4½	100,00	4,50	1993	1991	100 000	100 000	60 000	40 000
21. 1.–27. 1.	Société Internationale Pirelli S.A., Basel .....	5½	100,00	5,25	1992	1990	120 000	120 000	–	120 000
25. 1.–31. 1.	Stadt Zürich .....	4	100,50	3,95	1995	1991	75 000	75 375	50 000	25 375
25. 1.– 1. 2.	Sika Finanz AG, Baar, Optionsanleihe .....	4	100,00	4,00	1995	1991	40 000	40 000	–	40 000
26. 1.– 1. 2.	Kantonalbank von Bern .....	4½	100,50	4,20	1995	1993	50 000	50 250	25 000	25 250
27. 1.– 2. 2.	Rinsoz & Ormond S.A., Vevey .....	4½	99,50	4,81	1993	1991	20 000	19 900	–	19 900

## Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
In 1000 Franken – En 1000 francs

**26**  
Fort-  
setzung  
Suite

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1983										
27. 1.– 2. 2.	Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur .....	4%	100,00	4,75	1993	1991	130 000	130 000	–	130 000
28. 1.– 3. 2.	Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden ....	4¼	101,00	4,14	1995	1993	90 000	90 900	90 900	–
31. 1.– 4. 2.	Bernische Kraftwerke AG, Bern .....	4¼	101,00	4,14	1995	1993	50 000	50 500	50 000	500
2. 2.– 8. 2.	Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg .....	4¼	100,00	4,25	1995	1991	50 000	50 000	–	50 000
3. 2.– 9. 2.	Zürcher Kantonalbank, Serie 42 .....	4¼	100,00	4,25	1995	1993	75 000	75 000	–	75 000
4. 2.–10. 2.	Stadt Biel .....	4¼	100,50	4,19	1993	–	25 000	25 125	–	25 125
4. 2.–10. 2.	Holzstoff AG, Basel .....	4%	100,00	4,75	1993	1990	20 000	20 000	20 000	–
4. 2.–10. 2.	Schweizerischer Bankverein .	4½	100,00	4,50	1993	1991	150 000	150 000	150 000	–
8. 2.–14. 2.	Kanton Zürich .....	4	100,00	4,00	1995	1993	110 000	110 000	110 000	–
9. 2.–15. 2.	République et Canton de Genève .....	4	100,00	4,00	1993	1991	40 000	40 000	–	40 000
9. 2.–15. 2.	Grande Dixence S.A., Sion ..	4¼	100,00	4,25	1995	1991	70 000	70 000	50 000	20 000
9. 2.–15. 2.	Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., emprunt subordonné .....	5%	100,00	5,75	1995	–	50 000	50 000	–	50 000
11. 2.–17. 2.	Compagnie Financière Michelin, Basel .....	5½	100,00	5,50	1993	1991	120 000	120 000	–	120 000
15. 2.–21. 2.	Ville de Martigny .....	4¼	99,50	4,30	1995	1993	10 000	9 950	5 000	4 950
15. 2.–21. 2.	Crédit Foncier Vaudois, série 85 .....	4¼	99,50	4,30	1994	1992	40 000	39 800	25 000	14 800
16. 2.–22. 2.	Schweizerische Volksbank ..	4½	99,00	4,64	1992	1990	100 000	99 000	30 000	69 000
18. 2.–24. 2.	EUROFIMA Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisen- bahnmaterial, Basel .....	5	100,00	5,00	1991–95	1991	100 000	100 000	–	100 000
21. 2.–25. 2.	Emissionszentrale schwei- zerischer Regionalbanken, Serie 40 .....	4%	100,00	4,38	1991	–	60 000	60 000	–	60 000
–28. 2.	Anlagestiftung zur Förde- rung der Verbreitung von Grundeigentum, Burgdorf Anleihe mit Liegenschafts- gewinnbeteiligung .....	1)	100,0	2)	1995	1993	500	500	–	500

1) Variabel. Identisch mit Satz der Grossbanken auf dem Platz Bern für I. Hypotheken auf Mehrfamilienhäusern. – Variable; correspond au taux appliqué par les grandes banques de la place de Berne sur les hypothèques en premier rang grevant des immeubles locatifs.

2) Variabel. Vgl. Fussnote 1). – Variable; voir remarque ci-dessus.

## Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
22. 2.–28. 2.	République et Canton de Neuchâtel .....	4	99,50	4,06	1993	1991	40 000	39 800	–	39 800
22. 2.–28. 2.	Luzerner Kantonalbank .....	4½	99,50	4,32	1992	–	30 000	29 850	20 000	9 850
24. 2.– 2. 3.	Banque hypothécaire du canton de Genève, série 46 .....	4½	99,75	4,28	1995	1993	30 000	29 925	–	29 925
25. 2.– 3. 3.	Kraftwerke Sernf-Niedererbach AG, Schwanden GL .....	4½	99,00	4,38	1993	1991	30 000	29 700	25 000	4 700
28. 8.–14. 3.	«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Winterthur, Wandelanleihe .....	4	100,00	4,00	1993	1991	240 000	240 000	–	240 000
1. 3.– 8. 3.	Migros-Genossenschaftsbund, Zürich .....	4½	99,50	4,55	1995	1991	60 000	59 700	–	59 700
2. 3.– 8. 3.	Canton du Valais .....	4	99,00	4,12	1993	1991	75 000	74 250	35 000	39 250
3. 3.– 9. 3.	Blenio Kraftwerke AG, Olivone .....	4½	99,00	4,38	1993	1991	30 000	29 700	30 000	– 300
4. 3.–10. 3.	Coop Schweiz, Basel .....	4½	100,00	4,50	1993	1991	50 000	50 000	–	50 000
4. 3.–10. 3.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Serie 229 .....	4½	99,25	4,33	1995	1993	130 000	129 025	30 000	99 025
7. 3.–11. 3.	Kanton Basel-Stadt .....	4	99,50	4,06	1993	1991	80 000	79 600	40 000	39 600
8. 3.–14. 3.	Swissgas, Schweizerische Aktiengesellschaft für Erdgas, St. Gallen .....	4½	100,00	4,50	1995	1991	60 000	60 000	60 000	–
10. 3.–16. 3.	Anleihengemeinschaft Schweizerischer Städte, Serie 9 .....	4½	100,00	4,25	1993	1991	108 000	108 000	–	108 000
11. 3.–18. 3.	Bär Holding AG, Zürich, Wandelanleihe .....	4	100,00	4,00	1991	1988	30 000	30 000	–	30 000
14. 3.–18. 3.	Canton de Fribourg .....	4	99,00	4,12	1993	1991	50 000	49 500	50 000	– 500
15. 3.–21. 3.	St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, St. Gallen ..	4½	99,50	4,31	1993	1991	35 000	34 825	25 000	9 825
16. 3.–22. 3.	Maggia Kraftwerke AG, Locarno .....	4½	99,25	4,34	1993	1991	30 000	29 775	30 000	– 225
17. 3.–23. 3.	Electricité d'Emosson S.A., Martigny .....	4½	99,00	4,38	1993	1991	80 000	79 200	80 000	– 800
17. 3.–24. 3.	Fitrag Finanz- und Verwaltungs AG, Zug .....	5½	100,0	5,50	1991	–	1 500	1 500	–	1 500

**26**  
Fortsetzung  
Suite

## Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
In 1000 Franken – En 1000 francs

**26**  
Fort-  
setzung  
Suite

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Dénon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais dé- mandé au marché
1983										
18. 3.–24. 3.	Ville de Genève .....	4½	100,00	4,25	1993	1991	30 000	30 000	–	30 000
22. 3.–28. 3.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich Serie 204 .....	4½	100,50	4,45	1995	1993	120 000	120 600	–	120 600
22. 3.–28. 3.	Fuji Bank (Schweiz) AG, Zürich .....	5%	100,00	5,75	1992	1990	20 000	20 000	–	20 000
22. 3.–28. 3.	Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Däniken .....	4%	100,50	4,69	1993	1991	100 000	100 500	50 000	50 500
23. 3.–29. 3.	Kraftwerke Zervreila AG, Vals .....	4½	100,50	4,44	1993	1991	50 000	50 250	30 000	20 250
24. 3.–30. 3.	Alphonse Orsat S.A. Martigny .....	5	100,50	4,94	1995	1991	25 000	25 125	–	25 125
24. 3.–30. 3.	Kanton Bern .....	4%	100,00	4,25	1993	1991	100 000	100 000	–	100 000
–30. 3.	Eidgenossenschaft .....	4%	99,80	4,27	1993	–	290 000	289 420	–	289 420
25. 3.–31. 3.	Aletsch S.A., Mörel VS .....	4½	100,00	4,50	1994	1991	40 000	40 000	40 000	–
11. 4.–15. 4.	Stadt Bern .....	4%	99,25	4,34	1993	1991	50 000	49 625	20 000	29 625
11. 4.–15. 4.	Lizerne-Morge AG, Sitten .....	4½	99,00	4,63	1993	1991	20 000	19 800	–	19 800
12. 4.–18. 4.	Banque Cantonale du Valais, Serie 24 .....	4½	99,50	4,53	1992	–	30 000	29 850	20 000	9 850

## Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungs- frist  Période de souscription	Schuldner  Débiteur	Zins- fuss  Taux  %	Aus- gabe- preis  Prix d'émis- sion  %	Rendite  Rende- ment  %	Fällig- keit  Eché- ance	Künd- bar  Démon- çable	Nomi- nalwert  Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert  Valeur d'émis- sion	Kon- version  Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes  Argent frais de- mandé au marché
1983										

**26**  
**Fort-  
setzung  
Suite**

## In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
In 1000 Franken – En 1000 francs

27

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
-13. 1.	Internationale Bank für Wiederaufbau und Entwicklung, Washington, D.C. ....	5½	100,00 <sup>1)</sup>	5,50	1993	–	100 000	100 000	–	100 000
10. 1.–14. 1.	Nippon Express Co., Ltd., Tokyo .....	6	100,00 <sup>2)</sup>	6,00	1988–93	1988	50 000	50 000	–	50 000
-17. 1.	Nippon Kokan K.K., Tokyo .....	5%	100,00 <sup>2)</sup>	5,63	1993	1988	100 000	100 000	–	100 000
-19. 1.	Aktiebolaget Volvo Göteborg, Schweden .....	5%	100,00 <sup>2)</sup>	5,38	1991	1988	60 000	60 000	–	60 000
-24. 1.	The Export-Import Bank of Japan, Tokyo .....	5	100,00 <sup>2)</sup>	5,00	1993	1988	100 000	100 000	–	100 000
-27. 1.	Union Bank of Norway Ltd., Oslo .....	5%	100,00 <sup>2)</sup>	5,38	1988–93	1989	60 000	60 000	–	60 000
-31. 1.	Asian Development Bank, Manila .....	5%	100,00	5,88	1995	1988	100 000	100 000	–	100 000
- 1. 2.	Hilti Aktiengesellschaft, Schaan, Liechtenstein .....	5	100,00 <sup>1)</sup>	5,00	1993	1988	70 000	70 000	–	70 000
- 2. 2.	Caisse Nationale des Télécommunications, Paris .....	5½	100,00 <sup>2)</sup>	5,50	1993	1988	100 000	100 000	–	100 000
28. 1.– 3. 2.	American Express International Banking Corporation, New York .....	4%	100,00 <sup>2)</sup>	4,75	1993	1988	100 000	100 000	–	100 000
- 7. 2.	HCA Finance N.V., Curaçao .....	5	100,00 <sup>2)</sup>	5,00	1993	–	100 000	100 000	–	100 000
- 8. 2.	Fujitsu Limited, Kawasaki, Japan, Wandelanleihe .....	3½	100,00 <sup>2)</sup>	3,50	1993	1988	100 000	100 000	–	100 000
- 9. 2.	Sharp Corporation, Osaka, Japan, Wandelanleihe .....	3½	100,00 <sup>2)</sup>	3,50	1993	1988	100 000	100 000	–	100 000
-14. 2.	The Province of Manitoba, Winnipeg, Kanada .....	5¼	100,00 <sup>2)</sup>	5,25	1993	1988	100 000	100 000	–	100 000
9. 2.–15. 2.	Göteborg-Landvetter Airport, Göteborg, Schweden .....	6	100,00 <sup>2)</sup>	6,00	1993	1989	50 000	50 000	–	50 000
-18. 2.	BTR Finance B.V., Rotterdam, Niederlande .....	5%	100,00 <sup>2)</sup>	5,63	1993	1988	75 000	75 000	–	75 000
-23. 2.	Shikoku Electric Power Company, Incorporated Takamatsu City, Japan .....	5%	100,00 <sup>2)</sup>	5,63	1993	1988	100 000	100 000	–	100 000

<sup>1)</sup> Zuzüglich 0,15% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,15% timbre fédéral de négociation.

<sup>2)</sup> Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation.



## In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénonçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
-28. 2.	Norsk Hydro a.s., Oslo . . . . .	5½	99,50 <sup>1)</sup>	5,55	1998	1988	100 000	99,500	-	99 500
25. 2.- 3. 3.	Chujitsu Co., Ltd., Tokyo . . . . .	5%	99,50 <sup>1)</sup>	5,94	1993	1988	50 000	49 750	-	49 750
- 3. 3.	Trans Canada Pipelines Limited, Toronto, Kanada . . . . .	5%	100,00 <sup>1)</sup>	5,75	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
28. 2.- 7. 3.	G.O. International B.V., Haarlemmermeer, Niederlande . . . . .	6%	100,00 <sup>1)</sup>	6,75	1991	1989	50 000	50 000	-	50 000
- 8. 3.	Asahi Glass Company, Limited, Tokyo . . . . .	5%	99,50 <sup>1)</sup>	5,83	1991	1988	80 000	79 600	-	79 600
-14. 3.	Nissan Motor Co., Ltd., Tokyo, Wandelanleihe . . . . .	3½	100,00 <sup>1)</sup>	3,50	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-15. 3.	Tohoku Electric Power Company, Incorporated, Sendai, Japan . . . . .	6	100,00 <sup>1)</sup>	6,00	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-17. 3.	Air Canada, Montreal, Kanada . . . . .	5½	99,50 <sup>1)</sup>	5,56	1995	1988	100 000	99 500	-	99 500
-18. 3.	The Carlsberg-Tuborg Breweries, Kopenhagen . . . . .	5%	99,50 <sup>1)</sup>	5,82	1993	1988	60 000	59 700	-	59 700
-24. 3.	Trizec Corporation Ltd., Calgary, Canada . . . . .	6%	100,00 <sup>1)</sup>	6,25	1991	1984	100 000	100 000	-	100 000
-28. 3.	SANYO, Sanyo Elec. Co., Ltd. Osaka, Japan Wandelanleihe . . . . .	3½	100,00 <sup>1)</sup>	3,50	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
25. 3.-31. 3.	Fuji Electric Co., Ltd. Kawasaki-City, Japan . . . . .	6	100,00 <sup>1)</sup>	6,00	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
8. 4.-14. 4.	DG Bank Finance Company B.V. Amsterdam/Niederlande . . . . .	5%	99,75 <sup>1)</sup>	5,41	1991	1988	70 000	69 825	-	68 825
-15. 4.	Sekisui House, Ltd., Osaka, Japan . . . . .	6	100,00 <sup>1)</sup>	6,00	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000

<sup>1)</sup> Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation.

**In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen**  
**Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
 In 1000 Franken – En 1000 francs

**27**  
**Fort-**  
**setzung**  
**Suite**

Zeichnungs- frist  Période de souscription	Schuldner  Débiteur	Zins- fuss  Taux  %	Aus- gabe- preis  Prix d'émis- sion %	Rendite  Rende- ment  %	Fällig- keit  Eché- ance	Künd- bar  Démon- çable	Nomi- nalwert  Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert  Valeur d'émis- sion	Kon- version  Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes  Argent frais de- mandé au marché
1983										

# Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen – Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

In 1000 Franken – En 1000 francs

28

Zeichnungs- frist Période de souscription	Firma Raison sociale	Emissions- preis Prix d'émission %	Nominal- betrag Valeur nominale	Emissions- wert Valeur d'émission
1983				
16. 2.– 2. 3.	Brauerei Feldschlösschen, Rheinfelden, Inhaberaktien .....	200	600	1 200
	Namenaktien .....	200	2 400	4 800
	Partizipationsscheine .....	200	1 000	2 000
28. 2.–11. 3.	SSC Steril Catgut-Gesellschaft, Neuhausen am Rheinfall .....	100	2 000	2 000
28. 2.–14. 3.	«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Winterthur, Namenaktien .....	600	10 000	60 000
2. 3.–11. 3.	Spar + Leihkasse Lyss, Namenaktien .....	180/240	1 500	2 925
7. 3.–16. 3.	Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg .....	100	10 000	10 000
8. 3.–18. 3.	Landis & Gyr AG, Zug, Namenaktien Serie B .....	100	2 000	2 000
	Partizipationsscheine .....	100	1 300	1 300
11. 3.–31. 3.	Fitrag, Finanz- und Verwaltungs AG, Zug, Namenaktien .....	130	1 000	1 300
15. 3.–31. 3.	Sparkassa Berneck .....	160	1 500	2 400
–31. 3.	Gondelbahn Zweisimmen–Rinderberg AG, Zweisimmen .....	100	1 100	1 100
–12. 4.	Banque Cantonale Vaudoise .....	150	25 000	37 500
–15. 4.	Pargesa Holding S.A., Genève actions au porteur .....	100	80 000	80 000
	actions nominatives .....	100	7 500	7 500
5. 4.–15. 4.	Hypothekbank Lenzburg .....	160	4 000	6 400
–21. 4.	Schweizerische Bankgesellschaft .....	200	95 000	190 000

# Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen – Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
In 1000 Franken – En 1000 francs

**28**  
Fort-  
setzung  
Suite

Zeichnungs- frist Période de souscription	Firma Raison sociale	Emissions- preis Prix d'émission %	Nominal- betrag Valeur nominale	Emissions- wert Valeur d'émission
1983				

# Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen – Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)  
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungs- frist Période de souscription	Firma Raison sociale	Emissions- preis Prix d'émission %	Nominal- betrag Valeur nominale	Emissions- wert Valeur d'émission
1983				

**28**  
Fort-  
setzung  
Suite

## Zusammenfassung der öffentlich aufgelegten Emissionen – Résumé des émissions publiques

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

Januar bis März – Janvier à Mars  
In 1000 Franken – En 1000 francs

29

Gruppe	Anzahl Nombre		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
<b>Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses</b>											
Bund .....	1	2	165 000	585 000	168 300	587 370	–	–	168 300	587 370	Confédération
Kantone .....	3	8	170 000	575 000	170 700	573 150	–	315 000	170 700	258 150	Cantons
Gemeinden .....	–	5	–	248 000	–	248 450	–	55 000	–	193 450	Communes
<b>Total öffentlich-rechtliche Körperschaften .....</b>	<b>4</b>	<b>15</b>	<b>335 000</b>	<b>1 408 000</b>	<b>339 000</b>	<b>1 408 970</b>	<b>–</b>	<b>370 000</b>	<b>339 000</b>	<b>1 038 970</b>	<b>Total emprunts publics</b>
Kraft-, Gas-, Wasserwerke .....	1	16	150 000	975 000	150 000	973 600	–	640 900	150 000	332 700	Electricité, gaz, eau
Industrie .....	–	3	–	170 000	–	169 900	–	20 000	–	149 900	Industrie
Warenhandel, Vermittlung .....	–	3	–	135 000	–	134 825	–	–	–	134 825	Commerce de marchandises
Banken .....	16	16	780 000	880 000	783 100	878 800	40 000	330 000	743 100	548 800	Banques
Pfandbrief-institute .....	3	3	375 000	450 000	375 750	451 625	–	105 000	375 750	346 625	Centrales de lettres de gage
Holding-gesellschaften .....	2	5	200 000	410 000	200 000	410 000	–	–	200 000	410 000	Holdings
Übrige Unternehmungen .....	–	6	–	387 000	–	387 000	–	94 000	–	293 000	Autres entreprises
<b>Total .....</b>	<b>26</b>	<b>67</b>	<b>1 840 000</b>	<b>4 815 000</b>	<b>1 847 850</b>	<b>4 814 720</b>	<b>40 000</b>	<b>1 559 900</b>	<b>1 807 850</b>	<b>3 254 820</b>	<b>Total</b>
<b>Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz Emprunts étrangers en Suisse</b>											
<b>Total .....</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>2 275 000</b>	<b>2 505 000</b>	<b>2 275 194</b>	<b>2 503 050</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>2 275 194</b>	<b>2 503 050</b>	<b>Total</b>
<b>Schweizerische Aktienemissionen <sup>1)</sup> – Emissions d'actions suisses <sup>1)</sup></b>											
Kraft-, Gas-, Wasserwerke .....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Electricité, gaz, eau
Industrie .....	4	6	2 830	9 300	3 352	13 300	–	–	3 352	13 300	Industrie
Warenhandel, Vermittlung .....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Commerce de marchandises
Banken .....	8	3	117 665	13 000	153 841	20 325	–	–	153 841	20 325	Banques
Holding-gesellschaften .....	4	–	7 500	–	8 175	–	–	–	8 175	–	Holdings
Versicherungsgesellschaften .....	–	1	–	10 000	–	60 000	–	–	–	60 000	Sociétés d'assurances
Übrige Unternehmungen .....	3	3	5 300	12 100	5 300	12 400	–	–	5 300	12 400	Autres entreprises
<b>Total .....</b>	<b>19</b>	<b>13</b>	<b>133 295</b>	<b>44 400</b>	<b>170 668</b>	<b>106 025</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>170 668</b>	<b>106 025</b>	<b>Total</b>
<b>Zusammen – En tout</b>											
<b>Total .....</b>	<b>73</b>	<b>109</b>	<b>4 248 295</b>	<b>7 364 400</b>	<b>4 293 712</b>	<b>7 423 795</b>	<b>40 000</b>	<b>1 559 900</b>	<b>4 253 712</b>	<b>5 863 895</b>	<b>Total</b>

<sup>1)</sup> Einschliesslich Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital. – Y compris libération de capital-actions non versé.

## Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – Remboursements au marché des capitaux

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

### Nach Gruppen – Par groupes

In 1000 Franken – En 1000 francs

Gruppe <sup>1)</sup>	1983												Jan. bis März Jan. à Mars	
	Jan. Jan.	Feb. Fév.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juil.	Aug. Août	Sep. Sep.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	1982	1983
<b>Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses</b>														
Bund .....	–	–	–										300 000	–
Kantone .....	60 000	40 000	50 000										–	150 000
Gemeinden .....	37 180	30 200	115 000										2 380	182 380
<b>Total öffentlich-rechtliche Körperschaften .....</b>	<b>97 180</b>	<b>70 200</b>	<b>165 000</b>										<b>302 380</b>	<b>332 380</b>
Kraftwerke <sup>2)</sup> .....	–	151 100	162 000										–	313 100
Industrie .....	–	4 000	–										–	4 000
Banken .....	–	20 000	20 000										–	40 000
Holdinggesellschaften .....	3 540	–	2 903										17 937	6 443
Übrige Unternehmungen .....	–	–	–										1 513	–
<b>Total .....</b>	<b>100 720</b>	<b>245 300</b>	<b>349 903</b>										<b>321 830</b>	<b>695 923</b>
<b>Schweizerisches Aktienkapital – Capital-actions suisse</b>														
Kraftwerke <sup>2)</sup> .....	–	–	–										–	–
Industrie .....	540	710	80										4 600	1 330
Banken .....	–	–	–										–	–
Holdinggesellschaften .....	13 120	1 560	–										54 850	14 680
Übrige Unternehmungen .....	660	3 462	4 050										16 320	8 172
<b>Total .....</b>	<b>14 320</b>	<b>5 732</b>	<b>4 130</b>										<b>75 770</b>	<b>24 182</b>
<b>Zusammen – En tout</b>														
<b>Total .....</b>	<b>115 040</b>	<b>251 032</b>	<b>354 033</b>										<b>397 600</b>	<b>720 105</b>

30

<sup>1)</sup> Texte français voir tableau 29.    <sup>2)</sup> Kraft-, Gas-, Wasserwerke.

### Nach Monaten – Par mois

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Total	
	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	Jahr Année	Jan. b. März Jan. à Mars
<b>Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses</b>														
1979	143,1	142,9	385,0	547,7	332,6	207,1	333,3	69,3	205,9	192,6	577,4	318,3	3 455,2	671,0
1980	175,1	127,2	55,5	87,6	668,6	56,7	186,9	35,0	33,7	157,2	380,5	125,1	2 089,1	357,8
1981	62,9	140,2	267,2	260,1	39,1	219,8	112,0	58,0	48,2	29,7	89,5	15,3	1 342,0	470,3
1982	305,4	0,2	16,2	280,5	20,7	33,3	832,0	–	445,2	114,7	203,4	254,9	2 506,5	321,8
1983	100,7	245,3	349,9											695,9
<b>Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz – Emprunts étrangers en Suisse</b>														
1979	322,8	389,3	527,3	251,6	194,4	92,9	121,0	112,0	416,6	64,5	383,1	368,6	3 244,1	1 239,4
1980	11,1	135,4	75,8	22,9	142,7	27,4	9,6	14,9	134,0	125,7	72,7	130,2	902,4	222,3
1981	111,7	45,3	72,0	80,6	68,1	99,1	40,2	76,5	120,6	37,6	35,0	34,1	820,8	229,0
1982	29,9	42,5	58,7	108,2	57,6	26,8	43,0	36,3	45,8	81,9	48,8	82,2	661,7	131,1
1983	69,5	44,8	78,5											192,8
<b>Schweizerisches Aktienkapital – Capital-actions suisse</b>														
1979	0,4	2,0	27,3	0,6	4,7	3,9	2,2	3,0	12,3	0,2	0,3	38,1	95,0	29,7
1980	24,6	5,0	3,2	1,6	14,4	13,8	2,9	25,7	44,7	1,5	16,4	11,2	165,0	32,8
1981	1,0	0,8	26,4	0,2	13,4	9,9	9,8	7,8	15,2	4,1	29,8	28,8	147,2	28,2
1982	32,2	11,6	32,0	1,5	1,6	3,9	1,2	12,0	56,7	10,8	7,1	43,6	214,2	75,8
1983	14,3	5,7	4,2											24,2

31

## Beanspruchung des Kapitalmarktes durch öffentliche Emissionen Argent frais prélevé par des émissions publiques sur le marché des capitaux

In Millionen Franken – En millions de francs

32

Jahr Année	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Total	
	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	Jahr Année	Jan. b. März Jan. à Mars
<b>Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses</b>														
<b>a) Emissionswert – Valeur d'émission</b>														
1979	965,7	1 169,7	1 193,5	479,2	853,3	786,3	244,0	775,3	855,1	1 332,0	740,5	299,8	9 694,4	3 328,9
1980	536,4	1 121,3	838,3	825,7	659,1	949,4	300,0	928,3	899,1	1 098,1	818,7	454,0	9 428,4	2 496,0
1981	524,3	894,4	932,7	295,5	607,0	820,1	490,4	684,6	578,5	667,2	611,0	698,4	7 804,1	2 351,4
1982	411,4	526,5	910,0	619,2	940,8	1 098,1	346,1	430,8	1 494,8	865,6	1 746,3	420,8	9 810,4	1 847,9
1983	1 453,6	1 470,6	1 890,5											4 814,7
<b>b) Konversionen – Conversions</b>														
1979	655,0	732,5	699,5	302,3	318,0	381,1	163,0	373,0	440,0	562,8	415,0	20,0	5 062,2	2 087,0
1980	121,0	275,0	360,0	9,0	175,0	107,0	10,0	70,0	185,5	321,6	40,0	126,4	1 800,5	756,0
1981	45,0	204,0	308,0	14,0	–	–	38,0	–	20,0	25,0	88,0	75,0	817,0	557,0
1982	–	15,0	25,0	40,0	103,0	65,0	25,0	45,0	155,0	98,0	230,0	–	801,0	40,0
1983	459,0	575,9	525,0											1 559,9
<b>c) Neubeanspruchung des Marktes – Argent frais demandé au marché</b>														
1979	310,7	437,2	494,0	176,9	535,3	405,2	81,0	402,3	415,1	769,2	325,5	279,8	4 632,2	1 241,9
1980	415,4	846,3	478,3	816,7	484,1	842,4	290,0	858,3	713,6	776,5	778,7	327,6	7 627,9	1 740,0
1981	479,3	690,4	624,7	281,5	607,0	820,1	452,4	684,6	558,5	642,2	523,0	623,4	6 987,1	1 794,4
1982	411,4	511,5	885,0	579,2	837,8	1 033,1	321,1	385,8	1 339,8	767,6	1 516,3	420,8	9 009,4	1 807,9
1983	994,6	894,7	1 365,5											3 254,8
<b>Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz <sup>1)</sup> – Emissions d'emprunts étrangers en Suisse <sup>1)</sup></b>														
1979	222,8	472,2	759,1	100,0	410,0	268,7	454,7	521,0	749,3	413,3	100,2	296,3	4 767,6	1 454,1
1980	231,0	436,3	378,8	130,0	521,9	631,0	662,3	365,8	508,5	621,7	499,3	439,0	5 425,6	1 046,1
1981	548,5	564,8	695,8	729,8	469,4	610,1	651,0	550,0	557,9	789,7	769,5	578,6	7 515,0	1 809,1
1982	651,2	818,0	806,0	1 021,8	710,2	756,6	773,4	945,8	604,0	1 099,5	729,6	1 058,4	9 974,5	2 275,2
1983	570,0	994,5	938,6											2 503,1
<b>Schweizerische Aktienemissionen <sup>2)</sup> – Emissions d'actions suisses <sup>2)</sup></b>														
1979	7,8	2,3	24,8	472,7	312,8	206,7	118,6	13,4	23,3	19,4	68,1	79,3	1 349,2	34,9
1980	13,0	55,0	94,0	1 257,7	223,7	144,7	15,4	2,0	45,1	82,5	221,6	112,3	2 267,0	162,0
1981	1,3	53,2	142,5	575,3	209,2	113,2	136,9	74,0	28,3	581,0	110,6	15,8	2 041,3	197,0
1982	5,5	3,2	162,0	153,6	60,1	33,4	5,4	–	1,6	3,8	29,4	101,7	559,7	170,7
1983	–	–	106,0											106,0
<b>Neubeanspruchung des Marktes durch Obligationenanleihen und Aktien Argent frais demandé au marché par des emprunts et des actions</b>														
1979	541,3	911,7	1 277,9	749,6	1 258,1	880,6	654,3	936,7	1 187,7	1 201,9	493,8	655,4	10 749,0	2 730,9
1980	659,4	1 337,6	951,1	2 204,4	1 229,7	1 618,1	967,7	1 226,1	1 267,2	1 480,7	1 499,6	878,9	15 320,5	2 948,1
1981	1 029,1	1 308,4	1 463,0	1 586,6	1 285,6	1 543,4	1 240,3	1 308,6	1 144,7	2 012,9	1 403,1	1 217,8	16 543,4	3 800,5
1982	1 068,1	1 332,7	1 853,0	1 754,6	1 608,1	1 823,1	1 099,9	1 331,6	1 945,4	1 870,9	2 275,3	1 580,9	19 543,6	4 253,8
1983	1 564,6	1 889,2	2 410,1											5 863,9
<b>Rückzahlungen an den Kapitalmarkt <sup>3)</sup> – Remboursements au marché des capitaux <sup>3)</sup></b>														
1979	466,3	534,2	939,6	799,9	531,7	303,9	456,5	184,3	634,8	257,3	960,8	725,0	6 794,3	1 940,1
1980	210,8	267,6	134,5	112,1	825,7	97,9	199,4	75,6	212,4	284,4	469,6	266,5	3 156,5	612,9
1981	175,6	186,3	365,6	340,9	120,6	328,8	162,0	142,3	184,0	71,4	154,3	78,2	2 310,0	727,5
1982	367,5	54,3	106,9	390,2	79,9	64,0	876,2	48,3	547,7	207,4	259,3	380,7	3 382,4	528,7
1983	184,5	295,8	432,6											912,9
<b>Nettobeanspruchung des Marktes – Prélèvement net sur le marché</b>														
1979	75,0	377,5	338,3	– 50,3	726,4	576,7	197,8	752,4	552,9	944,6	– 467,0	– 69,6	3 954,7	790,8
1980	448,6	1 070,0	816,6	2 092,3	404,0	1 520,2	767,8	1 150,5	1 054,8	1 196,3	1 030,0	612,4	12 164,0	2 335,2
1981	853,5	1 122,1	1 097,4	1 245,7	1 165,0	1 214,6	1 078,3	1 166,3	960,7	1 941,5	1 248,8	1 139,6	14 233,4	3 073,0
1982	700,6	1 278,4	1 746,1	1 364,4	1 528,2	1 759,1	223,7	1 283,3	1 397,7	1 663,5	2 016,0	1 200,2	16 161,2	3 725,1
1983	1 380,1	1 593,4	1 977,5											4 951,0

<sup>1)</sup> Neubeanspruchung des Marktes. – Argent frais demandé au marché.

<sup>2)</sup> Emissionswert. – Valeur d'émission.

<sup>3)</sup> Schweizerische und ausländische Obligationenanleihen sowie schweizerische Aktien. – Emprunts suisses et étrangers et actions suisses.



## Bewilligungspflichtiger Kapitalexpert nach Arten Exportations de capitaux soumises à autorisation, selon le genre

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Monat  Année Mois	Anleihen Emprunts		Notes		Kredite Crédits <sup>1)</sup>			Insgesamt En tout		
	Total	davon Kon- versionen dont conversions	Total	davon Kon- versionen dont conversions	Finanz- kredite Crédits financiers	Export- kredite Crédits à l'export.	Total	davon Kon- versionen dont conversions	Total	davon Kon- versionen dont conversions
1978	4 430,3	80,0	8 996,4	2 168,0	6 670,6	1 793,0	8 463,6	895,0	21 890,3	3 143,0
1979	5 205,8	438,0	10 344,9	1 665,9	9 739,3	1 579,4	11 318,7	1 518,1	26 869,4	3 622,0
1980	5 485,7	60,0	8 398,0	935,0	7 315,1	2 123,2	9 438,3	–	23 322,0	995,0
1981	7 575,0	60,0	11 846,0	663,0	9 838,7	2 945,3	12 784,0	324,6	32 205,0	1 047,6
1982 <sup>2)</sup>	9 974,5	–	17 708,8	2 066,6	8 772,1	1 076,8	9 848,9	116,0	37 532,2	2 182,6
1982 <sup>2)</sup>										
Jan. – Jan.	651,2	–	1 400,0	640,0	944,4	218,0	1 162,4	40,0	3 213,6	680,0
Feb. – Fév.	818,0	–	1 633,0	433,0	637,8	114,4	752,2	13,0	3 203,2	446,0
März – Mars	806,0	–	1 775,0	205,0	1 314,9	1,2	1 316,1	–	3 897,1	205,0
April – Avril	1 021,8 <sup>3)</sup>	–	1 260,8	–	1 667,3	80,0	1 747,3	13,0	4 029,9	13,0
Mai – Mai	710,2	–	1 459,0	–	1 007,1	161,1	1 168,2	–	3 337,4	–
Juni – Juin	756,6 <sup>3)</sup>	–	1 574,4	300,0	523,7	20,6	544,3	–	2 875,3	300,0
Juli – Juillet	773,4	–	1 433,6	88,6	298,3	90,0	388,3	–	2 595,3	88,6
August – Août	945,8 <sup>3)</sup>	–	1 683,0	300,0	368,7	60,3	429,0	50,0	3 057,8	350,0
Sep. – Sep.	604,0 <sup>3)</sup>	–	1 090,0	–	771,4	35,0	806,4	–	2 500,4	–
Okt. – Oct.	1 099,5 <sup>3)</sup>	–	1 565,0	–	245,4	41,9	287,3	–	2 951,8	–
Nov. – Nov.	729,6	–	1 000,0	–	322,6	197,4	520,0	–	2 249,6	–
Dez. – Déc.	1 058,4	–	1 835,0	100,0	670,5	56,9	727,4	–	3 620,8	100,0
1983 <sup>2)</sup>										
Jan. – Jan.	570,0	–	2 025,0	–	402,3	107,3	509,6	–	3 104,6	–
Feb. – Fév.	924,5	–	2 557,0	250,0	887,7	59,8	947,5	100,0	4 429,0	350,0
März – Mars	938,6	–	1 770,0	–	677,8	36,2	714,0	–	3 422,6	–
April – Avril										
Mai – Mai										
Juni – Juin										
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

33

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdwährungskredite. – Crédits en monnaies étrangères inclus. <sup>2)</sup> Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.  
<sup>3)</sup> Inklusiv Fremdwährungsanleihen (vgl. Tab. 27). – Y compris emprunts en monnaies étrangères, voir tableau 27.

## Bewilligungspflichtiger Kapitalexpert nach Ländergruppen Exportations de capitaux soumises à autorisation, par groupes de pays

In Millionen Franken – En millions de francs

Ländergruppen	1982 <sup>1)</sup>					1983					Groupes de pays
	Quartal				Jahr	Trimestre				Année	
	I	II	III	IV		I	II	III	IV		
Industrielländer . . . . .	7 493,3	7 237,2	6 495,6	6 803,6	28 029,7	9 447,2					Pays industrialisés
Entwicklungsländer . . . . .	1 552,7	1 458,4	232,8	467,4	3 711,3	927,5					Pays en développement
Staatshandelsländer											Economies à planification centralisée
– Osteuropa . . . . .	80,8	321,4	21,1	115,9	539,2	51,5					– Europe de l'Est
– Übrige . . . . .	–	–	–	–	–	–					– Autres
OPEC . . . . .	57,1	–	60,0	10,0	127,1	80,0					OPEC
Entwicklungs- organisationen											Organisations inter- nationales de déve- loppement
– Weltbank, ADB, IDB . . . . .	950,0	975,3	980,0	1 120,8	4 026,1	350,0					– Banque mondiale, BAD, BID
– EIB, Montanunion, Euratom, Wiedereingliederungs- fonds des Europarates . . . . .	180,0	250,3	364,0	304,5	1 098,8	100,0					– EIB, CECA, Euratom, Fonds de Rééta- blissement du Con- seil de l'Europe
Total . . . . .	10 313,9	10 242,6	8 153,5	8 822,2	37 532,2	10 956,2					Total

<sup>1)</sup> Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

34

**Nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihssemissionen**  
**Emissions d'emprunts suisses sans souscription publique**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

**35**

Schuldner	Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs										Débiteurs
	1979	1980	1981	1982 <sup>1)</sup>	1981		1982 <sup>1)</sup>				
					Quartal		Trimestre				
					III	IV	I	II	III	IV	
Bund .....	–	–	402,9	422,0	–	50,5	377,0	45,0	–	–	Confédération
Kantone .....	5,0	5,0	45,0	47,1	–	40,0	25,0	12,1	10,0	–	Cantons
Gemeinden .....	6,5	0,5	11,9	45,1	11,9	–	10,9	10,3	7,0	16,9	Communes
Kraft-, Gas-, Wasserwerke .....	74,7	–	187,5	105,0	–	100,0	10,0	–	25,0	70,0	Electricité, gaz, eau
Industrie .....	41,4	–	41,2	26,6	0,5	–	1,1	0,5	25,0	–	Industrie
Warenhandel, Vermittlung .....	35,0	1,0	–	25,0	–	–	–	–	–	25,0	Commerce
Banken .....	10,0	35,0	19,8	29,8	–	–	21,9	–	7,9	–	Banques
Pfandbriefinstitute .....	141,5	121,9	233,0	190,3	–	101,4	50,0	74,0	–	66,3	Centr. d. lettres de gage
Holdinggesellschaften .....	2,0	20,0	50,0	40,2	30,0	20,0	–	40,2	–	–	Holdings
Übrige .....	9,8	2,1	39,4	145,3	–	–	34,9	10,6	99,8	–	Autres
<b>Total .....</b>	<b>325,9</b>	<b>185,5</b>	<b>1 030,7</b>	<b>1 076,4</b>	<b>42,4</b>	<b>311,9</b>	<b>530,8</b>	<b>192,7</b>	<b>174,7</b>	<b>178,2</b>	<b>Total</b>

<sup>1)</sup> Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

**Öffentlich und nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihssemissionen**  
**Emissions publiques et non-publiques d'emprunts suisses**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

**36**

Schuldner	Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs										Débiteurs
	1979	1980	1981	1982 <sup>1)</sup>	1981		1982 <sup>1)</sup>				
					Quartal		Trimestre				
					III	IV	I	II	III	IV	
Bund .....	850,8	1 221,6	1 587,9	1 818,8	261,3	463,4	545,3	521,5	471,5	280,5	Confédération
Kantone .....	878,8	761,5	391,1	935,1	45,0	200,8	190,7	168,6	69,7	506,1	Cantons
Gemeinden .....	676,7	226,9	83,7	324,1	11,9	44,9	15,9	46,3	112,1	149,8	Communes
Kraft-, Gas-, Wasserwerke .....	1 876,4	943,3	910,2	1 029,1	90,0	249,2	160,0	118,8	375,4	374,9	Electricité, gaz, eau
Industrie .....	885,0	269,8	431,7	210,9	0,5	–	1,1	101,0	25,0	83,8	Industrie
Warenhandel, Vermittlung .....	96,3	1,0	–	105,1	–	–	–	–	30,0	75,1	Commerce
Banken .....	2 961,1	4 071,2	3 477,5	3 673,8	738,2	739,5	805,0	1 253,4	558,7	1 056,7	Banques
Pfandbriefinstitute .....	1 090,1	1 448,3	1 040,0	1 467,4	199,2	348,2	425,8	309,8	319,3	412,5	Centr. d. lettres de gage
Holdinggesellschaften .....	507,7	519,8	519,8	708,7	369,8	20,0	200,0	40,2	320,0	148,5	Holdings
Übrige .....	197,4	150,5	392,9	613,8	80,0	222,4	34,9	291,2	164,7	123,0	Autres
<b>Total .....</b>	<b>10 020,3</b>	<b>9 613,9</b>	<b>8 834,8</b>	<b>10 886,8</b>	<b>1 795,9</b>	<b>2 288,4</b>	<b>2 378,7</b>	<b>2 850,8</b>	<b>2 446,4</b>	<b>3 210,9</b>	<b>Total</b>

<sup>1)</sup> Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

## Ausstehende Pfandbriefe – Lettres de gage en circulation

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Zinssatz in Prozent – Taux en pour-cent																			Mittlere Verzinsung Rendement moyen %		
	3	3½	3¾	4	4¼	4½	4¾	5	5¼	5½	5¾	6	6¼	6½	6¾	7	7¼	7½	8		Total	
<b>Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken – Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses</b>																						
1980	200	528	125	216	474	150	100	180	500	495	378	292	221	55	16	98	–	100	18	185	4 331	4,86
1981	200	528	125	216	474	150	100	180	625	495	428	292	270	155	16	268	–	100	18	185	4 825	4,98
1982	200	528	125	216	474	150	100	455	625	645	428	376	420	155	16	268	–	100	18	185	5 484	5,02
1983	200	528	125	216	474	350	150	455	625	645	337	376	420	155	16	268	–	100	18	185	5 643	4,98
März – Mars																						
Juni – Juin																						
Sep. – Sep.																						
Dez. – Déc.																						
<b>Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire</b>																						
1980	–	566	69	100	300	345	150	99	559	511	335	174	185	–	69	–	32	75	205	100	3 874	4,99
1981	–	566	69	100	300	345	150	43	509	511	467	174	135	130	69	275	32	75	205	100	4 255	5,15
1982	–	566	69	100	300	295	310	229	668	511	467	174	122	130	69	275	32	75	205	100	4 697	5,11
1983	–	566	69	100	300	425	436	229	668	511	437	174	122	130	69	275	32	75	205	100	4 923	5,07
März – Mars																						
Juni – Juin																						
Sep. – Sep.																						
Dez. – Déc.																						
<b>Total</b>																						
1980	200	1 094	194	316	774	495	250	279	1 059	1 006	713	466	406	55	85	98	32	175	223	285	8 205	4,92
1981	200	1 094	194	316	774	495	250	223	1 134	1 006	895	466	405	285	85	543	32	175	223	285	9 080	5,06
1982	200	1 094	194	316	774	445	410	684	1 293	1 156	895	550	542	285	85	543	32	175	223	285	10 181	5,06
1983	200	1 094	194	316	774	775	586	684	1 293	1 156	774	550	542	285	85	543	32	175	223	285	10 566	5,02
März – Mars																						
Juni – Juin																						
Sep. – Sep.																						
Dez. – Déc.																						

38

## Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung Placements du Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Feste Anlagen – Placements fermes						Kurzfristige Anlagen Dépôts	Geld- mittel Disponi- bilités	Konto- korrente u. Abgren- zungs- konten <sup>1)</sup> Comptes courants et de réguli- sation <sup>1)</sup>	Kapital (Total) Capital (Total)
	Bund Confédé- ration	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Centrales de lettres de gage	Banken Banques	Übrige Autres				
1980	379,1	923,3	953,9	1 498,0	1 943,4	1 110,3	464,0	55,1	2 912,5	10 239,6
1981	526,7	1 037,5	935,7	1 738,1	2 433,6	1 078,9	675,0	54,2	2 698,3	11 178,0
1982										
Jan. – Jan.	541,8	1 017,2	936,7	1 748,9	2 439,8	1 077,6	531,0	73,9	2 758,4	11 125,3
Feb. – Fév.	491,8	1 018,7	934,5	1 752,6	2 438,5	1 077,3	336,0	39,8	3 144,9	11 234,1
März – Mars	591,8	1 025,5	933,5	1 804,2	2 540,0	1 068,5	790,0	71,3	2 551,3	11 376,1
April – Avril	584,2	1 028,6	934,4	1 810,0	2 394,4	1 069,7	577,0	37,2	2 914,7	11 350,2
Mai – Mai	594,9	1 027,3	934,1	1 825,7	2 426,7	1 082,3	250,0	9,1	3 259,9	11 410,0
Juni – Juin	596,9	1 102,6	942,8	1 859,9	2 457,6	1 090,2	716,0	28,5	2 772,9	11 567,4
Juli – Juillet	583,9	1 101,1	945,2	1 859,9	2 492,1	1 087,8	573,0	8,7	2 695,9	11 347,6
August – Août	583,9	1 100,1	944,3	1 828,7	2 498,7	1 085,8	684,0	39,0	2 641,1	11 405,6
Sep. – Sep.	583,6	1 096,4	942,6	1 818,7	2 502,1	1 080,8	1 204,0	34,7	2 312,6	11 575,5
Okt. – Oct.	583,6	1 091,7	939,2	1 818,7	2 504,1	1 078,6	955,0	43,4	2 416,6	11 430,9
Nov. – Nov.	587,2	1 108,8	968,9	1 828,2	2 525,2	1 080,6	565,0	55,4	2 757,1	11 476,4
Dez. – Déc.	587,3	1 125,4	970,0	1 810,9	2 573,1	1 103,9	1 108,4	32,4	2 604,5	11 915,9
1983										
Jan. – Jan.	587,3	1 124,5	969,2	1 812,9	2 570,0	1 101,8	921,4	21,9	2 734,6	11 843,6
Feb. – Fév.	587,3	1 124,4	968,6	1 810,6	2 568,4	1 101,0	646,4	24,6	3 269,2	12 100,5

<sup>1)</sup> Insbesondere Guthaben gegenüber Ausgleichskassen und transitorische Aktiven. – Essentiellement avoirs envers les caisses de compensation et actifs transitoires.

39

**BÖRSE – BOURSE**  
**Wertpapierumsätze – Mouvements de titres**  
 Zürcher Börse – Bourse de Zurich

40

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés					Umsatz in Millionen Franken <sup>1)</sup> Mouvement en millions de francs <sup>1)</sup>				
	1979	1980	1981	1982	1983	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	23 950	29 459	24 923	22 979	35 005	10 204,3	11 094,4	12 862,1	10 074,7	21 490,7
Feb. – Fév.	22 476	28 458	24 688	22 560	31 972	10 237,6	11 853,6	12 420,0	10 513,6	19 394,2
März – Mars	23 811	27 694	26 971	28 004	36 921	11 179,6	10 312,4	13 521,3	15 828,1	24 279,0
April – Avril	20 224	21 204	22 979	24 156		8 804,6	8 145,0	11 569,7	14 128,1	
Mai – Mai	22 712	19 957	23 249	22 020		9 266,2	9 051,7	11 492,1	15 848,3	
Juni – Juin	20 553	21 894	25 605	24 875		9 456,8	10 345,0	13 754,7	12 974,1	
Juli – Juillet	19 861	24 356	25 676	24 659		9 257,1	10 749,3	13 328,6	14 741,9	
August – Août	22 151	22 898	24 766	28 690		9 929,4	9 749,2	12 451,2	16 304,3	
Sep. – Sep.	19 245	24 690	25 131	29 975		9 578,8	11 059,0	11 370,4	18 468,1	
Okt. – Oct.	25 844	26 919	24 468	33 254		11 167,4	12 540,0	10 805,4	20 646,9	
Nov. – Nov.	24 985	25 363	23 944	33 414		8 999,6	13 821,2	11 507,5	21 999,5	
Dez. – Déc.	18 377	25 102	23 975	31 984		7 472,0	13 876,4	12 021,4	19 304,4	
Total	264 189	297 994	296 375	326 570		115 553,4	132 597,2	147 104,4	190 832,0	
Jan. bis März Jan. à Mars	46 426	57 917	49 611	45 539	103 898	20 441,9	22 948,0	25 282,1	20 588,3	65 163,9

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. – Transactions hors bourses comprises.

Basler Börse – Bourse de Bâle

41

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés					Umsatz in Millionen Franken <sup>1)</sup> Mouvement en millions de francs <sup>1)</sup>				
	1979	1980	1981	1982	1983	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	8 068	8 467	7 500	5 836	10 428	2 211,8	2 130,8	2 704,8	2 044,5	3 582,8
Feb. – Fév.	7 091	7 981	7 009	6 112	8 995	1 755,3	2 387,9	2 936,5	2 348,1	3 686,7
März – Mars	6 803	7 955	7 666	7 439	11 036	2 998,6	2 474,9	3 264,8	3 355,2	5 122,6
April – Avril	6 636	6 340	7 594	7 149		2 013,0	1 720,7	2 367,5	2 660,0	
Mai – Mai	6 956	6 861	6 658	6 093		1 933,6	2 134,8	2 360,7	2 367,5	
Juni – Juin	6 325	6 617	7 477	6 243		2 301,8	2 336,6	2 943,8	3 117,4	
Juli – Juillet	6 391	7 227	7 474	6 153		2 257,6	2 549,4	2 734,2	3 014,8	
August – Août	6 996	7 275	7 731	7 311		2 004,6	1 673,6	2 303,6	3 342,6	
Sep. – Sep.	6 449	8 168	6 995	8 873		2 204,7	2 366,2	2 287,5	3 565,8	
Okt. – Oct.	7 900	8 724	6 265	9 996		2 292,4	2 878,5	1 700,5	4 121,4	
Nov. – Nov.	7 238	8 863	6 631	9 890		1 634,5	2 826,2	2 352,5	3 760,3	
Dez. – Déc.	5 438	7 971	6 513	8 894		1 782,3	3 152,1	3 209,2	3 986,0	
Total	82 291	91 449	85 513	89 989		25 390,2	28 631,7	31 165,6	37 683,6	
Jan. bis März Jan. à Mars	15 159	16 448	14 509	11 948	30 459	3 967,1	4 518,7	5 641,3	4 392,7	12 392,1

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. – Transactions hors bourses comprises.

Genfer Börse – Bourse de Genève

42

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés				
	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	8 020	9 870	7 300	7 803	12 368
Feb. – Fév.	8 212	9 782	7 255	7 962	11 343
März – Mars	8 673	9 177	8 321	9 465	12 719
April – Avril	8 051	7 423	7 924	9 124	
Mai – Mai	9 385	7 661	8 050	7 937	
Juni – Juin	7 561	8 244	7 763	9 526	
Juli – Juillet	7 332	9 079	8 083	8 565	
August – Août	8 240	8 118	7 139	9 678	
Sep. – Sep.	7 537	7 875	6 934	9 209	
Okt. – Oct.	9 865	9 980	7 990	11 351	
Nov. – Nov.	9 321	9 195	8 395	12 342	
Dez. – Déc.	7 758	8 699	8 725	12 531	
Total	99 955	105 103	93 879	115 493	
Jan. bis März Jan. à Mars	16 232	19 652	14 555	15 765	36 430

## BANKEN – BANQUES

### Auslandstatus der Schweizer Banken<sup>1)</sup> Position extérieure des banques suisses<sup>1)</sup>

43

<b>Entwicklung der Bankguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>2)</sup></b> <b>Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger des banques<sup>2)</sup></b>											
In Millionen Franken – En millions de francs											
Jahresende Monatsende	Schweizer- franken	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	Schweizer- franken	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	
		US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble			US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble		
Fin d'année Fin de mois	Francs suisses					Francs suisses					
		Guthaben <sup>3)</sup> – Avoirs <sup>3)</sup>					Verpflichtungen – Engagements				
1980	51 272	37 628	15 315	52 943	104 215	27 670	42 408	14 480	56 888	84 558	
1981	57 484	42 273	14 188	56 461	113 945	47 362	44 533	13 508	58 041	105 403	
1982											
Feb. – Fév.	62 841	43 615	14 393	58 008	120 849	45 908	42 789	13 900	56 689	102 597	
März – Mars	61 855	43 186	14 255	57 441	119 296	44 849	43 061	13 015	56 076	100 925	
April – Avril	64 440	45 624	14 814	60 438	124 878	46 557	45 687	13 560	59 247	105 804	
Mai – Mai	65 840	44 956	15 137	60 093	125 933	46 012	46 184	13 813	59 997	106 009	
Juni – Juin	67 931	46 271	15 698	61 969	129 900	46 877	50 517	13 357	63 874	110 751	
Juli – Juil.	67 056	48 746	15 251	63 997	131 053	47 689	50 132	13 634	63 766	111 455	
Aug. – Août	66 704	48 341	15 039	63 380	130 084	48 958	50 290	13 484	63 774	112 732	
Sep. – Sep.	68 357	50 008	15 067	65 075	133 432	51 638	51 207	13 362	64 569	116 207	
Okt. – Oct.	69 854	49 855	15 169	65 024	134 878	50 956	50 711	13 494	64 205	115 161	
Nov. – Nov.	69 391	50 764	15 786	66 550	135 941	51 076	49 545	13 646	63 191	114 267	
Dez. – Déc.	64 321	45 342	14 807	60 149	124 470	51 519	46 843	13 313	60 156	111 675	
1983											
Jan. – Jan.	71 783	47 503	14 213	61 716	133 499	54 056	45 286	13 346	58 632	112 688	
Feb. – Fév.	74 418	46 771	14 755	61 526	135 944	55 329	46 109	13 475	59 584	114 913	

<sup>2)</sup> Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten. – Depuis décembre 1981 les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

<sup>3)</sup> Ohne Wertschriften, dauernde Beteiligungen und Hypothekaranlagen. – Sans les titres, les participations permanentes et les placements hypothécaires.

### Entwicklung der Treuhandguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger, à titre fiduciaire

44

In Millionen Franken – En millions de francs											
Jahresende Monatsende	Schweizer- franken	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	Schweizer- franken	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	
		US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble			US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble		
Fin d'année Fin de mois	Francs suisses					Francs suisses					
		Guthaben – Avoirs					Verpflichtungen – Engagements				
1980	16 643	70 561	41 951	112 512	129 155	8 407	62 923	35 601	98 524	106 931	
1981	33 225	95 000	38 637	133 637	166 862	19 628	84 599	33 080	117 679	137 307	
1982											
Feb. – Fév.	34 121	101 927	39 404	141 331	175 452	20 592	91 069	33 680	124 749	145 341	
März – Mars	32 855	105 656	39 745	145 401	178 256	20 371	94 779	33 866	128 645	149 016	
April – Avril	30 634	109 390	42 141	151 531	182 165	19 310	98 469	35 917	134 386	153 696	
Mai – Mai	27 977	113 341	44 439	157 780	185 757	17 824	101 935	37 590	139 525	157 349	
Juni – Juin	28 273	122 923	45 764	168 687	196 960	18 019	110 674	38 556	149 230	167 249	
Juli – Juil.	28 482	123 010	46 663	169 673	198 155	18 281	111 127	39 514	150 641	168 922	
Aug. – Août	26 473	124 497	46 998	171 495	197 968	17 027	112 774	40 184	152 958	169 985	
Sep. – Sep.	24 295	127 385	47 494	174 879	199 174	15 873	116 025	40 917	156 942	172 815	
Okt. – Oct.	23 122	129 004	47 004	176 008	199 130	15 229	117 144	40 459	157 603	172 832	
Nov. – Nov.	22 252	126 023	46 179	172 202	194 454	14 750	114 856	39 856	154 712	169 462	
Dez. – Déc.	22 036	117 509	45 211	162 720	184 756	14 599	107 244	39 204	146 448	161 047	
1983											
Jan. – Jan.	20 394	115 690	44 440	160 130	180 524	13 895	105 871	38 576	144 447	158 342	
Feb. – Fév.	19 825	116 505	45 460	161 965	181 790	13 490	106 373	39 666	146 039	159 529	

<sup>1)</sup> Erfasst sind die inländischen Bankstellen von 230 Instituten, deren Geschäfte den Vorschriften über Mindestreserven auf Auslandsgeldern unterstehen. Liechtenstein gilt als Inland; alle Filialen und Niederlassungen ausserhalb der Schweiz und Liechtensteins zählen zum Ausland. – Sont pris en considération tous les comptoirs en Suisse de 230 banques, dont les opérations sont soumises aux dispositions concernant les réserves minimales sur les fonds étrangers. La Principauté de Liechtenstein n'est pas considérée comme territoire étranger; toutes les filiales et les comptoirs sis à l'extérieur de la Suisse et du Liechtenstein sont réputés étrangers.

## Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

### Aktiven

In Millionen Franken

45

Jahresende Monatsende	Kassa Giro- und Post- checkgut- haben  Caisse, comptes de vire- ments et comptes de chèques postaux	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel und Geld- markt- papiere  Effets de change et papiers moné- taires	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
		auf Sicht à vue	auf Zeit à terme		ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Verband schweizerischer Kantonalbanken (29 Institute)</b>										
1978	2 281	1 142	9 224	1 035	1 615	7 552	5 457	1 539	9 035	7 966
1979	2 327	891	10 256	1 036	1 687	7 407	5 430	2 075	9 897	8 763
1980	2 354	1 011	11 223	908	2 049	8 119	5 844	2 378	11 398	9 797
1981	2 240	1 637	12 498	874	2 549	9 138	6 669	2 463	12 882	11 225
1982										
Februar	1 435	1 424	13 860	886	2 550	8 951	6 541	2 467	13 023	11 383
März	1 598	1 548	14 400	892	2 499	9 021	6 607	2 531	13 130	11 490
April	1 482	1 222	15 674	900	2 387	8 904	6 532	2 599	13 209	11 586
Mai	1 440	1 049	15 729	899	2 350	8 811	6 513	2 648	13 257	11 630
Juni	1 590	1 320	15 773	798	2 455	8 997	6 680	2 665	13 395	11 754
Juli	1 481	1 208	15 655	842	2 838	8 878	6 617	2 721	13 513	11 869
August	1 541	1 233	15 866	822	2 315	8 854	6 580	2 662	13 594	11 964
September	1 587	1 251	16 102	867	2 342	8 943	6 643	2 711	13 699	12 062
Oktober	1 428	1 331	15 764	854	2 271	8 862	6 575	2 709	13 780	12 141
November	1 486	1 345	15 791	872	2 296	8 905	6 659	2 785	13 845	12 227
Dezember <sup>1)</sup>	2 172	1 634	15 158	891	2 364	9 128	6 886	2 870	13 946	12 375
1983										
Januar	1 474	1 439	16 246	911	2 324	8 868	6 683	3 043	14 020	12 442
Februar	1 496	1 656	16 725	893	2 292	8 717	6 596	2 910	14 093	12 525
<b>Schweizerische Grossbanken (5 Institute)</b>										
1978	10 503	9 344	53 979	9 346	9 790	12 320	6 757	16 010	19 844	11 808
1979	10 406	10 872	52 335	9 131	12 644	12 927	6 899	20 659	23 200	13 806
1980	10 828	9 773	54 063	11 767	14 339	14 939	7 932	25 130	27 053	16 648
1981	10 430	11 536	61 909	15 671	15 952	17 023	9 112	26 089	29 092	18 776
1982										
Februar	7 169	16 202	64 407	15 319	16 646	16 891	8 945	26 643	28 815	18 237
März	9 048	14 348	63 854	14 656	16 652	16 746	8 900	25 983	29 465	18 437
April	6 976	15 864	67 525	15 131	15 261	16 044	8 749	28 484	29 247	18 541
Mai	6 934	14 279	68 597	14 089	14 938	15 906	8 696	29 977	29 445	18 162
Juni	9 373	15 349	71 659	14 639	16 162	16 226	8 841	30 909	29 655	18 170
Juli	7 474	15 498	75 378	12 880	15 350	15 673	8 671	30 326	30 055	18 222
August	7 249	16 152	72 486	12 565	15 017	15 620	8 612	28 663	30 101	18 090
September	9 470	14 202	75 631	14 522	15 099	16 093	8 671	28 639	30 490	18 122
Oktober	7 458	13 671	77 965	14 350	14 941	15 724	8 559	28 755	30 626	18 158
November	7 984	16 167	76 159	14 795	15 316	15 774	8 488	29 743	30 708	18 274
Dezember <sup>1)</sup>	10 343	10 649	74 751	16 264	13 962	15 636	8 736	27 217	31 305	18 271
1983										
Januar	7 497	16 765	75 605	15 163	14 933	15 677	8 389	27 023	30 703	18 227
Februar	7 672	18 244	74 316	16 413	15 574	15 467	8 395	27 240	30 878	18 364

Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.

<sup>1)</sup> Provisorische Angaben.

# Bilans intermédiaires de banques suisses

Actif

En millions de francs

45

Total Debitoren (Col. 5, 6, 8 u. 9)	Kontokorrent-Kredite u. Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften	Dauernde Beteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahletes Kapital	Saldo-vortrag (Verlust)	Bilanz-summe	Fin d'année
Débiteurs (Col. 5, 6, 8 et 9)	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Placements hypothécaires	Titres	Participations permanentes	Immeubles à l'usage de la banque	Autres Immeubles	Autres actifs	Capital non libéré	Report à nouveau (perte)	Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	

## Union des banques cantonales suisses (29 établissements)

19 741	5 952	39 206	7 278	151	420	607	1 346	-	-	88 382	1978
21 066	6 490	41 307	7 748	154	476	702	1 350	10	-	93 812	1979
23 944	6 370	44 862	7 583	121	536	697	1 592	-	-	101 201	1980
27 032	6 910	48 429	7 768	83	654	655	2 215	-	-	110 995	1981
											1982
26 991	6 922	48 855	7 793	83	670	658	1 782	-	-	111 359	Février
27 181	6 858	49 142	7 828	83	681	663	1 775	-	-	112 650	Mars
27 099	6 804	49 415	7 859	83	688	666	1 829	-	-	113 722	Avril
27 065	6 738	49 619	7 940	79	695	668	1 947	-	-	113 868	Mai
27 512	6 715	49 906	7 978	78	705	672	2 060	-	-	115 106	Juin
27 449	6 564	50 225	7 949	78	715	672	1 955	-	-	114 794	Juillet
27 425	6 625	50 501	7 980	78	721	674	2 098	-	-	115 564	Août
27 696	6 800	50 816	8 040	79	724	676	2 211	-	-	116 848	Septembre
27 622	6 932	51 086	8 100	79	730	664	2 356	-	-	116 944	Octobre
27 831	7 023	51 375	8 264	79	738	664	2 624	-	-	118 091	Novembre
28 307	6 930	51 760	8 223	71	689	678	2 661	-	-	119 174	Décembre <sup>1)</sup>
											1983
28 255	6 838	51 996	8 255	70	694	675	2 139	-	-	118 993	Janvier
28 013	6 836	52 273	8 468	70	700	675	2 198	-	-	120 003	Février

## Grandes banques suisses (5 établissements)

57 964	7 157	20 103	8 315	3 615	2 196	855	5 375	-	-	188 752	1978
69 431	12 006	24 553	9 805	3 851	2 396	833	6 622	-	-	212 240	1979
81 461	12 369	29 831	13 160	3 682	2 522	859	9 079	-	-	239 394	1980
88 156	12 335	34 654	13 556	3 674	2 849	857	26 599	-	-	282 225	1981
											1982
88 995	12 761	35 783	14 208	3 669	2 871	856	22 427	-	-	284 667	Février
88 845	12 244	36 191	14 450	3 588	2 877	861	22 317	-	-	283 279	Mars
89 035	12 440	36 453	14 388	3 602	2 884	861	22 364	-	-	287 523	Avril
90 266	13 046	37 103	14 192	3 608	2 888	869	21 119	-	-	286 990	Mai
92 952	13 467	37 386	14 651	3 621	2 903	881	23 389	-	-	300 270	Juin
91 404	13 351	37 641	15 023	3 428	2 913	881	22 495	-	-	298 368	Juillet
89 401	12 885	38 177	14 512	3 432	2 927	880	25 748	-	-	296 415	Août
90 321	12 861	38 449	14 435	3 445	2 928	882	32 296	-	-	309 444	Septembre
90 046	12 745	38 764	14 325	3 448	2 942	876	29 230	-	-	305 818	Octobre
91 540	12 505	39 139	14 117	3 444	2 950	878	29 337	-	-	309 016	Novembre
88 121	11 972	39 426	14 284	3 313	3 056	878	32 693	-	-	305 749	Décembre <sup>1)</sup>
											1983
88 336	11 338	39 558	14 051	3 327	3 077	875	32 954	-	-	308 545	Janvier
89 159	11 432	39 764	15 460	3 326	3 072	876	34 998	-	-	314 732	Février

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

<sup>1)</sup> Chiffres provisoires.

## Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

### Aktiven

**45**  
Fortsetzung

Jahresende Monatsende	Kassa, Giro- und Post- checkgut- haben  Caisse, comptes de vire- ments et comptes de chèques postaux	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel und Geld- markt- papiere  Effets de change et papiers monétaires	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
		auf Sicht à vue	auf Zeit à terme		ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Regionalbanken und Sparkassen (37 Institute)										
1978	1 010	390	1 675	334	998	3 525	2 262	740	1 238	692
1979	951	360	2 176	283	1 038	3 441	2 258	797	1 352	688
1980	1 102	323	2 196	238	1 235	3 908	2 483	799	1 644	813
1981	1 072	442	2 785	239	1 530	4 218	2 705	773	1 698	901
1982										
Februar	706	493	3 092	233	1 547	4 104	2 623	793	1 657	907
März	807	494	2 882	238	1 653	4 178	2 645	809	1 615	904
April	686	651	2 962	244	1 650	4 174	2 554	798	1 643	915
Mai	772	519	2 895	318	1 615	4 137	2 598	806	1 648	913
Juni	832	487	2 972	247	1 502	4 262	2 627	820	1 700	923
Juli	814	415	2 866	337	1 429	4 259	2 587	858	1 739	930
August	752	505	2 820	333	1 425	4 199	2 541	853	1 781	929
September	875	537	3 082	250	1 522	4 237	2 580	848	1 747	949
Oktober	705	661	3 322	333	1 556	4 108	2 571	859	1 839	942
November	754	716	3 061	339	1 517	4 205	2 561	908	1 805	955
Dezember	1 215	729	3 042	396	1 386	4 160	2 666	922	1 746	977
1983										
Januar	755	585	3 541	409	1 424	4 020	2 567	937	1 733	988
Februar	810	699	3 442	394	1 470	3 929	2 561	969	1 734	986
Total (71 Institute) <sup>2)</sup>										
1978	13 794	10 876	64 878	10 715	12 403	23 397	14 476	18 289	30 117	20 466
1979	13 684	12 123	64 767	10 450	15 369	23 775	14 607	23 531	34 449	23 257
1980	14 284	11 107	67 482	12 913	17 623	26 966	16 259	28 307	40 095	27 258
1981	13 743	13 615	77 192	16 785	20 031	30 379	18 486	29 324	43 672	30 902
1982										
Februar	9 310	18 118	81 360	16 439	20 743	29 945	18 109	29 903	43 496	30 528
März	11 453	16 390	81 135	15 786	20 804	29 944	18 151	29 323	44 210	30 831
April	9 144	17 737	86 161	16 275	19 298	29 122	17 834	31 880	44 099	31 043
Mai	9 146	15 847	87 222	15 306	18 903	28 853	17 807	33 431	44 350	30 705
Juni	11 795	17 157	90 404	15 685	20 118	29 485	18 147	34 394	44 750	30 847
Juli	9 769	17 121	93 899	14 060	19 118	28 809	17 821	33 905	45 306	31 022
August	9 541	17 890	91 172	13 720	18 758	28 673	17 733	32 178	45 476	30 983
September	11 932	15 991	94 815	15 640	18 963	29 273	17 894	32 199	45 936	31 132
Oktober	9 591	15 663	97 051	15 536	18 769	28 694	17 705	32 323	46 245	31 241
November	10 224	18 227	95 011	16 007	19 129	28 884	17 708	33 436	46 357	31 455
Dezember <sup>1)</sup>	13 730	13 013	92 951	17 551	17 712	28 923	18 288	31 009	46 997	31 623
1983										
Januar	9 727	18 789	95 392	16 483	18 681	28 565	17 639	31 003	46 457	31 657
Februar	9 978	20 599	94 483	17 700	19 336	28 114	17 552	31 119	46 705	31 876
Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.										
1) Provisorische Angaben.										
2) In der Bilanz verbuchte Edelmetallgeschäfte:										
				1982: Dez.	1983: Jan.	Februar	März	April	Mai	Juni
				2 668	3 354	3 843				
				164	449	402				



# Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Actif

45  
Suite

Total Debitoren (Col. 5, 6, 8 u. 9)	Konto- korrent- Kredite u. Darlehen an öffentl.- rechtl. Kör- perschaften	Hypo- thekar- anlagen	Wert- schriften	Dauernde Beteili- gungen	Bank- gebäude	Andere Liegen- schaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbe- zahltes Kapital	Saldo- vortrag (Verlust)	Bilanz- summe	Fin d'année
Débi- teurs (Col. 5, 6, 8 et 9)	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Place- ments hypo- thécaires	Titres	Partici- pations perma- nentes	Im- meubles à l'usage de la banque	Autres im- meubles	Autres actifs	Capital non libéré	Report à nouveau (perte)	Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	

## Banques régionales et caisses d'épargne (37 établissements)

6 502	1 024	14 003	3 492	190	228	461	546	-	-	29 860	1978
6 628	1 056	14 573	3 328	189	256	445	454	-	-	30 698	1979
7 586	1 156	15 753	3 166	184	274	387	497	-	-	32 862	1980
8 219	1 206	16 795	2 960	134	313	384	920	-	-	35 470	1981
											1982
8 102	1 199	16 973	2 963	134	316	395	755	-	-	35 362	Février
8 255	1 213	17 066	2 995	133	318	388	722	-	-	35 512	Mars
8 265	1 198	17 180	3 008	134	319	391	759	-	-	35 799	Avril
8 206	1 172	17 233	3 046	134	322	392	801	-	-	35 810	Mai
8 283	1 191	17 316	3 075	131	323	396	831	-	-	36 085	Juin
8 284	1 175	17 403	3 074	130	325	395	864	-	-	36 083	Juillet
8 258	1 187	17 480	3 074	131	327	401	977	-	-	36 245	Août
8 354	1 215	17 584	3 068	131	328	395	1 093	-	-	36 913	Septembre
8 362	1 193	17 651	3 099	129	331	397	1 180	-	-	37 363	Octobre
8 435	1 190	17 745	3 145	128	332	401	1 254	-	-	37 500	Novembre
8 213	1 215	17 836	3 168	112	352	379	1 107	-	-	37 766	Décembre
											1983
8 115	1 205	17 943	3 179	114	354	378	1 083	-	-	37 663	Janvier
8 102	1 209	18 023	3 190	114	356	378	1 076	-	-	37 793	Février

## Total (71 établissements)<sup>2)</sup>

84 207	14 133	73 312	19 085	3 956	2 844	1 923	7 267	-	-	306 994	1978
97 124	19 552	80 432	20 881	4 194	3 128	1 980	8 426	10	-	336 750	1979
112 991	19 895	90 446	23 909	3 987	3 332	1 943	11 168	-	-	373 457	1980
123 407	20 451	99 878	24 284	3 891	3 816	1 896	29 733	-	-	428 690	1981
											1982
124 088	20 883	101 611	24 963	3 886	3 857	1 909	24 964	-	-	431 387	Février
124 281	20 315	102 399	25 274	3 804	3 877	1 912	24 814	-	-	431 440	Mars
124 398	20 443	103 049	25 256	3 820	3 892	1 917	24 952	-	-	437 044	Avril
125 536	20 956	103 956	25 178	3 821	3 904	1 929	23 868	-	-	436 668	Mai
128 747	21 373	104 608	25 704	3 829	3 930	1 949	26 280	-	-	451 461	Juin
127 138	21 090	105 270	26 046	3 637	3 953	1 948	25 314	-	-	449 245	Juillet
125 085	20 697	106 158	25 566	3 641	3 975	1 954	28 824	-	-	448 224	Août
126 371	20 876	106 849	25 542	3 655	3 980	1 954	35 600	-	-	463 205	Septembre
126 030	20 869	107 501	25 524	3 655	4 002	1 937	32 765	-	-	460 125	Octobre
127 805	20 717	108 259	25 526	3 651	4 020	1 944	33 215	-	-	464 607	Novembre
124 641	20 117	109 023	25 675	3 496	4 096	1 936	36 460	-	-	462 689	Décembre <sup>1)</sup>
											1983
124 706	19 381	109 497	25 485	3 511	4 125	1 929	36 177	-	-	465 202	Janvier
125 273	19 478	110 060	27 118	3 510	4 127	1 929	38 272	-	-	472 527	Février

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

1) Chiffres provisoires.

2) Opérations sur métaux précieux incluses dans les bilans: 1983: Juil. Août Sep. Oct. Nov. Déc.

Avoirs en banque à vue											
Comptes courants débiteurs en blanc											

## Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

### Passiven

In Millionen Franken

46

Jahresende Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit	Spar- einlagen	Depositen- u. Einlage- hefte	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine	Obli- gationen- Anleihen
	auf Sicht	auf Zeit	Créanciers à vue	Créanciers à terme	Dépôts d'épargne	Livrets et carnets de dépôts	Obligations de caisse et bons de caisse	Emprunts obligataires
	1	2	3	4	5	6	7	8
Verband schweizerischer Kantonalbanken (29 Institute)								
1978	1 125	3 461	9 839	5 770	34 852	5 651	10 739	5 221
1979	1 343	3 809	8 200	9 399	37 041	6 594	10 077	5 389
1980	1 473	4 655	7 716	13 210	36 006	6 267	12 377	6 427
1981	1 686	5 332	7 040	17 943	34 119	6 261	16 239	7 589
1982								
Februar .....	1 540	5 325	6 664	18 624	34 022	6 466	16 938	7 814
März .....	1 675	5 270	6 968	18 670	33 845	6 413	17 360	7 964
April .....	1 263	5 548	7 200	18 859	33 934	6 545	17 649	8 034
Mai .....	1 122	5 532	7 260	17 696	34 328	6 813	18 035	8 264
Juni .....	1 721	5 696	7 417	16 905	34 405	6 860	18 075	8 286
Juli .....	1 164	5 751	7 379	16 736	34 531	6 982	18 172	8 415
August .....	1 232	5 687	7 565	16 493	34 790	7 140	18 474	8 411
September .....	1 279	5 612	8 005	15 837	35 102	7 413	18 608	8 546
Oktober .....	1 045	5 242	8 252	15 253	35 433	7 669	18 758	8 790
November .....	1 218	5 464	8 483	14 517	35 811	7 994	18 933	8 890
Dezember <sup>2)</sup> .....	1 673	5 424	8 423	13 628	37 039	8 331	19 072	8 965
1983								
Januar .....	1 281	5 353	8 739	13 023	37 655	8 783	19 299	9 025
Februar .....	1 280	5 631	8 763	12 756	38 243	9 260	19 246	9 200
Schweizerische Grossbanken (5 Institute)								
1978	13 749	38 711	29 461	23 611	24 569	11 908	19 400	3 837
1979	16 891	43 295	26 210	36 695	26 215	12 005	19 152	4 894
1980	16 081	50 243	25 908	53 497	24 485	11 567	21 578	6 770
1981	22 731	57 232	36 290	69 249	22 972	11 030	22 191	8 329
1982								
Februar .....	26 067	56 123	35 047	73 293	22 948	11 474	22 318	8 579
März .....	25 308	52 983	33 693	73 392	22 967	11 330	22 969	8 578
April .....	25 721	55 816	35 470	74 356	23 236	11 738	23 373	8 578
Mai .....	24 000	54 309	36 529	73 130	23 874	12 503	24 026	8 978
Juni .....	27 309	57 380	36 430	76 592	24 088	12 383	23 855	8 978
Juli .....	24 587	56 809	36 592	78 662	24 350	12 594	23 764	9 028
August .....	24 284	51 662	38 643	78 989	24 705	12 919	23 839	9 028
September .....	26 960	49 950	42 467	83 064	25 283	13 436	24 110	9 038
Oktober .....	24 850	47 553	43 712	84 017	25 918	13 930	24 164	9 313
November .....	26 911	46 586	45 414	82 332	26 412	14 420	24 340	9 518
Dezember <sup>2)</sup> .....	23 041	47 042	44 296	80 442	27 632	14 949	24 390	9 518
1983								
Januar .....	26 596	43 673	47 407	78 290	28 598	15 684	25 137	9 643
Februar .....	30 206	43 663	49 063	79 667	29 375	16 230	24 878	9 732

Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.

<sup>1)</sup> Einschliesslich Gewinn bei den Banken, die dessen Verteilung noch nicht vorgenommen haben.

<sup>2)</sup> Provisorische Angaben.

# Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Passif

46

Pfandbriefdarlehen	Total fremde Gelder (Kol. 1-9)	Akzeptierte Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Saldo-vortrag	Bilanz-summe	Fin d'année
Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total des fonds de tiers (Col. 1-9)	Acceptations et billets à ordre	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Autres passifs	Capital	Réserves	Report à nouveau	Total du bilan	Fin de mois
9	10	11	12	13	14	15	16	17	

## Union des banques cantonales suisses (29 établissements)

4 060	80 718	0	0	3 742	2 615	1 300	6	88 382	1978
4 052	85 904	1	0	3 803	2 767	1 330	7	93 812	1979
4 331	92 462	3	0	4 338	2 897	1 445	6	101 201	1980
4 825	101 036	0	0	5 208	3 172	1 575	6	110 995	1981
1982									
4 975	102 369	0	0	4 195	3 192	1 559	42 <sup>1)</sup>	111 359	Février
5 025	103 191	0	0	4 671	3 202	1 574	12 <sup>1)</sup>	112 650	Mars
5 175	104 208	0	0	4 730	3 202	1 575	6	113 722	Avril
5 175	104 226	0	0	4 814	3 247	1 575	6	113 868	Mai
5 325	104 692	0	0	5 541	3 292	1 575	6	115 106	Juin
5 325	104 455	1	0	5 455	3 302	1 575	6	114 794	Juillet
5 294	105 086	1	27	5 567	3 302	1 575	6	115 564	Août
5 359	105 762	0	0	6 173	3 332	1 575	6	116 848	Septembre
5 359	105 802	0	0	6 211	3 349	1 575	6	116 944	Octobre
5 466	106 776	0	0	6 385	3 349	1 576	5	118 091	Novembre
5 484	108 040	0	0	5 968	3 419	1 603	144	119 174	Décembre <sup>2)</sup>
1983									
5 484	108 643	0	0	5 203	3 419	1 629	99	118 993	Janvier
5 609	109 990	1	0	4 892	3 419	1 654	47	120 003	Février

## Grandes banques suisses (5 établissements)

442	165 688	129	-	11 198	4 335	7 374	28	188 752	1978
524	185 881	356	-	13 012	4 638	8 322	31	212 240	1979
529	210 658	631	-	13 280	5 253	9 534	38	239 394	1980
544	250 568	933	-	14 360	5 960	10 365	39	282 225	1981
1982									
544	256 391	1 187	-	10 780	5 960	10 309	38	284 667	Février
554	251 774	1 073	-	13 750	6 220	10 423	39	283 279	Mars
554	258 841	1 063	-	10 910	6 248	10 424	39	287 523	Avril
554	257 903	1 072	-	11 277	6 270	10 429	39	286 990	Mai
566	267 580	1 114	-	14 836	6 271	10 430	39	300 270	Juin
566	266 952	1 343	-	13 330	6 271	10 434	39	298 368	Juillet
566	264 634	1 453	-	13 584	6 271	10 434	39	296 415	Août
566	274 874	1 281	-	16 572	6 271	10 408	39	309 444	Septembre
579	274 035	1 300	-	13 767	6 271	10 408	39	305 818	Octobre
579	276 513	1 238	-	14 544	6 271	10 411	39	309 016	Novembre
583	271 892	1 107	-	15 849	6 271	10 591	39	305 749	Décembre <sup>2)</sup>
1983									
590	275 618	1 217	-	14 680	6 271	10 716	42	308 545	Janvier
590	283 404	1 269	-	13 029	6 271	10 716	42	314 732	Février

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

<sup>1)</sup> Y compris le bénéfice des banques qui n'ont pas encore procédé à sa répartition.

<sup>2)</sup> Chiffres provisoires.

## Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

### Passiven

In Millionen Franken

**46**  
Fortsetzung

Jahresende Monatsende	Bankenkreditoren		Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit	Spar- einlagen	Depositoren- u. Einlage- hefte	Kassen- obligationen und Kassen- scheine	Obliga- tionen- Anleihen	
	Engagements en banque								
	auf Sicht à vue	auf Zeit à terme	Créanciers à vue	Créanciers à terme	Dépôts d'épargne	Livrets et carnets de dépôts	Obligations de caisse et bons de caisse	Emprunts obligataires	
	1	2	3	4	5	6	7	8	
Regionalbanken und Sparkassen (37 Institute)									
1978	210	792	3 296	1 246	11 602	2 805	4 676	226	
1979	411	851	3 059	2 033	12 170	2 702	4 315	345	
1980	456	1 320	2 895	3 231	11 961	2 295	5 209	179	
1981	492	1 490	3 117	3 996	11 185	2 128	6 496	884	
1982									
Februar .....	449	1 486	3 069	4 083	11 131	2 143	6 681	895	
März .....	507	1 455	3 008	4 038	11 094	2 126	6 786	895	
April .....	444	1 608	3 264	3 920	11 100	2 119	6 871	924	
Mai .....	579	1 366	3 437	3 625	11 233	2 183	6 945	924	
Juni .....	696	1 329	3 248	3 449	11 280	2 182	6 939	974	
Juli .....	391	1 445	3 381	3 413	11 327	2 216	6 927	1 017	
August .....	403	1 449	3 494	3 295	11 424	2 248	6 947	1 017	
September .....	572	1 471	3 717	3 201	11 516	2 300	6 967	1 017	
Oktober .....	551	1 486	3 996	3 038	11 595	2 341	6 999	1 051	
November .....	394	1 485	4 233	2 814	11 689	2 397	7 027	1 051	
Dezember .....	809	1 243	4 051	2 808	12 076	2 574	7 031	1 087	
1983									
Januar .....	642	1 131	4 125	2 648	12 289	2 670	7 060	1 087	
Februar .....	511	1 192	4 207	2 642	12 464	2 753	6 996	1 107	
Total (71 Institute) <sup>3)</sup>									
1978	15 084	42 964	42 596	30 627	71 023	20 363	34 815	9 284	
1979	18 645	47 955	37 469	48 127	75 426	21 301	33 544	10 629	
1980	18 010	56 218	36 519	69 938	72 452	20 129	39 164	13 376	
1981	24 909	64 054	46 447	91 186	68 276	19 419	44 926	16 802	
1982									
Februar .....	28 056	62 934	44 780	95 999	68 100	20 083	45 937	17 288	
März .....	27 490	59 708	43 669	96 100	67 906	19 868	47 115	17 437	
April .....	27 428	62 971	45 934	97 135	68 270	20 403	47 893	17 536	
Mai .....	25 702	61 208	47 226	94 451	69 436	21 499	49 007	18 166	
Juni .....	29 726	64 405	47 094	96 947	69 773	21 426	48 869	18 238	
Juli .....	26 142	64 005	47 351	98 811	70 208	21 793	48 863	18 460	
August .....	25 919	58 798	49 702	98 776	70 919	22 306	49 261	18 456	
September .....	28 811	57 033	54 189	102 102	71 901	23 149	49 684	18 601	
Oktober .....	26 445	54 280	55 960	102 307	72 946	23 940	49 922	19 155	
November .....	28 524	53 535	58 131	99 663	73 912	24 811	50 300	19 460	
Dezember <sup>2)</sup> .....	25 523	53 708	56 770	96 878	76 747	25 855	50 493	19 570	
1983									
Januar .....	28 520	50 158	60 271	93 962	78 541	27 137	51 496	19 755	
Februar .....	31 997	50 487	62 033	95 066	80 082	28 243	51 120	20 040	
Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten. 1) Einschliesslich Gewinn bei den Banken, die dessen Verteilung noch nicht vorgenommen haben. 2) Provisorische Angaben. 3) In der Bilanz verbuchte Edelmetallgeschäfte:									
			1982: Dez.	1983: Jan.	Februar	März	April	Mai	Juni
Bankenkreditoren auf Sicht			7 256	8 111	8 563				
Kreditoren auf Sicht			17 918	19 906	20 968				

# Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Passif

46  
Suite

Pfandbriefdarlehen	Total fremde Gelder (Kol. 1-9)	Akzente und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Saldo-vortrag	Bilanz-summe	Fin d'année
Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total des fonds de tiers (Col. 1-9)	Acceptations et billets à ordre	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Autres passifs	Capital	Réserves	Report à nouveau	Total du bilan	Fin de mois
9	10	11	12	13	14	15	16	17	

## Banques régionales et caisses d'épargne (37 établissements)

2 034	26 890	0	1	1 040	840	977	109 <sup>1)</sup>	29 860	1978
1 799	27 686	0	1	1 015	851	1 038	106 <sup>1)</sup>	30 698	1979
2 065	29 611	-	1	1 152	894	1 119	85 <sup>1)</sup>	32 862	1980
2 234	32 022	1	1	1 298	899	1 164	85	35 470	1981
									1982
2 234	32 169	0	1	1 020	900	1 170	102 <sup>1)</sup>	35 362	Février
2 281	32 190	-	1	1 194	913	1 198	16 <sup>1)</sup>	35 512	Mars
2 281	32 530	-	1	1 151	913	1 193	10	35 799	Avril
2 281	32 575	-	1	1 111	913	1 200	10	35 810	Mai
2 321	32 418	-	1	1 535	913	1 208	10	36 085	Juin
2 321	32 438	-	1	1 513	913	1 208	10	36 083	Juillet
2 321	32 599	-	1	1 514	913	1 208	10	36 245	Août
2 321	33 080	-	1	1 700	913	1 208	10	36 913	Septembre
2 400	33 457	-	1	1 773	913	1 208	10	37 363	Octobre
2 400	33 492	-	1	1 875	913	1 208	10	37 500	Novembre
2 435	34 113	-	1	1 440	915	1 223	73	37 766	Décembre
									1983
2 490	34 143	-	1	1 309	914	1 224	71	37 663	Janvier
2 490	34 361	-	1	1 189	897	1 273	71	37 793	Février

## Total (71 établissements)<sup>3)</sup>

6 536	273 296	129	1	15 980	7 791	9 651	143 <sup>1)</sup>	306 994	1978
6 375	299 471	357	1	17 830	8 257	10 690	144 <sup>1)</sup>	336 750	1979
6 925	332 731	634	1	18 820	9 044	12 098	129 <sup>1)</sup>	373 457	1980
7 603	383 623	935	1	21 021	10 031	12 954	128 <sup>1)</sup>	428 690	1981
									1982
7 753	390 929	1 187	1	15 996	10 052	13 038	182 <sup>1)</sup>	431 387	Février
7 860	387 154	1 073	1	19 615	10 335	13 195	66 <sup>1)</sup>	431 440	Mars
8 010	395 579	1 063	1	16 791	10 362	13 192	55	437 044	Avril
8 010	394 704	1 072	1	17 201	10 429	13 205	55	436 668	Mai
8 212	404 691	1 114	1	21 912	10 475	13 213	55	451 461	Juin
8 212	403 845	1 343	1	20 298	10 485	13 217	55	449 245	Juillet
8 181	402 319	1 454	28	20 666	10 486	13 217	55	448 224	Août
8 246	413 716	1 281	1	24 445	10 516	13 191	55	463 205	Septembre
8 338	413 294	1 300	1	21 751	10 533	13 191	55	460 125	Octobre
8 445	416 781	1 238	1	22 804	10 533	13 195	54	464 607	Novembre
8 501	414 046	1 107	1	23 257	10 605	13 418	255	462 689	Décembre <sup>2)</sup>
									1983
8 564	418 404	1 217	1	21 193	10 604	13 570	212	465 202	Janvier
8 689	427 755	1 270	1	19 110	10 587	13 643	161	472 527	Février

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

<sup>1)</sup> Y compris le bénéfice des banques qui n'ont pas encore procédé à sa répartition.

<sup>2)</sup> Chiffres provisoires.

<sup>3)</sup> Opérations sur métaux précieux incluses dans les bilans: 1983: Juil. Août Sep. Oct. Nov. Déc.

Engagements en banque à vue									
Créanciers à vue									

## Inländische Kreditfähigkeit der Banken – Crédits bancaires en Suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

47

Jahresende Monatsende  Fin d'année Fin de mois	Kredite an im Inland domizillierte Schuldner – Crédits à des personnes domiciliées en Suisse								
	Bankengruppen – Catégories de banques			Art der Kredite – Genre de crédit					Zusammen  Total
	Kantonalbanken  Banques cantonales	Grossbanken  Grandes banques	Regionalbanken und Sparkassen  Banques régionales et caisses d'épargne	Debitoren  Débiteurs <sup>1)</sup>	Kontokorrent-Kredite u. Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften  Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Wechsel und Geldmarktpapiere  Effets de change et papiers monétaires <sup>2)</sup>	Hypothekaranlagen  Placements hypothécaires		
71 Banken mit Bilanzsumme über 100 Millionen Franken <sup>3)</sup> 71 banques dont le total de bilan dépasse 100 millions de francs <sup>3)</sup>									
1978	64 580	59 278	21 047	61 551	8 051	2 039	73 264	144 905	
1979	67 949	69 037	21 573	67 264	8 455	2 426	80 414	158 559	
1980	73 795	81 926	23 451	77 923	8 391	2 426	90 433	179 172	
1981									
Jan. – Jan.	74 061	82 346	23 486	78 023	8 341	2 448	91 081	179 893	
Feb. – Fév.	74 249	83 237	23 629	78 850	8 250	2 306	91 709	181 115	
März – Mars	75 315	85 446	23 869	81 202	8 371	2 291	92 766	184 630	
April – Avril	75 853	87 215	23 913	82 286	8 490	2 517	93 688	186 981	
Mai – Mai	76 467	88 049	23 718	83 226	8 621	2 350	94 037	188 234	
Juni – Juin	77 409	89 946	24 414	85 437	8 696	2 272	95 364	191 769	
Juli – Juillet	77 718	89 902	24 461	85 005	8 655	2 364	96 056	192 080	
August – Août	78 161	89 943	24 585	84 851	8 774	2 326	96 738	192 689	
Sep. – Sep.	78 934	90 924	24 818	86 326	8 814	2 277	97 259	194 676	
Okt. – Oct.	79 400	91 330	24 835	86 022	8 780	2 299	98 464	195 565	
Nov. – Nov.	80 248	91 598	25 031	86 202	9 230	2 215	99 230	196 877	
Dez. – Déc.	81 052	91 856	25 201	86 768	9 220	2 251	99 870	198 109	
1982									
Jan. – Jan.	81 243	92 270	25 231	86 803	9 238	2 239	100 464	198 744	
Feb. – Fév.	81 466	92 432	25 314	86 210	9 236	2 160	101 606	199 212	
März – Mars	81 768	93 387	25 498	87 170	9 199	1 895	102 389	200 653	
April – Avril	81 938	92 150	25 518	85 539	9 148	1 880	103 039	199 606	
Mai – Mai	82 036	91 949	25 488	84 682	9 062	1 784	103 945	199 473	
Juni – Juin	82 720	93 108	25 712	86 255	9 069	1 618	104 598	201 540	
Juli – Juillet	82 817	92 509	25 682	85 270	8 826	1 651	105 261	201 008	
August – Août	83 115	92 563	25 740	84 854	8 894	1 627	106 043	201 418	
Sep. – Sep.	83 879	93 278	25 922	85 516	9 158	1 566	106 839	203 079	
Okt. – Oct.	84 201	92 982	25 867	84 803	9 273	1 482	107 492	203 050	
Nov. – Nov.	84 834	93 658	26 070	85 414	9 411	1 486	108 251	204 562	
Dez. – Déc.	85 678	93 016	26 155	84 953	9 301	1 585	109 010	204 849	
1983									
Jan. – Jan.	85 727	93 343	26 231	85 062	9 194	1 658	109 387	205 301	
Feb. – Fév.	85 746	93 947	26 260	85 093	9 223	1 588	110 049	205 953	
März – Mars									
April – Avril									
Mai – Mai									
Juni – Juin									
Juli – Juillet									
August – Août									
Sep. – Sep.									
Okt. – Oct.									
Nov. – Nov.									
Dez. – Déc.									

<sup>1)</sup> Kontokorrent-Debitoren (ohne Edelmetalle), Feste Vorschüsse und Darlehen.  
Comptes courants débiteurs (sans métaux précieux), Avances et prêts à terme fixe.

<sup>2)</sup> Ohne Reskriptionen des Bundes, kurzfristige Obligationen, Pflichtlagerwechsel und Solawechsel der BIZ.  
Sans les rescriptions de la Confédération, les obligations à brève échéance, les effets de stocks obligatoires ni les billets à ordre de la BRI.

<sup>3)</sup> 29 Kantonalbanken, 5 Grossbanken, 37 Regionalbanken und Sparkassen.  
29 banques cantonales, 5 grandes banques, 37 banques régionales et caisses d'épargne.

## Baukredite – Crédits de construction

In 1000 Franken – En 1000 francs

**48**

Monat Mois	Total der Neubewilligten Baukredite bei 71 Banken <sup>1)</sup> Total des nouveaux crédits de construction accordés par 71 banques <sup>1)</sup>					
	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	618 367	655 234	990 078	916 445	826 793	943 189
Feb. – Fév.	524 346	732 362	937 714	920 088	886 564	959 112
März – Mars	612 172	886 939	1 225 944	1 229 994	1 005 843	
April – Avril	663 193	873 587	1 133 927	1 288 262	977 054	
Mai – Mai	800 237	1 148 593	1 331 220	1 322 383	1 031 113	
Juni – Juin	758 754	1 095 960	1 254 310	1 187 769	1 163 485	
Juli – Juillet	850 875	1 029 420	1 347 122	1 268 399	1 099 021	
August – Août	726 989	886 692	1 010 482	962 770	1 066 147	
Sep. – Sep.	726 668	910 811	1 166 341	1 105 765	890 714	
Okt. – Oct.	783 286	1 026 068	1 197 830	948 886	1 002 368	
Nov. – Nov.	782 621	928 707	1 013 035	950 461	1 005 580	
Dez. – Déc.	764 676	855 323	954 452	742 406	1 048 230	
<b>Total</b>	<b>8 612 184</b>	<b>11 029 696</b>	<b>13 562 455</b>	<b>12 843 628</b>	<b>12 002 912</b>	

Monat Mois	Neubewilligte Kredite bei 71 Banken nach Art der Bauten <sup>1)</sup> Nouveaux crédits accordés par 71 banques selon le genre de construction <sup>1)</sup>						
	Landwirtschaftliche Bauten	Gemeinnütz., soz. u. subv. Wohnungsbau <sup>2)</sup>	Allgemeiner Wohnungsbau <sup>3)</sup>	Einfamilien- häuser und Villen	Grossgewerbl. und indu- strielle Bauten	Übrige Bauten	Total
<b>1983</b>							
Jan. – Jan.	4 489	54 671	507 134	216 891	97 944	62 060	943 189
Feb. – Fév.	6 611	65 872	464 655	251 719	109 438	60 817	959 112
März – Mars							
April – Avril							
Mai – Mai							
Juni – Juin							
Juli – Juillet							
August – Août							
Sep. – Sep.							
Okt. – Oct.							
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

Monatsende Fin de mois	Stand der offenen Kreditlimiten bei 71 Banken nach Art der Bauten <sup>1)</sup> <sup>4)</sup> Etat, selon le genre de construction, des limites non encore utilisées des crédits accordés par 71 banques <sup>1)</sup> <sup>4)</sup>						
	Bâtiments agricoles	Bâtim. d'habit. subv., à caract. social et d'utili- té publique <sup>2)</sup>	Bâtim. d'habit. en général <sup>3)</sup>	Villas	Bâtim. industr. et de grandes entreprises artisanales	Autres constructions	Total
<b>1983</b>							
Jan. – Jan.	70 253	535 833	5 643 398	2 379 974	1 578 612	777 344	10 985 414
Feb. – Fév.	69 916	594 569	5 616 188	2 391 804	1 577 292	763 353	11 013 122
März – Mars							
April – Avril							
Mai – Mai							
Juni – Juin							
Juli – Juillet							
August – Août							
Sep. – Sep.							
Okt. – Oct.							
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

<sup>1)</sup> Ohne Baukredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften. – Sans les crédits de construction accordés à des corporations de droit public.

<sup>2)</sup> Sowie übriger Wohnungsbau mit niedrigen Mietzinsen. – Ainsi que les autres constructions de logements à loyers bas.

<sup>3)</sup> Einschliesslich Wohnbauten mit Ladenlokalen, Kleingewerblichen Betrieben und Geschäftsräumen. – Y compris les bâtiments d'habitation comprenant des magasins, des locaux d'entreprises artisanales et des bureaux.

<sup>4)</sup> Die offenen Baukreditlimiten ergeben sich auf Grund der Differenz zwischen dem Stand der bewilligten und dem Stand der beanspruchten Baukredite. – Les limites non encore utilisées de crédits de construction proviennent de la différence entre le volume consenti et le volume utilisé de ces crédits.

## Quartalsbilanzen der Grossbanken

In Millionen Franken

49

Bilanzpositionen	Bank Leu AG  Banque Leu SA		Schweizerische Bankgesellschaft  Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein  Société de Banque Suisse	
	Dezember 1981	Dezember 1982 <sup>1)</sup>	Dezember 1981	Dezember 1982 <sup>1)</sup>	Dezember 1981	Dezember 1982 <sup>1)</sup>
	1	2	3	4	5	6
<b>Aktiven</b>						
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben .....	232,8	251,3	2 994,4	3 286,4	3 024,5	3 222,2
Bankendebitoren auf Sicht .....	762,5	591,5	3 656,9	4 208,0	4 476,5	3 558,4
Bankendebitoren auf Zeit .....	2 956,9	3 366,6	21 053,4	26 709,2	22 791,8	28 224,7
Wechsel und Geldmarktpapiere .....	33,5	36,1	5 863,3	6 979,2	5 399,9	6 230,4
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung .....	288,4	240,5	4 857,1	4 337,7	4 611,4	4 278,2
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung .....	216,9	215,0	6 454,0	5 614,6	2 892,1	2 955,5
<i>davon mit hypothekarischer Deckung</i> .....	<i>106,0</i>	<i>118,3</i>	<i>3 402,3</i>	<i>3 129,1</i>	<i>1 339,6</i>	<i>1 438,2</i>
Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung .....	723,7	750,4	6 858,8	7 950,5	11 354,1	11 225,3
Feste Vorschüsse u. Darlehen mit Deckung .....	430,8	545,8	6 557,6	8 365,5	9 956,8	9 896,4
<i>davon mit hypothekarischer Deckung</i> .....	<i>241,1</i>	<i>295,8</i>	<i>3 328,0</i>	<i>3 470,8</i>	<i>7 037,7</i>	<i>6 207,5</i>
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffent- lich-rechtliche Körperschaften .....	202,2	215,7	3 232,7	3 757,5	4 818,3	3 894,4
Hypothekaranlagen .....	1 001,3	1 081,5	15 124,5	17 016,3	4 638,8	7 312,1
Wertschriften .....	608,4	543,0	4 398,1	4 967,4	3 787,7	3 951,3
Dauernde Beteiligungen .....	124,6	139,0	702,8	461,8	1 036,0	1 079,5
Bankgebäude .....	31,3	42,9	686,0	710,0	819,7	937,8
Andere Liegenschaften .....	17,0	16,7	392,0	390,0	199,4	216,6
Sonstige Aktiven .....	959,6	1 309,8	10 906,7	11 599,1	7 748,3	9 833,4
Nicht einbezahltes Kapital .....	-	-	-	-	-	-
Saldovortrag (Verlust) .....	-	-	-	-	-	-
<b>Bilanzsumme</b> .....	<b>8 589,9</b>	<b>9 345,8</b>	<b>93 738,3</b>	<b>106 353,2</b>	<b>87 555,3</b>	<b>96 816,2</b>
<i>davon Debitoren<sup>1)</sup></i> .....	<i>1 659,8</i>	<i>1 751,7</i>	<i>24 727,5</i>	<i>26 268,2</i>	<i>28 814,4</i>	<i>28 355,4</i>
<b>Passiven</b>						
Bankenkreditoren auf Sicht .....	1 046,1	916,4	8 809,4	7 710,0	7 872,0	8 542,8
Bankenkreditoren auf Zeit .....	1 951,3	2 526,9	17 925,0	17 472,2	17 643,8	13 559,8
Kreditoren auf Sicht .....	903,0	1 194,9	12 973,1	14 864,6	10 761,8	14 174,3
Kreditoren auf Zeit .....	1 480,0	980,7	22 036,6	28 889,3	24 446,4	29 959,5
Spareinlagen .....	777,8	904,3	7 974,2	9 559,1	6 028,0	7 478,7
Depositen- und Einlagehefte .....	526,8	766,0	3 063,6	4 241,2	3 010,4	4 014,7
Kassenobligationen und Kassenscheine .....	795,5	894,7	6 797,6	7 565,0	6 052,6	6 770,7
Obligationen-Anleihen .....	147,2	147,2	2 032,5	2 225,0	2 533,4	2 896,4
Pfandbriefdarlehen .....	67,7	67,7	48,5	48,6	84,1	77,8
Akzente und Eigenwechsel .....	-	-	395,3	508,7	262,0	325,6
Hypotheken auf eigenen Liegenschaften .....	-	-	-	-	-	-
Sonstige Passiven .....	312,5	307,5	6 371,8	7 794,7	4 057,1	4 097,6
Kapital .....	149,1	168,1	1 499,2	1 527,0	2 362,0	2 475,6
Reserven .....	426,4	464,9	3 801,8	3 938,1	2 431,9	2 432,9
Saldovortrag .....	6,5	6,5	9,7	9,7	9,8	9,8
<b>Bilanzsumme</b> .....	<b>8 589,9</b>	<b>9 345,8</b>	<b>93 738,3</b>	<b>106 353,2</b>	<b>87 555,3</b>	<b>96 816,2</b>
<i>davon Fremde Gelder<sup>2)</sup></i> .....	<i>7 695,4</i>	<i>8 398,8</i>	<i>81 660,5</i>	<i>92 575,0</i>	<i>78 432,5</i>	<i>87 474,7</i>

Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972).

<sup>1)</sup> Kontokorrent-Debitoren, Feste Vorschüsse und Darlehen.

<sup>2)</sup> Bankenkreditoren, Kreditoren auf Sicht, Kreditoren auf Zeit, Spareinlagen, Depositen- und Einlagehefte, Kassenobligationen und Kassenscheine, Obligationen-Anleihen, Pfandbriefdarlehen.

<sup>3)</sup> Provisorische Zahlen



## Bilans trimestriels des grandes banques

En millions de francs

49

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque Populaire Suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1981	Décembre 1982 <sup>3)</sup>	Décembre 1981	Décembre 1982 <sup>3)</sup>	Décembre 1981	Décembre 1982 <sup>3)</sup>	
7	8	9	10	11	12	
3 373,0	3 010,4	805,5	573,1	10 430,2	10 343,4	<b>Actif</b>
2 256,2	1 931,7	383,5	359,5	11 535,6	10 649,1	Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux
13 991,3	14 332,4	1 115,4	2 118,4	61 908,8	74 751,3	Avoirs en banque à vue
4 104,4	2 686,8	270,0	331,4	15 671,1	16 263,9	Avoirs en banque à terme
4 575,5	3 679,0	1 619,8	1 426,9	15 952,2	13 962,3	Effets de change et papiers monétaires
5 101,8	4 683,2	2 358,0	2 167,9	17 022,8	15 636,2	Comptes courants débiteurs en blanc
2 836,5	2 702,2	1 427,9	1 348,5	9 112,3	8 736,3	Comptes courants débiteurs gagés <i>dont garantis par hypothèque</i>
6 066,2	6 184,2	1 085,9	1 107,0	26 088,7	27 217,4	Avances et prêts à terme fixe en blanc
10 314,5	10 607,0	1 832,5	1 890,3	29 092,2	31 305,0	Avances et prêts à terme fixe gagés <i>dont garantis par hypothèque</i>
6 957,9	7 048,0	1 211,3	1 249,2	18 776,0	18 271,3	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public
3 418,3	3 441,5	663,1	662,6	12 334,6	11 971,7	Placements hypothécaires
7 519,8	7 576,3	6 369,5	6 440,0	34 653,9	39 426,2	Titres
3 563,5	3 302,6	1 198,1	1 519,4	13 555,8	14 283,7	Participations permanentes
1 772,0	1 588,0	39,0	44,5	3 674,4	3 312,8	Immeubles à l'usage de la banque
983,0	1 013,0	328,8	351,9	2 848,8	3 055,6	Autres immeubles
153,0	163,0	95,4	92,0	856,8	878,3	Autres actifs
6 386,1	9 298,0	598,1	652,2	26 598,8	32 692,5	Capital non libéré
-	-	-	-	-	-	Report à nouveau (perte)
-	-	-	-	-	-	
73 578,6	73 497,1	18 762,6	19 737,1	282 224,7	305 749,4	Total du bilan
26 058,0	25 153,4	6 896,2	6 592,1	88 155,9	88 120,8	<i>dont débiteurs<sup>1)</sup></i>
4 450,6	5 270,8	552,5	600,7	22 730,6	23 040,7	<b>Passif</b>
17 986,1	12 140,9	1 725,9	1 342,2	57 232,1	47 042,0	Engagements en banque à vue
9 573,9	11 442,4	2 077,9	2 619,8	36 289,7	44 296,0	Engagements en banque à terme
18 509,3	18 402,3	2 777,0	2 210,5	69 249,3	80 442,3	Créanciers à vue
3 866,4	4 851,8	4 325,1	4 837,7	22 971,5	27 631,6	Créanciers à terme
2 256,7	3 289,8	2 172,8	2 637,2	11 030,3	14 948,9	Dépôts d'épargne
6 023,8	6 377,3	2 521,4	2 782,3	22 190,9	24 390,0	Livrets et carnets de dépôts
2 712,8	3 186,5	903,0	1 063,0	8 328,9	9 518,1	Obligations de caisse et bons de caisse
236,5	260,5	107,2	128,0	544,0	582,6	Emprunts obligataires
275,0	272,6	0,7	0,2	933,0	1 107,1	Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage
-	-	-	-	-	-	Acceptations et billets à ordre
3 145,9	3 274,9	473,2	374,4	14 360,5	15 849,1	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
1 500,0	1 650,0	450,0	450,0	5 960,3	6 270,7	Autres passifs
3 033,1	3 068,8	671,6	686,7	10 364,8	10 591,4	Capital
8,5	8,5	4,3	4,4	38,8	38,9	Réserves
73 578,6	73 497,1	18 762,6	19 737,1	282 224,7	305 749,4	Report à nouveau
65 616,1	65 222,3	17 162,8	18 221,4	250 567,3	271 892,2	Total du bilan
						<i>dont fonds de tiers<sup>2)</sup></i>

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972).

<sup>1)</sup> Comptes courants débiteurs, Avances et prêts à terme fixe.

<sup>2)</sup> Engagements en banque, Créanciers à vue, Créanciers à terme, Dépôts d'épargne, Livrets et carnets de dépôts, Obligations de caisse et bons de caisse, Emprunts obligataires, Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage.

<sup>3)</sup> Chiffres provisoires.

Jahresende Quartalsende	Schweizerische Fonds mit Anlagen – Fonds suisses avec placements						
	nur in der Schweiz exclusivement en Suisse		nur im Ausland exclusivement à l'étranger		in der Schweiz und im Ausland en Suisse et à l'étranger		Total
	Wertschriften Titres	Immobilien Immeubles	Wertschriften Titres	Immobilien Immeubles	Wertschriften Titres	Immobilien Immeubles	
	1	2	3	4	5	6	7
	Zahl der Anlagefonds						
1980	7	39	18	1	53	2	120
1981 Dez.	7	39	24	1	51	2	124
1982 März	8	39	24	1	52	2	126
Juni	8	39	24	–	51	2	124
Sep.	8	38	24	–	51	2	123
Dez.	8	38	24	–	50	2	122
	Fondsvermögen (in Mio Franken) <sup>2)</sup> – Fortune des fonds (en millions de francs) <sup>2)</sup>						
1980	1 008,8	5 432,1	1 132,0	28,0	6 377,7	1 004,2	15 057,0
1981 Dez.	900,8	5 436,5	1 292,6	29,3	5 373,2	1 207,2	14 239,6
1982 März	888,4	5 440,8	1 224,7	30,6	5 315,4	1 289,7	14 189,6
Juni	880,1	5 496,3	1 239,5	–	5 577,5	1 285,4	14 478,8
Sep.	892,2	5 501,6	1 386,8	–	5 850,6	1 519,2	15 150,4
Dez.	1 047,7	5 537,6	1 600,6	–	5 970,4	1 515,7	15 672,0
	Den Fonds zugeflossener Betrag (in Mio Franken)						
1980	33,0	277,1	79,2	–	283,1	282,6	955,0
1981	15,8	5,1	373,9	–	189,5	280,1	864,4
1981 IV	2,8	2,2	64,7	–	61,0	64,1	194,8
1982 I	1,4	1,4	42,2	–	56,7	60,0	161,7
II	9,2	2,1	37,8	–	76,9	74,5	200,5
III	8,8	1,7	62,4	–	27,9	21,6	122,4
IV	73,7	62,9	94,4	–	123,5	2,7	357,2
	Zu Lasten der Fonds zurückbezahlter Betrag (in Mio Franken)						
1980	56,5	4,3	139,0	2,4	845,8	2,3	1 050,3
1981	76,9	108,8	105,0	1,6	813,6	1,3	1 107,2
1981 IV	10,6	57,5	15,8	0,1	146,3	0,7	231,0
1982 I	15,8	24,3	20,2	–	138,5	0,4	199,2
II	3,5	7,0	43,7	–	111,0	0,3	165,5
III	5,9	5,7	24,0	–	89,6	1,8	127,0
IV	3,4	2,1	25,2	–	73,1	2,5	106,3
	Zahl der umlaufenden Anteilscheine (in 1000)						
1980	8 300	16 618	13 617	43	97 259	6 054	141 891
1981 Dez.	7 783	19 779	14 661	41	86 996	7 662	136 922
1982 März	7 649	19 701	14 707	41	85 592	8 004	135 694
Juni	7 721	19 696	14 527	–	84 152	8 432	134 528
Sep.	7 790	19 003	14 838	–	83 194	8 546	133 371
Dez.	8 008	19 412	15 612	–	83 900	8 554	135 486

Die Tabelle gibt Aufschluss über die Entwicklung der dem Bundesgesetz über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966 unterstellten Anlagefonds und anlagefondsähnlichen Sondervermögen. Das Gesetz und die Vollziehungsverordnung traten am 1. Februar 1967 in Kraft.

<sup>1)</sup> Ohne Berücksichtigung der Fonds, die sich in Liquidation befinden.

<sup>2)</sup> Vermögen netto unter Berücksichtigung aller Aktiven und Passiven.

<sup>3)</sup> Art. 5 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Anlagefonds.

<sup>4)</sup> Werte in den bezeichneten Anlageformen, ohne übriges Nettovermögen.

Fonds de placement<sup>1)</sup>

50

davon mit Anlagen in – dont avec placements en						Anlagefonds- ähnliche Sonder- vermögen <sup>2)</sup>	Ausl. Fonds mit Vertretern in der Schweiz  Fonds étrangers ayant des représentants en Suisse	Fin d'année  Fin de trimestre
Obligations Obligations		Aktien Actions		Immobilien Immeubles				
Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Fonds analogues <sup>3)</sup>		
8	9	10	11	12	13	14	15	
Nombre de fonds de placement								
21	22	54	54	41	3	1	43	1980
21	24	54	53	40	3	1	49	Déc. 1981
21	24	53	54	43	2	1	44	Mars 1982
22	25	54	54	42	2	1	44	Juin
22	26	55	54	41	2	1	44	Sep.
22	26	55	54	41	2	1	41	Déc.
Beträge in Mio Franken <sup>4)</sup> – Montants en millions de francs <sup>4)</sup>								
428,9	4365,9	1264,6	1936,0	5188,9	915,2	12,2	.	1980
384,1	3690,3	1042,4	1564,6	5339,2	1354,7	13,2	.	Déc. 1981
373,1	3801,8	902,9	1425,9	5385,4	1354,4	13,8	.	Mars 1982
377,1	3905,4	956,9	1433,4	5416,2	1354,4	13,8	.	Juin
377,8	4218,0	941,3	1669,0	5404,9	1630,7	13,8	.	Sep.
376,3	4377,8	1121,3	1981,7	5454,4	1616,3	13,7	.	Déc.
Montant revenant aux fonds (en millions de francs)								
193,4		201,9		559,7		–	36,2	1980
196,9		382,3		285,2		–	41,8	1981
76,7		51,8		66,3		–	5,1	1981 IV
71,8		28,5		61,4		–	1,9	1982 I
90,4		33,5		76,6		–	8,1	II
53,9		45,2		23,3		–	0,8	III
164,0		128,9		64,3		–	58,6	IV
Montant remboursé par les fonds (en millions de francs)								
755,1		286,2		9,0		–	186,1	1980
697,5		298,0		111,7		–	136,5	1981
132,4		40,3		56,3		–	22,6	1981 IV
114,8		59,7		24,7		–	17,4	1982 I
99,6		58,7		7,2		–	68,7	II
66,6		52,9		7,5		–	16,3	III
53,1		48,7		4,5		–	20,6	IV
Nombre de parts en circulation (en 1000)								
80 726		38 450		22 715		4	.	1980
72 110		37 331		27 481		4	.	Déc. 1981
71 140		36 808		27 746		4	.	Mars 1982
69 985		36 415		28 128		4	.	Juin
69 386		36 436		27 549		4	.	Sep.
70 364		39 510		25 612		4	.	Déc.
Le tableau renseigne sur l'évolution des fonds de placement et autres fonds de nature analogue, qui sont soumis à la loi fédérale du 1er juillet 1966 sur les fonds de placement. La loi et l'ordonnance d'exécution y afférente sont entrées en vigueur le 1er février 1967.								
1) Compte non tenu des fonds en liquidation.								
2) Fortune nette, compte tenu de l'ensemble des actifs et des passifs.								
3) Art. 5 de l'ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur les fonds de placement.								
4) Pour les catégories de placements considérées uniquement (sans le solde de la fortune nette).								

## ZAHLUNGSVERKEHR – TRAFIC DES PAIEMENTS

### Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank – Virements de la Banque nationale suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

51

Monat Mois	Gesamtumsatz <sup>1)</sup> – Mouvement total <sup>1)</sup> (Banken, Handel, Industrie – Banques, commerce, industrie)						
	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	Jan. – Jan.	649 768	689 428	587 397	876 145	1 282 605	1 476 927
Feb. – Fév.	654 087	597 793	520 364	888 704	1 355 794	1 447 997	1 793 069
März – Mars	863 639	700 132	593 978	1 186 119	1 431 274	1 691 911	2 171 470
April – Avril	719 078	643 671	723 147	1 091 571	1 359 322	1 644 350	
Mai – Mai	701 634	658 845	737 042	888 825	1 376 692	1 668 763	
Juni – Juin	772 482	743 753	821 338	964 228	1 563 918	2 062 442	
Juli – Juillet	764 738	758 337	760 958	1 108 461	1 746 395	1 763 290	
August – Août	771 481	709 542	798 530	1 068 213	1 588 029	1 765 325	
Sep. – Sep.	795 658	627 688	793 185	1 074 472	1 666 142	1 748 407	
Okt. – Oct.	806 677	588 760	938 470	1 246 127	1 543 224	1 673 332	
Nov. – Nov.	729 494	541 686	880 321	1 185 878	1 523 966	1 849 644	
Dez. – Déc.	744 218	525 629	730 097	1 184 608	1 406 355	1 824 862	
Total	8 972 954	7 785 264	8 884 827	12 763 351	17 843 716	20 617 250	
Jan. bis März Jan. à Mars	1 303 855	1 287 221	1 107 761	1 764 849	2 638 400	2 924 925	5 899 766

<sup>1)</sup> Einschliesslich transitorische Buchungen – Y compris les écritures transitoires.

## Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte – Clearing des titres pour opérations au comptant

In 1000 Franken – En 1000 francs

52

Monat Mois	Basel				Zürich			
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés		davon kompensiert dont compensés		Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés		davon kompensiert dont compensés	
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983
Jan. – Jan.	81 524	58 319	53 068	32 729	832 680	176 099	659 823	97 396
Feb. – Fév.	96 999	24 032	63 927	10 773	601 440	131 894	454 583	81 014
März – Mars	123 607	25 664	83 093	10 646	498 816	157 727	335 830	89 170
April – Avril	91 008		62 114		428 776		330 204	
Mai – Mai	41 940		24 853		462 917		311 826	
Juni – Juin	38 229		25 589		396 885		285 451	
Juli – Juillet	36 564		23 178		362 261		267 194	
August – Août	41 515		26 517		359 488		271 015	
Sep. – Sep.	63 832		37 660		484 501		368 751	
Okt. – Oct.	66 798		41 393		311 938		220 098	
Nov. – Nov.	72 614		46 660		135 817		63 305	
Dez. – Déc.	73 448		46 424		139 221		80 008	
Total	828 078		534 476		5 014 740		3 648 088	
Jan. bis März Jan. à Mars	178 523	108 015	116 995	54 148	1 434 120	465 720	1 114 406	267 580

## Postzahlungsverkehr – Services financiers postaux

53

Monat Mois	Rechnungsinhaber Titulaires de comptes		Umsatz in Millionen Franken – Mouvements en millions de francs									
	Anzahl Nombre	Guthaben in Millionen Franken Avoirs en millions de francs	Inlandverkehr Trafic national						Internationaler Verkehr		Total	
			Einzahlungen Versements		Auszahlungen Paiements		Giroverkehr Virements		Trafic international			
			1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982		
Jan. – Jan.	1 036 890	11 326	14 897	15 660	6 825	7 048	96 885	100 320	180	197	118 787	123 225
Feb. – Fév.	1 039 212	10 653	13 288	13 552	6 504	6 556	82 207	85 234	180	191	102 179	105 533
März – Mars			17 839		7 978		94 925		203		120 945	
April – Avril			15 389		7 221		92 227		200		115 037	
Mai – Mai			14 285		6 738		81 896		196		103 115	
Juni – Juin			18 496		7 905		96 046		219		122 666	
Juli – Juillet			16 567		7 656		100 891		211		125 325	
August – Août			14 203		7 011		81 360		202		102 776	
Sep. – Sep.			15 034		7 150		82 841		203		105 228	
Okt. – Oct.			15 519		7 312		94 784		206		117 821	
Nov. – Nov.			16 611		8 035		90 180		205		115 031	
Dez. – Déc.			22 099		10 329		109 015		226		141 669	
Total	.	.	194 227		90 664		1 103 257		2 431		1 390 579	
Jan. u. Feb. Jan. et Fév.	.	.	28 185	29 212	13 329	13 604	179 092	185 554	360	388	220 966	228 758

ÖFFENTLICHE FINANZEN – FINANCES PUBLIQUES

Fiskaleinnahmen des Bundes – Recettes fiscales de la Confédération

In 1000 Franken – En 1000 francs

54

Einnahmen	1980	1981	1982	1982				1983	Recettes
				Quartal – Trimestre				I	
				I	II	III	IV		
<b>Roherträge – Rendements bruts</b>									
<b>Steuern</b>									<b>Impôts</b>
Wehrsteuer .....	3 419 984	3 340 740	3 960 627	143 842	2 322 770	861 692	632 323	343 193	Impôt pour la défense nationale
Verrechnungssteuer .....	1 248 831	1 745 575	2 150 286	888 077	268 561	260 308	733 340	1 669 082	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz ..	103 207	111 058	108 168	–	–	–	108 168	–	Taxe militaire
Stempelabgaben .....	695 730	876 539	947 778	209 947	255 478	219 786	262 567	303 491	Droits de timbre
Warenumsatzsteuer .....	4 772 150	5 274 251	5 622 191	1 511 543	1 250 819	1 377 117	1 482 712	1 609 755	Impôts sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer .....	633 563	637 387	694 606	156 549	166 968	180 208	190 881	145 815	Impôt sur le tabac
Biersteuer .....	32 766	35 914	42 816	9 204	9 184	12 131	12 297	10 411	Impôt sur la bière
Steuern zusammen .....	10 906 231	12 021 464	13 526 472	2 919 162	4 273 780	2 911 242	3 422 288	4 081 747	Impôts en tout
<b>Zölle</b>									<b>Droits de douane</b>
Einfuhrzölle .....	922 587	924 526	930 149	238 654	239 262	228 416	223 817	221 510	Droits d'entrée
Tabakzölle .....	6 092	7 241	5 218	1 524	1 050	1 237	1 407	1 400	Droits sur le tabac
Treibstoffzölle .....	954 817	979 921	990 446	208 762	268 317	265 709	247 658	244 049	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen .....	1 263 293	1 296 833	1 311 771	279 740	357 872	354 657	319 502	324 533	Droits supplémentaires sur les carburants
Übrige Zollzuschläge .....	23 911	35 109	28 951	8 964	7 614	6 826	5 547	5 391	Autres droits supplémentaires
Zölle zusammen .....	3 170 700	3 243 630	3 266 535	737 644	874 115	856 845	797 931	796 883	Droits en tout
<b>Übrige Abgaben<sup>1)</sup></b> .....	<b>542 314</b>	<b>479 865</b>	<b>589 333</b>	<b>97 659</b>	<b>130 394</b>	<b>97 987</b>	<b>263 293</b>	<b>112 023</b>	<b>Autres recettes<sup>1)</sup></b>
<b>Total</b> .....	<b>14 619 245</b>	<b>15 744 959</b>	<b>17 382 340</b>	<b>3 754 465</b>	<b>5 278 289</b>	<b>3 866 074</b>	<b>4 483 512</b>	<b>4 990 653</b>	<b>Total</b>
<b>Kantonsanteile – Parts des cantons</b>									
Wehrsteuer .....	1 025 731	1 002 222	1 188 188						Impôt pour la défense nationale
Verrechnungssteuer .....	123 677	173 302	213 662						Impôt anticipé
Militärpflichtersatz ..	20 641	22 212	21 634						Taxe militaire
Stempelabgaben .....	137 940	–	–						Droits de timbre
<sup>1)</sup> Preiszuschläge usw. – Suppléments de prix, etc.									

## Fiskaleinnahmen des Bundes nach Hauptkategorien Recettes fiscales de la Confédération d'après le genre

Rohertträge in 1000 Franken – Rendements bruts en 1000 francs

**55**

Art der Einnahmen	1977	1978	1979	1980	1981	1982	Genre des recettes
Grundzahlen – Chiffres absolus							
Einkommens- und Vermögenssteuern .....	4 382 526	4 676 676	4 139 507	4 772 022	5 197 373	6 219 081	Impôts sur le revenu et la fortune
Vermögensverkehrssteuern .....	488 713	530 615	643 839	695 730	876 539	947 778	Impôts sur les transferts de propriété
Verbrauchs- und Aufwandsteuern .....	4 388 008	4 639 092	4 903 703	5 438 479	5 947 552	6 359 613	Impôts sur la consommation et la dépense
Zölle .....	2 920 795	2 989 707	3 002 117	3 170 700	3 243 630	3 266 535	Droits de douane
Übrige Abgaben .....	443 364	615 306	567 187	542 314	479 865	589 333	Autres recettes
<b>Total .....</b>	<b>12 623 406</b>	<b>13 451 396</b>	<b>13 256 353</b>	<b>14 619 245</b>	<b>15 744 959</b>	<b>17 382 340</b>	<b>Total</b>
Prozentzahlen – Pour-cent							
Einkommens- und Vermögenssteuern .....	34,7	34,8	31,2	32,6	33,0	35,8	Impôts sur le revenu et la fortune
Vermögensverkehrssteuern .....	3,9	3,9	4,9	4,8	5,6	5,4	Impôts sur les transferts de propriété
Verbrauchs- und Aufwandsteuern .....	34,8	34,5	37,0	37,2	37,8	36,6	Impôts sur la consommation et la dépense
Zölle .....	23,1	22,2	22,6	21,7	20,6	18,8	Droits de douane
Übrige Abgaben .....	3,5	4,6	4,3	3,7	3,0	3,4	Autres recettes
<b>Total .....</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>

## Eidgenössische Stempelabgaben – Droits de timbre fédéraux

In 1000 Franken – En 1000 francs

**56**

Gegenstand der Abgabe	1981	1982					1983	Objet du droit
	Quartal – Trimestre							
	IV	I	II	III	IV	I		
Emission von Wertpapieren .....	75 744	54 105	46 667	35 305	53 241	45 959	Emission de titres	
Umsatz von Wertpapieren .....	133 128	138 263	146 508	159 057	182 485	228 878	Négociation de titres	
Prämienquittungen .....	28 625	16 886	62 401	25 094	26 822	28 647	Quittances de primes	
Bussen usw. ....	26	693	-98	330	19	7	Amendes, etc.	
<b>Roherttrag .....</b>	<b>237 523</b>	<b>209 947</b>	<b>255 478</b>	<b>219 786</b>	<b>262 567</b>	<b>303 491</b>	<b>Rendement brut</b>	

## Erträge der Verrechnungssteuer – Rendements de l'impôt anticipé

In 1000 Franken – En 1000 francs

**57**

Verrechnungssteuer	1981	1982					1983	Impôt anticipé
	Quartal – Trimestre							
	IV	I	II	III	IV	I		
Eingänge .....	1 422 742	2 763 488	2 407 209	1 763 208	1 634 695	3 272 846	Rentrées	
Rückerstattungen .....	843 770	1 875 411	2 138 648	1 502 900	901 355	1 603 764	Remboursements	
<b>Verrechnungssteuer Roherttrag .....</b>	<b>578 972</b>	<b>888 077</b>	<b>268 561</b>	<b>260 308</b>	<b>733 340</b>	<b>1 669 082</b>	<b>Rendement brut de l'impôt anticipé</b>	

**78**

## Ausgaben des Bundes – Dépenses de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Ausgaben	1980	1981	1982	1982				1983	Dépenses
				Quartal – Trimestre				I	
				I	II	III	IV		
Total .....	17 388,8	17 574,7	19 293,1	3 993,1	4 266,2	4 377,5	6 656,3	4 378,7	Total
davon: Verwaltungs- und Betriebsausgaben <sup>1)</sup> ..	1 515,4	1 667,0	1 684,9	276,8	351,5	387,0	669,6	331,3	dont: Dépenses d'administration et d'exploitation <sup>1)</sup>
Subventionen .....	5 591,3	5 151,1	5 345,7	1 209,9	756,1	1 145,4	2 234,3	1 427,0	Subventions
Grundstücke und Fahrnis <sup>2)</sup> .....	1 965,1	2 029,2	2 335,0	396,9	426,7	525,2	986,2	341,5	Immeubles et mobilier <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Ohne Personalbezüge. – Sans la rémunération du personnel.

<sup>2)</sup> Inklusive Kriegsmaterial. – Y compris le matériel de guerre.

58

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Gesamtrechnung – Compte général								Fehlbetrag der Bilanz  Découvert du bilan
	Finanzrechnung Compte financier			Vermögensveränderungen Variations de la fortune			Abschluss Clôture		
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent	Aufwand Charges	Ertrag Revenus	Überschuss Excédent	Reinaufwand Déficit	Reinertrag Boni	
1939	964,0	621,5	– 342,5	94,2	34,3	– 59,9	402,4		1 931,4
1973	11 625,1	10 846,5	– 778,6	993,9	1 900,0	906,1		127,5	1 675,6
1974	13 051,6	12 011,5	– 1 040,1	876,4	1 979,0	1 102,6		62,5	1 613,1
1975	13 540,8	12 231,6	– 1 309,2	1 024,9	886,6	– 138,3	1 447,5		3 060,6
1976	15 860,0	14 287,2	– 1 572,8	1 221,5	908,5	– 313,0	1 885,8		4 946,4
1977	15 493,0	14 025,9	– 1 467,1	1 505,5	672,0	– 833,5	2 300,6		7 247,0
1978	15 824,5	15 106,0	– 718,5	1 529,5	726,8	– 802,7	1 521,2		8 768,2
1979	16 612,5	14 898,0	– 1 714,5	1 373,0	762,1	– 610,9	2 325,4		11 093,6
1980	17 388,8	16 317,6	– 1 071,2	1 647,0	556,5	– 1 090,5	2 161,7		13 255,3
1981	17 574,7	17 401,5	– 173,2	1 273,7	635,7	– 638,0	811,2		14 066,5
1982	19 293,1	18 868,7	– 424,4	1 427,9	616,0	– 811,9	1 236,3		15 302,8
1983 <sup>1)</sup>	19 671,7	18 709,7	– 962,0	1 463,5	742,4	– 721,1	1 683,1		16 957,8

<sup>1)</sup> Voranschlag. – Budget.

59

## Schulden des Bundes – Dette de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Zu verzinsende Schulden Dette rémunérable				Nicht zu verzinsende Schulden Dette non rémunérable			Gesamt- schulden Dette totale
	Laufende Schulden Dette courante	Kurzfristige Schulden Dette à court terme	Mittel- und langfristige Schulden Dette à court et moyen termes	Total zu verzinsende Schulden Total	Laufende Schulden Dette courante	Mittel- und langfristige Schulden Dette à court et moyen termes	Total nicht zu verzinsende Schulden Total	
1950	96	429	8 203	8 728	135	–	135	8 863
1973	1 642	1 008	6 705	9 355	407	252	659	10 014
1974	1 479	1 968	7 587	11 034	357	369	726	11 760
1975	1 602	2 893	9 119	13 614	330	461	791	14 405
1976	2 494	2 140	13 013	17 647	233	510	743	18 390
1977	3 513	1 853	13 230	18 596	227	549	776	19 372
1978	4 649	1 158	13 951	19 758	170	621	791	20 549
1979	1 086	3 755	14 708	19 549	2 139	717	2 856	22 405
1980	1 278	3 549	16 107	20 934	2 673	802	3 475	24 409
1981	872	3 652	16 621	21 145	2 644	888	3 532	24 677
1982	746	3 967	17 283	21 996	1 986	986	2 972	24 968

60

## Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux suisses

In Millionen Franken – En millions de francs

**61**

Quartal Trimestre	Verkehrsertrag Produits de transport		Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation	
	1981	1982 <sup>1)</sup>	1981	1982 <sup>1)</sup>	1981	1982 <sup>1)</sup>	1981	1982 <sup>1)</sup>
I	484,4	516,1	631,4	757,9	640,4	708,9	- 9,0	49,0
II	522,3	525,6	669,3	767,4	650,7	713,4	18,6	54,0
III	530,8	533,7	678,0	776,4	665,8	729,2	12,2	47,2
IV	535,3	534,8	682,6	779,3	667,1	729,6	15,5	49,7
Total	2 072,8	2 110,2	2 661,3	3 081,0	2 624,0	2 881,1	37,3	199,9

<sup>1)</sup> Approximative Zahlen. – Chiffres approximatifs.

## Erfolgsrechnung der PTT-Betriebe Compte de résultats de l'entreprise des PTT

In Millionen Franken – En millions de francs

**62**

Quartal Trimestre <sup>1)</sup>	Gesamtertrag Total des produits		Gesamtaufwand Total des charges		Unternehmungsergebnis Résultat d'entreprise	
	1981 <sup>2)</sup>	1982 <sup>2)</sup>	1981 <sup>2)</sup>	1982 <sup>2)</sup>	1981 <sup>2)</sup>	1982 <sup>2)</sup>
I	1 519,0	1 598,0	1 416,5	1 557,0	102,5	41,0
II	1 563,5	1 640,7	1 470,4	1 592,4	93,1	48,3
III	1 537,8	1 613,6	1 478,5	1 610,5	59,3	3,1
IV	1 773,5	1 709,9	1 695,9	1 669,1	77,6	40,8
Total	6 393,8	6 562,2	6 061,3	6 429,0	332,5	133,2

<sup>1)</sup> Die Quartalsergebnisse erlauben keine endgültigen Schlüsse für das Jahresergebnis. – Les résultats trimestriels ne permettent pas de conclusions définitives pour le résultat annuel. <sup>2)</sup> 1982: Änderung der Verbuchung des für Anlagen verwendeten Materials. Quartalszahlen 1981 angepasst. – A partir de 1982 le matériel utilisé pour les installations n'est plus comptabilisé de la même manière. Les chiffres des trimestres 1981 ont été adaptés.



# Finanzen der Kantone und Städte – Finances des cantons et des villes

In 1000 Franken – En 1000 francs

**63**

Kantone, Städte Cantons, Villes	Statistische Gesamtrechnung <sup>1)</sup> – Comptes général statist. <sup>1)</sup>						Voranschläge <sup>2)</sup> – Budgets <sup>2)</sup>			
	Abschlüsse – Résultats		Ausgaben – Dépenses		Steuern – Impôts		Ausgaben – Dépenses		Überschüsse – Excédents	
	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1982	1983	1982	1983
<b>Kantone – Cantons</b>										
Zürich .....	95 576	82 314	3 482 675	3 765 131	2 144 154	2 324 676	4 136 124	4 422 669	- 150 836	- 363 235
Bern .....	85 146	- 18 473	2 730 213	2 975 360	1 413 969	1 560 536	2 802 750	3 008 800	- 80 050	- 97 500
Luzern .....	- 16 597	- 69 282	820 593	947 902	339 464	379 812	868 334	924 386	- 43 961	- 58 201
Uri .....	- 6 785	- 4 459	220 812	211 139	41 226	42 375	184 121	180 702	- 26 607	- 27 702
Schwyz .....	- 6 868	- 17 378	234 818	264 340	89 791	100 100	228 563	231 160	- 3 789	6 223
Obwalden .....	354	- 1 578	73 665	75 464	18 613	18 805	70 094	73 943	- 2 535	- 2 924
Nidwalden .....	- 4 226	- 7 267	135 270	160 186	26 063	30 566	123 649	114 188	- 11 440	- 473
Glarus .....	8 971	999	141 228	167 469	83 443	86 221	167 335	173 131	2 207	3 147
Zug .....	16 396	14 449	199 352	241 981	106 602	131 110	212 700	247 700	3 400	1 100
Fribourg .....	556	- 14 795	633 866	682 065	243 766	264 369	677 447	710 182	- 22 652	- 20 563
Solothurn .....	- 6 346	5 232	513 683	542 870	281 925	311 508	559 717	593 822	- 40 692	- 39 227
Basel-Stadt .....	- 84 821	- 64 765	1 809 172	1 856 354	1 005 705	994 435	2 097 495	2 196 837	- 180 291	- 198 037
Baselland .....	- 40 724	- 18 599	766 748	799 305	435 771	479 228	852 810	857 960	- 70 570	- 2 480
Schaffhausen .....	3 688	13 845	194 540	196 332	109 762	118 114	203 310	225 646	3 643	- 8 451
Appenzell AR .....	- 1 170	229	112 914	117 972	50 586	52 030	113 950	120 967	329	4 860
Appenzell AU .....	- 291	- 1 619	41 823	47 162	13 388	15 062	39 858	42 928	- 6 503	- 5 971
St. Gallen .....	31 805	35 506	971 834	1 035 233	479 981	522 866	1 072 228	1 161 463	- 35 815	- 52 245
Graubünden .....	- 12 422	5 107	655 993	658 654	256 880	282 501	702 354	730 616	- 32 246	- 37 086
Aargau .....	33 559	- 7 440	1 118 326	1 200 087	669 686	689 976	1 229 254	1 352 157	- 41 847	- 23 799
Thurgau .....	11 429	12 249	458 956	489 207	239 137	258 415	532 631	565 015	- 22 794	- 39 372
Ticino .....	-130 766	-106 246	1 177 118	1 219 138	529 821	540 716	1 273 521	1 338 120	- 134 340	- 114 359
Vaud .....	- 20 407	- 63 843	1 909 879	2 122 201	1 063 146	1 189 613	2 078 461	2 233 123	- 147 033	- 135 835
Valais .....	- 3 287	- 23 073	709 795	793 832	332 403	348 028	809 495	857 695	- 53 321	- 48 829
Neuchâtel .....	- 32	10	433 110	457 609	255 554	275 026	519 272	570 428	- 27 748	- 33 933
Genève .....	-110 380	- 88 880	2 203 329	2 400 412	1 448 779	1 633 776	2 295 006	2 494 282	- 115 167	- 122 000
Jura .....	- 5 945	- 4 257	176 557	199 976	79 190	88 714	225 677	242 908	- 17 274	- 14 807
<b>Total .....</b>	<b>-163 587</b>	<b>-342 014</b>	<b>21 926 269</b>	<b>23 627 381</b>	<b>11 758 805</b>	<b>12 738 578</b>	<b>24 076 156</b>	<b>25 670 828</b>	<b>-1 257 932</b>	<b>-1 431 690</b>
<b>Städte mit mehr als 20 000 Einwohnern – Villes de plus de 20 000 habitants</b>										
Zürich .....	132 881	27 911	1 797 174	2 029 600	1 014 832	1 055 574	1 733 577	1 803 655	- 38 362	- 75 658
Genève .....	8 351	15 616	342 283	374 855	255 661	281 992	464 201	501 136	- 85 893	- 92 235
Bern .....	- 3 638	10 568	577 163	582 022	304 344	309 262	633 514	660 179	- 51 314	- 39 938
Lausanne .....	17 968	- 1 868	329 936	368 358	226 333	244 468	574 446	623 957	- 17 793	- 36 884
Winterthur .....	4 333	650	265 067	286 592	141 614	146 780	428 332	459 349	- 41 007	- 47 718
St. Gallen .....	5 101	12 910	227 517	251 274	107 874	115 287	250 624	268 783	- 21 696	- 26 006
Luzern .....	23 115	11 224	183 005	199 537	106 986	119 452	173 457	186 674	- 792	- 5 554
Biel .....	- 862	- 1 427	170 463	177 792	98 415	102 197	177 497	186 911	- 2 507	- 1 323
Chaux-de-Fds .....	- 903	- 7 704	122 377	134 854	53 650	58 046	186 569	191 096	- 15 496	- 6 870
Fribourg .....	9 351	- 2 191	65 269	79 589	51 870	53 524	75 482	79 031	- 2 272	- 767
Thun .....	- 372	7 614	91 202	90 847	55 220	60 564	92 929	100 887	- 1 890	148
Schaffhausen .....	8 174	5 199	91 378	104 840	51 247	56 635	106 782	107 415	- 1 436	- 7 015
Neuchâtel .....	- 338	- 6 622	136 840	149 784	52 173	55 155	205 949	216 662	- 9 206	- 6 270
Köniz .....	5 659	278	71 210	80 654	55 015	58 213	84 206	89 010	- 5 652	- 4 078
Chur .....	3 870	10	88 847	95 851	44 856	46 805	95 999	99 773	- 2 414	- 1 666
Lugano .....	- 22 998	- 21 041	160 849	181 399	74 638	81 758	143 033	146 316	- 19 627	- 16 037
Vernier .....	- 4 675	- 2 872	26 636	26 930	18 358	20 017	28 605	34 143	- 4 959	8 537
Lancy .....	4 393	1 288	21 959	27 808	18 836	21 514	23 848	4 319		
Uster .....	- 1 735	- 4 054	61 298	72 614	32 911	37 663	62 503	67 625	- 9 176	- 10 659
Sion .....	- 6 928	- 8 372	58 107	58 006	32 858	33 749	59 189	61 103	- 10 104	- 7 934
Emmen .....	- 5 045	- 6 644	55 235	59 981	24 703	27 952	46 078	49 538	2 225	955
Zug .....	1 900	18 290	89 762	79 475	52 002	71 569	77 529	79 758	- 13 643	- 1 967
Dietikon .....	3 885	7 178	45 357	45 809	30 213	36 755	48 501	50 875	- 303	- 3 468
Kriens .....	609	- 985	39 590	40 949	26 049	25 834	33 709	36 103	1 750	419
Yverdon-les-Bains .....	- 3 459	- 1 690	44 349	47 365	24 308	26 356	61 389	65 644	- 5 151	- 4 632
Riehen .....	- 1 802	2 813	34 127	27 812	22 968	23 961	31 074	38 912	529	- 5 239
Dübendorf .....	1 777	1 211	49 485	54 533	34 338	35 634	55 350	- 8 250		
<b>Total .....</b>	<b>178 612</b>	<b>57 290</b>	<b>5 246 485</b>	<b>5 729 130</b>	<b>3 012 272</b>	<b>3 206 716</b>	<b>5 954 372</b>		<b>- 360 120</b>	

<sup>1)</sup> Die statistische Gesamtrechnung schliesst namentlich auch die Ausgaben und Einnahmen von Spezial-, Vermögens- und Fondsrechnungen sowie Aufrechnungen ein. – Le compte général statistique comprend également les dépenses et recettes des comptes spéciaux, de la fortune et des fonds ainsi que les augmentations.

<sup>2)</sup> Zahlen gemäss Staats- und Gemeindebudgets (inkl. Investitionen) nach Abzug der buchmässigen Vorgänge. – Chiffres des budgets cantonaux et communaux (y compris les investissements) après déduction des opérations comptables.

## Schulden der Kantone und Städte<sup>1)</sup> – Dettes des cantons et des villes<sup>1)</sup>

In 1000 Franken – En 1000 francs

64

Kantone, Städte Cantons, Villes	Schwebende Schulden Dettes flottantes		Mittel- u. langfr. Schulden Dettes à moyen et long terme		Interne Schulden <sup>2)</sup> Dettes internes <sup>2)</sup>		Schulden – Dettes Total <sup>3)</sup>	
	Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année	
	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981
<b>Kantone – Cantons</b>								
Zürich .....		317 372		1 338 774		1 402 864		3 059 010
Bern .....		187 523		1 078 300		–		1 300 034
Luzern .....		215 961		762 655		238 638		1 233 343
Uri .....		43 085		87 200		61 485		191 795
Schwyz .....		59 816		178 700		3 500		242 120
Obwalden .....		9 378		69 392		3 119		82 197
Nidwalden .....		18 891		140 197		–		159 708
Glarus .....		41 686		32 086		12 547		103 823
Zug .....		2 885		149 354		6 587		197 130
Fribourg .....		20 066		532 276		232 751		825 495
Solothurn .....		74 340		194 550		777 269		1 046 159
Basel-Stadt .....		615 967		1 696 495		–		2 519 309
Baselland .....		143 945		786 279		202 900		1 143 037
Schaffhausen .....		16 824		62 700		147 172		239 952
Appenzell AR .....		2 984		62 000		47 193		114 638
Appenzell IR .....		11 325		33 171		641		48 194
St. Gallen .....		289 509		349 240		402		648 297
Graubünden .....		511 060		234 100		174 415		924 274
Aargau .....		120 527		647 150		299 368		1 125 329
Thurgau .....		109 007		287 250		106 828		503 118
Ticino .....		120 553		880 209		536 857		1 573 708
Vaud .....		233 483		1 126 170		297 807		1 804 105
Valais .....		152 776		417 855		23 000		603 140
Neuchâtel .....		56 001		405 940		33 697		520 917
Genève .....		323 556		1 538 037		731 761		2 684 086
Jura <sup>4)</sup> .....		19 458		55 000		2 515		97 189
<b>Total .....</b>		<b>3 717 978</b>		<b>13 145 080</b>		<b>5 343 316</b>		<b>22 990 107</b>
<b>Städte mit mehr als 20 000 Einwohnern – Villes de plus de 20 000 habitants</b>								
Zürich .....		282 813		1 511 576		1 730 951		3 526 899
Genève .....		2 740		467 075		334 583		821 474
Bern .....		119 293		735 970		254 865		1 139 436
Lausanne .....		41 916		754 816		24 662		835 346
Winterthur .....		63 288		25 311		302 965		410 385
St. Gallen .....		63 829		219 162		107 125		393 512
Luzern .....		34 437		163 542		32 710		278 828
Biel .....		22 078		197 400		47 322		274 792
La Chaux-de-Fonds .....		15 888		214 604		2 641		242 399
Fribourg .....		11 060		12 439		1 700		25 799
Thun .....		19 520		157 854		7 325		184 881
Schaffhausen .....		1 557		69 300		7 568		99 988
Neuchâtel .....		9 901		229 701		3 600		248 571
Köniz .....		61 939		50 450		6 145		119 699
Chur .....		17 206		153 706		1 616		179 812
Lugano .....		44 772		365 667		85 567		496 672
Vernier .....		2 497		80 012		–		82 678
Lancy .....		3 952		74 058		–		80 522
Uster .....		18 070		61 962		925		84 573
Sion .....		4 617		69 914		–		75 819
Emmen .....		24 357		103 672		327		131 312
Zug .....		8 887		99 579		–		116 497
Dietikon .....		13 941		45 139		–		60 610
Kriens .....		5 989		41 086		1 893		61 504
Yverdon-les-Bains .....		20 955		97 143		–		118 640
Riehen .....		3 873		995		–		5 056
Dübendorf .....		14 992		39 819		19 405		74 558
<b>Total .....</b>		<b>934 367</b>		<b>6 041 952</b>		<b>2 973 895</b>		<b>10 170 262</b>

<sup>1)</sup> Ab 1981 wurde die Gliederung für die Statistik der Aktiven und Passiven von Bund, Kantonen und Gemeinden dem Handbuch des Rechnungswesens der öffentlichen Haushalte angepasst. Die vorliegenden Zahlen sind daher mit denjenigen der Vorjahre nur noch beschränkt vergleichbar. – Dès 1981, les actifs et passifs de la Confédération, des cantons et des communes ont été classés selon le recueil de comptabilité publique. Les chiffres ci-dessus ne sont dès lors que partiellement comparables à ceux des années précédentes.

<sup>2)</sup> Schulden gegenüber eigenen Betrieben, Stiftungen, Sach-, Sozial- und Personalversicherungskassen. – Dettes envers les propres exploitations, fondations, caisses d'assurance de chose, d'assurances sociales et les caisses de prévoyance du personnel.

<sup>3)</sup> Inklusive transitorische Passiven. – Y compris passifs transitoires.

<sup>4)</sup> Ohne Vermögensteilung mit Bern. – Sans le partage des biens avec Berne.

## AUSSENHANDEL – COMMERCE EXTÉRIEUR

### Jahresergebnisse des Aussenhandels – Résultats annuels du commerce extérieur

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Einfuhr – Importation					Ausfuhr – Exportation				
	Rohstoffe, Halb- fabrikate <sup>1)</sup>	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Rohstoffe, Halb- fabrikate <sup>1)</sup>	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total
	Matières premières, produits mi-fabriqués <sup>1)</sup>	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation		Matières premières, produits mi-fabriqués <sup>1)</sup>	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation	
1975	13 767	3 410	5 596	11 495	34 268	12 730	75	12 217	8 408	33 430
1976	15 286	3 807	5 505	11 273	36 871	15 256	58	12 805	8 926	37 045
1977	17 992	3 954	6 672	14 408	43 026	17 674	61	13 973	10 451	42 159
1978	16 932	3 306	7 632	14 430	42 300	15 566	36	14 188	11 990	41 780
1979	19 567	5 543	7 940	15 680	48 730	17 362	40	14 790	11 833	44 025
1980	25 897	6 495	10 116	18 351	60 859	19 687	61	16 784	13 076	49 608
1981	22 367	6 996	10 766	19 965	60 094	19 717	59	17 876	15 170	52 822
1982	21 271	6 503	10 322	19 964	58 060	19 570	69	18 229	14 791	52 659

65

<sup>1)</sup> Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ferner ohne Silber und Silbermünzen. – Dès 1978 sans l'or industriel. Dès 1981 sans l'argent et les monnaies d'argent également.

### Monatsergebnisse des Aussenhandels – Résultats mensuels du commerce extérieur

In Millionen Franken – En millions de francs

Monat Mois	Einfuhr – Importation			Ausfuhr – Exportation			Handelsbilanz Balance commerciale		
	1981 <sup>1)</sup>	1982 <sup>1)</sup>	1983 <sup>1)</sup>	1981 <sup>1)</sup>	1982 <sup>1)</sup>	1983 <sup>1)</sup>	1981 <sup>1)</sup>	1982 <sup>1)</sup>	1983 <sup>1)</sup>
Jan. – Jan.	4 183,2	4 028,3	4 471,8	3 792,3	3 786,0	3 837,7	– 390,9	– 242,3	– 634,1
Febr. – Fév.	4 970,8	4 622,4	4 733,4	4 187,2	4 251,7	4 028,3	– 783,6	– 370,7	– 705,1
März – Mars	5 413,8	5 509,6		4 611,9	5 007,1		– 801,9	– 502,5	
April – Avril	4 991,2	5 088,1		4 283,3	4 413,7		– 707,9	– 674,4	
Mai – Mai	4 860,6	4 558,8		4 378,2	4 346,5		– 482,4	– 212,3	
Juni – Juin	5 229,2	5 049,1		4 505,8	4 704,0		– 723,4	– 345,1	
Juli – Juillet	5 257,6	4 657,9		4 746,6	4 279,3		– 511,0	– 378,6	
August – Août	4 521,9	4 138,4		3 531,3	3 358,6		– 990,6	– 779,8	
Sep. – Sep.	5 417,8	5 146,8		4 475,5	4 265,0		– 942,3	– 881,8	
Okt. – Oct.	5 378,1	4 898,1		4 936,3	4 522,7		– 441,8	– 375,4	
Nov. – Nov.	4 914,7	5 268,5		4 659,7	4 826,2		– 255,0	– 442,3	
Dez. – Déc.	4 953,1	5 150,4		4 712,7	4 924,5		– 240,4	– 225,9	
Total <sup>2)</sup>	60 094,1	58 059,7		52 821,9	52 658,7		– 7 272,2	– 5 401,0	

66

<sup>1)</sup> Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent. <sup>2)</sup> Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

### Aussenhandelsmengen – Quantités du commerce extérieur

Jahresergebnisse – Résultats annuels

Monatsergebnisse – Résultats mensuels

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation
	1000 t	
1939	8 772	548
1973	37 471	3 619
1974	35 078	4 023
1975	28 841	3 642
1976	30 231	3 953
1977	31 212	4 339
1978 <sup>1)</sup>	32 644	4 301
1979 <sup>1)</sup>	34 163	4 947
1980 <sup>1)</sup>	35 749	5 165
1981 <sup>2)</sup>	34 398	5 086
1982 <sup>2)</sup>	33 022	5 003

Monat Mois	Einfuhr – Importation		Ausfuhr – Exportation	
	1982 <sup>1)</sup>	1983 <sup>1)</sup>	1982 <sup>1)</sup>	1983 <sup>1)</sup>
1000 t				
Jan. – Jan.	2 142	2 405	347	381
Feb. – Fév.	2 515	2 516	414	402
März – Mars	2 960		484	
April – Avril	2 955		438	
Mai – Mai	2 771		427	
Juni – Juin	2 921		458	
Juli – Juillet	2 603		404	
August – Août	2 586		308	
Sep. – Sep.	2 833		426	
Okt. – Oct.	2 723		433	
Nov. – Nov.	2 819		449	
Dez. – Déc.	2 958		402	
Total <sup>2)</sup>	32 746		4 989	

68

Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. – Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

<sup>1)</sup> Ohne Industriegold. – Sans l'or industriel.  
<sup>2)</sup> Ohne Industriegold, Silber und Silbermünzen. – Sans l'or industriel, l'argent et les monnaies d'argent.

<sup>1)</sup> Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent.  
<sup>2)</sup> Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

## Einfuhr wichtiger Waren – Importation des principales marchandises

69

Waren	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Marchandises
	Januar Janvier		Februar Février		Januar und Feb. Jan. et Fév.		
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
<b>Land- und forstwirtschaftliche Produkte</b> .....	453,0	459,4	516,0	462,7	969,1	922,0	<b>Produits de l'agriculture et de la sylviculture</b>
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie .....	65,2	68,8	75,5	70,4	140,6	139,2	Matières de base pour l'agriculture et l'industrie
Lebensmittel .....	249,6	251,3	270,4	255,5	520,0	506,7	Denrées alimentaires
Rohtabak .....	23,1	28,1	21,3	15,2	44,4	43,4	Tabacs bruts
Getränke .....	52,5	45,6	66,2	45,5	118,7	91,1	Boissons
Forstwirtschaftliche Produkte ..	41,2	40,9	56,7	50,7	79,9	91,6	Produits de la sylviculture
<b>Energieträger</b> .....	479,3	597,2	540,1	604,6	1 001,3	1 201,6	<b>Energie</b>
Erdöl und Destillate .....	470,1	557,8	495,1	559,2	947,1	1 116,8	Huiles brutes et distillats
<b>Textilien und Bekleidung</b> .....	422,5	492,1	520,9	540,8	943,4	1 032,9	<b>Textiles et habillement</b>
Spinnstoffe .....	41,0	44,6	40,2	49,7	81,2	94,3	Matières textiles
Garne .....	25,7	26,6	26,0	26,5	51,7	53,1	Fils
Gewebe .....	40,5	45,1	42,2	45,9	82,7	91,1	Tissus
Bekleidung und Wäsche .....	201,1	242,9	271,1	290,0	472,2	532,8	Habillement et lingerie
Schuhe .....	56,5	70,6	62,7	65,9	119,2	136,5	Chaussures
<b>Papier und Papierwaren</b> .....	139,1	158,5	175,5	167,5	314,5	326,0	<b>Papier et ouvrages en papier</b>
Ausgangsstoffe .....	16,9	19,6	22,2	20,0	39,1	39,6	Matières de base
Papier und Karton .....	56,4	62,5	57,6	58,3	114,0	120,8	Papiers et cartons
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften .....	36,7	41,6	38,6	44,0	75,2	85,6	Livres, journaux, revues
<b>Häute, Leder, Kautschuk Kunststoffe</b> .....	126,2	143,4	159,9	154,3	286,1	297,7	<b>Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques</b>
Häute, Felle, Leder .....	27,5	26,1	35,2	33,5	62,7	59,7	Peaux et cuirs
Kautschuk .....	33,4	39,4	43,8	40,0	77,2	79,4	Caoutchouc
Kunststoffwaren .....	65,3	77,8	80,8	80,8	146,1	158,6	Ouvrages en matières plastiques
<b>Chemikalien und verwandte Produkte</b> .....	498,9	520,9	532,8	552,3	1 031,5	1 073,3	<b>Produits des industries chimiques et connexes</b>
Grundstoffe und Verbindungen .....	276,1	256,3	261,8	258,5	537,7	514,8	Substances de base et composés
Pharmazeutika .....	70,1	82,5	86,9	97,8	157,0	180,4	Produits pharmaceutiques
<b>Baustoffe, Keramik, Glas</b> .....	65,0	73,5	79,7	76,0	144,6	149,6	<b>Matériaux pour la construction, céramique, verre</b>
<b>Metalle und Metallwaren</b> .....	397,5	354,5	458,6	369,3	856,0	723,8	<b>Métaux et ouvrages en métaux</b>
Eisen und Stahl .....	172,7	132,6	183,9	132,8	356,6	265,4	Fer et acier
Nichteisenmetalle .....	74,8	68,0	84,5	64,4	159,3	132,3	Métaux non ferreux
Metallwaren .....	150,0	153,9	190,2	172,1	340,2	326,1	Ouvrages en métaux
<b>Maschinen</b> .....	595,6	622,1	691,6	706,6	1 287,3	1 328,5	<b>Machines</b>
Nichtelektrische Maschinen .....	335,9	343,0	379,1	395,3	715,1	738,3	Machines non électriques
Elektr. Maschinen u. Apparate ..	259,7	279,1	312,5	311,3	572,2	590,2	Machines et appareils électr.
<b>Fahrzeuge</b> .....	340,9	456,6	417,3	462,7	758,2	919,3	<b>Véhicules</b>
Personenautomobile .....	217,2	259,7	266,1	260,0	483,3	519,6	Voitures de tourisme
Cars, Lastwagen, Spezial- automobile .....	68,4	60,2	76,7	80,8	145,1	141,1	Autocars, camions, véhicules spéciaux
Luftfahrzeuge .....	16,4	94,1	21,1	74,4	37,5	168,5	Avions

## Einfuhr wichtiger Waren – Importation des principales marchandises

Waren	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Marchandises
	Januar Janvier		Februar Février		Jan. u. Feb. Jan. et Fév.		
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
<b>Feinmech. u. optische Geräte, Uhren u. Bijouterie</b> .....	376,4	433,3	358,0	463,6	734,4	897,0	<b>Appareils, instr. d'optique, montres et bijouterie</b>
Optische Geräte .....	33,3	37,9	37,0	36,9	70,3	74,8	Instrumentes d'optique
Feinmechanische Geräte .....	37,5	42,0	45,8	48,1	83,2	90,1	Appareils de méc. de préc.
Edelmetalle, Edel- u. Schmucksteine für die Industrie .....	176,0	260,7	170,0	277,5	346,0	538,2	Métaux précieux et pierres gemmes p. l'industrie
Bijouterie u. Edelmetallwaren ..	104,0	66,1	75,8	69,1	179,8	135,2	Bijouterie, ouvrages mét. préc.
<b>Verschiedene übrige Waren</b> .....	134,1	160,3	172,1	172,8	306,1	333,2	<b>Autres produits divers</b>
Möbel u. Kleintischlerwaren .....	57,0	65,0	77,2	82,9	134,2	147,2	Meubles, ouvrages en petite ébénisterie

**69**  
Fortsetzung  
Suite

## Ausfuhr der Hauptindustrien und wichtiger Waren Exportation des principales industries et marchandises

Industriezweige	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Branches d'industrie
	Januar Janvier		Februar Février		Jan. und Feb. Jan. et Fév.		
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
<b>Metallindustrie</b> .....	1 794,7	1 857,9	2 148,8	2 013,8	3 943,7	3 872,6	<b>Industrie métallurgique</b>
Nichtelektrische Maschinen .....	658,5	719,3	831,3	734,7	1 489,2	1 453,9	Machines non électriques
Elektrische Maschinen und Apparate .....	422,8	418,9	465,2	478,1	888,4	898,0	Machines et appareils électriques
Optische u. feinmechanische Geräte .....	120,0	119,9	147,5	144,9	267,8	264,7	Instrumentes d'optique, appareils de mécanique de précision
Uhren .....	215,2	190,9	268,5	237,9	483,7	428,8	Horlogerie
Aluminium .....	41,1	45,5	46,1	48,1	87,2	93,6	Aluminium
Metallwaren .....	194,5	199,0	229,0	219,0	423,5	418,0	Ouvrages en métaux
<b>Chemische Industrie</b> .....	937,0	875,8	886,5	939,5	1 823,7	1 816,1	<b>Industrie chimique</b>
Farbstoffe .....	118,6	98,2	107,0	113,9	225,6	212,1	Matières colorantes, etc.
Pharmazeutika .....	364,4	367,0	339,3	371,9	703,9	739,8	Produits pharmaceutiques
Kosmetika u. Parfümerien .....	11,3	13,3	18,5	16,9	29,9	30,2	Cosmétiques et parfumerie
Chemikalien, andere .....	442,6	397,5	421,7	436,6	864,5	834,1	Produits chimiques, autres
<b>Textilien und Bekleidung</b> .....	301,4	317,4	323,5	315,0	624,7	632,4	<b>Textiles et habillement</b>
Chemiefasern .....	8,7	9,8	9,2	8,2	17,9	18,0	Fibres chimiques
Garne aus Chemiefasern .....	45,8	43,6	46,8	42,6	92,5	86,2	Fils de fibres chimiques
Gewebe aus Chemiefasern .....	18,8	18,4	19,3	19,2	38,1	37,6	Tissus de fibres chimiques
Gewebe aus Seide .....	3,2	4,6	3,3	3,8	6,4	8,4	Tissus de soie
Wollgarne .....	10,1	8,8	8,3	8,9	18,4	17,6	Fils de laine
Wollgewebe .....	5,4	6,7	5,0	6,9	10,4	13,5	Tissus de laine
Baumwollgarne .....	16,9	21,5	17,6	19,6	34,6	41,1	Fils de coton
Baumwollgewebe .....	54,3	59,3	54,9	47,7	109,2	107,0	Tissus de coton
Stickereien .....	25,1	22,4	28,1	22,4	53,2	44,8	Broderies
Textile Bodenbeläge .....	5,8	6,4	5,4	6,1	11,2	12,5	Tapis et couvre-parquets textiles
Wirk- und Strickwaren .....	25,5	24,0	30,2	30,8	55,7	54,9	Bonneterie
Bekleidungs- und Konfektionswaren .....	27,0	28,3	34,7	36,9	61,6	65,2	Articles d'habillement et de confection
Schuhe .....	18,9	22,9	21,7	21,0	40,6	43,9	Chaussures
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b> .....	118,3	121,8	126,4	125,3	244,7	247,1	<b>Denrées alimentaires et tabacs</b>
Käse .....	35,2	37,9	35,3	37,7	70,5	75,6	Fromage
Milchkonserven und Kindermehl .....	2,9	2,7	2,4	2,0	5,3	4,7	Lait conservé, farines pour enfants
Schokolade .....	12,5	13,1	13,5	13,4	26,0	26,5	Chocolat
Suppen, Bouillon .....	11,0	11,1	9,4	8,5	20,4	19,6	Soupes, bouillons
Tabakfabrikate .....	9,1	9,7	13,8	14,4	22,9	24,1	Tabacs manufacturés
<b>Bücher, Zeitungen</b> .....	20,6	19,1	21,2	22,4	41,8	41,5	<b>Livres, journaux</b>

**70**

# Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern

In 1000 Franken

71

Länder	Einfuhr – Importation						Ausfuhr	
	1981	1982	Februar – Février		Jan. u. Feb. – Jan. et Fév.		1981	1982
			1982	1983	1982	1983		
	1	2	3	4	5	6	7	8
BR Deutschland	16 908 421	17 261 849	1 377 972	1 365 060	2 461 660	2 585 767	9 687 444	9 572 494
Frankreich	7 428 493	6 657 200	536 549	535 448	1 066 362	1 036 048	4 751 316	4 729 354
Italien	5 849 316	5 732 873	467 944	485 946	889 204	897 705	4 069 910	3 973 405
Niederlande	2 445 196	2 500 689	211 062	213 543	354 065	428 734	1 316 550	1 249 939
Belgien, Luxemburg	2 543 191	2 345 546	193 870	210 289	373 995	405 865	1 396 876	1 404 409
Grossbritannien	3 456 568	3 180 588	224 638	244 068	429 636	511 280	3 428 458	3 267 980
Dänemark	549 445	517 787	40 308	42 480	73 981	85 565	576 913	614 529
Irland	176 112	197 805	13 091	18 812	22 663	32 626	134 728	154 020
Griechenland	90 915	75 068	9 051	5 891	13 272	10 069	370 395	422 934
Österreich	2 262 699	2 153 559	189 378	162 509	341 945	310 389	2 263 022	2 141 640
Norwegen	186 348	168 051	15 991	13 617	25 774	25 351	444 671	439 204
Schweden	1 215 249	1 096 062	82 981	77 448	150 486	153 765	1 052 727	1 033 936
Portugal	190 010	168 453	15 745	15 861	25 621	30 500	476 495	444 622
Finnland	338 284	319 928	25 907	26 828	46 574	52 932	454 377	441 788
Island	37 165	45 517	6 022	4 503	8 923	13 211	19 939	16 978
Spanien	617 173	655 023	52 650	62 379	104 275	120 105	1 020 448	1 263 845
Türkei	141 369	119 236	12 485	11 690	24 285	22 708	423 458	368 900
Deutsche Dem. Rep.	79 867	81 605	6 569	6 680	12 734	12 846	232 870	221 634
Polen	103 548	82 364	4 657	5 940	10 099	11 577	181 412	179 792
Tschechoslowakei	168 223	185 871	14 458	15 171	27 814	35 859	227 404	222 384
Ungarn	236 263	191 461	14 754	12 406	30 763	25 837	339 493	335 021
Bulgarien	40 372	31 932	2 761	1 012	4 526	2 215	171 129	166 144
Rumänien	53 640	38 158	2 296	1 911	4 848	4 596	110 355	78 435
Sowjetunion	1 728 320	1 683 423	175 951	145 044	309 881	282 494	402 483	437 193
Jugoslawien	145 843	141 857	12 755	12 812	23 183	24 351	567 483	437 173
Übriges Europa	10 541	13 254	651	351	1 167	835	52 123	51 645
Europa	47 003 571	45 645 159	3 710 496	3 697 699	6 837 736	7 123 230	34 172 479	33 669 398
Ägypten	70 952	81 849	8 802	3 823	14 022	7 407	368 756	573 165
Algerien	366 602	263 961	1 053	44 819	11 890	72 059	204 409	152 752
Zaire	6 693	15 653	395	168	1 233	407	29 873	31 268
Südafrika	153 366	154 002	9 138	5 905	14 471	12 637	669 564	530 316
Übriges Afrika	892 130	1 314 390	125 238	153 538	231 786	310 081	1 496 480	1 517 501
Afrika	1 489 743	1 829 855	144 626	208 253	273 402	402 591	2 769 082	2 805 002
Israel	205 414	303 405	20 645	19 803	38 964	41 849	452 328	511 834
Iran	81 644	148 766	14 311	3 160	17 421	18 579	464 379	391 080
Pakistan	51 446	41 948	1 709	6 837	3 428	9 560	110 080	101 646
Indien	153 126	152 048	17 628	10 729	28 124	22 172	288 799	345 890
Thailand	104 757	102 260	7 463	9 787	15 735	16 513	144 024	125 736
Malaysia	51 061	44 587	3 899	2 726	7 416	6 167	66 989	95 964
China	153 656	146 266	11 926	12 670	22 873	24 196	241 741	263 270
Hongkong	609 961	644 559	50 505	50 217	105 443	105 321	998 954	867 175
Japan	2 297 789	2 147 513	171 636	168 058	320 006	341 434	1 435 833	1 365 357
Philippinen	34 735	35 298	3 074	2 629	5 270	4 319	94 895	103 430
Indonesien	65 231	47 547	2 868	4 744	4 465	7 672	159 532	204 486
Übriges Asien	1 634 644	1 123 321	91 240	49 213	200 483	103 916	3 554 425	4 369 144
Asien	5 443 464	4 937 518	396 904	340 573	769 628	701 698	8 011 979	8 745 012
Kanada	364 246	288 616	20 175	23 688	42 082	43 903	536 609	518 505
Ver. Staaten von Amerika	4 475 486	4 153 228	270 918	370 699	538 351	759 794	4 129 072	4 095 261
Mexiko	31 635	37 454	1 416	4 689	2 859	7 410	526 096	409 995
Kuba	12 441	14 219	1 496	431	2 834	1 708	61 561	35 634
Kolumbien	77 176	65 322	5 152	6 375	9 827	16 076	137 067	120 688
Venezuela	10 565	7 944	311	528	878	593	227 429	242 091
Brasilien	287 630	282 023	22 481	24 692	42 367	47 673	451 875	414 259
Uruguay	30 936	27 590	1 355	1 878	3 011	5 068	33 011	28 238
Argentinien	137 415	113 745	6 832	6 509	14 654	12 141	323 244	354 880
Chile	11 673	20 459	1 008	1 208	1 962	3 581	76 684	80 132
Peru	48 366	23 703	1 506	2 978	4 076	4 405	141 273	99 868
Übriges Amerika	543 081	480 932	28 921	34 142	71 933	58 293	711 233	550 150
Amerika	6 030 650	5 515 235	361 571	477 817	734 834	960 645	7 355 154	6 949 701
Australien und Ozeanien	126 658	131 958	8 757	9 021	16 867	16 610	513 195	489 609
Total	60 094 086	58 059 725	4 622 354	4 733 363	8 632 467	9 204 774	52 821 889	52 658 722
davon:								
EWG	39 448 657	38 469 405	3 074 485	3 121 537	5 684 838	5 993 659	25 732 590	25 389 064
EFTA	4 229 755	3 951 570	336 024	300 766	599 323	586 148	4 711 231	4 518 168

# Importation et exportation de la Suisse par pays

En 1000 francs

71

Exportation				Handelsbilanz – Balance commerciale				Pays
Februar – Février		Jan. u. Feb. – Jan. et Fév.		1981	1982	Jan. u. Feb. – Jan. et Fév.		
1982	1983	1982	1983			1982	1983	
9	10	11	12	13	14	15	16	
781 723	792 479	1 502 414	1 564 799	- 7 220 977	- 7 689 355	- 959 246	-1 020 968	Rép. féd. d'Allemagne
373 595	422 249	719 212	778 509	- 2 677 177	- 1 927 846	- 347 150	- 257 539	France
334 754	316 885	615 480	600 786	- 1 779 406	- 1 759 468	- 273 724	- 296 919	Italie
101 772	116 120	193 350	212 455	- 1 128 646	- 1 250 750	- 160 715	- 216 279	Pays-Bas
138 436	91 980	240 843	185 805	- 1 146 315	- 941 137	- 133 152	- 220 060	Belgique, Luxembourg
232 256	265 112	456 078	487 315	- 29 110	87 392	26 442	- 23 965	Grande-Bretagne
46 062	49 817	90 626	91 943	27 468	96 742	16 645	6 378	Danemark
8 743	9 094	21 241	29 815	- 41 384	- 43 785	- 1 422	- 2 811	Irlande
38 581	23 430	75 220	46 710	279 480	347 866	61 948	36 641	Grèce
187 612	159 299	336 005	316 222	323	- 11 919	- 5 940	5 833	Autriche
33 201	32 330	69 011	64 197	258 323	271 153	43 237	38 846	Norvège
80 517	73 128	154 407	143 120	- 162 522	- 62 126	3 921	- 10 645	Suède
41 593	33 277	81 804	71 040	286 485	276 169	56 183	40 540	Portugal
39 861	32 750	69 648	66 686	116 093	121 860	23 074	13 754	Finlande
1 462	1 727	2 331	3 050	- 17 226	- 28 539	- 6 592	- 10 161	Islande
93 678	106 539	173 634	191 683	403 275	608 822	69 359	71 578	Espagne
32 043	23 961	50 151	67 552	282 089	249 664	25 866	44 844	Turquie
16 625	8 491	31 711	21 656	153 003	140 029	18 977	8 810	Rép. dém. allemande
8 527	13 702	19 274	25 935	77 864	97 428	9 175	14 358	Pologne
8 968	18 987	22 622	29 599	59 181	36 513	- 5 192	- 6 260	Tchécoslovaquie
40 384	28 459	77 090	41 926	103 230	143 560	46 327	16 089	Hongrie
10 759	12 282	21 205	20 384	130 757	134 212	16 679	18 169	Bulgarie
5 582	2 265	10 858	5 276	56 715	40 277	6 010	680	Roumanie
28 607	40 924	47 362	72 131	- 1 325 837	- 1 246 230	- 262 519	- 210 363	Union soviétique
29 126	29 709	45 106	58 794	421 640	295 316	21 923	34 443	Yougoslavie
3 650	2 999	7 810	8 745	41 582	38 391	6 643	7 910	Reste de l'Europe
2 718 117	2 707 995	5 134 493	5 206 133	-12 831 092	-11 975 761	-1 703 243	-1 917 097	Europe
38 337	45 540	65 878	96 712	297 804	491 316	51 856	89 305	Egypte
14 827	6 834	30 031	15 595	- 162 193	- 111 209	18 141	- 56 464	Algérie
1 218	2 816	3 039	4 969	23 180	15 615	1 806	4 562	Zaïre
45 703	42 458	81 562	79 743	516 198	376 314	67 091	67 106	Afrique du Sud
93 467	78 450	227 530	214 069	604 350	203 111	- 4 256	- 96 012	Reste de l'Afrique
193 552	176 098	408 040	411 088	1 279 339	975 147	134 638	8 497	Afrique
41 702	33 205	74 713	86 771	246 914	208 429	35 749	44 922	Israël
25 914	42 707	59 863	85 899	382 735	242 314	42 442	67 320	Iran
7 550	9 892	14 356	18 860	58 634	59 698	10 928	9 300	Pakistan
28 722	27 863	52 778	51 746	135 673	193 842	24 654	29 574	Inde
10 746	11 348	19 966	19 805	39 267	23 476	4 231	3 292	Thaïlande
15 513	12 526	17 668	30 113	15 928	51 377	10 252	23 946	Malaisie
10 923	9 957	24 461	25 225	88 085	117 004	1 588	1 029	Chine
83 826	61 085	140 162	120 281	388 993	222 616	34 719	14 960	Hongkong
113 271	103 649	215 351	196 574	- 861 956	- 782 156	- 104 655	- 144 860	Japon
6 063	7 660	12 355	12 470	60 160	68 132	7 085	8 151	Philippines
17 998	9 802	33 645	21 724	94 301	156 939	29 180	14 052	Indonésie
357 535	296 659	676 233	595 062	1 919 781	3 245 823	475 750	491 146	Reste de l'Asie
719 763	626 353	1 341 551	1 264 530	2 568 515	3 807 494	571 923	562 832	Asie
43 917	45 312	81 515	89 097	172 363	229 889	39 433	45 194	Canada
347 964	289 687	641 989	565 463	- 346 414	- 57 967	103 638	- 194 331	Etats-Unis d'Amérique
32 579	4 829	72 660	16 434	494 461	372 541	69 801	9 024	Mexique
607	5 653	1 732	11 568	49 120	21 415	- 1 102	9 860	Cuba
10 320	9 266	21 357	18 541	59 891	55 366	11 530	2 465	Colombie
17 278	18 125	30 065	36 512	216 864	234 147	29 187	35 919	Venezuela
26 138	36 641	53 027	54 171	164 245	132 236	10 660	6 498	Brésil
2 512	1 491	3 952	2 594	2 075	648	941	- 2 474	Uruguay
36 136	18 947	56 478	32 508	185 829	241 135	41 824	20 367	Argentine
6 840	8 292	10 672	11 919	65 011	59 673	8 710	8 338	Chili
7 151	5 581	14 176	15 899	92 907	76 165	10 100	11 494	Pérou
49 919	37 838	83 655	67 482	168 152	69 218	11 722	9 189	Reste de l'Amérique
581 361	481 662	1 071 278	922 188	1 324 504	1 434 466	336 444	- 38 457	Amérique
38 945	36 218	73 834	63 744	386 537	357 651	56 967	47 134	Australie et Océanie
4 251 738	4 028 326	8 029 196	7 867 683	- 7 272 197	- 5 401 003	- 603 271	-1 337 091	Total
2 055 922	2 087 166	3 914 464	3 998 137	-13 716 067	-13 080 341	-1 770 374	-1 995 522	dont:
384 246	332 511	713 206	664 315	481 476	566 598	113 883	78 167	CEE
								AELE

## Aussenhandel nach Verwendungszweck Commerce extérieur par catégories d'utilisation

In Millionen Franken - En millions de francs

72

Monat Mois	Einfuhr - Importation					Ausfuhr - Exportation				
	Rohstoffe, Halb- fabrikate	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Rohstoffe, Halb- fabrikate	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total
	Matières premières, produits mi- fabriqués	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation		Matières premières, produits mi- fabriqués	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation	
1982										
Jan. - Jan.	1 571	479	641	1 337	4 028	1 482	4	1 208	1 092	3 786
Feb. - Fév.	1 716	540	749	1 617	4 622	1 651	5	1 434	1 162	4 252
März - Mars	2 036	582	970	1 922	5 510	1 955	5	1 657	1 390	5 007
April - Avril	1 780	542	1 032	1 734	5 088	1 635	8	1 517	1 254	4 414
Mai - Mai	1 685	511	791	1 572	4 559	1 670	4	1 443	1 229	4 346
Juni - Juin	1 905	465	878	1 801	5 049	1 741	5	1 668	1 290	4 704
Juli - Juillet	1 674	433	870	1 681	4 658	1 543	8	1 534	1 194	4 279
August - Août	1 491	564	714	1 369	4 138	1 179	5	1 237	938	3 359
Sep. - Sep.	1 857	540	878	1 872	5 147	1 534	5	1 496	1 230	4 265
Okt. - Oct.	1 860	577	877	1 584	4 898	1 715	4	1 507	1 297	4 523
Nov. - Nov.	1 942	604	976	1 746	5 268	1 765	6	1 664	1 391	4 826
Dez. - Déc.	1 759	685	949	1 757	5 150	1 701	8	1 878	1 338	4 925
1983										
Jan. - Jan.	1 682	597	732	1 461	4 472	1 516	7	1 255	1 060	3 838
Feb. - Fév.	1 736	605	817	1 575	4 733	1 553	6	1 332	1 137	4 028
1983 Jan. u. Feb. <sup>1)</sup> 1982 Jan. et Fév. <sup>1)</sup>	3 418	1 202	1 549	3 036	9 205	3 069	13	2 587	2 197	7 866
	3 287	1 001	1 390	2 955	8 633	3 133	10	2 641	2 245	8 029

<sup>1)</sup> Bereinigte Zahlen. - Chiffres rectifiés.

### Preisindex des Aussenhandels Indice des prix du commerce extérieur

73

Jahr und Quartal  Année et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Rohstoffe und Halb- fabrikate	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Investi- tions- güter	Total
	Matières premières et produits mi- fabri- qués	Biens d'équi- pement	Biens de consom- mation		Biens d'équi- pement	
	1970 = 100					
1978	98,4	119,5	113,9	113,4	149,5	126,7
1979	100,5	114,0	115,4	119,8	148,2	130,6
1980	134,1	122,1	130,4	144,6	152,2	144,7
1981	110,7	129,7	140,4	140,8	162,8	148,9
1982	108,7	132,1	137,0	138,8	174,0	154,3
1981						
I	105,3	130,2	148,9	140,1	158,8	150,1
II	118,9	131,4	142,3	145,8	164,4	149,0
III	116,5	134,2	141,5	145,8	162,0	151,4
IV	112,4	123,6	133,6	138,3	169,6	149,4
1982						
I	105,2	122,9	135,3	134,0	167,8	150,9
II	107,8	132,8	139,6	138,6	172,2	150,8
III	112,1	137,2	137,7	141,9	179,1	158,0
IV	112,1	135,3	137,8	142,6	178,6	160,4

### Mengenindex des Aussenhandels Indice des quantités du commerce extérieur

74

Jahr und Quartal  Année et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Rohstoffe und Halb- fabrikate	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Investi- tions- güter	Total
	Matières premières et produits mi- fabri- qués	Biens d'équi- pement	Biens de consom- mation		Biens d'équi- pement	
	1970 = 100					
1978	139,5	121,7	144,0	133,9	129,4	151,9
1979	157,9	132,6	154,4	146,0	136,2	155,3
1980	156,6	157,7	160,0	151,1	150,4	157,9
1981	167,7	158,1	161,8	154,6	149,8	165,1
1982	162,3	148,9	165,8	151,5	142,9	158,9
1981						
I	174,2	149,4	154,8	150,6	138,0	156,2
II	160,5	162,8	158,9	149,9	144,8	164,5
III	158,4	159,2	160,9	151,0	143,7	156,8
IV	163,1	160,4	167,9	159,7	168,2	178,1
1982						
I	167,9	146,1	163,2	152,7	139,8	160,9
II	165,3	155,0	166,5	153,7	146,3	166,0
III	148,7	136,8	162,7	142,5	130,1	140,2
IV	164,6	157,8	167,8	155,6	154,2	165,7



## Ertragsbilanz – Balance des revenus

In Millionen Franken – En millions de francs

75

Jahr Année	Aussenhandel Commerce extérieur			Dienstleistungen Services				Ausländische Grenzgänger Frontaliers étrangers	Kapital- erträge Revenus des capitaux	Einseitige Übertra- gungen Transferts unilaté- raux	Total
	Spezial- handel <sup>1)</sup> Commerce spécial <sup>1)</sup>	Übrige Posten Autres postes	Elek- trische Energie Energie élec- trique	Fremden- verkehr Tourisme	Privat- versiche- rungen Assu- rances privées	Übrige Posten <sup>2)</sup> Autres postes <sup>2)</sup>	Übrige Dienst- leistungen Autres services				
<b>Einnahmen – Recettes</b>											
1977	41 320	945	635	6 070	460	1 210	5 050	210	6 950	730	63 580
1978	41 780	875	580	5 630	420	1 125	4 880	240	7 270	760	63 560
1979	44 030	975	785	5 640	480	1 155	5 020	250	8 160	815	67 310
1980	48 580	1 170	875	6 870	480	1 280	5 550	285	8 740	875	74 705
1981	52 820	1 270	1 190	7 840	550	1 490	6 150	330	11 600	1 390	84 630
<b>Ausgaben – Dépenses</b>											
1977	43 000	1 560	220	3 330	15	435	1 380	2 120	920	2 330	55 310
1978	42 300	1 720	360	3 730	10	350	1 360	2 350	1 100	2 410	55 690
1979	48 730	1 900	470	4 160	10	355	1 460	2 530	1 050	2 580	63 245
1980	58 970	2 590	450	4 940	10	315	1 600	2 850	1 100	2 785	75 610
1981	60 090	2 770	470	5 260	10	400	2 200	3 440	1 500	3 400	79 540
<b>Saldo – Solde</b>											
1977	- 1 680	- 615	415	2 740	445	775	3 670	-1 910	6 030	-1 600	8 270
1978	- 520	- 845	220	1 900	410	775	3 520	-2 110	6 170	-1 650	7 870
1979	- 4 700	- 925	315	1 480	470	800	3 560	-2 280	7 110	-1 765	4 065
1980	-10 390	-1 420	425	1 930	470	965	3 950	-2 565	7 640	-1 910	- 905
1981	- 7 270	-1 500	720	2 580	540	1 090	3 950	-3 110	10 100	-2 010	5 090

<sup>1)</sup> Ab 1980 ohne Gold und Silber. – Dès 1980 sans l'or et l'argent.

<sup>2)</sup> Transithandelsgeschäfte; Gütertransporte; Post- und Fernmeideverkehr. – Opération de commerce en transit; Transports de marchandises, Postes et télécommunications.

## PREISE – PRIX

### Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

Bedarfsgruppen – Groupes de consommation

76

Jahresmittel und Monat Moyenne an- nuelle et mois	Nahrungs- mittel Alimen- tation	Getränke und Tabak- waren Boissons et tabacs	Beklei- dung Habile- ment	Miete Loyer	Heizung und Be- leuchtung Chauffage et éclairage	Haushalt- einrichtung u. -unterhalt Aménage- ment et entretien du logement	Verkehr Trans- ports	Körper- u. Gesund- heitspflege Santé et soins per- sonnels	Bildung und Erholung Instruction et loisirs	Totalindex Indice général
September – Septembre 1977 = 100										
1981	126,8	112,5	109,8	105,7	161,7	109,6	112,0	113,2	113,2	115,7
1982	135,4	119,0	114,4	115,6	166,2	114,8	113,7	120,8	119,3	122,2
1982										
Feb. – Fév.	129,9	116,9	112,3	110,7	158,4	111,8	111,7	119,2	119,3	119,0
März – Mars	131,3	116,9	113,9	110,7	148,1	114,7	111,5	119,8	119,3	119,2
April – Avril	132,2	116,9	113,9	110,7	157,1	114,7	112,1	120,3	119,3	119,9
Mai – Mai	134,0	118,6	113,9	117,1	161,3	114,7	113,1	120,3	116,5	121,4
Juni – Juin	137,3	118,6	114,3	117,1	165,4	115,3	114,0	120,5	116,5	122,5
Juli – Juillet	139,7	118,6	114,3	117,1	163,5	115,3	114,4	120,8	116,5	123,0
August – Août	140,7	120,2	114,3	117,1	166,2	115,3	114,4	120,8	120,2	123,9
Sep. – Sep.	140,8	120,2	115,7	117,1	173,1	115,9	114,5	121,1	120,2	124,4
Okt. – Oct.	138,5	120,2	115,7	117,1	181,9	115,9	115,8	122,5	121,1	124,7
Nov. – Nov.	135,8	122,4	115,7	120,5	179,2	115,9	115,8	122,5	122,6	125,1
Dez. – Déc.	135,5	122,4	116,4	120,5	172,9	116,4	114,7	122,8	122,6	124,7
Dezember – Décembre 1982 = 100										
Jan. – Jan.	100,4	100,0	100,0	100,0	95,4	100,0	99,3	101,3	100,0	99,9
Feb. – Fév.	101,0	100,3	100,0	100,0	91,2	100,0	98,9	101,3	101,7	100,0
März – Mars	101,8	100,3	100,9	100,0	89,8	101,0	98,4	101,6	101,7	100,2

## Grosshandelspreisindex nach Herkunft und Art der Waren Indice des prix de gros selon la provenance et le genre des marchandises

1963 = 100

Herkunft der Waren – Provenance des marchandises

Warenarten – Genres des marchandises

**77**

Jahresmittel und Monatsende	Inland-waren	Import-waren	Total-Index
	Marchandises suisses	Marchandises importées	Indice général
1978	145,6	136,3	142,9
1979	148,4	147,9	148,3
1980	155,0	158,0	155,9
1981	163,7	167,8	165,0
1982	169,7	167,8	169,2
1982			
Februar	168,3	167,7	168,2
März	168,1	165,7	167,4
April	168,8	167,7	168,6
Mai	170,2	168,6	169,8
Juni	169,9	168,4	169,5
Juli	170,5	167,9	169,8
August	170,3	167,5	169,5
September	170,6	168,8	170,1
Oktober	170,8	169,2	170,4
November	170,7	167,6	169,9
Dezember	170,7	166,3	169,5
1983			
Januar	170,6	164,6	168,9
Februar	170,2	163,2	168,2
März	170,1	163,3	168,1

**78**

Moyenne annuelle et fin de mois	Landw. Produkte u. Nahrungsmittelrohstoffe	Energieträger und Hilfsstoffe	Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke, Tabak	Textilien
	Prod. agric. et mat. prem. p. denrées alimentaires	Produits énergétiques et connexes	Prod. alim. transformés, boissons, tabacs	Textiles
1978	146,1	185,5	151,1	103,0
1979	146,9	221,2	153,5	104,1
1980	149,3	236,3	158,8	113,0
1981	157,3	255,6	167,8	118,9
1982	159,1	261,9	176,9	117,8
1982				
Février	159,2	252,9	172,8	117,0
Mars	158,8	250,8	173,8	116,7
Avril	161,4	257,6	173,9	116,5
Mai	161,5	261,8	177,0	117,1
Juin	160,0	263,2	177,2	117,8
Juillet	159,9	262,2	178,6	118,9
Août	157,1	264,4	178,6	118,8
Septembre	156,8	269,2	178,4	118,9
Octobre	157,4	272,9	180,1	118,6
Novembre	158,7	267,4	180,3	118,4
Décembre	159,3	263,6	180,2	117,6
1983				
Janvier	159,9	257,3	180,2	117,2
Février	160,6	249,5	180,4	117,0
Mars	161,5	251,1	179,7	116,9

Warenarten

Genres des marchandises

**78**  
Fortsetzung

Jahresmittel und Monatsende	Metalle u. Metallwaren Métaux et ouvrages en métal	davon – dont	
		Eisen und Stahl Fer et acier	Nicht-Eisen-Metalle Métaux non ferreux
1978	152,8	162,4	118,3
1979	158,3	167,0	131,8
1980	168,1	177,6	141,9
1981	175,1	186,3	141,3
1982	179,5	193,8	131,9
1982			
Februar	180,2	196,3	133,1
März	179,0	195,3	130,7
April	179,2	195,2	131,6
Mai	181,4	197,9	130,5
Juni	180,1	196,5	127,3
Juli	180,6	194,7	132,7
August	180,2	193,8	133,1
September	179,7	192,7	132,5
Oktober	179,0	190,3	135,0
November	177,3	188,0	132,2
Dezember	176,8	188,3	129,8
1983			
Januar	176,7	187,7	130,8
Februar	176,4	186,0	133,7
März	176,7	186,2	134,0

**78**  
Suite

Moyenne annuelle et fin de mois	Holz und Kork	Papier und Papierwaren	Häute, Leder, Kautschuk u. Kunststoffw.	Baustoffe, Keramik u. Glas
	Bois et liège	Papier et ouvrages en papier	Peaux, cuirs, caoutchouc et ouvrages en matière plast.	Matériaux de construction, céramique et verre
1978	145,9	139,1	128,8	175,8
1979	147,7	134,9	138,0	177,2
1980	157,7	144,8	138,7	186,9
1981	170,6	156,3	143,0	199,9
1982	171,9	160,4	147,2	216,0
1982				
Février	173,4	160,6	147,5	214,9
Mars	173,5	160,5	147,4	217,4
Avril	173,5	161,5	148,1	216,9
Mai	173,5	160,9	148,2	217,1
Juin	172,0	160,9	148,0	217,3
Juillet	172,1	160,7	147,2	217,3
Août	172,7	160,7	147,3	217,2
Septembre	172,5	160,4	146,6	217,4
Octobre	169,0	159,4	146,0	216,7
November	168,7	159,4	146,1	216,9
Décembre	168,5	159,4	146,8	217,5
1983				
Janvier	169,3	156,5	146,3	218,1
Février	166,0	156,4	146,2	221,7
Mars	165,7	156,5	146,2	223,1

## Grosshandelspreisindex – Indice des prix de gros

**79**

Indexstand – Niveau de l'indice					Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat			
Monat – Mois	1963 = 100				Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente			
	1980	1981	1982	1983	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	153,0	160,6	168,1	168,9	7,0	5,0	4,7	0,5
Feb. – Fév.	153,6	161,8	168,2	168,2	5,9	5,3	4,0	0,0
März – Mars	155,0	163,1	167,4	168,1	6,5	5,2	2,6	0,4
April – April	156,0	163,6	168,6		6,3	4,9	3,1	
Mai – Mai	155,7	164,4	169,8		4,8	5,6	3,3	
Juni – Juin	155,8	164,4	169,5		4,4	5,5	3,1	
Juli – Juillet	156,2	165,7	169,8		4,8	6,1	2,5	
August – Août	155,9	166,6	169,5		4,8	6,9	1,7	
Sep. – Sep.	155,8	166,6	170,1		4,0	6,9	2,1	
Okt. – Oct.	157,0	167,8	170,4		4,5	6,9	1,5	
Nov. – Nov.	158,3	167,4	169,9		4,3	5,7	1,5	
Dez. – Déc.	158,9	167,7	169,5		4,6	5,5	1,1	
Mittel – Moyenne	155,9	165,0	169,2		5,1	5,8	2,5	

## Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

**80**

Indexstand – Niveau de l'indice								
Monat – Mois	September – Septembre 1966 = 100 <sup>1)</sup>				September – Septembre 1977 = 100 <sup>2)</sup>			
	1980	1981	1982	1983	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	179,6	188,8	200,3	209,9	106,5	112,0	118,8	124,5
Feb. – Fév.	179,9	190,6	200,6	210,2	106,7	113,1	119,0	124,7
März – Mars	180,4	191,9	201,0	210,6	107,0	113,8	119,2	124,9
April – Avril	181,3	191,5	202,1		107,5	113,6	119,9	
Mai – Mai	182,3	193,2	204,7		108,2	114,6	121,4	
Juni – Juin	183,0	194,5	206,5		108,5	115,4	122,5	
Juli – Juillet	183,6	195,6	207,3		108,9	116,0	123,0	
August – Août	184,8	198,6	208,9		109,6	117,8	123,9	
Sep. – Sep.	184,9	198,7	209,7		109,7	117,9	124,4	
Okt. – Oct.	184,5	198,0	210,2		109,5	117,5	124,7	
Nov. – Nov.	186,3	199,4	210,8		110,5	118,2	125,1	
Dez. – Déc.	187,0	199,3	210,2		110,9	118,2	124,7	
Mittel – Moyenne	183,1	195,0	206,0		108,6	115,7	122,2	

<sup>1)</sup> Ab Oktober 1977 mit neuem Index September 1977 = 100 verkettet. – Dès octobre 1977, le nouvel indice septembre 1977 = 100 est rattaché à l'ancien.

<sup>2)</sup> Ab Januar 1983 mit neuem Index Dezember 1982 = 100 verkettet. – Dès janvier 1983, le nouvel indice décembre 1982 = 100 est rattaché à l'ancien.

## Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

**81**

Indexstand – Niveau de l'indice					Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat			
Monat – Mois	August – Août 1939 = 100				Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente			
	1980	1981	1982	1983	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	405,7	426,5	452,5	474,4	5,1	5,1	6,1	4,8
Feb. – Fév.	406,4	430,6	453,2	474,9	4,1	6,0	5,3	4,8
März – Mars	407,6	433,4	454,0	475,8	3,9	6,3	4,7	4,8
April – April	409,6	432,6	456,6		4,1	5,6	5,6	
Mai – Mai	411,8	436,4	462,3		4,3	6,0	5,9	
Juni – Juin	413,4	439,4	466,5		3,3	6,3	6,2	
Juli – Juillet	414,7	441,9	468,3		3,3	6,6	6,0	
August – Août	417,5	448,6	471,9		4,2	7,4	5,2	
Sep. – Sep.	417,7	448,9	473,6		3,8	7,5	5,5	
Okt. – Oct.	416,8	447,3	474,9		3,6	7,3	6,2	
Nov. – Nov.	420,8	450,4	476,3		4,2	7,0	5,8	
Dez. – Déc.	422,4	450,3	474,9		4,4	6,6	5,5	
Mittel – Moyenne	413,7	440,5	465,4		4,0	6,5	5,7	

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel  
Indice des prix des agents de la production agricole**

82

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Futtermittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzenschutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treibstoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Constructions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour 1ère hyp.	Familienfremde Arbeit Main-d'œuvre	Gesamtindex Indice total
	1976 = 100									
1977	106,5	96,7	107,8	90,0	99,0	101,0	102,2	89,2	102,0	100,5
1978	106,4	92,9	105,2	87,2	90,5	103,1	103,9	80,3	106,2	99,6
1979	106,1	89,4	91,9	83,7	129,3	104,1	105,5	70,0	110,3	99,6
1980	109,1	95,8	93,7	88,1	136,7	108,3	110,6	73,7	115,9	103,8
1981	111,3	104,6	98,8	92,3	152,1	115,3	119,4	87,8	126,7	111,5
1982	115,3	110,3	102,7	97,5	151,9	121,8	127,8	101,3	132,4	118,4
1982										
Feb. – Fév.	113,2	109,0	103,0	97,5	144,5	121,2	127,1	98,6	128,9	116,6
März – Mars	114,1	108,9	103,0	97,5	140,0	121,2	128,6	101,5	129,3	117,4
April – Avril	114,6	111,6	103,0	97,5	138,2	121,4	128,6	102,7	129,6	117,9
Mai – Mai	115,7	111,5	103,0	97,5	149,4	121,4	128,6	102,6	132,8	118,8
Juni – Juin	115,8	111,4	103,0	97,5	149,6	121,4	127,9	102,6	133,8	118,9
Juli – Juil.	116,0	109,8	102,4	97,5	151,8	121,4	127,4	101,5	134,5	118,7
Aug. – Août	116,2	110,3	102,4	97,5	153,6	121,4	127,4	101,5	134,8	118,9
Sep. – Sep.	115,9	111,7	102,4	97,5	159,7	121,4	127,6	101,5	134,8	119,1
Okt. – Oct.	116,6	113,7	102,4	97,5	166,7	123,2	127,9	101,5	134,1	119,9
Nov. – Nov.	115,9	108,8	102,4	97,5	164,0	123,2	127,9	101,5	134,0	119,4
Dez. – Déc.	116,0	108,9	102,4	97,5	155,5	123,2	128,1	101,3	133,9	119,2
1983										
Jan. – Jan.	116,4	110,0	110,7	101,0	148,8	125,3	132,4	100,6	134,3	120,3
Feb. – Fév.	116,4	108,9	110,7	101,0	140,6	125,3	132,2	100,4	134,6	119,9

**Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse  
Prix des produits agricoles payés à la production**

83

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Œufs	Brotgetreide Céréales panifiables	Kartoffeln Pommes de terre	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Œufs	Brotgetreide Céréales panifiables	Kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamtindex Indice total
	100 kg	100 kg	100 kg	100 St.	100 kg	100 kg								
	Preise in Franken – Prix en francs						Index – Indice 1976 = 100							
1977	71,32	496,50	400,50	25,70	93,70	40,30	100,3	99,5	93,8	108,3	101,6	96,2	86,1	98,8
1978	73,32	510,05	439,10	25,50	93,70	40,85	103,2	102,2	102,8	107,6	101,6	97,5	74,9	101,8
1979	75,32	501,85	434,35	24,15	94,70	40,45	106,0	100,6	101,9	102,0	102,7	96,5	72,4	101,8
1980	77,15	480,90	409,10	25,95	95,70	42,10	108,6	96,4	95,8	109,5	103,8	100,5	82,3	101,5
1981	80,15	516,30	464,40	27,80	97,20	42,50	112,8	103,5	108,7	117,4	105,4	101,4	90,7	108,5
1982	82,65	534,80	417,45	29,40	100,80	44,45	116,3	107,2	97,7	124,0	109,3	106,1	83,7	109,4
1982														
Feb. – Fév.	80,15	520,30	437,90	29,50	98,70	44,60	112,8	104,3	102,6	124,5	107,0	106,5	93,1	108,8
März – Mars	80,15	526,30	433,30	30,40	98,70	45,70	112,8	105,5	101,4	128,3	107,0	109,1	98,9	109,4
April – Avril	80,15	519,80	417,90	30,40	98,70	45,80	112,8	104,2	97,9	128,2	107,0	109,3	93,2	108,2
Mai – Mai	80,15	520,20	432,70	30,30	98,70	47,40	112,8	104,3	101,4	127,9	107,0	113,1	85,9	108,7
Juni – Juin	80,15	524,80	425,10	29,70	98,70	48,85	112,8	105,2	99,5	125,4	107,0	116,6	81,6	108,4
Juli – Juil.	85,15	528,30	418,20	29,00	102,80	40,90	119,8	105,9	97,9	122,3	111,5	97,7	79,2	110,0
Aug. – Août	85,15	543,75	417,00	28,55	102,80	39,60	119,8	109,0	97,6	120,6	111,5	94,5	75,2	110,3
Sep. – Sep.	85,15	553,75	397,80	28,65	102,80	42,75	119,8	111,0	93,0	120,9	111,5	102,0	82,1	110,4
Okt. – Oct.	85,15	547,25	401,80	28,60	102,80	43,40	119,8	109,7	94,1	120,6	111,5	103,6	76,0	109,5
Nov. – Nov.	85,15	552,25	393,60	29,50	102,80	44,80	119,8	110,7	92,3	124,6	111,5	106,9	80,6	110,5
Dez. – Déc.	85,15	549,80	393,50	29,55	102,80	45,55	119,8	110,2	92,1	124,8	111,5	108,7	79,1	110,4
1983														
Jan. – Jan.	85,15	554,25	383,00	29,60	102,80	46,30	119,8	111,1	89,7	124,9	111,5	110,4	82,4	110,4
Feb. – Fév.	85,15	546,30	400,80	29,80	102,80	47,20	119,8	109,5	93,9	125,8	111,5	112,6	102,6	111,6

## Baukostenindex der Stadt Zürich – Indice du coût de la construction dans la ville de Zurich

Oktober – Octobre 1966 = 100  
 Ab Oktober 1977: April 1977 = 100 – Dès octobre 1977: avril 1977 = 100

84

Jahr und Monatsanfang Année et début de mois	Vorbereitungsarbeiten Travaux préparatoires	Gebäude Bâtiments	davon – dont			Umgebung Aménagement extérieur	Baunebenkosten Frais de construction accessoires	Ausstattung Equipe-ment	Total	Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente
			Elektroanlagen Installations électriques	Heizungs-Lüftungsanlagen Inst. de chauffage et d'aération	Sanitäranlagen Inst. sanitaires					
1977 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	137,0 99,8	161,2 102,0	128,6 100,6	145,1 100,6	152,9 100,6	164,5 101,7	193,6 101,5	183,0	161,7 101,8	2,9 3,7
1978 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	100,7 99,8	103,9 104,6	104,3 107,4	101,1 101,3	102,1 102,4	103,4 104,3	96,5 93,6	.	103,1 103,5	3,1 1,7
1979 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	104,4 107,7	108,2 110,4	107,7 108,1	102,2 105,0	103,5 104,5	108,0 110,9	89,5 90,6	.	106,6 108,8	3,4 5,1
1980 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	113,7 113,7	117,8 119,7	114,6 124,3	109,9 112,3	108,2 109,6	117,7 119,7	103,2 108,7	.	116,5 118,5	9,2 8,9
1981 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	118,2 116,1	127,2 128,3	126,2 129,1	114,3 115,5	116,8 117,9	126,7 126,8	131,5 157,6	.	127,0 129,7	9,0 9,4
1982 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	115,5 110,5	135,1 134,2	135,8 136,1	122,8 123,4	122,2 123,2	134,0 132,9	157,7 148,0	.	135,6 133,8	6,8 3,2

Neuer Baukostenplan 1969 der Schweiz. Zentralstelle für Baurationalisierung. – D'après le plan du coût de la construction de 1969 (Centrale suisse pour la rationalisation de la construction).

## Baukostenindex der Stadt Bern – Indice du coût de la construction dans la ville de Berne

Juni – Juin 1967 = 100

85

Jahr und Monatsende Année et fin de mois	Rohbau Gros œuvre	Installationen Installations	Ausbau Aménagement	Honorare Honoraires	Umgebung Entourage	Baunebenkosten Frais de construction accessoires	Total	Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente
1978 Juni – Juin Dez. – Déc.	183,6 184,4	149,4 149,7	171,1 174,2	216,7 218,3	153,0 153,0	170,0 160,3	175,3 176,4	1,6 2,5
1979 Juni – Juin Dez. – Déc.	190,7 194,9	150,7 152,8	178,9 181,8	224,6 228,9	156,4 159,6	159,1 162,2	181,0 184,4	3,3 4,5
1980 Juni – Juin Dez. – Déc.	198,6 203,0	158,1 158,3	191,6 195,4	235,6 240,2	161,5 167,0	179,0 188,5	190,6 194,4	5,3 5,4
1981 Juni – Juin Dez. – Déc.	216,4 218,0	156,1 152,9	204,5 205,4	250,8 251,4	177,4 183,8	202,3 263,1	203,7 206,3	6,9 6,1
1982 Juni – Juin Dez. – Déc.	221,2 226,5	154,5 146,3	221,6 225,0	258,2 261,3	183,6 184,4	266,0 268,6	213,0 215,1	4,6 4,3

Baukosten eines 1966/67 erstellten Mehrfamilienhauses. – Coût de la construction d'une maison de plusieurs familles, en 1966/67.

**Indizes der Konsumentenpreise in verschiedenen Ländern**  
**Indices des prix à la consommation dans différents pays**

1953 = 100

**86**

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Grossbritannien Grande-Bretagne	Frankreich France	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien - Italie		Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Japan Japon
						Konsumentenpreise <sup>1)</sup>	Lebenshaltungskosten <sup>2)</sup>				
1978	226	244	485	402	219	445	481	270	121	366	123
1979	234	271	551	445	229	511	557	282	126	392	127
1980	244	308	650	505	241	620	674	301	134	446	137
1981	259	340	727	572	256	730	800	324	143	500	144
1982	274	361	789	641	269	850	931	353	151	543	148
1982											
Feb. - Fév.	267	354	766	619	265	807	882	341	148	531	146
März - Mars	267	353	773	626	265	813	890	341	150	532	146
April - Avril	269	355	788	633	267	820	898	345	151	536	147
Mai - Mai	272	358	793	638	269	830	908	348	151	538	148
Juni - Juin	275	363	795	643	271	838	917	352	151	540	148
Juli - Juil.	276	365	796	645	272	849	931	354	152	544	147
Aug. - Août	278	365	797	647	271	864	947	356	152	545	148
Sep. - Sep.	279	366	795	650	270	877	961	361	153	548	150
Okt. - Oct.	280	367	799	653	273	892	977	364	154	556	151
Nov. - Nov.	281	366	804	659	272	905	993	364	154	560	149
Dez. - Déc.	280	365	801	665	273	910	999	364	153	562	149
1983											
Jan. - Jan.	279	365	801		274	924	1 013	368		576	
Feb. - Fév.	280				274		1 027			574	
März - Mars	280										

<sup>1)</sup> Prix à la consommation.      <sup>2)</sup> Coût de la vie.

**Indexziffern der Weltmarktpreise und des Grosshandels in verschiedenen Ländern**  
**Indices des prix des marchés mondiaux et des prix de gros dans différents pays**

1953 = 100

**87**

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Indexziffern der Weltmarktpreise Indices des prix des marchés mondiaux		Grosshandelsindexziffern - Indices des prix de gros									
	Moody	Reuter	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Grossbritannien Grande-Bretagne	Frankreich France <sup>1)</sup>	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien Italie	Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Japan Japon
			1975 = 100	1963 = 100	1962 = 100	1962 = 100				1975 = 100	1970 = 100	1975 = 100
1978	226	295	155	120	370	226	159	382	185	115	203	104
1979	266	322	161	134	415	256	167	441	196	118	228	112
1980	305	350	169	154	483	278	179	529	208	128	259	132
1981	261	342	179	167	534	309	193	617	225	140	289	134
1982	242	316	184	171	581	343	204	703				136
1982												
Feb. - Fév.	245	327	183	171	567	331	201	676	235	148	315	136
März - Mars	240	321	182	170	569	336	201	680	238	148	316	136
April - Avril	243	325	183	170	573	340	202	686	241	148	318	136
Mai - Mai	244	318	184	171	576	340	203	690	243	149	318	136
Juni - Juin	239	305	184	171	578	343	204	692	244	150	319	136
Juli - Juil.	244	314	184	172	582	347	205	702	245	150	323	136
Aug. - Août	243	311	184	172	584	347	205	712	246	150	326	137
Sep. - Sep.	243	308	185	171	588	348	206	720	244	151	326	137
Okt. - Oct.	236	305	185	172	592	349	206	727	244	151	340	138
Nov. - Nov.	238	312	184	172	595	351	206	737	244		348	137
Dez. - Déc.	243	319	184	172	601	352	206	740	243			135
1983												
Jan. - Jan.	252	327	183	172	604		206	744				
Feb. - Fév.	260	341										
März - Mars	252	350										

<sup>1)</sup> Industriegüter. - Produits industriels.

## LÖHNE – SALAIRES

### Entwicklung der Löhne und Gehälter – Evolution des salaires et des traitements

**88**

Datum Date	Arbeiterlöhne nach Arbeiterkategorien Salaires ouvriers par catégories d'ouvriers					Angestelltegehälter Traitements des employés		
	Gelernte Arbeiter Ouvriers qualifiés	An- und ungelernete Arbeiter Ouvriers semi- et non qualifiés	Erwachsene Arbeiter zusammen Ensemble des ouvriers adultes	Erwachsene Arbeiterinnen Ouvrières adultes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total
	Juni – Juin 1939 = 100							
Okt. – Oct.								
1974	815	915	854	1 015	908	673	779	711
1975	869	985	916	1 090	975	725	838	765
1976	879	1 002	929	1 121	992	746	864	787
1977	903	1 028	953	1 138	1 015	763	887	807
1978	928	1 054	979	1 179	1 044	790	921	836
1979	961	1 089	1 013	1 221	1 080	814	953	862
1980	1 012	1 146	1 066	1 292	1 138	857	1 005	908
1981	1 077	1 218	1 134	1 379	1 211	907	1 069	963
	Oktober – Octobre 1969 = 100							
1974	172,9	176,1	174,7	180,4	176,0	162,5	166,2	163,7
1975	184,4	189,8	187,4	193,7	188,9	174,9	178,8	176,2
1976	186,5	192,9	190,1	199,2	192,3	179,9	184,3	181,3
1977	191,4	197,9	195,1	202,2	196,8	184,2	189,2	185,8
1978	196,8	203,0	200,4	209,5	202,3	190,6	196,6	192,5
1979	203,8	209,8	207,3	216,9	209,4	196,5	203,4	198,6
1980	214,7	220,7	218,2	229,5	220,5	206,7	214,3	209,1
1981	228,5	234,7	232,1	245,1	234,7	219,0	228,1	221,7

### Durchschnittliche Stunden- und Monatsverdienste verunfallter Arbeitnehmer Gains horaires et mensuels moyens des travailleurs victimes d'accidents

**89**

Quartalsende Fin de trimestre	Stundenverdienste in Franken Gains horaires en francs	Monatsverdienste in Franken Gains mensuels en francs			Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal in Prozent Variation en pour-cent par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente			
	Betriebspersonal Personnel d'exploitation	Arbeitnehmer Total Travailleurs ensemble	Betriebspersonal Personnel d'exploitation	Büropersonal Personnel de bureau	Stundenverdienste	Monatsverdienste		
					Gains horaires	Gains mensuels		
						Betriebspersonal Personnel d'exploitation	Arbeitnehmer Total Travailleurs ensemble	Betriebspersonal Personnel d'exploitation
1980								
März – Mars	12,50	2853	2737	3208	5,8	4,2	4,8	2,9
Juni – Juin	12,43	2823	2716	3152	4,9	4,6	4,8	4,0
Sep. – Sep.	12,47	2843	2738	3165	5,7	4,5	5,0	3,1
Dez. – Déc.	12,64	2863	2757	3188	6,4	4,9	5,6	3,2
1981								
März – Mars	13,19	2980	2874	3304	5,5	4,5	5,0	3,0
Juni – Juin	13,11	2949	2849	3252	5,5	4,5	4,9	3,2
Sep. – Sep.	13,20	2968	2870	3265	5,9	4,4	4,8	3,2
Dez. – Déc.	13,38	2984	2890	3274	5,9	4,2	4,8	2,7
1982								
März – Mars	14,15	3136	3051	3394	7,3	5,2	6,2	2,7
Juni – Juin	14,08	3112	3034	3351	7,4	5,5	6,5	3,0
Sep. – Sep.	14,11	3125	3043	3375	6,9	5,3	6,0	3,4
Dez. – Déc.	14,22	3138	3064	3363	6,3	5,2	6,2	2,7

**BRUTTO-SOZIALPRODUKT – PRODUIT NATIONAL BRUT**  
**Nach Einkommensart – Selon le genre de revenus**

90

Einkommensart Genre de revenus	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	In Millionen Franken zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants						
Arbeitnehmereinkommen .....	83 370	84 365	86 485	90 735	95 485	102 760	111 480
Geschäftseinkommen der Selbständigen .....	15 445	15 315	15 500	16 010	17 030	17 545	18 915
Vermögens- und Mietzinseinkommen der Haushalte (netto)	11 690	12 300	12 405	11 940	11 985	13 015	14 985
Unverteiltes Einkommen der Unternehmungen .....	5 310	6 040	7 410	7 575	9 105	9 605	11 010
Direkte Steuern der Unternehmungen .....	4 050	4 380	3 945	3 985	3 690	3 870	4 210
Vermögens- und Erwerbseinkommen des Staates (abzügl. Schuldzinsen) .....	- 1 380	- 1 495	- 1 680	- 1 695	- 1 645	- 1 510	- 1 370
Vermögenseinkommen der Sozialversicherungen .....	3 460	3 750	3 825	3 925	3 950	4 440	4 910
Volkseinkommen .....	121 945	124 655	127 890	132 475	139 600	149 725	164 140
Indirekte Steuern .....	9 115	9 440	9 990	10 775	11 105	11 910	12 800
Abzüglich: Subventionen .....	1 680	1 815	1 970	2 185	2 215	2 250	2 095
Netto-Sozialprodukt .....	129 380	132 280	135 910	140 065	148 490	159 385	174 845
Abschreibungen .....	15 245	14 900	15 990	16 430	16 700	17 960	19 610
Brutto-Sozialprodukt zu Marktpreisen .....	144 625	147 180	151 900	157 495	165 190	177 345	194 455
	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente						
Rémunération des salariés .....	2,4	1,2	2,5	4,9	5,2	7,6	8,5
Revenu d'exploitation des personnes indépendantes .....	- 9,1	- 0,8	1,2	3,8	6,4	3,0	7,8
Revenu de la propriété et de la location d'immeubles échéant aux ménages privés (net) .....	6,5	5,2	0,9	- 3,7	0,4	8,6	15,1
Epargne des sociétés et entreprises publiques .....	- 32,1	13,7	22,7	2,2	20,2	5,5	14,6
Impôts directs frappant les sociétés .....	6,0	8,1	- 9,9	1,0	- 7,4	4,9	8,8
Revenu échéant à l'Etat au titre de la propriété et de l'entreprise (moins: intérêt de la dette publique) .....	27,2	8,3	12,4	0,9	- 2,9	- 8,2	- 9,3
Revenu échéant aux assurances sociales au titre de la propriété .....	16,7	8,4	2,0	2,6	0,6	12,4	10,6
Revenu national .....	- 0,8	2,2	2,6	3,6	5,4	7,3	9,6
Impôts indirects .....	0,0	3,6	5,8	7,9	3,1	7,2	7,5
Moins: subventions .....	- 2,0	8,0	8,5	10,9	1,4	1,6	- 6,8
Produit national net .....	- 0,7	2,2	2,7	3,1	6,0	7,3	9,7
Amortissements .....	- 0,6	- 2,3	7,3	2,8	1,6	7,5	9,2
Produit national brut aux prix du marché .....	- 1,3	1,8	3,2	3,7	4,9	7,4	9,6

96



## Nach Verwendungsart – Selon le genre de dépenses

91

Verwendungsart Genre de dépenses	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982 <sup>1)</sup>
	In Millionen Franken zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants						
Privater Konsum von Gütern und Diensten .....	88 900	92 645	95 280	100 720	108 040	115 755	121 130
Laufende Käufe des Staates und der Sozialversicherungen .	18 935	19 150	19 770	20 800	21 980	23 465	25 555
Brutto-Inlandsinvestition .....	29 435	30 235	32 925	37 840	46 320	48 135	44 675
Export von Gütern und Diensten .....	47 700	53 445	53 225	56 015	62 580	69 140	69 845
Abzüglich: Import von Gütern und Diensten .....	43 010	49 685	49 525	56 830	68 590	70 930	70 930
Arbeits- und Kapitaleinkommen aus dem Ausland .....	8 520	9 405	9 575	10 480	11 250	14 100	13 290
Abzüglich: Arbeits- und Kapitaleinkommen an das Ausland .	3 300	3 295	3 755	3 835	4 235	5 210	5 050
<b>Brutto-Sozialprodukt zu Marktpreisen .....</b>	<b>147 180</b>	<b>151 900</b>	<b>157 495</b>	<b>165 190</b>	<b>177 345</b>	<b>194 455</b>	<b>198 515</b>
	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente						
Dépenses des consommateurs en biens et services .....	3,3	4,2	2,8	5,7	7,3	7,1	4,8
Dépenses courantes de l'Etat et des assurances sociales ..	5,6	1,1	3,2	5,2	5,7	6,8	8,0
Formation intérieure brute de capital .....	- 8,6	2,7	8,9	14,9	22,4	3,9	- 2,9
Exportation de biens et de services .....	8,3	12,0	- 0,4	5,2	11,7	10,5	2,2
Moins: importation de biens et de services .....	7,4	15,5	- 0,3	14,8	20,7	3,4	- 0,1
Revenu du travail et de la propriété reçu de l'étranger .....	5,7	10,4	1,8	9,5	7,3	25,3	- 5,7
Moins: revenu du travail et de la propriété versé à l'étranger	- 8,1	- 0,2	14,0	2,1	10,3	23,0	- 0,8
<b>Produit national brut aux prix du marché .....</b>	<b>1,8</b>	<b>3,2</b>	<b>3,7</b>	<b>4,9</b>	<b>7,4</b>	<b>9,6</b>	<b>3,7</b>
	Brutto-Sozialprodukt zu Preisen von 1970 Produit national brut aux prix de l'année 1970						
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente . . .	- 0,6	2,8	0,4	2,8	4,2	2,7	- 1,7
<sup>1)</sup> Schätzungen der Subkommission Wirtschaftsprognosen der Kommission für Konjunkturfragen vom 18. 12. 81. – Estimations du 18 décembre 1981 de la sous-commission «Prévisions économiques» de la Commission pour les questions conjoncturelles.							

## PRODUKTION – PRODUCTION

### Index der industriellen Produktion – Indice de la production industrielle

1963 = 100

92

Jahr und Quartal Année et trimestre	Nahrungs-, Genussmittel	Textilien	Bekleidung, Wäsche	Holz	Papier	Graphisches Gewerbe	Leder, Kautschuk	Chemie	Steine, Erden	Metalle	Maschinen, Apparate	Uhren, Bijouterie	Total
	Alimentation, boissons, tabac	Textiles	Habillement, lingerie	Bois	Papier	Arts graphiques	Cuir, caoutchouc	Chimie	Pierre, terre	Métaux	Machines, appareils	Horlogerie, bijouterie	
1977	147	108	127	124	113	131	227	226	107	119	141	149	144
1978	147	108	121	121	121	133	237	234	106	117	149	135	146
1979	150	112	115	126	129	129	265	244	111	127	148	112	148
1980	158	113	121	130	130	140	276	248	116	133	162	117	155
1981	158	111	118	126	129	151	256	258	116	131	157	104	154
1980													
I	155	124	125	124	133	129	300	270	90	132	144	99	151
II	158	117	125	135	130	143	277	252	127	137	161	120	158
III	162	94	108	120	127	132	244	232	129	127	155	110	147
IV	157	116	126	137	130	156	281	239	116	134	187	140	165
1981													
I	152	115	121	117	135	139	263	251	85	127	137	104	144
II	162	116	128	131	137	151	257	261	130	135	146	112	155
III	161	96	103	119	120	148	250	253	132	127	155	97	150
IV	158	117	121	137	123	165	259	266	115	133	190	103	166
1982													
I	153	117	122	110	131	149	245	265	84	123	138	68	143
II	164	112	120	121	126	158	259	257	128	128	153	73	151
III	163	89	98	115	118	155	234	234	119	117	140	59	138
IV	154	112	112	118	130	167	252	263	100	116	166	81	152

### Bauinvestitionen – Investissements en constructions

93

Jahr Année	Öffentliche Bauten Travaux publics <sup>1)</sup>	Private Bauten Travaux privés <sup>2)</sup>		Gesamttotal Total général	Öffentliche Bauten Travaux publics <sup>1)</sup>	Private Bauten Travaux privés <sup>2)</sup>		Gesamttotal Total général
		Total	Wohnungs- bau Logements			Total	Wohnungs- bau Logements	
In Millionen Franken – En millions de francs								
1966	4 332	7 589	4 325	11 921	560,4	546,8	483,2	551,6
1967	4 539	7 513	4 258	12 052	587,2	541,3	475,8	557,7
1968	4 768	7 836	4 465	12 604	616,8	564,6	498,9	583,2
1969	5 221	8 794	5 218	14 015	675,4	633,6	583,0	648,5
1970	6 006	10 305	6 057	16 311	777,0	742,4	676,8	754,8
1971	7 165	12 554	7 260	19 719	926,9	904,5	811,2	912,5
1972	8 483	15 352	9 366	23 835	1 097,4	1 106,1	1 046,5	1 103,0
1973	9 087	16 891	10 714	25 978	1 175,5	1 216,9	1 197,1	1 202,1
1974	9 397	15 508	9 743	24 905	1 215,7	1 117,3	1 088,6	1 152,5
1975	8 835	11 368	6 554	20 203	1 142,9	819,0	732,3	934,9
1976	8 669	9 826	5 491	18 495	1 121,5	707,9	613,5	855,9
1977	8 453	10 415	6 034	18 868	1 093,5	750,4	674,2	873,1
1978	8 046	11 845	7 098	19 891	1 040,9	853,4	793,1	920,5
1979	7 792	13 335	8 320	21 127	1 008,0	960,7	929,6	977,6
1980	8 448	16 918	10 791	25 367	1 092,9	1 218,9	1 205,7	1 173,8
1981	9 292	19 039	11 878	28 331	1 202,1	1 371,7	1 327,2	1 311,0
1982 <sup>3)</sup>	10 383	19 589	12 026	29 973	.	.	.	.

<sup>1)</sup> Inklusive Unterhaltsarbeiten. – Y compris les travaux d'entretien.

<sup>2)</sup> Ohne Unterhaltsarbeiten. – Non compris les travaux d'entretien.

<sup>3)</sup> Bauvorhaben. – Constructions projetées.

### Bautätigkeit – Industrie du bâtiment

Monat Mois	Neuerstellte Wohnungen Logements construits			Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées			Begutachtete Planvorlagen für industrielle Betriebe Entreprises industrielles, projets acceptés			
	96 Städte – 96 Villes						1980	1981	1982	1983
	1981	1982	1983	1981	1982	1983				
Jan. – Jan.	652	982	699	849	1 039	1 092	438	436	360	
Feb. – Fév.	672	852	905	1 557	943	1 059				
März – Mars	1 367	1 714	1 487	1 319	1 216	1 586				
April – Avril	1 011	1 002		1 240	1 272		452	435	368	
Mai – Mai	992	879		1 114	1 321					
Juni – Juin	1 649	1 770		1 440	1 639					
Juli – Juillet	1 001	985		1 467	1 264		450	389	312	
August – Août	806	784		1 077	963					
Sep. – Sep.	1 506	1 309		1 235	969					
Okt. – Oct.	1 218	1 682		1 580	1 487		421	351	275	
Nov. – Nov.	1 294	993		1 068	1 556					
Dez. – Déc.	983	1 084		1 453	1 182					
<b>Total</b>	<b>13 151</b>	<b>14 036</b>		<b>15 399</b>	<b>14 851</b>		<b>1 761</b>	<b>1 611</b>	<b>1 315</b>	
Jan. u. Feb. Jan. et Fév.	1 324	1 834	1 604	2 406	1 982	2 151	.	.	.	

### Elektrizitätsverbrauch – Consommation d'électricité

In Millionen kWh – En millions de kWh

Monat Mois	Industrie			Gesamter Landesverbrauch Consommation totale du pays <sup>1)</sup>			Ausfuhrsaldo Solde d'exportation		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983
	Jan. – Jan.	1 108	1 098	1 055	3 774	3 784	3 783	83	287
Feb. – Fév.	961	965	998	3 471	3 471	3 631	242	563	345
März – Mars	987	1 069		3 471	3 739		456	418	
April – Avril	960	979		3 043	3 155		1 402	663	
Mai – Mai	993	963		3 052	3 040		822	902	
Juni – Juin	982	1 003		2 967	3 052		1 167	1 234	
Juli – Juillet	917	923		2 904	2 943		1 517	1 715	
August – Août	930	945		2 920	2 982		1 674	1 863	
Sep. – Sep.	963	979		3 061	3 125		1 587	1 946	
Okt. – Oct.	1 020	974		3 418	3 368		1 327	929	
Nov. – Nov.	1 044	1 033		3 560	3 554		328	296	
Dez. – Déc.	1 110	1 065		3 767	3 713		107	11	
<b>Total</b>	<b>11 975</b>	<b>11 996</b>		<b>39 408</b>	<b>39 926</b>		<b>10 712</b>	<b>10 827</b>	

<sup>1)</sup> Ohne den Verbrauch der Speicherpumpen. – Non compris la consommation pour le pompage d'accumulation.

### Entwicklung der Auftragseingänge, der Auftragsbestände und der Umsätze in der Industrie Evolution des rentrées et des carnets de commandes ainsi que des chiffres d'affaires dans l'industrie

Jahr und Quartal Année et trimestre	Auftragseingang – Rentrées des commandes			Auftragsbestand – Etat des commandes			Umsatz – Chiffre d'affaires		
	Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %		Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %		Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %	
		<sup>1)</sup>	<sup>2)</sup>		<sup>1)</sup>	<sup>2)</sup>		<sup>1)</sup>	<sup>2)</sup>
1980 I	138	6	21	126	24	32	111	- 9	11
II	135	- 3	15	126	0	30	118	6	10
III	124	- 8	10	118	- 6	15	114	- 3	9
IV	137	11	6	127	7	25	130	13	7
1981 I	132	- 4	- 1	131	3	4	113	-13	2
II	141	7	9	128	- 2	2	123	9	4
III	130	- 8	5	130	2	10	121	- 2	6
IV	141	8	3	120	- 8	- 6	136	12	5
1982 I	142	1	8	123	3	- 6	118	-13	4
II	130	- 8	- 8	122	- 1	- 5	124	5	1
III	121	- 7	- 7	114	- 7	-12	120	- 3	- 1
IV	134	11	- 5	108	- 5	- 6	131	9	- 4

<sup>1)</sup> Gegenüber dem Vorquartal. – Par rapport au trimestre précédent.

<sup>2)</sup> Gegenüber dem Vorjahresquartal. – Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

## BESCHÄFTIGUNG, ARBEITSMARKT – EMPLOI, MARCHÉ DU TRAVAIL

### Index der Beschäftigung – Indice de l'emploi

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

97 Jahr Année	Quartal Tri- mestre	Gesamtbeschäftigung Emploi global				Männer Hommes				Frauen Femmes			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1979		95,2	98,6	98,9	98,1	94,2	98,2	98,6	97,4	97,8	99,8	99,9	99,9
1980		96,7	100,8	101,0	100,2	95,3	100,2	100,4	99,2	100,0	102,1	102,5	102,5
1981		98,1	101,8	101,9	100,8	96,4	101,0	101,0	99,6	102,2	103,7	103,8	103,5
1982		99,6	100,8	99,8	96,8	98,1	99,6	98,7	94,7	103,1	103,9	102,6	101,8

### Index der Beschäftigung nach Wirtschaftsgruppen Indice de l'emploi par groupes économiques

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

98 Jahr Année	Quartal Tri- mestre	Industrie				Baugewerbe Bâtiment				Dienstleistungen Services			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1979		94,3	95,1	95,3	94,9	69,6	92,6	95,8	89,7	100,4	102,2	102,2	102,2
1980		95,2	96,5	96,9	96,7	71,9	100,7	102,4	95,8	102,2	104,0	103,8	103,9
1981		96,7	97,1	97,0	96,4	72,5	100,8	102,1	95,0	103,6	105,4	105,4	105,2
1982		95,2	94,6	93,4	92,2	84,2	92,4	91,9	65,9	105,2	106,7	105,7	105,6

### Index der Beschäftigung in einzelnen Industrien Indice de l'emploi dans différentes industries

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

99 Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Nahrungsmittel Alimentation	Textilindustrie Industrie textile	Bekleidung, Wäsche Habille- ment lingerie	Holz, Möbel Bois, meubles	Papierindustrie Industrie du papier	Graphisches Gewerbe Arts graphiques	Kunststoff, Kautschuk, Leder, Plastiques, Caoutchouc, Cuir	Chemie Chimie	Metalle, <sup>1)</sup> Maschinen Métaux, <sup>1)</sup> machines	Uhrenindustrie Industrie horlogère
	1979	98,0	91,9	90,7	96,7	94,6	98,6	98,5	95,7	95,8
1980	100,2	91,3	90,4	99,7	97,7	100,8	101,8	96,0	97,6	86,9
1981										
März – Mars	99,2	90,4	90,0	99,2	99,0	101,6	101,8	95,6	97,8	87,9
Juni – Juin	99,4	90,0	89,1	100,5	99,5	100,7	101,9	95,7	98,6	87,1
Sep. – Sep.	99,4	88,5	88,5	100,5	99,8	100,4	101,2	95,5	98,7	87,1
Dez. – Déc.	99,6	88,5	88,3	99,2	99,7	100,0	100,1	95,2	98,0	85,1
1982										
März – Mars	98,0	87,8	88,2	97,9	98,5	98,6	99,0	94,7	97,0	82,4
Juni – Juin	98,4	87,1	87,2	98,5	97,6	97,0	98,3	94,5	94,9	78,5
Sep. – Sep.	98,3	84,8	85,2	98,2	96,7	96,5	97,4	92,9	93,4	74,4
Dez. – Déc.	97,6	83,6	84,1	97,4	95,3	95,5	96,6	92,5	92,2	70,2

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. – Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.

<sup>1)</sup> Ab 1982 nur noch Maschinen. – A partir de 1982, industrie des machines uniquement.

### Arbeitsmarkt – Marché du travail

100 Monatsende Fin de mois	Stellensuchende Demandes d'emploi			Ganzarbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offres d'emploi		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	9 932	13 648	30 136	8 815	11 725	27 864	14 064	8 392	5 209
Feb. – Fév.	7 701	11 672	30 298	6 525	9 692	27 828	13 335	8 795	5 677
März – Mars	6 590	11 357	28 432	5 315	9 445	25 868	13 281	8 008	5 614
April – Avril	6 226	11 601		5 017	9 775		13 135	7 344	
Mai – Mai	6 015	12 479		4 687	10 501		12 983	6 716	
Juni – Juin	5 778	12 641		4 470	10 593		12 636	6 299	
Juli – Juillet	5 723	13 000		4 326	10 819		11 115	5 726	
August – Août	6 022	14 668		4 644	12 337		11 204	5 643	
Sep. – Sep.	6 344	16 246		4 921	13 638		11 148	5 403	
Okt. – Oct.	7 220	18 892		5 712	16 185		10 562	5 228	
Nov. – Nov.	8 674	23 209		7 092	20 349		10 129	4 327	
Dez. – Déc.	10 907	26 423		9 149	23 579		8 917	4 343	
Mittel Moyenne	7 261	15 486		5 889	13 220		11 875	6 352	

## HANDEL, VERKEHR – COMMERCE, TRANSPORTS

### Wertumsätze im Kleinhandel <sup>1)</sup> Commerce de détail, chiffre d'affaires <sup>1)</sup>

Jahresdurchschnitt – Moyenne annuelle 1949 = 100

Monat Mois	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	527,7	564,1	579,9	586,9
Feb. – Fév.	479,8	513,9	530,9	550,5
März – Mars	520,1	545,1	567,4	
April – Avril	515,1	574,9	596,2	
Mai – Mai	534,9	547,7	587,7	
Juni – Juin	506,8	554,9	557,7	
Juli – Juil.	494,3	520,0	534,0	
Aug. – Août	478,6	496,3	512,2	
Sep. – Sep.	457,5	512,4	516,0	
Okt. – Oct.	540,4	589,0	603,7	
Nov. – Nov.	588,3	605,9	627,1	
Dez. – Déc.	742,9	782,3	781,5	
Mittel Moyenne	530,7	565,7	581,0	

<sup>1)</sup> Pro Verkaufstag. – Par jour ouvrable.

### Verkehrsmengen der Schweiz. Bundesbahnen Quantités transportées par les Chemins de fer fédéraux suisses

Quartal Trimestre	Personen – Voyageurs in – en Mio		Güter – Marchandises in – en Mio t <sup>1)</sup>	
	1981	1982 <sup>2)</sup>	1981	1982 <sup>2)</sup>
I	54,0	56,8	10,14	10,21
II	54,7	53,7	11,32	10,72
III	52,1	50,9	11,20	9,96
IV	57,4	55,5	12,60	11,03
Total	218,2	216,9	45,26	41,92

<sup>1)</sup> Wagenladungen, Stückgüter, Post. –  
Wagons complets, envois de détails, transports postaux.  
<sup>2)</sup> Approximative Zahlen. – Chiffres approximatifs.

## Fremdenverkehr – Mouvement touristique

Jahr Monat Année Mois	Geöffnete Betriebe Entre- prises en exploita- tion	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	1000 Ankünfte – 1000 Arrivées			1000 Logiernächte – 1000 Nuitées				Betten- besetzung <sup>1)</sup> Taux d'oc- cupation des lits <sup>1)</sup> %
			Gäste aus der Schweiz Hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland Hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Gäste aus der Schweiz Hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland Hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une prof.	
			1979	6 870	227 402	4 010	5 811	9 821	14 603	
1980	6 825	228 814	4 261	6 676	10 937	15 375	20 341	35 716	1 088	35
1981	6 726	229 668	4 270	6 947	11 217	15 573	21 560	37 133	1 158	36
1982 <sup>2)</sup>	6 667	227 769	4 266	6 825	11 091	15 282	20 352	35 634	1 153	35
1982										
Jan. – Jan.	6 375	226 874	314	370	684	1 186	1 532	2 718	90	32
Feb. – Fév.	6 460	234 678	326	408	734	1 512	1 651	3 163	92	40
März – Mars	6 710	243 914	346	467	813	1 416	1 754	3 170	105	37
April – Avril	6 935	227 694	309	505	814	1 090	1 604	2 694	97	32
Mai – Mai	6 430	206 006	346	604	950	1 086	1 425	2 511	99	29
Juni – Juin	7 020	242 786	360	684	1 044	1 170	1 827	2 997	101	36
Juli – Juil.	7 240	264 777	446	913	1 359	1 660	2 557	4 217	95	49
Aug. – Août	7 256	266 376	461	985	1 446	1 662	2 920	4 582	93	53
Sep. – Sep.	7 167	253 128	498	785	1 293	1 630	2 085	3 715	97	44
Okt. – Oct.	6 583	205 536	403	509	912	1 293	1 185	2 478	99	29
Nov. – Nov.	5 321	159 682	224	268	492	739	658	1 397	95	17
Dez. – Déc.	6 456	199 908	231	319	550	825	1 141	1 966	81	23
1983										
Jan. – Jan.	6 347	228 573	307	360	667	1 165	1 440	2 605	79	30
Feb. – Fév.	6 406	234 532	325	387	712	1 534	1 551	3 085	78	
1983 Jan. u. Feb.	.	.	632	747	1 379	2 699	2 991	5 690	157	.
1982 Jan. et Fév.	.	.	640	778	1 418	2 698	3 183	5 881	182	.

Fremdenverkehr in Hotels, Motels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. –  
Mouvement touristique dans les hôtels, motels, pensions, sanatoriums et établissements de cure.

<sup>1)</sup> In Prozent der vorhandenen Betten. – En pour-cent des lits existants.

<sup>2)</sup> Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

## AUSLAND – ÉTRANGER

### Offizielle Währungsreserven einiger Länder – Réserves monétaires officielles de différents pays

104

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Alle Länder – Tous les pays <sup>1)</sup>			IMF – FMI	Vereinigte Staaten	Frankreich	Italien	Gross- britannien	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Nieder- lande
	Total	Devisen Devises	Gold Or		Etats-Unis <sup>1)</sup>	France <sup>1)</sup>	Italie <sup>1)</sup>	Grande- Bretagne <sup>2)</sup>		Pays-Bas
	In Millionen Dollar – En millions de dollars							Mio £	Mio DM	Mio Fl.
1980	420 891	378 358	42 533	4 617	21 294	28 992	24 628	11 487	102 094	34 850
1981	393 488	354 724	38 764	4 214	20 925	23 311	21 333	12 217	106 555	36 123
1982										
Feb. – Fév.	369 057	331 557	37 500	4 080	20 426	21 730	19 139	.	102 931	35 515
März – Mars	361 408	324 377	37 031	4 030	20 271	20 628	15 911	10 637	104 224	37 662
April – Avril	358 120	320 536	37 584	4 090	21 236	18 496	14 056	.	104 809	36 086
Mai – Mai	357 395	319 986	37 409	4 070	20 295	16 889	14 105	.	106 188	35 598
Juni – Juin	349 803	313 456	36 347	3 954	20 148	16 261	15 408	10 157	109 456	35 996
Juli – Juillet	350 234	313 939	36 295	3 954	20 250	16 444	16 437	.	107 677	35 215
August – Août	347 452	311 450	36 002	3 921	20 199	15 069	17 299	.	107 206	35 713
Sep. – Sep.	343 747	308 121	35 626	3 882	19 778	14 108	16 674	10 798	106 545	35 950
Okt. – Oct.	346 167	310 872	35 295	3 846	20 543	14 222	15 438	.	110 621	37 355
Nov. – Nov.	348 222	312 360	35 862	3 908	21 892	14 547	14 318	.	113 592	37 975
Dez. – Déc.	359 074	322 430	36 644	3 994	21 360	17 754	15 203	.	112 555	39 661
1983										
Jan. – Jan.	358 163	322 082	36 081	3 933	20 634		16 335	.	117 092	42 427
Feb. – Fév.				3 946	20 355			.	120 612	43 704
März – Mars								.	126 575	43 088

<sup>1)</sup> Ohne Reserveposition des Internationalen Währungsfonds (IMF). – Sans concours au Fonds Monétaire International (FMI).

<sup>2)</sup> Ab 1979 neue Bewertungsgrundlage für Devisen. – Dès 1979, l'estimation des réserves de devises repose sur une nouvelle base.

### Index der Geldmenge – Indice de la masse monétaire

Ende – Fin 1958 = 100

105

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Schweiz Suisse <sup>1)</sup>	Belgien Belgique	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Allemagne	Frankreich France	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Nieder- lande Pays-Bas	Österreich Autriche	Vereinigte Staaten Etats-Unis
1977	369	409	498	684	432	1 723	567	432	240
1978	454	434	570	748	497	2 180	591	468	253
1979	422	439	591	833	539	2 699	610	426	280
1980									
März – Mars	396	421	582	790	518	2 595	613	431	264
Juni – Juin	396	446	575	817	526	2 667	674	461	273
Sep. – Sep.	396	428	577	830	541	2 652	642	484	280
Dez. – Déc.	421	440	613	886	575	3 046	647	493	295
1981									
März – Mars	391	436	566	854	560	2 947	639	476	285
Juni – Juin	387	477	587	907	592	2 980	685	485	287
Sep. – Sep.	377	436	571	959	605	2 926	643	478	285
Dez. – Déc.	392	450	604	1 027	660	3 344	632	481	309
1982									
März – Mars	379	448	576	992	648	3 158	667	459	294
Juni – Juin	399	481	605	1 044	673		728	506	297
Sep. – Sep.	404	465	602	1 073	692		694	517	297
Dez. – Déc.	435				732			521	

<sup>1)</sup> Neue Geldmengenreihe vgl. Tab. 9. – Masse monétaire, nouvelle série voir tabl. 9.

## STICHWORTVERZEICHNIS

	Tab.		Tab.		Tab.
Aktien: Emissionen . . . . .	28, 29, 32	Fremdenverkehr . . . . .	103	Kreditgewährung . . . . .	3
Index: Schweiz . . . . .	23	Geldmarktsätze: Ausland . . . . .	19	Lombardsatz . . . . .	17
Rückzahlungen . . . . .	30–32	Schweiz . . . . .	18	Notendeckung . . . . .	7
Alters- und Hinterlassenenversichg. . . . .	39	Geldmenge . . . . .	9, 105	Währungsreserven . . . . .	2
Anlagefonds . . . . .	50	Giroverkehr: Nationalbank . . . . .	51	Notenbankgeldmenge . . . . .	8–8b
Anleihen: Emissionen . . . . .	26, 27, 29, 32–36	Post . . . . .	53	Notenbanken, ausländische: Offizielle Diskontosätze . . . . .	17
Kurse von Bundesanleihen . . . . .	24	Gold: Nationalbank . . . . .	1, 2	Notenumlauf . . . . .	1, 4, 5, 7
Kursindex . . . . .	25	Preise . . . . .	16	Notes . . . . .	33
Rendite . . . . .	22	Grossbanken: Bilanzen . . . . .	45, 46, 49	Obligationen: Index ausländ. Werte . . . . .	25
Rückzahlungen . . . . .	30–32	Dreimonatsdepots . . . . .	18	Rendite inländischer Werte . . . . .	22
Arbeitsmarkt . . . . .	100	Zinssätze für Kassenobligationen . . . . .	20	Rückzahlungen . . . . .	30–32
Ausfuhr . . . . .	65–68, 70–74	Grosshandelspreisindex: Ausland . . . . .	87	Offizielle Diskontosätze . . . . .	17
Ausgleichsfonds der AHV . . . . .	39	Schweiz . . . . .	77–79, 87	Pfandbriefe . . . . .	38
Ausländ. Anleihen: Emissionen . . . . .	27, 29, 32	Handelsbilanz . . . . .	66, 71	Preise: Gold . . . . .	16
Kursindex . . . . .	25	Hotelfrequenz . . . . .	103	Landw. Erzeugnisse . . . . .	83
Auslandstatus der Banken . . . . .	43, 44	Hypothekarzinsätze . . . . .	21	Preisindizes, siehe Indizes	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern . . . . .	71	Indizes: Aktien: Schweiz . . . . .	23	PTT: Betriebsergebnisse . . . . .	62
Ausfuhr wichtiger Waren . . . . .	70	Ausländische Anleihen . . . . .	25	Postcheck- u. Giroverkehr . . . . .	53
Einfuhr nach Ländern . . . . .	71	Aussenhandel . . . . .	73, 74	Regionalbanken: Bilanzen . . . . .	45, 46
Einfuhr wichtiger Waren . . . . .	69	Aussenhandelspreise . . . . .	73	Rendite: Anleihen von inl. Schuldner . . . . .	22
Jahresergebnisse . . . . .	65, 67	Baukosten . . . . .	84, 85	Rückzahlungen . . . . .	30–32
Mengenindex . . . . .	74	Beschäftigung . . . . .	97–99	Schulden: Bund . . . . .	60
Monatsergebnisse . . . . .	66, 68	Geldmenge . . . . .	105	Sonderziehungsrechte IMF . . . . .	1, 2
nach Verwendungszweck . . . . .	72	Grosshandelspreise . . . . .	77–79, 87	Spareinlagen, Zinssätze . . . . .	21
Preisindex . . . . .	73	Industrielle Produktion . . . . .	92	Staatsanleihen: Emissionen . . . . .	26, 29, 35, 36
Aussenwert Schweizerfranken . . . . .	12–15	Konsumentenpreise . . . . .	76, 80, 81, 86	Kurse . . . . .	24
Bankausweise: Nationalbank . . . . .	1–7	Landw. Produktionsmittelpreise . . . . .	82	Rendite . . . . .	22
Banken: Aktienindex . . . . .	23	Landw. Produktpreise . . . . .	83	Rückzahlungen . . . . .	30–32
Auslandstatus . . . . .	43, 44	Löhne . . . . .	88	Staatsrechnungen: Bund . . . . .	54–60
Bilanzen . . . . .	45, 46, 49	Obligationenkurse . . . . .	25	Städte, Finanzlage . . . . .	63, 64
Banknotenkurse . . . . .	11	Wechselkurse Schweizerfr. . . . .	12–15	Stellensuchende . . . . .	100
Bauinvestitionen . . . . .	93	Weltmarktpreise . . . . .	87	Stempelabgaben . . . . .	54, 56
Baukosten . . . . .	84, 85	Industrie: Aktienindex . . . . .	23	Steuern . . . . .	54–57
Baukredite . . . . .	48	Auftragsbestand . . . . .	96	Verrechnungssteuer . . . . .	54, 57
Bautätigkeit . . . . .	94	Auftragseingang . . . . .	96	Währungsreserven: Ausland . . . . .	104
Beschäftigung . . . . .	97–99	Beschäftigung . . . . .	98, 99	Schweiz, Nationalbank . . . . .	2
Betriebsergebnisse PTT . . . . .	62	Löhne . . . . .	88, 89	Wechselkurse: Banknotenkurse . . . . .	11
Betriebsergebnisse SBB . . . . .	61	Produktion . . . . .	92	Geldkurse für Devisen . . . . .	10
Bilanzen . . . . .	45, 46, 49	Stellensuchende . . . . .	100	Index: Schweizerfranken nominell . . . . .	12, 13
Börsenindex . . . . .	23, 25	Umsatz . . . . .	96	real . . . . .	14, 15
Börsenkurse von Bundesanleihen . . . . .	24	Kantonalbanken: Bilanzen . . . . .	45, 46	Wertpapierumsätze . . . . .	40–42
Börsenumsätze . . . . .	40–42	Zinssätze . . . . .	20, 21	Wertschriften-Clearing . . . . .	52
Brutto-Sozialprodukt . . . . .	90, 91	Kantone, Finanzlage . . . . .	63, 64	Wohnbautätigkeit . . . . .	94
Bund: Finanzlage . . . . .	58–60	Kapitalexport . . . . .	33, 34	Zinssätze: Diskontosätze . . . . .	17
Steuern . . . . .	54–57	Kassenobligationen, Zinssätze . . . . .	20	Hypotheken . . . . .	21
Bundesbahnen: Betriebsergebnisse . . . . .	61	Kleinhandel, Wertumsätze . . . . .	101	Kassenobligationen . . . . .	20
Verkehrsmengen . . . . .	102	Konsumentenpreise: Index: Ausland . . . . .	86	Lombardzinsfuss . . . . .	17
Devisenkurse, siehe Wechselkurse		Schweiz . . . . .	76, 80, 81, 86	Spareinlagen . . . . .	21
Diskontosätze: Geldmarktsätze . . . . .	18, 19	Kreditfähigkeit der Banken . . . . .	47	Zolleinnahmen . . . . .	54, 55
Offizielle Sätze . . . . .	17	Kurse von Bundesanleihen . . . . .	24	Zwischenbilanzen der Banken . . . . .	45, 46
Dreimonatsdepots . . . . .	18	Landwirtschaft: Preise der Produktionsmittel . . . . .	82		
Einfuhr . . . . .	65–69, 71–74	Produktionspreise . . . . .	83		
Elektrische Energie . . . . .	95	Löhne . . . . .	88, 89		
Emissionsstatistik . . . . .	26–36	Lombardzinsfüsse . . . . .	17		
Ertragsbilanz . . . . .	75	Nationalbank, Schweizerische: Ausweise . . . . .	1		
Euromarkt . . . . .	18, 19	Diskontosatz . . . . .	17		
Fabrikbauvorlagen . . . . .	94	Giroverkehr . . . . .	51		
Finanzen: Bund . . . . .	54–60				
Kantone . . . . .	63, 64				
Städte . . . . .	63, 64				

## INDEX ALPHABÉTIQUE

	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Actions: Emissions . . . . .	28, 29, 32	Cours: de billets de banque . . . . .	11	des salaires . . . . .	88
Indice: en Suisse . . . . .	23	des devises . . . . .	10	Industrie: Degré d'activité . . . . .	99
Remboursements . . . . .	30-32	des fonds d'Etat fédéraux . . . . .	24	Carnet de commandes . . . . .	96
Activité: Bâtiment . . . . .	94	Indice: franc suisse		Chiffre d'affaires . . . . .	96
Commerce de détail . . . . .	101	en valeur nominale . . . . .	12, 13	Indice des actions . . . . .	23
Industrie . . . . .	98, 99	en valeur réelle . . . . .	14, 15	Production . . . . .	92
Agriculture:		Coût de la construction . . . . .	84, 85	Rentrée des commandes . . . . .	96
Indice des prix des agents de la		Crédits bancaires en Suisse . . . . .	47	Salaires . . . . .	88, 89
production agricole . . . . .	82	Crédits de construction . . . . .	48	Investissements en constructions . . . . .	93
Indice et prix des produits agricoles . . . . .	83	Demandes d'emploi . . . . .	100	Lettres de gage . . . . .	38
Assurance-vieillesse et survivants . . . . .	39	Dépôts à trois mois . . . . .	18	Marché du travail . . . . .	100
Avances sur nantissement:		Dette publique: Confédération . . . . .	60	Masse monétaire . . . . .	9, 105
Taux officiels . . . . .	17	Droits de tirage spéciaux du FMI . . . . .	1, 2	Monnaie de banque centrale . . . . .	8-8b
Balance commerc. de la Suisse . . . . .	66, 71	Douanes, recettes des . . . . .	54, 55	Mouvement: Bourses . . . . .	40-42
Balance des revenus . . . . .	75	Droits de timbre fédéraux . . . . .	54, 56	Clearing des titres . . . . .	52
Banque nationale suisse:		Emissions . . . . .	26-36	Comptes de chèques et virements	
Couverture des engagements . . . . .	7	Emprunts: Conversions . . . . .	29, 32	postaux . . . . .	53
Crédits accordés . . . . .	3	Cours d'emprunts fédéraux . . . . .	24	Comptes de virements de la Banque	
Réserves monétaires . . . . .	2	Indice des emprunts étrangers . . . . .	25	nationale suisse . . . . .	51
Situations . . . . .	1	Remboursements . . . . .	30-32	Touristique . . . . .	103
Taux d'avances s. nantissement . . . . .	17	Rendement en Suisse . . . . .	22	«Notes» . . . . .	33
Taux d'escompte . . . . .	17	Energie électrique . . . . .	95	Obligations: de caisse, taux des . . . . .	20
Virements . . . . .	51	Epargne, taux des dépôts d' . . . . .	21	Emissions . . . . .	26, 27, 29, 32-36
Banques: Position extérieure . . . . .	43, 44	Escompte: Taux officiel . . . . .	17	Indice . . . . .	25
Banques cantonales: Bilans . . . . .	45, 46	Taux du marché monétaire:		Rendement . . . . .	22
Taux d'intérêt . . . . .	20, 21	à l'étranger . . . . .	19	Or: Banque nationale suisse . . . . .	1, 2
Banques d'émission étrangères:		en Suisse . . . . .	18	Prix . . . . .	16
Taux officiels . . . . .	17	Euro-marché . . . . .	18, 19	Position extérieure des banques . . . . .	43, 44
Banques régionales: Bilans . . . . .	45, 46	Exportations:		Prix à la consommation:	
Bâtiment . . . . .	94	de capitaux . . . . .	33, 34	Indice: à l'étranger . . . . .	86
Bilans de banques suisses . . . . .	45, 46, 49	de marchandises . . . . .	65-68, 70-74	en Suisse . . . . .	76, 80, 81, 86
Billets en circulation:		Finances: Cantons . . . . .	63, 64	Prix:	
en Suisse . . . . .	1, 4, 5, 7	Confédération . . . . .	54-60	de l'or . . . . .	16
Bourse:		Villes . . . . .	63, 64	des produits agricoles . . . . .	83
Cours des fonds d'Etat fédéraux . . . . .	24	Fonds de compensation de l'AVS . . . . .	39	Produit national brut . . . . .	90, 91
Indices . . . . .	23, 25	Fonds de placements . . . . .	50	PTT: Chèques et virements . . . . .	53
Mouvements . . . . .	40-42	Grandes Banques: Bilans . . . . .	45, 46, 49	Résultats d'exploitation . . . . .	62
Cantons, situation financière . . . . .	63, 64	Dépôts à trois mois . . . . .	18	Remboursements . . . . .	30-32
Centrales de lettres de gage . . . . .	38	Taux d'int. des bons de caisse . . . . .	20	Rendement:	
Changes: Cours de billets de banque . . . . .	11	Hôtellerie . . . . .	103	des droits de timbre fédéraux . . . . .	54, 56
Cours des devises . . . . .	10	Hypothèques, taux des . . . . .	21	des impôts fédéraux . . . . .	54-57
Chemins de fer fédéraux		Importations . . . . .	65-69, 71-74	d'obligations . . . . .	22
Quantités transportées . . . . .	102	Impôts fédéraux . . . . .	54-57	Réserves monétaires:	
Résultats d'exploitation . . . . .	61	Indices:		Banque nationale suisse . . . . .	2
Chèques et virements postaux . . . . .	53	de la production industrielle . . . . .	92	Etranger . . . . .	104
Chômage . . . . .	100	des actions en Suisse . . . . .	23	Salaires . . . . .	88, 89
Circulation des billets . . . . .	1, 4, 5, 7	de l'activité . . . . .	97-99	Situations:	
Clearing des titres . . . . .	52	du cours du franc suisse . . . . .	12-15	Banque nationale suisse . . . . .	1-7
Commerce de détail . . . . .	101	des coûts de la construction . . . . .	84, 85	Taux: d'avances sur nantissement . . . . .	17
Commerce extérieur:		des emprunts étrangers . . . . .	25	d'épargne . . . . .	21
Exportation des princ. marchandises . . . . .	70	de la masse monétaire . . . . .	105	d'escompte officiel . . . . .	17
Exportation par pays . . . . .	71	des obligations . . . . .	25	des obligations de caisse . . . . .	20
Importation des princ. marchandises . . . . .	69	des prix à la consommation:		du marché monétaire . . . . .	18, 19
Importation par pays . . . . .	71	à l'étranger . . . . .	86	hypothécaire . . . . .	21
Indice des prix du comm. extér. . . . .	73	en Suisse . . . . .	76, 80, 81, 86	Timbre, droit de . . . . .	54, 56
Indice des quantités du comm. extér. . . . .	74	des prix de gros: à l'étranger . . . . .	87	Tourisme . . . . .	103
par catégories d'utilisation . . . . .	72	en Suisse . . . . .	77-79, 87	Valeur extérieure du franc suisse . . . . .	12-15
Résultats annuels . . . . .	65, 67	des prix:		Villes, situation financière . . . . .	63, 64
Résultats mensuels . . . . .	66, 68	des agents de la prod. agric. . . . .	82	Virements:	
Confédération:		des marchés mondiaux . . . . .	87	de la Banque nationale suisse . . . . .	51
Impôts . . . . .	54-57	des produits agric. . . . .	83	postaux . . . . .	53
Situation financière . . . . .	58-60	du commerce extérieur . . . . .	73		
Constructions . . . . .	93, 94	des quantités du commerce extér. . . . .	74		



**Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen – Indication des sources**

<b>Quellen</b>	<b>Tabellen – Tableaux</b>	<b>Sources</b>
Ausweise zentraler Notenbanken . . . . .	104	Situations des banques centrales d'émission
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen . . . . .	45–47, 49	Bilans des banques cantonales, des grandes banques, des banques régionales et des caisses d'épargne
Bulletin de la Banque Nationale de Belgique . . . . .	86, 87	Bulletin de la Banque Nationale de Belgique
Bulletin mensuel de statistique de l'I.N.S.E.E., Paris . . . . .	86, 87	Bulletin mensuel de statistique de l'I.N.S.E.E., Paris
Bundesblatt . . . . .	54–58	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft . . . . .	75–80, 88, 89 92, 94, 96–101	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin . . . . .	86	Federal Reserve Bulletin
Indicatori Mensili ISTAT, Roma . . . . .	86, 87	Indicatori Mensili ISTAT, Roma
International Financial Statistics, Washington . . . . .	86, 87, 104, 105	International Financial Statistics, Washington
Landwirtschaftliche Monatszahlen . . . . .	82, 83	Landwirtschaftliche Monatszahlen
Meldungen zur Mindestreservenpflicht . . . . .	43, 44	Déclarations relatives aux réserves minimales
Monatsberichte der Deutschen Bundesbank . . . . .	17, 19, 86, 87	Monatsberichte der Deutschen Bundesbank
Monatsstatistik des Aussenhandels der Schweiz . . . . .	65–68, 71, 73–74	Statistique mensuelle du commerce extérieur de la Suisse
Monthly Digest of Statistics, London . . . . .	86, 87, 104	Monthly Digest of Statistics, London
<b>Erhebungsstellen</b>		
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlasse- nenversicherung . . . . .	39	Fonds de compensation de l'assurance-veil- lesse et survivants
Ausländische Notenbanken . . . . .	104	Banques étrangères d'émission
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich . . . . .	24, 40–42	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit . . . . .	76–80, 88, 89, 92, 94, 96–101	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Bundesamt für Statistik . . . . .	35, 36, 90, 91, 103	Office fédéral de la statistique
Der Delegierte für Konjunkturfragen . . . . .	93	Le Délégué aux questions conjoncturelles
Eidg. Amt für Energiewirtschaft . . . . .	95	Office fédéral de l'économie énergétique
Eidg. Finanzverwaltung . . . . .	12–15, 54, 55, 58–60, 63, 64	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberzolldirektion . . . . .	65–75	Direction générale des douanes
Eidg. Steuerverwaltung . . . . .	56, 57	Administration fédérale des contributions
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kanto- nalbanken . . . . .	38	Centrale de lettres de gage des banques canto- nales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute . . . . .	38	Banques des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
PTT-Generaldirektion . . . . .	53, 62	Direction générale des PTT
Schweizerisches Bauernsekretariat . . . . .	82, 83	Secrétariat des paysans suisses
Schweizerische Bundesbahnen . . . . .	61, 102	Chemins de fer fédéraux suisses
Schweizerische Nationalbank . . . . .	1–19, 22, 23, 25–34, 43–52	Banque nationale suisse
Stat. Ämter der Städte Bern und Zürich . . . . .	84, 85	Bureaux de statistique des villes de Berne et Zurich
Verband schweiz. Kantonalbanken . . . . .	20, 21	Union des Banques cantonales suisses